



**CONCIUDADANOS DEL SENADO Y DE LA CAMARA DE DIPUTADOS:**

En cumplimiento de los preceptos constitucionales vigentes me corresponde en esta oportunidad presentar al Honorable Congreso Nacional mi quinto Mensaje sobre la marcha política, económica y administrativa de la Nación.

Esta exposición es apenas un apretado resumen de los centenares de páginas que comprende el texto completo de este verdadero informe al país, que está en poder desde ahora de los señores senadores y diputados.

A través de este Mensaje que muestra el conjunto de las tareas —no aspectos parciales muchas veces deliberadamente distorsionados— y mediante cifras que nadie objetiva y técnicamente puede desconocer, surge una visión del país que nada tiene de semejanza con la que están tratando de crear los que quieren destruir a este Gobierno y deprimir el ánimo de los chilenos.

Iniciaré mi exposición con la Política Internacional.

# Personalidad Latinoamericana Franca y Abierta Frente a Estados Unidos



La política internacional adquiere cada vez más trascendencia para nuestro destino como Nación. Cada día los pueblos viven en una más estrecha relación e interdependencia.

Chile mantiene excelentes relaciones con un gran número de Estados de diferentes ideologías.

Esta política internacional está más allá de las diferencias ideológicas y sobrepasa las discrepancias naturales que en la política interna se producen en una democracia legítima. La mayoría de los chilenos lo comprende de una manera que debo subrayar.

## Integración y Desarrollo.

El Gobierno ha continuado impulsando, con realismo y sin desmayo, la tarea de perfeccionar y consolidar el proceso de integración económica de América Latina por medio de mecanismos flexibles y cada vez más dinámicos.

El Tratado de Montevideo, pese a sus limitaciones, ha sido un incentivo eficaz del comercio regional, habiéndose logrado un aumento en el intercambio de 660 millones de dólares en 1961 a más de 1.500 millones en la actualidad. Las preferencias tarifarias entre los países miembros han permitido aumentar el comercio tradicional y, lo que es más importante, han generado la incorporación de rubros con un mayor grado de elaboración.

Continuamos sosteniendo que el solo cumplimiento del programa de liberación de la ALALC no es un mecanismo suficiente para lograr una auténtica integración. Debemos dinamizar el proceso mediante sistemas más eficientes, que permitan a todos los países participantes obtener de la integración un impulso mayor para sus propias economías, con una garantía clara de que los beneficios se distribuirán equitativamente.

Hemos continuado esforzándonos para perfeccionar un Acuerdo Subregional. La idea, nacida con la Declaración de Bogotá, permitiera crear un vasto mercado con amplios recursos naturales.

Afortunadamente son muchos los caminos abiertos para una política decididamente integracionista. Mi Gobierno está dispuesto a explorarlos y utilizarlos, consciente de que el proceso en marcha no puede ser detenido sin perjuicio grave para nuestras economías en desarrollo. Es así como hemos suscrito un Acuerdo de Complementación Petroquímica con Perú, Bolivia y Colombia, que está llamado a tener grandes alcances.

El Acuerdo comprende 56 productos, con gran incidencia en el desarrollo de los países participantes. Se calcula que hacia 1971 el intercambio de estos productos entre los cuatro países será del orden de los 60 millones de dólares y las inversiones para la instalación de las plantas de unos 300 millones de dólares.

El Acuerdo de Complementación sobre la industria química, que comprende a todos los países de la ALALC y que comenzó a regir durante 1968, incluye 125 productos básicos. El programa de liberación genera expectativas de comercio por un valor cercano a los 100 millones de dólares.

Por otra parte, se encuentra en sus últimas etapas de elaboración un proyecto de complementación electrónica entre los Gobiernos de Colombia, Venezuela, Uruguay y Chile. Además, recogiendo una clara inquietud del sector industrial chileno, estamos estudiando la posibilidad de participar en un Acuerdo Conservero.

Dentro del campo de los compromisos institucionales no podemos olvidar que durante el año pasado mi Gobierno depositó el instrumento de ratificación del Convenio de Transporte por Agua de los países de la ALALC. Con respecto al Convenio Internacional de Transporte Terrestre, suscrito por Argentina, Brasil, Uruguay y Chile, puedo expresar mi confianza en que será de gran ventaja para el país al superar numerosos obstáculos de orden administrativo y técnico que entorpecen nuestras comunicaciones. Este Convenio nos permitirá utilizar con mayor fluidez caminos tan vitales como el de Valparaíso a Mendoza, de Coquimbo a San Juan y de Osorno a Bariloche.

Estamos particularmente preocupados de que los acuerdos de integración o de complementación sirvan para consolidar el desarrollo nacional de nuestros países y evitar la enajenación a terceros de los beneficios o de las decisiones que correspondan al esfuerzo común. Para ello hemos propiciado la aprobación de un estatuto único de inversiones extranjeras, aparte de la acción de la futura Corporación de Fomento Andino que, como órgano financiero y técnico de nuestros Gobiernos, constituirá el primero y más valioso instrumento para canalizar y planificar las nuevas industrias de la zona.

## Relaciones Hemisféricas.

Cada día se configura con caracteres más claros la existencia y necesidad de un sistema latinoamericano. La desunión sólo nos puede llevar a la marginalidad política, condenando a América Latina a permanecer en la periferia de las decisiones, en el subdesarrollo económico y en el atraso científico y tecnológico. Afortunadamente ya existe conciencia de esta realidad.

El sistema necesita de mecanismos ágiles y flexibles que permitan a nuestros Estados definir sus intereses comunes y buscar una estrategia propia frente al exterior. Es por ello que hemos visto con gran satisfacción la nueva proyección y dinamismo de la Comi-

de sostener reuniones a diversos niveles en nuestro país.

Las reuniones de CECLA tuvieron como objetivo el de responder en forma conjunta, al interés demostrado por la nueva administración de los Estados Unidos por conocer nuestros puntos de vista frente a diversos aspectos de la cooperación interamericana. De la emergencia de una "personalidad latinoamericana" frente a los Estados Unidos, franca y abierta, que sostenga con decisión nuestros principios y derechos, sólo pueden esperarse resultados positivos.

Estamos muy interesados en que las relaciones de América Latina con los Estados Unidos sean lo más estrechas y amistosas y no creemos que la acción solidaria menoscabe en forma alguna la necesidad, utilidad y conveniencia de las relaciones bilaterales con ese país.

## RELACIONES CON LOS PAISES AMERICANOS

### Argentina.

El intercambio chileno-argentino ha alcanzado especial relieve. El dinamismo del intercambio comercial que, según los antecedentes compulsados por la Comisión Mixta Chileno-Argentina en su última reunión, alcanzó la cifra de 140 millones de dólares anuales en 1968, sobrepasa con creces la marca del año anterior que ya se consideraba óptima y no superable. Debe destacarse también la circunstancia de que este intercambio incluye cada vez productos más elaborados y menos tradicionales.

Hemos acogido con satisfacción las reiteradas expresiones de amistad del Presidente Onganía y su reconocimiento por el esfuerzo de los chilenos en la Patagonia argentina. Por su parte el Gobierno de Chile ha propuesto la firma de un convenio laboral, que reconozca a los chilenos que trabajan en el sur argentino normas de previsión similares a las que se otorgan en Chile a los chilenos y a los argentinos en su propio país.

La Dirección de Fronteras y Límites del Estado, que ha justificado plenamente su creación, y la Comisión Argentina de Límites han seguido trabajando en la densificación de hitos fronterizos en cumplimiento de los Protocolos de 1941 y 1942.

El único problema de límites pendiente con la vecina República, el de la región del Canal Beagle, ha sido entregado al conocimiento del árbitro inglés conforme a lo estipulado en el Tratado General de Arbitraje de 1902. Confiamos en que este diferendo, que tiene una muy delicada incidencia en las relaciones de ambos países, pueda ser resuelto mediante el mecanismo imparcial de un Tratado que está plenamente vigente.

Seguimos convencidos de que la amistad, la complementación y la cooperación entre Chile y Argentina es un objetivo fundamental de nuestra política internacional, habiéndose logrado acuerdos prácticos importantes para lograr esa finalidad.

### Brasil.

En Setiembre próximo pasado tuve el honor de visitar Brasil invitado por el Primer Mandatario de dicha nación hermana. Conservo el recuerdo imborrable de la afectuosa acogida que nos brindó el Gobierno y el pueblo brasileño y de mis contactos con los estadistas, intelectuales, parlamentarios y periodistas de dicho país, en todos los cuales encontré la más profunda amistad hacia Chile.

En Brasilia y en todas las demás ciudades que visité tuve la ocasión de reiterar públicamente mi convicción de que la amistad entre nuestros pueblos es una constante histórica y que la participación del Brasil en la empresa de la integración latinoamericana es absolutamente indispensable. La Declaración Conjunta que suscribimos con el Presidente Da Costa e Silva reafirma la decisión de ambos gobiernos de impulsar una acción política colectiva de América Latina para resolver los grandes problemas que plantea el subdesarrollo de nuestros pueblos.

En el plano de las relaciones bilaterales se han suscrito acuerdos de diverso orden que dan expresión a la voluntad de hacer cada día más sólida una amistad que tanto apreciamos.

### Bolivia.

La misma indeclinable actitud guía nuestra política hacia la hermana nación boliviana. La incorporación de Bolivia al Grupo Andino —que fue apoyada por nuestro país— abre posibilidades muy interesantes de complementación con Chile, particularmente en el campo de la Petroquímica y en otros sectores industriales de gran dinamismo. Destaco aquí con justicia la posición constructiva que el Gobierno de Bolivia ha encarrado la necesidad de edificar con el resto de los países andinos un gran mercado común.

### Canadá.

El Gobierno del señor Trudeau ha iniciado el estudio de una nueva política con respecto a América Latina.

Tuvimos la oportunidad de dar la bienvenida a una misión encabezada por el Ministro de Asuntos Exteriores Sr. Mitchell Sharp, con quien nuestro Gobierno tuvo un franco intercambio de opiniones. Hemos expresado las más amplias posibilidades de estrechar relaciones y nuestro interés por la incorporación de Canadá a los organismos interamericanos.

### Colombia.

La Declaración Conjunta de los Cancilleres Valdés y López Michelsen en Santiago dio testimonio del grado de identificación que han alcanzado los dos países en su posición internacional y de su amistad ejemplar. Los contactos periódicos entre representantes oficiales e industriales de los dos países se han materializado en importantes acuerdos de complementación —particularmente en la industria automotriz— y en una firme posición común frente a la tarea insoslayable de la integración latinoamericana. Asimismo la inauguración de nuevas rutas aéreas y marítimas producirán ciertamente un incremento efectivo en el intercambio y un acercamiento aún mayor entre ambos pueblos.

### Ecuador.

Se ha dado forma a nuevas sociedades mixtas que, al igual que las experiencias anteriores, constituyen ejemplos de complementación que buscamos promover para consolidar una estrecha cooperación. Las relaciones políticas, tradicionalmente cordiales, se han visto fortalecidas entre ambos países con el envío de una Delegación Chilena de alto nivel a la Transmisión del Mando Presidencial del Excmo. señor Presidente del Ecuador Dr. José María Velasco Ibarra y con la visita del Ministro de Relaciones Exteriores de Chile a Quito.

### Estados Unidos de Norteamérica.

Con los Estados Unidos de Norteamérica el Gobierno sigue manteniendo las más cordiales relaciones, y hemos recibido de su parte una eficaz, oportuna y amplia cooperación. Espero que con el advenimiento de una nueva Administración después de la elección del Presidente Nixon, elegido por la voluntad democrática de ese pueblo, esa cooperación continúe.

Quiero señalar especialmente la ayuda que Estados Unidos presta al país con motivo de la sequía, la firma de los convenios agrícolas que nos están permitiendo paliar sus graves consecuencias, y la forma como, a través de diversas agencias, nos ha ayudado en la realización de nuestros programas.

### México y América Central.

La muy tradicional amistad con México y los Estados Centroamericanos ha continuado incrementándose. Los acuerdos iniciados con la visita de una Misión Comercial chilena durante el año pasado están empezando a rendir sus frutos, habiendo aumentado nuestro intercambio con esa región.

### Paraguay.

La estrecha amistad que nos une al pueblo paraguayo se vio reforzada con la visita de una Delegación presidida por el señor Ministro de Relaciones Exteriores de Chile al Paraguay con motivo de iniciarse un nuevo mandato del Presidente Stroessner. Como resultado de dicha visita surgieron tres acuerdos de gran trascendencia: se creó una Comisión Mixta Chileno-Paraguaya, de carácter permanente, que está redunando en un nuevo comercio recíproco; se suscribió un Convenio mediante el cual Chile otorga al Paraguay una zona franca en el puerto de Antofagasta; y se convino la extensión de los vuelos de LAN que se inaugurarán la próxima semana.

### Perú.

El óptimo nivel de nuestras relaciones con el Perú se ha proyectado en la más estrecha cooperación de ambos Gobiernos en diversas esferas de acción internacional: la acentuación de la personalidad internacional de América Latina en CECLA; la defensa de la riqueza del Pacífico Sur y del derecho de cada pueblo de disponer de sus propios recursos naturales; hacer respetar sus leyes y su soberanía y defender sus legítimos intereses económicos.

Para promover el intercambio se procura una aplicación más integral del Tratado de Comercio de 1941 y se impulsa la construcción de un molo de atraque para el Perú en Arica, en cumplimiento de un antiguo compromiso existente entre ambas Naciones hermanas.

La cordial recepción dada por el Gobierno y la prensa del Perú al Ministro de Relaciones Exteriores de Chile en su reciente visita a Lima ha demostrado el excelente nivel de amistad que existe entre estos dos países.

### Uruguay.

En el curso del año recién pasado hemos tenido varias oportunidades de dialogar a un alto nivel con los hombres representativos de la República del Uruguay; durante la visita del Ministro de Re-

de la visita oficial que nos hiciera el Excmo. señor Jorge Pacheco Areco, Presidente de Uruguay, en Setiembre del mismo año. Las nuevas modalidades operativas de la Comisión Mixta Chileno-Uruguaya, los Acuerdos de los Bancos Centrales, la concertación de un nuevo Convenio Cultural y el incremento del comercio recíproco, son aspectos sobresalientes de nuestras tradicionales relaciones bilaterales.

### Venezuela.

La comunidad de ideales y de intereses armónicamente expresada en las políticas exteriores de los Gobiernos de Venezuela y Chile se ha intensificado aún más con la democrática y ejemplar elección de una nueva Administración encabezada por el Presidente Caldera, a quien nos ligam antiguos lazos de amistad y a quien deseamos pleno éxito en su gestión.

## RELACIONES CON EUROPA

Como en años anteriores mi Gobierno ha prestado atención preferente a sus relaciones con los países europeos. Nuestros esfuerzos se han visto correspondidos por un claro interés de las naciones de ese continente hacia nuestro país que se ha traducido en la suscripción de Convenios que aseguran que nuestras relaciones con Europa serán cada día más estrechas y fructíferas.

Numerosos son los gobernantes y figuras políticas europeas de primera línea que nos han honrado con su presencia, pero ciertamente debemos resaltar como un recuerdo impecable lleno de emoción y simpatía para todos los chilenos la visita de Su Majestad Británica, Isabel II, y del Príncipe Felipe, Duque de Edimburgo.

Con ocasión de la visita de Su Majestad Británica, su Ministro de Relaciones Exteriores, Lord Chalfont, suscribió un importante Acuerdo sobre cooperación en materia de uso pacífico de la energía nuclear. En virtud de ese Convenio se está adquiriendo un reactor atómico destinado a fines de investigación científica.

En Octubre del año pasado recibimos la visita del gran demócrata y Ministro de Relaciones Exteriores de la República Federal de Alemania, señor Willy Brandt. Durante su estadía se firmó un Convenio de Ayuda de Capitales. También se suscribió un Convenio sobre Cooperación Económica y Técnica para crear nuevos centros de entrenamiento y capacitación, plantas y empresas modelos, centros de investigación y laboratorios. Posteriormente tuvimos entre nosotros al Ministro de Investigación Científica de ese país, señor Gerhard Stoltenberg.

Especial relieve y significación tuvo el viaje a Chile del Ministro de Relaciones Exteriores de Holanda, Dr. Joseph Marie Luns, que es el más antiguo Ministro europeo en su cargo y uno de las personalidades más influyentes de la política internacional actual.

También fueron de gran trascendencia para nosotros las visitas del Ministro de Relaciones Exteriores de Rumania, señor Corneliu Manescu, y las de otros representantes de dicho país. Igualmente recibimos a distintas Misiones gubernamentales de diversos países de Europa del Este, las que dieron lugar a un intenso trabajo de exploración de las posibilidades de colaboración entre Chile y dichos países.

Nuestro país se vio honrado también por la visita del Ministro del Trabajo y Previsión Social del Gobierno español, señor Jesus Romeo Gorria, oportunidad en que fueron firmados tres convenios de cooperación entre Chile y España, y por la de una Misión Comercial Italiana, presidida por el Ministro de Comercio Exterior señor Carlo Russo, que fue de significativo valor para el intercambio comercial de ambos países.

Durante el año pasado una Misión Comercial chilena visitó la Unión Soviética, firmando un Acuerdo de normas operativas entre Corfo, el Banco Central y el Banco de Comercio Exterior. Confiamos en que este acuerdo pronto podrá entrar en plena aplicación.

## RELACIONES CON OTRAS AREAS DEL MUNDO

El Gobierno ha continuado demostrando su interés hacia los países que comprenden el área geográfica de África, Asia y Oceanía.

Esta actitud ha sido comprendida por ellos. Es así como hemos tenido el honor de recibir la visita de la señora Indira Gandhi, Primer Ministro de la India, del Canciller de Túnez señor Habib Bourguiba, y de misiones comerciales de Argelia y Marruecos que han servido para reafirmar la amistad de Chile con las Naciones del Tercer Mundo, con las cuales nos unen problemas y esperanzas comunes.

Dada su posición geográfica, Chile ha continuado durante este período en su política de proyección hacia los países no americanos de la cuenca del Pacífico. Importante hito dentro de esta aspiración lo constituye la realización de los vuelos de LAN hasta Tahití, vía Pascua, y la reanudación del comercio marítimo, hechos que nos abren las puertas hacia esa zona y el establecimiento de un comercio regular con Australia.

Dentro de esta misma idea hemos establecido una Misión en Filipinas, con lo cual hemos estrechado vínculos con la única nación de raigambre hispánica en el Asia.

## Organismos Internacionales.

Continuamos brindando nuestro decidido apoyo a las Naciones Unidas y a todos sus organismos filiales que nos han prestado tan valiosa como importante colaboración, y es para Chile un honor que muchos de ellos hayan fijado aquí el centro de sus trabajos para todo el Hemisferio Sur.

Quiero en esta oportunidad, asimismo, señalar la inestimable cooperación que nos presta el Banco Interamericano y el Banco Mundial para nuestros planes de desarrollo.

## DEFENSA NACIONAL

Me corresponde nuevamente destacar ante el país, con íntima satisfacción, la ejemplar conducta y labor de nuestras Fuerzas Armadas, que, siendo esencialmente las salvaguardas de nuestra soberanía, constituyen también un inestimable y eficaz aporte al desarrollo del país.

Por esto, sin temor a repetir, creo de mi deber como Presidente de la República, dejar constancia en esta oportunidad del legítimo orgullo con que destacamos la ejemplar conducta de nuestras Fuerzas Armadas en el cumplimiento de sus deberes constitucionales, en su respeto a la ley y a las autoridades constituidas.

Mi Gobierno ha continuado preocupado del incremento de los medios necesarios para asegurar a las Instituciones Armadas su eficiencia y permitirles mantener su elevado nivel profesional. Asimismo, se ha continuado el plan de modernización de sus estructuras orgánicas, debiendo destacarse los cambios realizados en el Ejército, con respecto al despliegue de sus Unidades en nuevas agrupaciones, que han venido a reemplazar un sistema ya anacrónico.

La misma Institución, en el curso del último año, realizó maniobras de categoría no verificadas en los últimos 14 años, que dieron oportunidad a su Alto Mando y a sus Unidades para poner a prueba su capacidad y eficiencia operativas.

Conforme a mis deseos expresados en el anterior Mensaje, una vez obtenida del H. Congreso Nacional la delegación de facultades sobre la materia, se dictó el Estatuto para las Fuerzas Armadas, que refleja la voluntad del Gobierno de ir progresivamente resolviendo su situación.

En el año recién pasado se celebraron con gran brillo los sesquicentenarios del zarpe de nuestra Primera Escuadra Nacional, de la fundación de la Escuela Naval y de la creación de la Infantería de Marina, como también el centenario de la Escuela de Grumetes, siendo todas ellas ocasiones propicias para que, una vez más, se pusiera de manifiesto las excelentes condiciones de capacidad y eficiencia de los miembros de nuestra Armada, como asimismo el afecto que la ciudadanía guarda para ellos.

Por su parte, la Fuerza Aérea ha consolidado su situación de eficiencia profesional y de progreso obtenida en los últimos años, la que deberá verse acrecentada hasta obtener el nivel adecuado que le exige la naturaleza e importancia de su misión.

A todos los Oficiales, Cuadros Permanentes, Gente de Mar, Empleados Civiles y alumnos del Ejército, Armada y Fuerza Aérea, vaya el reconocimiento personal del Jefe del Estado, por su elevada y ejemplar conducta.

## CARABINEROS DE CHILE

El Cuerpo de Carabineros de Chile ha llevado a cabo con renovado brillo, eficiencia y patriotismo la importante función social que le corresponde realizar.

A lo largo de todo el territorio nacional ha cumplido la sacrificada tarea de preservar el orden público y proteger las personas y los bienes de todos los chilenos.

Quisiera señalar en esta ocasión el respeto y la adhesión que el pueblo retribuye la acción de quienes sacrificadamente y noche, velan por su tranquilidad y su progreso. Es un deber de esta Institución policial. La incesante presión en las autoridades por parte de los sectores más populares para que aumenten las dotaciones y se habiliten nuevos retenes, y el no haberba elocuente de cómo el pueblo ve en los Carabineros de Chile una institución amiga, que no sólo resguarda su seguridad sino que contribuye con profundo sentido de la solidaridad a resolver los problemas sociales.

Su elevado nivel de preparación profesional y la amplitud de las tareas que desempeñan, los han convertido en un ejemplo para muchos países del mundo.

# Desarrollo Económico. En el Orden Económico se ha Superado la Meta Fijada Para los Primeros 4 Años de Gobierno



## PRODUCCION NACIONAL

En el orden económico, el Programa contempló un crecimiento del producto de un 5,5% para los primeros cuatro años del trienio. Esta meta ha sido prácticamente alcanzada al término del cuatrienio un crecimiento de la producción geográfica de 11,1%, ligeramente inferior a dicho porcentaje. En el mismo lapso el crecimiento del producto per cápita de aproximadamente 1,5%. Esta tasa es la más alta obtenida en Chile para un período de cuatro años, desde que existen datos económicos fidedignos. Los cuatro años anteriores al año 1965, por ejemplo, el crecimiento anual per cápita fue de sólo 2,5%, e históricamente de apenas 1,5%.

Si bien es cierto que este importante crecimiento del producto se debe, en parte, al excepcional precio del cobre alcanzado en el mercado internacional, no es menos cierto que ha habido un marcado tiempo factores negativos tales como los terremotos, la sequía que siguió del año 1968 que ya se insinuó en 1967, que afectó a la agricultura sino a la producción industrial y a las huelgas en importantes actividades productivas, que han constituido un freno para un mayor incremento del Producto Nacional. Pero por estas causas, entre otras, la tasa de crecimiento disminuyó fuertemente en los años 1967 y 1968.

## Síntomas de Progreso.

En todo caso me es grato poder dar cuenta a los señores legisladores de las primeras informaciones obtenidas en el plan para el año actual revelan que, a pesar de los efectos negativos derivados de la falta de lluvias, los indicadores disponibles muestran un mejoramiento en diversos sectores, especialmente el industrial, que determinaría alcanzar para 1969 una tasa superior al crecimiento.

Los síntomas de mejoramiento industrial se hacen más evidentes a través de las cifras registradas por el Departamento de Industrias del Ministerio de Economía, que establecen que durante el año fueron autorizadas las instalaciones de 335 nuevas industrias y ampliaciones de otras 103, con una inversión total aproximada de \$330 millones y una capacidad de ocupación de cerca de 100 mil trabajadores.

## Endeudamiento Externo.

Un hecho muy revelador de la forma en que se está conduciendo la política económica del Gobierno es el que se refleja en el endeudamiento externo. En años anteriores la utilización de divisas del país fue cercano a los 200 millones de dólares anuales. En 1968 esta cifra se ha reducido sólo a 65 millones anuales, considerando que los activos internacionales brutos de Chile Central y del Sistema Bancario han mejorado en cerca de 10 millones de dólares, y trabajamos estas cifras con el concepto de activo y pasivo, llegamos a la conclusión de que el endeudamiento neto anual no llegó ni a 35 millones de dólares.

Además, como en el rubro comercio exterior han aumentado extraordinariamente los ingresos de divisas del país, intermedio en el período anterior el endeudamiento promedio anual fue de 39% del total del valor de las exportaciones, mientras que el actual se ha reducido a sólo 8%.

## Exportaciones.

Las exportaciones de Bienes y Servicios llegaron en 1968 a la cifra record de 1.042 millones de dólares, frente a 887 millones en 1964.

Entre los factores que han contribuido a lograr este resultado debo mencionar el alto nivel de las cotizaciones internacionales del cobre que, si bien es cierto, son independientes de las decisiones internas, han sido plenamente aprovechadas por la política de comercialización al tomar el Gobierno una actitud activa en la fijación de precios de este metal a partir del año 1964.

Las exportaciones no tradicionales, por su parte, han contribuido a lograr este resultado. Entre los rubros más importantes de exportación de piezas y partes para vehículos, celulosa, frescas y harina de pescado, por ejemplo, experimentaron un notable crecimiento en estos años.

El incremento observado en las ventas al exterior de productos industriales está estrechamente relacionado con la política seguida por el Gobierno tendiente a incrementar las exportaciones tanto a través de la ley de estímulo a las exportaciones como a través de la política cambiaria mantenida en forma constante. Las medidas han estimulado a los industriales a introducir innovaciones tecnológicas en sus sistemas productivos, ampliando su capacidad y diversificación de su producción.

## Importaciones.

El total de importaciones de Bienes y Servicios alcanzó en 1968 a US\$ 1.040 millones, cifra que supera a las más altas de los años anteriores: US\$ 905 millones en 1967 y US\$ 724 millones en 1964.

Esta favorable situación de Balanza de Pagos, que constituye un ejemplo que está reportando grandes beneficios para el país, se debe a los repuestos importados, el año 1968 subieron a 417 millones de dólares, mientras que en 1965 subieron a 347 millones. De más está decir que estas importaciones, junto con una parte fundamental de la inversión nacional, contribuyen significativamente a acelerar en el futuro el desarrollo económico del país.

## Balanza de Pagos Futura.

Cabe señalar que las exportaciones para los próximos años indican que habrá un continuo mejoramiento en el rubro de Bienes y Pagos. A partir de 1970, y especialmente en el curso de 1971, se servará un importante aumento en la producción de celulosa, resultado de los convenios del cobre; y fuertes incrementos en las exportaciones de celulosa, productos petroquímicos y frutas.

En este último tiempo se han sostenido persistentemente

## DESARROLLO DEL PRESUPUESTO FISCAL DE 1968

## El Gasto Fiscal.

Para desarrollar sus funciones el conjunto de instituciones que componen el Sector Fiscal incurrieron en 1968 en gastos que alcanzaron a \$9.641 millones.

En 1964 el gasto total expresado en moneda de 1968 fue de \$9.591 millones, lo que significa que en el transcurso del quinquenio anotado los gastos fiscales han experimentado un crecimiento real de 63% como consecuencia del impulso otorgado por el Gobierno a los programas de desarrollo económico y social.

Por otra parte, en el período 1964-1968 los gastos corrientes muestran un crecimiento real de 64% y los de capital 61%.

Entre las causas que justifican el crecimiento de los gastos corrientes pueden mencionarse el mejoramiento de las remuneraciones reales de los servicios públicos y los programas de desarrollo social, tales como la Educación y la Salud, cuya incidencia fundamental recae sobre los gastos corrientes. El crecimiento de los gastos de capital se explica en el hecho de que ellos representan fundamentalmente el propósito de expandir la capacidad productiva del país.

Los sectores que han captado la mayor parte de este esfuerzo han sido los de la Vivienda, Educación, Agricultura e Industria. Dichos aumentos de inversiones quedan claramente demostrados en otros capítulos de esta exposición.

En 1964, de cada 100 escudos de inversión, alrededor de 68 escudos provenían de créditos externos. En cambio, en los años 1967-1968, sólo 25 escudos debieron ser financiados por esta misma vía.

## SEQUIA

La sequía ha sido una de las mayores catástrofes que ha sufrido el país en los últimos años.

No hace muchas semanas di cuenta detallada al país de los efectos que la carencia de agua tuvo en el año 1968 y tendra para el presente, señalando la extensa zona de riego que quedó sin cultivo, las graves pérdidas de cosechas, empastadas y ganados, los efectos ocupacionales, la disminución de 620 millones de Kw. en la producción eléctrica, y tantos otros que sería largo enumerar.

En esa misma ocasión detallé el conjunto de medidas que la Comisión Nacional de la Sequía adoptó para afrontar este problema de tan variadas consecuencias y la colaboración de las distintas organizaciones del Estado, en especial de la Dirección de Riego, Corfo y Ejercito; cómo se invirtieron 23 millones de escudos en pozos profundos, habilitándose más de 280 en la zona de sequía, lo que salvó extensos terrenos dedicados a la producción frutícola. Indiqué, asimismo, que la Corfo otorgó para este efecto un crédito superior a 20 millones de escudos para 500 operaciones de riego y el Instituto de Desarrollo Agropecuario 4.5 millones de escudos, con lo cual se entregaron 576 moto-bombas y se hicieron revestimientos de canales y de pozos en el sector de pequeños agricultores. La Dirección de Obras Sanitarias realizó un programa de emergencia que abarcó 30 ciudades de la zona de sequía, con una inversión de \$4.800.000. Se adquirieron 20 camiones aljibes y 180 estanques plásticos, con lo que se abasteció de agua potable a 130 pequeñas localidades. Se hizo una inversión extraordinaria en Obras Públicas por 18.000 millones de escudos. Se eximio de contribuciones de bienes raíces agrícolas a la zona de sequía para 1969, lo que significó un alivio para esos sectores, de 34 millones de escudos. El Banco del Estado y el Banco Central otorgaron créditos especiales por valor de \$118 millones y se obtuvieron diferentes créditos del exterior que sumaron alrededor de 35 millones de dólares. Se dieron franquicias de transporte especiales para animales y forraje, lo que permitió trasladar al sur más de 80 mil cabezas de ganado y el acarreo de 30 mil toneladas de forraje, desde el sur hacia la zona afectada.

El Gobierno, haciendo uso del 2% constitucional, ha girado 53.700.000 de escudos para afrontar la emergencia, incluida la campaña para combatir los incendios forestales. Se han hecho inversiones en diversos servicios con cargo al Presupuesto de cada uno de ellos para efectos relacionados con la sequía por un total de 35.600.000 de escudos.

Este es un somero resumen de lo que hasta ahora ha ocurrido, pero el problema no se ha superado. Y lo digo porque basta que caigan una o dos lluvias para que la gente crea que todo ha terminado.

Los efectos de la sequía los seguiremos experimentando desde el punto de vista económico a lo menos durante todo el curso de este año. Las lluvias que vengán servirán para la producción que comenzará a recogerse sólo después de la primavera del presente año.

Este año —para citar algunos ejemplos— se debió importar, además del trigo, 300.000 toneladas de maíz y 60.000 de arroz que no pudieron producirse el año pasado.

Para sembrar y reconstruir la agricultura, nos vamos a encontrar con este sector económico descapitalizado y endeudado, que no ha tenido entradas, pero que ha debido pagar salarios y mantener sus empresas. Hay en la zona de Coquimbo hasta Concepción, aparte de los medianos y grandes propietarios algunos muy seriamente dañados, más de 100.000 pequeños propietarios, gran parte de los cuales han visto desaparecer todo su capital de trabajo y los pocos animales que tenían. Incluso han abandonado sus tierras y emigrado a las ciudades en busca de un trabajo. Además hay miles de trabajadores de temporada que no han encontrado ocupación en actividad agrícola alguna y que también se han trasladado a los centros poblados produciendo allí otra serie de problemas sumamente agudos que deben también abordarse.

Quisiera decir algo aquí, no en defensa mía, sino en defensa de los miles de funcionarios que han trabajado horas extraordinarias y que se han sacrificado, y de miles de agricultores y campesinos que han luchado tan duramente contra la adversidad. El país ha sabido afrontar esta crisis tan grave y tan profunda.

Pero mientras se gastan horas y horas en las cadenas radiales y de televisión para criticar y para llevar hasta el paroxismo muchas veces los ideologismos políticos, hay un silencio impenetrable para los que a esas mismas horas, mientras otros denigran y engañan, afrontan con eficiencia la solución de problemas complejos que afectan a miles y miles de campesinos y trabajadores, con sus mujeres y sus hijos. Es más importante el encono y el divisionismo politiquero que esta realidad viva y humana, de la cual depende el pan y la vida de tantas familias.

Para atender en el futuro las necesidades de los sectores agrícolas afectados, el Gobierno ha determinado las siguientes medidas adicionales:

- Consolidación por un mínimo de tres años de impuestos no pagados;
- Condonación de intereses penales y multas de todos los tributos en el área más afectada por la sequía;
- Consolidación de deudas bancarias;
- Apoyo crediticio para la recuperación de capital de trabajo y de capital fijo, particularmente en lo que se refiere a ganado y empastadas.

Habrán medidas que seguramente requerirán de leyes, pero con fe serán aprobadas con la rapidez necesaria.

## Se ha Avanzado en Todos los Rubros de Acuerdo con las Metas Fijadas

Los programas de los convenios del cobre se están realizando de acuerdo con los términos previstos.

### SECTORES PRODUCTORES DE BIENES

#### DESARROLLO INDUSTRIAL

## Industria Metalúrgica.

Los programas de expansión industrial se refieren principalmente a la ampliación del acero destinada a producir 800 mil toneladas anuales en esta etapa.

Al mismo tiempo la CORFO ha otorgado préstamos y cauciones solidarias para importantes instalaciones metalúrgicas, entre las cuales citaremos la planta de cables conductores de MADECO en Antofagasta; la de arados y rastras de TISAK, la de perfiles pesados soldados de EQUITER, la de tubos API de COMPAC; la de forja de Carburo y Metalurgia; la de arados y rastras de RANSOMES DE CHILE; la de aceros especiales de INDAC y muchas otras.

## Industria Automotriz.

La producción de la industria automotriz se ha expandido extraordinariamente y ha subido de 7.800 vehículos en 1964 a 18.000 en 1968 y la utilización de elementos de origen nacional ha crecido de 20% al 53%.

El desarrollo de la exportación de partes y piezas, para compensar las que se importan de ALALC, ha sido altamente satisfactorio durante el año 1968, en que ha alcanzado una nivelación con las importaciones anuales.

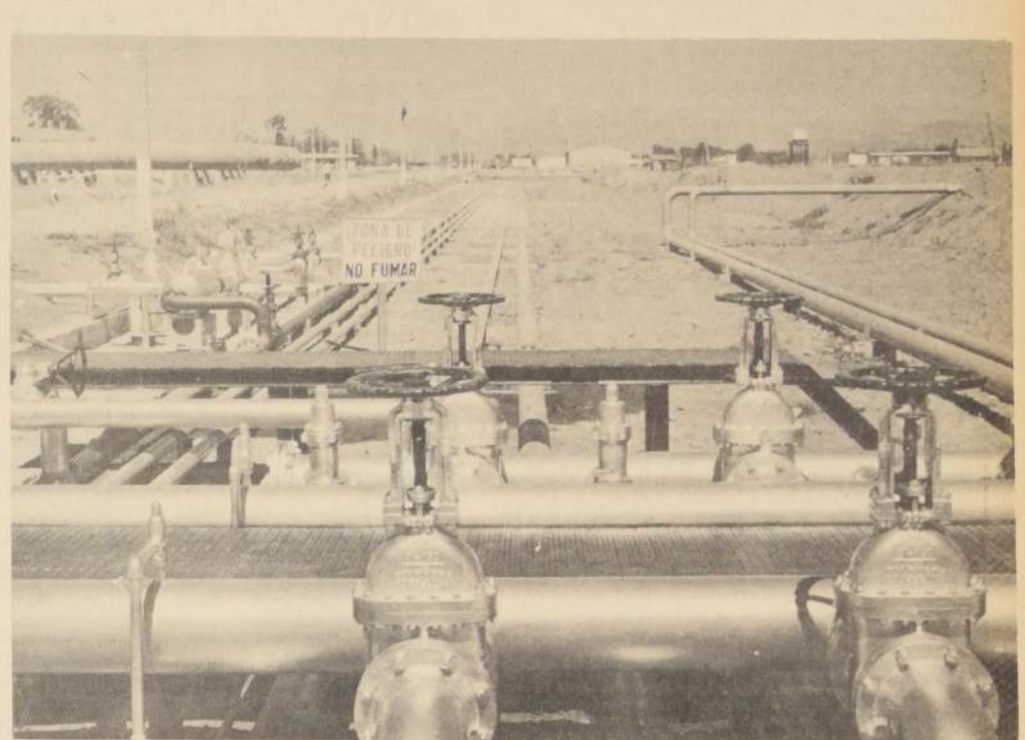
## Industria Electrónica.

La producción de esta industria ha tenido en estos años un desarrollo extraordinario como puede observarse en el cuadro que sigue:

	Televisores	Radios	Tenidones	Valores eléctricos
1964	12.170	67.000	13.000	1.000.000
1968	86.500	150.000	41.000	2.487.000

Tiene importancia destacar que los avances en este rubro permiten que en la actualidad sólo un 20% del costo de un televisor sea de componente importado.

La significación más importante de crecimiento de la industria electrónica chilena es la creación de una actividad de elevado nivel tecnológico.



## Industria Química.

## Petroquímica.

La planta de Etileno anexa a la Refinería de Concepción, se encuentra en plena construcción.

Petroquímica Chilena inició la construcción de su planta de Cloro-Soda, en los alrededores de Concepción, con un costo de US\$ 8.000.000.

PETRODOW está actualmente construyendo en la zona de San Vicente tres plantas petroquímicas. La inversión asciende a US\$ 30.000.000 y entrarán en operaciones el año 1970.

Debo indicar, por último, que en estas materias hay nuevos y sustanciales proyectos en marcha.

## Industrias Químicas Varias.

Debemos señalar que en el año 1964, FASSA, filial de la Corporación de Fomento, produjo sólo 36 tons. diarias de ácido sulfúrico. Hoy, con cuatro plantas se producen 133 tons. que han normalizado el abastecimiento nacional.

Asimismo está en plena construcción la planta de celulosa de Arauco y en vías de iniciarse la de Constitución. Terminadas estas plantas, la producción, que era de 176.000 tons. en 1964, llegará a 600.000 toneladas y las exportaciones subirán a 50 millones de dólares.

## Programa Azucarero.

La producción de azúcar de IANSA en el año 1968 alcanzó a 172.500 toneladas, lo que significa una economía de divisas del orden de los 10 millones de dólares, y un aumento de un 16% de la producción en relación al año 1967.

En la construcción de la fábrica de azúcar de Valdivia, que entrará en servicio en Abril de 1970, se han invertido durante este año \$9.500.000.

Además, se dio término a los estudios de factibilidad para instalar la planta elaboradora de remolacha en la provincia de Curico. La puesta en marcha de esta planta se programa para 1972.

La capacidad de producción de IANSA en las plantas de Los Angeles, Llanquihue y Linares ascendió en el año 1964 a 4.800 toneladas de remolacha en 24 horas, que ha aumentado a 9.400 tons. desde que comenzó a funcionar la planta de Nuble en el año 1967. Cuando entren en funcionamiento las futuras fábricas de Valdivia y Curico se incrementará esta capacidad a 13.400 toneladas, lo que significa un 280% de aumento en relación a la producción del año 1964.

## Infraestructura Industrial.

La Corporación de Fomento ha procurado en sus programas crear centros regionales de actividad industrial que sirvan de polos de atracción distintos de Santiago. Para estos efectos ha determinado como centros de desarrollo las ciudades de Antofagasta, Coquimbo, Valparaíso, Rancagua, Concepción, Temuco y Valdivia. Los problemas básicos de infraestructura se resuelven mediante la habilitación de un barrio industrial con toda la urbanización necesaria. Los sitios así preparados son posteriormente traslapados a industriales interesados. Es así como se ha urbanizado o están en vías de urbanizarse barrios de este tipo en todas las ciudades mencionadas. El interés por la adquisición de sitios en estos centros por parte de los industriales ha sido verdaderamente extraordinario.

## Servicio de Cooperación Técnica.

En materia de asistencia, en el año 1968, el Servicio de Cooperación Técnica prestó 195 asesorías y ejecutó 24 diseños tecnológicos, 12 estudios generales y 150 informes técnicos. En cuanto a asistencia financiera, su labor se concretó a través de los créditos otorgados por CORFO, créditos de promoción, créditos de asociados a Cornetel y líneas de crédito para talleres artesanales que, en conjunto, alcanzaron a más de \$9.500.000 para más de 800 operaciones.

Por otra parte, para la promoción de nuevas pequeñas empresas industriales, el Servicio preparó proyectos de prefactibilidad y de factibilidad, de preferencia para las regiones menos desarrolladas de Chile. La materialización para los proyectos económicos favorables significará la formación de 29 nuevas empresas, con una inversión total cercana a los \$9.250.000.

Para contribuir al desarrollo y perfeccionamiento de la gestión empresarial de los pequeños industriales y artesanos, el Servicio impartió 96 cursos sobre materias administrativas y tecnológicas, a los que asistieron 1.427 empresarios.

## MINERIA

El Gobierno se propuso desarrollar una política minera de largo alcance en todos sus niveles como una de sus tareas fundamentales. Este propósito ha sido cumplido una vez más en el año recién pasado.

## Gran Minería del Cobre.

El programa de los Convenios del Cobre se está realizando en los términos previstos.

Los trabajos de las minas de El Teniente deben quedar terminados en Mayo de 1970.

En Chuquibambilla los proyectos se desarrollan normalmente, tanto en la mina como en las demás obras destinadas a la ampliación de la producción.

Lo más importante en 1968 fue la terminación de la Refinería Electrolítica. Igualmente terminada se encuentra la planta de vapor. La Central Termoeléctrica de Tocopilla de 80.000 Kw. entrará en operación en Octubre próximo.

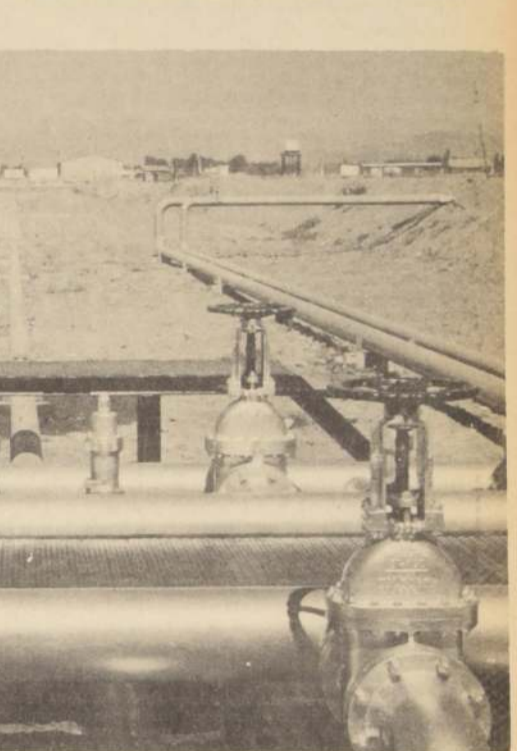
En la Esférica se han removido más de 44 millones de t.m., lo que representa un 40% de avance. El diseño está ya completo y los planes en ejecución.

En la mina El Salvador se trabaja activamente en el desarrollo del sistema de explotación y hace un año se puso en marcha la tercera nave de la Refinería Electrolítica. En Barquito, la Central Térmica está prácticamente terminada.

El proyecto Río Blanco de Minera Andina se está realizando normalmente, salvo la construcción del pique principal de servicio que ha tenido algún atraso debido a filtraciones de agua. La inversión proyectada originalmente fue de 87.000.000 de dólares y ha subido a 157.000.000 de dólares.

## Inversiones del Cobre.

Las inversiones en los grandes proyectos del cobre, en los dos años anteriores, alcanzaron a aproximadamente 250 millones de dólares, o sea, 45% del total. En el año 1969 serán de 220 millones de dólares llegando así al punto máximo. Más de la mitad de lo invertido ha sido gastado en el país. Las nuevas ocupaciones directas en el desarrollo de estas faenas alcanzan a 11.000 trabajadores, y a 33.000 las indirectas.



Plan Habitacional. Fue mi preocupación fundamental otorgar máximas prioridades a la solución definitiva del problema habitacional de los trabajadores del cobre y la incorporación de éstos a la vida de las ciudades, sacándolos de la rutina de los campamentos.

En Anacondita la construcción será de 5.378 viviendas con un costo estimado de US\$ 60.000.000. En El Teniente será de 2.678 viviendas en Rancagua, con un costo estimado de US\$ 26.388.000. La Andina consulta en su fase inicial la construcción de 400 viviendas.

Importaciones. Se ha acentuado en la mayor medida posible la acción de trasladar al mercado nacional una cantidad considerable de adquisiciones para las operaciones de las Plantas que anteriormente la Gran Minería realizaba en el exterior.

Creo altamente satisfactorio dar cuenta de que las adquisiciones en el mercado nacional han llegado a 65% frente a 53% en 1964.

## Comercialización del Cobre.

El precio promedio neto obtenido por el cobre de la Gran Minería alcanzó un nivel de 51,74 cts. por libra en el año 1968 frente a 48,34 cts. en 1967.

## Ingreso de Divisas.

El año 1968 los ingresos de divisas del cobre alcanzaron a US\$ 462 millones, en circunstancias de que en el año 1967 fueron de US\$ 403 millones.

## Otras Inversiones del Cobre.

Se están realizando nuevas inversiones y se han autorizado otras a distintas Empresas de la Mediana Minería del Cobre por un monto aproximado a los 130 millones de dólares.

## Desarrollo de la Pequeña y Mediana Minería del Cobre.

En el año 1968 ENAMI adelantó iniciativas cuya trascendencia en lo económico-social ha sido de fundamental importancia.

Se están construyendo, dentro del programa de Sociedades Mixtas, las Plantas de Beneficio de Río Pangal en O'Higgins y Cuter Cove en Magallanes, a lo que hay que agregar otra planta en la provincia de Coquimbo, de propiedad de la Cia. Minera Santa Cecilia.

Además, con la puesta en marcha del Tercer Convertidor de la Fundación Las Ventanas, se aumentó la producción de cobre blister de 3.000 a 4.000 tons. al mes.

Con estas obras y otras ya realizadas durante este Gobierno y señaladas en Mensajes anteriores, la ENAMI aumentó su capacidad de beneficios de minerales de 23.200 tons. mensuales en 1964 a 80.000 tons. en la actualidad.

## Proyectos Regionales.

En el año recién pasado se terminaron los estudios de factibilidad de las Plantas de Baquedano, Mantos de la Luna y Calama en Antofagasta. Se completaron también los estudios regionales de Chañaral y Paipote en Atacama, los que dan base para construir nuevas plantas de lixiviación.

En Coquimbo se inició el estudio regional de Ovalle. En Aconcagua se realizó el estudio regional de la zona de Catemu-San Felipe-Los Andes. Los proyectos de Combarbalá y Vallenar para plantas de Lixiviación se encuentran en etapas de construcción y proyecto de ingeniería, respectivamente. Asimismo en 1968 se dio término a los planes regionales de las provincias de Tarapacá, Coquimbo y Aconcagua Sur.

## Proyecto Naciones Unidas.

El proyecto de Naciones Unidas le significa una inversión de un millón de dólares más 800 mil dólares aportados por el Fisco. Hasta el momento se han realizado trabajos en 6 yacimientos en la provincia de Coquimbo.

## Compra de Minerales.

En el cuatrienio 1961-64, ENAMI compró un total en peso seco de 1.600.677 tons. de productos. En el cuatrienio 1965-68 adquirió 3.470.742, o sea, más del doble.

## Política del Oro.

El Ministerio de Minería inició durante el año 1968 la política de fomento de la Minería Aurífera. En efecto, el promedio mensual de compras entre Enero a Abril de 1968 fue de 4 kilos; en Diciembre llegó a 30 kilos y en 1969 la compra de oro será de 40 kilos por mes.

## Producciones.

La producción de cobre blister de ENAMI en el año 1964 fue de 23.000 tons. y en 1968 de 60.000 tons., o sea, prácticamente se triplicó.

## Exportaciones.

En el cuatrienio 1961-64 las divisas obtenidas por ENAMI llegaron a un total de US\$ 69.200.691. En el cuatrienio 1965-1968 alcanzaron a US\$ 183.306.171, o sea, casi tres veces más.

## BANCO DEL ESTADO

## en moneda corriente.

Los depósitos totales en el Banco del Estado se incrementaron en el transcurso de 1968 en un 16% en términos reales, lo que representa la expansión de las colocaciones. Desde 1964 los depósitos han aumentado en un 48%.

## en moneda nacional.

Al 31 de Diciembre las colocaciones totales del Banco del Estado ascendieron a \$9.181 millones, lo que implica un crecimiento real de un 14% en términos reales con respecto a la misma fecha en 1964, y un 14% y de un 110% en relación a 1967 y 1964, respectivamente, lo que da una idea de la gran expansión del crédito a la economía.

## Agricultura.

Las colocaciones agrícolas alcanzaron al 31 de Diciembre de 1968 un monto de \$9.736 millones en crédito operacional y de capital, lo que implica un incremento en términos reales de un 37% sobre 1964.

## Industria.

En Diciembre de 1968 el saldo colocado a favor de empresas industriales fue de \$9.700 millones, lo que implica un crecimiento real de un 14% y de un 110% en relación a 1967 y 1964, respectivamente, lo que da una idea de la gran expansión del crédito a la economía.

## Ahorro.

El monto de cuentas de ahorro fue cercano a 2.500.000, es decir, un 21% superior al alcanzado en 1964.

El Ministerio de Minería ha formulado un plan para el desarrollo de la Pequeña y Mediana Minería nacional que significa una inversión de US\$ 84.000.000 entre los años 1969-1972.

En líneas gruesas el programa consulta la ampliación de la Refinería Electrolítica y de la Fundición de Ventanas; la ampliación de la Fundición de Paipote; la construcción de la Planta Regional de Tocopilla; y la construcción o ampliación de 8 plantas en el Norte Grande y Norte Chico.

Además, en el programa con Sociedades Mixtas la producción de cobre llegará a 8.500 tons. de cobre fino al año, con ocupación directa para 1.500 personas.

Este plan de desarrollo, que he bosquejado en términos generales, se financiará con US\$ 42.000.000 en créditos externos y US\$ 42.000.000 de aporte del Estado en su equivalente en moneda nacional. En la Ley de Presupuesto para 1969 ya se aprobó el primer aporte de \$ 24.000.000 y US\$ 3.500.000.

#### Inversión Total en el Cobre.

Sumando las inversiones de toda la Minería, se llega a una suma aproximada a los 750.000.000 de dólares en 5 años, cifra que por sí sola indica el enorme esfuerzo que se está realizando en este campo de la actividad nacional.

#### Petróleo.

##### Exploraciones.

La ENAP ha continuado sus planes de sondeo y exploraciones en Tierra del Fuego, en el área continental de la provincia de Magallanes y en la provincia de Arauco, y ha continuado el plan de exploraciones en la zona central sur, cuya importancia podrá precisarse una vez finalizados los planes de perforación.

##### Producción.

La producción de petróleo crudo, que en el año 1968 alcanzó a 2.177.000 metros cúbicos, constituye la más alta a que ha llegado la ENAP desde su creación.

Las refinerías nacionales procesaron 4.300.000 metros cúbicos de petróleo crudo, frente a 2.700.000 en 1964.

Con la producción de las Refinerías y de las Plantas de Gasolina de Magallanes, la ENAP ha cubierto las necesidades totales de combustible líquido del país, salvo las de Petróleo Diesel con un 95% y Petróleo Combustible con 75%.

La producción de gas licuado fue de 288.000 m3 en 1964 y de 466.000 m3 en 1968, o sea más de un 60%.

#### Nuevas Obras.

Para atender los crecientes consumos de la zona de Concepción, se inició ya la instalación en la Refinería de una nueva Unidad de Destilación Primaria, la que comenzará a operar en 1970.

En 1968 se terminó la construcción en Antofagasta de un terminal para descarga y almacenamiento de gas licuado para atender los consumos de las provincias de Tarapacá, Antofagasta y Atacama.

#### Carbón.

Durante 1968 la producción de las minas de carbón del país fue de 1.619.000 tons. contra 1.496.000 tons. producidas en 1967, lo cual representa un incremento de la producción de un 8,2% motivado por la disminución en la producción de las plantas hidroeléctricas debido a la sequía.

La construcción de las Plantas Termoeléctricas de Bocamina y de Tocopilla y la expansión de la Planta Siderúrgica, permiten estimar que en el futuro habrá un aumento de 250.000 tons. adicionales en el consumo de carbón.

Es de lamentar el accidente ocurrido en la Mina Schwager en Junio de 1968 por causas fortuitas que costó la vida a varios obreros. Al respecto debe señalarse que el Gobierno apoyó no sólo la investigación de este lamentable hecho, sino también las medidas en favor de los familiares para paliar en parte tan irreparable pérdida.

#### Hierro.

En 1968 la minería del hierro aumentó sus exportaciones en un 8% respecto de 1967, las que alcanzaron a 10.500.000 tons. con un valor de 70 millones de dólares.

La Bethlehem Chile Iron Mines Co. terminó la tramitación de su aporte de capital e inició la ejecución de la ampliación de sus instalaciones de concentración de minerales en El Romeral, con lo cual espera alcanzar en 1972 una producción de cuatro millones de toneladas.

#### Política Salitrera.

A principios del año pasado, ante el próximo vencimiento del Referéndum Salitrero, el Gobierno debió definir su política futura frente a esta importante actividad.

Tal definición abarcó los siguientes aspectos fundamentales:

a) Poner término a la vida de la Corporación de Ventas del Salitre y Yodo, ya que no se justifica mantenerla al existir en la actualidad sólo tres empresas en producción.

b) Asegurar la continuidad de la industria salitrera dada la importancia que tiene para el Norte del país.

c) Planificar una reorientación de sus actividades para el desarrollo de la industria química.

d) Crear la Sociedad Química y Minera de Chile S.A. que comenzó a operar el 1° de Julio del año pasado.

Finalmente ha quedado convenida una inversión de US\$ 25 millones para el mejoramiento técnico de la industria.

En cuanto a la marcha de la industria en sus primeros seis meses, lamentamos tener que señalar que se vio afectada por un conflicto laboral que duró casi dos meses y que representó la pérdida de alrededor de 140.000 tons. de producción de salitre, de 500 tons. de Yodo, la pérdida de mercados importantes que se habían obtenido, y un grave daño para la empresa, para los propios trabajadores y para el país.

Por otra parte, la Sociedad ha puesto en marcha la producción de sulfato de sodio y la ampliación de las instalaciones para la producción de yodo, lo que aumentará la disponibilidad de este último producto que cuenta con un amplio y sólido mercado externo y que permite obtener márgenes satisfactorios de utilidad. Finalmente, la Sociedad ha logrado positivos avances en la investigación de la producción de nuevos rubros de caliche y está resolviendo la instalación de un complejo industrial basado en el sulfato de sodio.

La Sociedad ha quedado ahora sometida en su régimen de importaciones a la fiscalización de la Corporación del Cobre, con lo cual se le aplica la política de trasladar importaciones a la industria nacional, régimen en todo distinto al privilegiado que tenían las empresas del salitre durante la vigencia de la Ley de Covensa.

La producción de salitre bajó de 947.000 tons. en 1967 a 746.000 en 1968, debido principalmente a las huelgas y a una reestructuración en las faenas de la Oficina María Elena.

## Desarrollo Agrícola. Tarea Fundamental del Gobierno que se ha Cumplido Integralmente

**Las expropiaciones sumaron en 1968 650.560 hectáreas. Esta cifra es la más alta lograda hasta la fecha, duplicando lo expropiado en 1967.**

Desde que asumimos el Gobierno varió fundamentalmente la actitud y la mentalidad para resolver los problemas del agro. Junto a la política de recuperación de los precios de los productos agropecuarios, surgieron las leyes de Reforma Agraria, Sindicalización Campesina, Elevación del Salario Mínimo Agrícola al nivel del Salario Mínimo Industrial, Nivelación de la Asignación Familiar, etc.; se inició un programa masivo de inversión en la infraestructura para la comercialización agropecuaria; y se emprendieron los programas de capacitación, promoción y organización campesina.

#### Plan de Desarrollo Agropecuario.

Sin embargo, la realización más importante es quizás la formulación del Plan de Desarrollo Agropecuario 1965-1980, en el que están contenidas las políticas que se han venido aplicando en este sector durante los cuatro últimos años. Este Plan significa el más grande esfuerzo de estudio y tecnología realizado en nuestro país para organizar el desarrollo agrícola.

La principal meta del plan consiste en provocar un cambio profundo en la estructura agraria y lograr simultáneamente triplicar en estos años la tasa histórica anual de crecimiento agropecuario, objetivo que está por alcanzarse.

#### Producción Agraria.

La producción agrícola y pecuaria ha progresado en estos años en un 4,1% acumulativo anual, en circunstancias de que antes lo hacía a un 1,8%. Y quiero señalar que si no hubiera existido la sequía habríamos tenido un crecimiento del 6% o más, según estimación de la Oficina de Planificación.

#### Política de Precios.

Es necesario repetir una vez más que los precios agropecuarios durante el decenio anterior al año 1964 se deterioraron persistentemente, llegando en dicha fecha al nivel más bajo en los últimos treinta años. Al asumir este Gobierno, se inició una nueva política destinada a recuperarlos y llevarlos a mejores niveles.

Durante los dos primeros años los precios tuvieron un aumento de 22% en términos reales comparados con 1964. En los años 1967 y 1968 hubo un retroceso. A pesar de ello, dichos precios aún se encuentran a un nivel muy superior al de 1964.



Estoy perfectamente consciente de que una política de estímulo de precios a la agricultura es fundamental. Es por eso que durante este período 1969-1970, cualesquiera que sean las determinaciones sobre precios generales, se le dará de todos modos a la agricultura un porcentaje superior al nivel medio de los precios de otros sectores industriales o de servicios.

#### Política de Comercialización.

Consecuente con lo expresado en 1968, se han terminado 6 baterías de silos; 3 centrales psiqueras; la planta de empaque de la Central Frutícola de Curicó; 4 grandes plantas lecheras; 3 grandes mataderos; y el Matadero de Aves de Santiago.

Entre los años 1969 y 1970 se terminarán: el silo para cereales de Agua Negra; 5 bodegas de papas; 3 centrales vitivinícolas y la ampliación de cuatro de las ya existentes. Por otra parte, está por terminarse la ampliación de la planta lechera de Pitrufquén y la de silos en Curicó.

Se encuentran en construcción la primera etapa de 3 nuevos frigoríficos frutícolas, el elevador portuario de granos de San Antonio, 5 nuevos mataderos, el túnel de congelación de Rancagua, 4 plantas lecheras, la ampliación de la de Victoria, y el Matadero de Aves de Marchigüe.

Además, se iniciarán en los años 1969 y 1970, con un préstamo en tramitación en el Banco Interamericano, 38 nuevos proyectos de infraestructura agrícola.

#### Política de Insumos.

Se ha seguido estimulando el mayor uso de aquellos insumos que tienden a aumentar significativamente la producción, como los fertilizantes y maquinarias. En maquinaria agrícola ha habido un fuerte incremento en las importaciones de tractores, que en promedio anual son casi el doble del correspondiente al período anterior.

#### Importaciones.

En relación con las importaciones de carne de vacuno, en 1968 ha habido una disminución de un 26% con respecto al promedio de los tres años anteriores. Esto se ha logrado sin mermar el consumo per cápita que, por el contrario, se ha visto incrementado.

También la leche y otros productos lácteos, rubro que constituía una fuerte sangría de divisas al país, han visto disminuidas sus importaciones en 1968 en un 52%.

#### Política de Crédito.

Se ha continuado con éxito la aplicación de la política de crédito agrícola, extendiéndola a un más grande número de beneficiarios y distribuyéndola en forma racional. Desde 1964 a 1968 el número de productores agrícolas atendido por el sector público ha aumentado de 56 mil a 110 mil y su monto ha subido de 438 millones de escudos en 1964 a 1.418 millones en 1968, en valores reales.

#### Incremento de Algunos Productos.

En el período 1967-1968 destacan los incrementos logrados en la producción de maíz, leche, carnes de ave, de cerdo, etc.

La producción de maíz subió de 260 mil toneladas en 1965 a 320 en el año agrícola 1967-1968. Con respecto a la remolacha, en 1965 se produjeron 682 mil toneladas y en 1968 un millón 193 mil. Es decir, en tres años se dobló la producción.

En 1965 se produjeron 50.000 toneladas de carne de porcino y 25.000 de carne de ave; en 1968 ascendieron a 58.000 y 43.000 toneladas, respectivamente.

La producción lechera se ha incrementado de 810 millones de litros en 1965 a 920 millones en 1968, a pesar de todos los vaticinios que se hicieron en los primeros años de mi Gobierno en el sentido de que las lecherías estaban siendo liquidadas.

#### REFORMA AGRARIA

El proceso de Reforma Agraria ha sido una de las principales tareas a las que se ha abocado el Gobierno actual. Consciente de la necesidad imperiosa de incorporar al campesinado en forma activa al progreso económico, social y político del país, no he escatimado esfuerzos ni sacrificios para la consecución de estos fines.

#### Expropiaciones.

La urgencia de llevar adelante la Reforma Agraria hizo que durante 1968 se expropiaran 650.560 hectáreas. Esta cifra es la más alta lograda hasta la fecha, duplicando lo expropiado en 1967.

Esto es lo que se ha hecho en 1968, mientras algunos falsos profesionales de la verdad decían que este Gobierno había paralizado la reforma agraria.

La tierra expropiada desde 1965 hasta el 31 de Marzo de 1969 sobrepasa los dos millones de hectáreas.

Los asentamientos constituidos al 31 de Diciembre de 1968 son 404 y las familias beneficiarias alcanzan a un total de 14.594. Además, en estos mismos asentamientos hay 4.265 socios, lo que da un total de 18.859 beneficiarios directos.

#### Inversiones de Capital.

Desde 1964 a 1968 las realizaciones de la Reforma Agraria han aumentado en forma sostenida.

Para ello ha sido necesario efectuar inversiones en infraestructura, maquinaria y equipo, compra y expropiaciones de tierra, concesión de préstamos, etc., que en el año 1968 alcanzaron a \$ 267 millones.

El estado deplorable en que se encuentran, por lo general, las viviendas en el campo, ha sido motivo de permanente preocupación de la CORA que, con el fin de paliar en parte este grave problema, ha construido o está construyendo 6.436 viviendas.

La construcción de cercos alcanza ya a 815 kms. lo que está permitiendo el uso racional de los suelos, en especial de aquellos destinados a recursos forrajeros.

En cuanto a riego, se ha llevado a efecto la construcción de 192 kms. de canales y 39 tranques.

#### PROGRAMA FORESTAL

La recuperación de los suelos forestales y el uso racional de los recursos naturales renovables son preocupaciones fundamentales de este Gobierno.

El programa iniciado en el año 1965 ha continuado con acelerado impulso.

#### Caminos Transversales.

Entre los caminos transversales que se construyeron en 1968, cabe destacar al Plan BIRD sobrealimentados las vías de Puerto Varas a Ensenada-Petrohué, Puerto Varas-Río Frio, Puerto Montt a Maullín-Caremapu, así como los caminos transversales de Concepción, Bio-Bio y Malleco y la carretera de Colón (El Teniente).

#### Caminos Internacionales.

Al camino Internacional de Valparaíso a Mendoza le faltan 20 kms. de pavimento para llegar al límite fronterizo chileno, de enorme importancia para el desarrollo económico de Valparaíso y de la Región de Mendoza, será una realidad en 1970.

También se está adelantando en la construcción del camino de Osorno a Argentina y mejorando el camino de Copiapo a Juan.

#### Otras Obras de Vialidad.

Además se está iniciando la construcción de 4 caminos de ducto de Valparaíso a Viña del Mar, que constituirán obras urbanas de mayor adelanto jamás ejecutadas en el país.

#### Puentes.

El Departamento de Puentes tiene en ejecución 47 puentes, cuyos trabajos totales de 5.900 mts. de los cuales se han entregados 22 de ellos con 1.750 mts. de longitud.

El puente sobre el Bio-Bio en Concepción se encuentra terminado en un 50%, y se están construyendo las fundaciones para el puente San Pedro en Los Lagos, que tendrá una longitud de 200 mts.

Para fines de 1969 se concluirá el puente sobre el río Maipo en la zona de Chiloé.

Se entregó al tránsito el puente Cautín y se han iniciado las construcciones de los puentes Mapocho en El Paso y en Cautín. Al mismo tiempo, se han iniciado las fundaciones para el puente Malleco.

Finalmente puede señalarse que se han terminado las construcciones de los puentes Amarillo, Machinahué y Puelo en Chiloé.

#### Obras Portuarias.

En el puerto de Arica se continuó con la construcción de bodegas.

En 1969 se iniciarán en Valparaíso los trabajos de construcción del Espigón de Atrique y en San Antonio los de construcción del Espigón. Además, se dio comienzo a la construcción del Puerto de San Vicente. La reconstrucción de las instalaciones de Puerto Montt, segunda etapa, ha entrado a término.

En el bienio 1969-1970 se iniciarán las obras del Muelle del Perú en Arica, dándose cumplimiento a una obligación internacional; se comenzará la ejecución de la tercera etapa del Puerto de Montt.

#### Aeropuertos.

En cuanto a aeropuertos, actualmente en Pudahuel se trabaja en estudio la programación del Terminal Internacional, cuyo costo estimado de \$ 36.000.000, que se iniciará próximamente.

Carriel Sur fue inaugurado a comienzos de 1968 y ha permitido a ser el centro del tráfico aéreo de toda la extensa zona de la zona y provincias vecinas.

En Enero de 1969 fue entregada al servicio la pista de aterrizaje, de extraordinaria importancia para los vuelos hacia Australia.

El Aeródromo de Mataverí, en la Isla de Pascua, ha sido completamente terminado y ha permitido la regularización del tráfico LAN hacia el Pacífico, el que se ha prolongado hasta Octubre.

#### Arquitectura.

Se dio término a 90 obras de arquitectura destinadas a fines públicos, locales escolares, cuarteles de bomberos y para Carabineros, encontrándose otras 120 obras en plena ejecución.

#### Obras Sanitarias.

Fueron entregadas a la explotación más de 4500 unidades de arranques domiciliarios de agua potable y 17.000 arranques cantarillados.

#### Transporte Metropolitano de Santiago.

La Dirección de Planeamiento y Urbanismo, con la colaboración de consultores franco-chilenos, dio término al estudio del Regulador de Transporte Metropolitano de Santiago.

Los trabajos serán iniciados a la brevedad posible a fin de tener en funcionamiento el sistema en el año 1980. La construcción demorará varios años por la magnitud de las obras y las versiones que exige.

Actualmente se elabora el anteproyecto del sistema de transporte independiente y de la red vial complementaria. La red se compondrá de 3 líneas urbanas con 35 kms., que incluyen subterráneas y 2 líneas suburbanas con 24 kms., cuyo costo se ha estimado en 200 millones de dólares.

## Obras Públicas. En el Período 1965 -1968 el Promedio de Inversión fue de E. 909 Millones Anuales

#### SECTORES PRODUCTORES DE SERVICIOS

El promedio de inversión en Obras Públicas en el cuatrienio 1965-1968 ha sido de \$ 909 millones anuales. En el período 1961-1964 dicho promedio anual fue de \$ 690.000.000, evaluados en valores reales, o sea, en igual moneda.

#### Riego.

Con ocasión de la sequía ha podido apreciarse en toda su magnitud la importancia de la política que Obras Públicas imprimió oportunamente en 1965 al destinar la mayor parte de los recursos de Riego a concluir los embalses de La Paloma, El Yeso, Laguna del Maule, Digua, inaugurado a fines de 1968, y Colihueco, que quedará terminado a mediados de 1970.

Las Obras del Canal Bio-Bio Sur, tercera etapa, prosiguen a ritmo moderado. Actualmente está en construcción el Túnel Minicino, y próximamente se iniciarán los trabajos del Canal y sus derivados.

Para el bienio 1969-1970 se están iniciando y se iniciarán los proyectos del Embalse Conchi, que permitirá resolver el problema del agua en la Provincia de Antofagasta, y la terminación de la tercera etapa del Canal Bio-Bio Sur.

Se ha ordenado intensificar los estudios que permitirán a la brevedad llamar a propuestas para la construcción de los siguientes proyectos: Regadio Choapa-Illapel, Lampa-Polpaico-Colina, Colchagua-Curicó, Diagüillín, y Aconcagua.

#### Vialidad.

##### Túnel Lo Prado.

El Túnel Lo Prado tuvo en 1968 un avance sustancial que ha permitido a esta obra adquirir un ritmo definitivo. Las excavaciones por ambas bocas llevan más de 800 mts. de avance y se espera finalizarlas en el primer semestre de 1970, tal como lo habíamos prometido. La inversión llega ya a más de \$ 60.000.000. Sin embargo, a pesar de que estas obras se ejecutan a pocos kilómetros de Santiago, algunos siguen afirmando que el túnel es pura propaganda del Gobierno, lo que no obsta para que en poco tiempo más puedan usar el túnel, salvo que por mantener su porfía sigan utilizándolo la cuesta.



## TRANSPORTE

**Aéreo.**  
Se está llevando a cabo el plan de pequeños aeródromos que el Gobierno de Aeronáutica ha elaborado para las provincias de Chile.

Hasta la fecha se han habilitado 25 pequeñas canchas de aterrizaje en las provincias de Chile y Aisen.

**Marina Nacional.**  
El desarrollo de la Marina Mercante Nacional ha sido extraordinario en estos años. En 1964 operaban 40 naves que en 1968 ascendían a 54, con 309.000 toneladas D.W. Entre los años 1969 y 1970, como consecuencia de la política de fomento desarrollada por el Gobierno, la futura dotación aumentará a 76 naves con más de 400.000 toneladas D.W., prácticamente el doble de 1964.

**Ferrocarriles del Estado.**  
El plan de modernización de los Ferrocarriles del Estado.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

Para completar la línea electrificada de 612 kms. entre Santiago y Chillán, instalada entre 1964 y 1967, se ha comenzado a construir el trayecto de 100 kms. entre Chillán y Laja, que se espera inaugurar a mediados del presente año. Además, está en estudio la construcción del sector Laja-Temuco.

**Carreteras.**  
El plan de modernización de las carreteras.

programa de expansión de la Empresa, recibiendo en pago acciones de la sociedad. En esta forma la Corporación va a adquirir sobre el 40% del capital. El Plan de la Compañía, ya iniciado, significa prácticamente duplicar el número de líneas telefónicas de aquí al año 1970, con la instalación en el país de 190.000 aparatos.

## Sectores Sociales.

## Proyectos de Alta Trascendencia han Sido Estudiados y Aplicados

Justicia. Educación. Trabajo. Salud.

## JUSTICIA

En cuanto a la modernización de nuestro sistema judicial, quisiera señalar que en Agosto de 1968 se creó por ley la Corte de Apelaciones de Rancagua, y están en el Congreso Nacional pendientes los siguientes proyectos: Reforma al Código de Procedimiento Penal y Reformas al Código de Procedimiento Civil.

Estos proyectos, que son de la más alta trascendencia y han sido estudiados por el Ministerio de Justicia con la colaboración de Magistrados, Profesores y Abogados, y enviado en consulta a los Tribunales, Universidades e Instituciones Especializadas, representan un cambio importante en estos dos cuerpos legislativos.

Asimismo, se están dando los pasos para el estudio de la reforma del Código de Minería, que constituye una sentida aspiración de diversos sectores, que el Ejecutivo comparte, reforma que debe efectuarse con criterio moderno y sentido nacional.

## Reformas al Estatuto Jurídico de la Mujer.

De trascendentes consecuencias para las relaciones jurídicas y la vida familiar pueden calificarse los estudios a que se ha abocado la Comisión designada para considerar las modificaciones que es necesario introducir a las normas que regulan la situación legal de la mujer.

Salvo parciales reformas, la legislación que rige la condición jurídica de la mujer, contenida en el Código Civil, data del siglo pasado.

Ya ha sido cumplida la primera etapa de trabajo y, como resultado de los antecedentes obtenidos, se ha llegado a la conclusión de que es indispensable otorgar a la mujer casada su plena capacidad civil, y que el mejor camino para cumplir este objetivo es el establecimiento de un nuevo régimen legal matrimonial y no la simple modificación del vigente que fue concebido sobre la base de la incapacidad relativa de la mujer. Se consideró que, dentro de los regímenes que podrían adoptarse, el más indicado es el de "Participación en los Gananciales", que consiste fundamentalmente en que durante la vigencia del matrimonio los cónyuges permanecerán separados de bienes y, a su terminación, formarán una Comunidad.

## EDUCACION



## EXPANSION DEL SISTEMA EDUCACIONAL

## Aumento de la Matricula.

En 1968 se registró una matrícula total de 2.204.000 alumnos en los niveles Básicos y Medio, incluidas la enseñanza fiscal y particular.

La comparación de esta cifra con la existente el año 1964, que alcanzaba a 1.690.000, revela un incremento de más de 30%.

La matrícula en Educación Humanístico-Científica aumentó en un 52% con respecto a 1964. El incremento en Educación Técnico-Profesional tuvo una tasa de crecimiento de 100% en relación a 1964.

## Educación Básica de Adultos.

El Programa de Educación Básica de Adultos prestó atención, en el período 1965-1968, a 283.000 personas.

Este gigantesco esfuerzo ha permitido reducir la tasa de analfabetismo, en el mismo período, de un 16,4% a un 12% y abre efectivas esperanzas de que ella baje a un 9% al término de 1970.

En el nivel medio han sido atendidos 104.400 adultos por lo cual funcionan 81 Escuelas Medias y 30 Centros destinados a obreros y empleados de diferentes empresas, frente a los 9 Liceos Nocturnos que existían al asumir el actual Gobierno.

Todo este esfuerzo ha sido posible gracias a una labor de creación técnica traducida en formulación de principios, elaboración de Planes y Programas de Estudio, adopción de métodos especiales, dotación de material didáctico adecuado, capacitación del magisterio y a la patriótica colaboración de importantes organizaciones de trabajadores, empresas industriales e instituciones del Sector Público.

## Becas y Otras Ayudas.

En 1968 la Junta respectiva otorgó 30.000 becas a estudiantes de nivel medio del sector fiscal y del particular gratuito, lo que representa un 60% de aumento acumulado sobre las 17.700 becas otorgadas en 1965.

El programa de alimentación alcanzó a 1.175.000 desayunos diarios en 1968, lo que representa un aumento acumulado de cerca de 50% sobre 1965. En cuanto a almuerzos, las raciones diarias llegaron a 577.000, es decir a un 40% de aumento sobre el año 1965.

Las cifras y los porcentajes señalados revelan la fuerte inversión social del programa de asistencia escolar que, en una línea coherente con los postulados de la Reforma Educativa, está contribuyendo de un modo real a la creación de iguales oportunidades para todos los niños de Chile.

## Nuevos Profesores.

En Educación Básica, a los 27.000 profesores fiscales que existían en 1964, hay que añadir la incorporación de 10.600 nuevos profesores, lo que representa un aumento de 39%.

La expansión de la Educación Media se refleja en que en 1964 existían 245.100 horas de clases en el sistema fiscal, las que se elevaron a 440.000 en 1968, o sea, ha experimentado un aumento de



## Construcción Escolar.

Con los locales escolares construidos en 1968 se totalizan 2.639 establecimientos edificadas en el período 1965-1968, o sea en Chile desde que asumió el Gobierno se han entregado dos escuelas por día.

Cuando pienso en ciertos críticos que hablan del pueblo y atacan al Gobierno, sólo en este rubro yo les contesto con dos escuelas diarias para los niños de Chile. Pasarán sus odios y sus palabras inútiles. En cambio las escuelas y los niños que allí se educan serán un testimonio futuro indestructible.

## MEJORAMIENTO CUALITATIVO DEL SISTEMA

## EDUCACIONAL

La expansión de la educación ha ido acompañada de un mejoramiento cualitativo, con el fin de adecuarla a los avances científicos, tecnológicos y pedagógicos del mundo contemporáneo.

## Nuevos Planes y Programas de Estudio.

La Educación General Básica tiende a proporcionar los instrumentos, técnicas y métodos de trabajo que permitan al estudiante auto-educarse y continuar por sí mismo el proceso de formación. Dentro de este espíritu se han elaborado los Programas de Estudio que se están aplicando en todos los cursos de la Educación General Básica.

## Orientación Educativa.

El Servicio Nacional de Orientación, que inició sus labores en Agosto de 1967, ha continuado sus trabajos tendientes a asegurar que la orientación educativa y vocacional esté adecuadamente integrada a los Planes de Estudio y actividades educativas de cada establecimiento.

## Evaluación Educativa.

La implantación por primera vez, en 1967, de la Prueba Nacional de tercer año, el diseño y próxima aplicación de pruebas específicas, la reformulación de normas para las calificaciones, la evaluación y promoción de los alumnos, constituyen otros tantos pasos en el camino de la modernización de nuestra enseñanza.

## El Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigación Pedagógica.

En términos globales, durante los últimos cuatro años, más de 50.000 profesores, es decir, el 70% de los profesores en servicio, han realizado cursos y seminarios de diversa duración.

El esfuerzo realizado no tiene precedentes en el país y puede ser exhibido con orgullo en el contexto de los países más avanzados del mundo.

Durante 1968 se inauguró el nuevo edificio del Centro del Magisterio en Lo Barnechea, cuyo costo ascendió a \$10.000.000.

A contar de 1969, se incorporará al proceso de perfeccionamiento del profesorado y mejoramiento cualitativo de la enseñanza la Televisión Educativa, a cuyo efecto se ha creado el Departamento respectivo, bajo la dependencia del Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas.

## Instituto Nacional de Capacitación Profesional (INACAP).

La promoción técnica y cultural de la fuerza de trabajo del país ha adquirido también un impulso extraordinario a través de los cursos que desarrolla, a lo largo de todo el territorio nacional, el Instituto Nacional de Capacitación Profesional (INACAP), destinados al perfeccionamiento de los trabajadores chilenos.

Sus egresados alcanzaron, en 1968, a 26.074 personas, cifra que se acerca al triple de la lograda en 1964.

## EDUCACION SUPERIOR

## Matricula y Aporte Fiscal.

En el año 1968 el número de alumnos matriculados en todas las Universidades del país se elevó a 61.200, lo que respecto a la matrícula de 1964 de 35.280 alumnos, significa un aumento de un 73,4%. Para atender esta extraordinaria expansión, los recursos financieros destinados a las Universidades han tenido un incremento en 1968 con respecto a 1964 de un 85% en valores reales.

## Comité de Coordinación y Planeamiento.

La acción de las Universidades, tanto en el área de la investigación como en el campo de la formación profesional, debe armonizarse con las metas del desarrollo global del país en cuya comunidad están insertas y a la que, en definitiva, deben servir. Estos antecedentes hacen imperativo un desarrollo planificado de las actividades universitarias.

Con este objeto se estableció, en 1967, el Comité de Coordinación y Planeamiento de la Educación Superior bajo la presidencia del Ministro de Educación.

## Educación Extraescolar.

La experiencia internacional respecto de lo que se denomina educación extraescolar de los niños y la juventud tiene hoy gran vigencia y valor. En 1968 el Ministerio de Educación, con la inestimable cooperación de la UNESCO, preparó las bases de la política y programas a que se ajustará la acción futura del Gobierno en estas materias.

A fines de 1968 el Ministerio creó un Departamento que tendrá por funciones principales

mente la Dirección de Estadística, con la colaboración de la Universidad de Chile y la Asistencia Técnica de la OIT, dicha tasa bajó a un 5% en Enero de 1967 y a un 4,4% en Enero de 1968, última fecha en que hay información.

Ha influido en esta disminución la creación en 1967 del Servicio Nacional del Empleo, SENDE, organismo encargado de regular la oferta y demanda de trabajo.

#### Remuneraciones y Participación en el Ingreso.

Bajo la actual Administración se ha estimulado persistentemente el aumento de la participación del sector trabajo en el Producto Nacional, habiéndose llegado a los niveles más altos registrados en las Cuentas Nacionales.

En los últimos cuatro años ha existido un mejoramiento real de las remuneraciones de asalariados y empleados de un 54% con respecto al período 1959-1964, lo que ha favorecido especialmente al sector agrícola, tan postergado en años anteriores.

#### Organización Sindical.

Especial mención merecen los sindicatos agrícolas que, como resultado de la ley promulgada en abril de 1967, aumentaron en un 76% en relación con los que había en 1967.

La fuerza de trabajo sindicalizada ha aumentado en este período de un 10,3% existente en 1964 a un 17,4% en 1968.

#### Conflictos Colectivos.

El Ministerio del Trabajo y Previsión Social, al propiciar el desarrollo de la organización sindical, ha logrado fomentar indirectamente la negociación colectiva, ya que los trabajadores sindicalizados pueden enfrentar a los empleadores en un diálogo o negociación para la solución de los problemas laborales.

En líneas generales cabe señalar que más del 50% de los conflictos presentados en 1968 se solucionaron por conversaciones directas entre las partes, lo que indica que existe conciencia en muchas de ellas de evitar las pérdidas que para ambos sectores significan las huelgas.

#### Servicios del Trabajo.

La labor desarrollada por los Servicios del Trabajo durante 1968 superó a la realizada en 1967, como consecuencia principalmente de la nueva estructura que le dio el D.F.L. N° 2 de septiembre de 1967, que permitió la incorporación de nuevos funcionarios a su planta.

Un 80% del personal incorporado lo constituyen Inspectores del Trabajo que fueron distribuidos según las necesidades de cada región.

Las Oficinas de Estudios Económicos, Estadísticas e Informaciones incorporó a sus funciones la elaboración de informes sobre el estado económico y financiero de las empresas en conflicto, asegurando en forma permanente a los mediadores en negociación colectiva.

Además, a fines de año se creó la Oficina de Mujeres y Menores que se ha abocado a la confección de un proyecto de modificación de la legislación laboral sobre trabajo nocturno de los sectores señalados.

#### PREVISION

#### Ley de Accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales.

En Mayo de 1968 entró en vigencia la ley de Accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales, que contiene importantes modificaciones a la anterior legislación, que redundan en una mejor producción en favor de los trabajadores.

#### Reforma de la Seguridad Social.

En mi Mensaje anterior señalé una vez más los defectos de que adolece nuestro régimen de seguridad social; indiqué los principios fundamentales que deberían guiar su reforma y reiteré la urgente necesidad que existía de plantearla, a fin de establecer un sistema más justo y racional, que evitara las odiosas discriminaciones existentes y la anarquía imperante en cuanto a las contingencias cubiertas, a la naturaleza de las prestaciones otorgadas, a los requisitos exigidos para alcanzarlas, y al monto de ellas.

Consecuente con estas ideas, el Gobierno sometió posteriormente a la consideración del Congreso Nacional un proyecto de ley que constituye una primera etapa en el camino de la reforma integral del sistema de seguridad social chileno y cuya aprobación permitirá corregir muchos de los defectos, sobre los cuales existe clara conciencia en la opinión pública del país.

En general, el aludido proyecto contempla las siguientes ideas fundamentales:

- 1) Establece un sistema único y uniforme en materia de pensiones por invalidez y vejez.
- 2) Termina, asimismo, con las pensiones por antigüedad, que ninguna justificación técnica tienen.

A la razón expresada debe agregarse que la generosidad con que la legislación vigente ha otorgado el derecho a jubilar por años de servicios ha producido un enorme incremento del número de pensionados a temprana edad, cuando conservan su plena capacidad de trabajo.

- 3) Respeta íntegramente los derechos adquiridos, o sea, las pensiones ya otorgadas; y mantiene los beneficios actualmente vigentes a quienes tengan cumplidos los requisitos para gozar de pensión o les falte menos de cinco años para cumplirlos. Los que tengan más de 10 años de cotizaciones y les falte más de 5 para obtener pensión por antigüedad podrán obtenerla siempre que cumplan una edad determinada, de acuerdo con una escala según la cual a menor número de años de servicios se exige mayor edad.

- 4) Establece un mecanismo que permitirá nivelar las asignaciones familiares y terminar así con las odiosas e injustas diferencias existentes hoy.

La aprobación del proyecto permitirá ordenar el caótico régimen previsional vigente y terminar con muchas de las injusticias existentes en la actualidad, que perjudican principalmente a los trabajadores más necesitados de protección.

Durante el año 1968 se ha continuado el Plan de Salud en base al concepto de Medicina Integral y a través de una coordinación efectiva de los recursos médicos del país en el Sistema Nacional de Salud, en plena vigencia con la dictación en 1968 de la ley de Medicina Curativa de Empleados.

Los instrumentos legales y administrativos que ya están a disposición de las autoridades técnicas son: el nuevo Código Sanitario; la Ley de Accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales, vieja aspiración de los trabajadores chilenos; la ley de Medicina Curativa para empleados, que servirá a más de 600.000 familias de la clase media que carecían de toda atención médica social; y el Decreto Supremo que puso en vigencia el Formulario Nacional de Medicamentos.

#### Plan Nacional de Salud.

El desequilibrio entre las necesidades de salud y los recursos disponibles para su satisfacción hace necesario un uso racional y programado de estos últimos. Con tal propósito la Oficina de Planificación de Salud, creada a nivel sectorial, ha permitido por primera vez en Chile elaborar un Plan Nacional de Salud.

#### Atenciones del Servicio Nacional de Salud.

Las consultas médicas (excluida urgencia) del Servicio Nacional de Salud alcanzaron en 1968 a 9.360.000, lo que significa un incremento de 3,6% sobre el año anterior y de un 19% sobre 1964, mientras en el mismo lapso la población creció en sólo un 9,3%. Las atenciones dentales del servicio alcanzaron en 1968 a 2.440.000, lo que significa un aumento del 16% respecto al año anterior.

#### Construcciones Asistenciales.

En el año 1968 se entregaron 5 Hospitales nuevos, ampliaciones de hospitales existentes, y 5 nuevos consultorios periféricos. El total acumulado en el período 1964-1968 determina la habilitación de 3.530 camas hospitalarias.

De acuerdo con los hospitales actualmente en construcción, entre 1969 y 1970 se entregarán 2.280 nuevas camas hospitalarias, repartidas prácticamente en todo el país que, unidas a los diferentes Consultorios Periféricos en construcción, permitirá una expansión de los servicios médicos en un gran número de provincias, con un total de prácticamente 6.000 nuevas camas en el período 1965-1970, aparte de las numerosas postas de primeros auxilios y más de 400 nuevas ambulancias.

#### Gasto en Salud.

El importante interés por el sector Salud se puede observar también si se analiza el gasto en escudos por cápita referido a la población total. El gasto en escudos por cápita (E\$ 1968) para 1964 fue de E\$ 77, cifra que en 1968 sube a E\$ 115, por cápita, lo que significa un aumento de 48%.

#### Indicadores de Salud.

Los progresos habidos con la aplicación de todas las políticas de Salud puestas en práctica en estos años pueden detectarse de las cifras estadísticas que se exponen a continuación:

La mortalidad general, que en 1964 fue de 11 por mil, bajó a 9 por mil habitantes en 1968. La tasa de Mortalidad Infantil bajó de 101 por mil en 1964 a 83 por mil nacidos vivos. Por último la tasa de Mortalidad por Enfermedades Infecciosas denota un descenso extraordinario entre 1964 y 1968, que bajó en un 58%.

#### Programa 1969-1970.

En 1969 y 1970 se pondrá especial acento en diferentes aspectos de salud, entre los cuales deseo destacar la política contra el alcoholismo.

Esta lacra, aparte de ser un serio problema económico social, constituye la tercera causa de muerte de la población adulta.

La destrucción de la familia es otro de los efectos desastrosos del alcohol con sus secuelas de desnutrición, enfermedades y actitudes antisociales del grupo familiar.

Consciente de la magnitud de este problema, el Ministerio de Salud acordó crear la organización necesaria para encararlo con decisión en todos sus aspectos y con la participación de todos los elementos de la comunidad. Para ello está elaborando un proyecto de ley destinado a crear el Instituto Nacional de la Prevención del Alcoholismo, que tendrá por misión, entre otras, proponer las medidas para prevenir este vicio, incluyendo programas de educación en todos los niveles de la enseñanza y especialmente los grupos vulnerables de la comunidad.

#### Política Habitacional.

## Ningún Gobierno ha Dado un Impulso tan Decisivo al Problema Habitacional



Debido al poco tiempo de que dispongo, no me referiré a la labor inmensa, compleja y variada que ha realizado el Ministerio de la Vivienda y sólo señalaré algunas cifras que por sí solas son más categóricas que todas las palabras.

#### Inversiones.

Las inversiones en valores reales, o sea, en la misma moneda, realizadas por los organismos del Ministerio de la Vivienda en los años 1961-1964, fueron 2.800 millones de escudos. Entre los años 1965 y 1968 alcanzaron 5.400 millones de escudos, es decir, el aumento financiero ha sido de casi 100%.

#### Producción de Viviendas.

Durante el año 1968 la producción de viviendas definitivas registradas estadísticamente como financiadas por el Sector Público y proyectadas por el Sector Privado alcanzó a 50.200 viviendas en todo el país.

Las viviendas definitivas registradas en los últimos cuatro años llegan a 175.000 que se puede comparar con las 131.400 del período 1961-1964.

Además, durante el año 1968 se han entregado 35.000 sitios urbanizados y Operaciones Sitio, aparte de 1.600 viviendas provisionales y media aguda, para solucionar problemas de erradicación de poblaciones marginales.

Resumiendo, la labor en materia habitacional en 1968 significó más de 86.000 soluciones habitacionales de todo orden con lo cual se beneficiaron alrededor de 500 mil habitantes.

En el período de la presente Administración se ha dado solución habitacional, ya sea a través de viviendas definitivas, provisionales o sitios urbanizados, a 312.000 familias que representan alrededor de 1.800.000 habitantes, frente a un aumento de la población del país para esos mismos años de 830 mil habitantes. Es decir, se está superando largamente el crecimiento vegetativo de la población y dando una solución al grave déficit de arrastre habitacional.

#### Operaciones de Ahorro y Prestamos.

La labor desarrollada en el curso de 1968 por las Asociaciones de Ahorro y Préstamo ha consistido en el financiamiento de 12.666 operaciones habitacionales. El total de operaciones para el cuatrimestro ha sido de 39.200.

#### Equipamiento Comunitario.

El Ministerio de la Vivienda ha dado a las poblaciones equipamiento comunitario para el desarrollo urbano, socio-cultural, económico y físico de la población y, al mismo tiempo, en concordancia con estos planes nacionales y regionales de desarrollo, se han proporcionado oportunamente los servicios de pavimentación, agua potable y alcantarillado necesarios en ciudades y pueblos.

#### Desarrollo Urbano.

Como complemento básico de esta política, se intensificó el estudio y ordenación del crecimiento de las ciudades, trabajo hasta ahora no realizado en el país, creándose para ello la Oficina de Programación con personal especializado y dando a las Municipalidades la asistencia técnica necesaria para su desarrollo local considerando los aspectos socio-económicos y su incidencia en la planificación física.

#### Mejoramiento Urbano.

A través del mejoramiento urbano se están ejecutando importantes proyectos específicos de remodelación. Como ejemplo puede mostrarse el caso de Santiago, donde se están ejecutando, entre otras, las siguientes obras: Remodelación del Barrio San Borja, que consulta la construcción de tres mil viviendas; la creación de un importante complejo urbano en San Luis en el sector oriente de la ciudad; y la construcción del complejo de red de movilizaciones.

Al recorrer los márgenes del río Mapocho, hasta hace poco ocupado por decenas de miles de familias en las llamadas poblaciones callampas más vergonzosas de Santiago, hoy en erradicación, pueden verse esos espacios transformándose en modernas avenidas. A ello habría que agregar toda la red de circunvalación de Santiago, con la Gran Avenida Norte-Sur y sus respectivos puentes; y tantas otras obras que podría señalar si el tiempo me lo permitiera.

#### Aspiraciones habitacionales.

A pesar de este inmenso esfuerzo no realizado nunca en el pasado, continúa en algunas áreas una presión manifiesta por nuevas soluciones habitacionales.

¿Por qué ocurre esto a pesar de la magnitud de esta tarea? Las razones son muy obvias. En primer término, cuando la gente veía prolongarse por años su situación sin resolverse, estaba como atargada; pero cuando ven que tantos reciben una solución, todos aspiran a obtenerla, y las exigencias se hacen simultáneas y agresivas ante el estímulo de la comparación.

En segundo término, no hay ninguna duda de que existen zonas donde ha habido desplazamientos o trasposos muy rápidos de pobladores rurales a urbanos con crecimientos absolutamente incontrolables, como podría señalar el caso de Arica y otros.

Pero a pesar de ello, al término de esta Administración, con lo ya hecho y lo que haremos en los años 1969 y 1970, habremos resuelto en gran medida el problema habitacional para más de 2 millones y medio de personas en Chile, frente a un crecimiento poblacional de 1.200.000 habitantes. Es difícil encontrar un esfuerzo semejante en proporción a la población de un país.

#### POLITICA DE COOPERATIVAS

Se ha continuado estimulando la formación de cooperativas en todo el país, a fin de que sus miembros puedan así disfrutar de las ventajas que representa este sistema.

Parte del movimiento registrado en este sector se aprecia al señalar que durante 1968 se constituyeron 284 nuevas cooperativas de diversa índole, en comparación con 209 en 1967. Además, existen 800 cooperativas en diferentes grados de avance para ser creadas en el futuro inmediato.

#### Interpretación del Desarrollo.

## Este Gobierno, Honradamente, ha Proporcionado Todas las Cifras de que Dispone sin Ocultar Nada

Frente a estos hechos claros y precisos, leemos y oímos a diario que la crisis azota al país, que la situación tiende a agravarse, que estamos llegando a condiciones económicas que nunca antes el país vivió.

Pero yo les pregunto a quienes así comentan: ¿Han conocido antes mayores importaciones de maquinarias que las que hoy recibe el país? ¿Recuerdan algún período en que la Balanza de Pagos haya sido más favorable? ¿Han visto un crecimiento del ahorro en bancos y en bonos más espectacular? ¿Por qué no dan cuenta del hecho que la industria automotriz produce hoy más del doble de vehículos que hace cinco años, y que los automóviles, buses, taxis y camioneros atoran calles y caminos? ¿Por qué ignoran que se venden 7 veces más televisores que hace un lustro? ¿Por qué no dicen que el consumo de acero es tan alto que la totalidad de la producción de Huchipato está comprometida por todo este año y que ahora hay que importarlo para suplir los déficit?

Pero esto no es todo. Jamás han dicho que se están invirtiendo más de 6 mil millones de escudos en el cobre, lo que activa a todos los sectores económicos nacionales; que las industrias que se están instalando superan lejos en número y tamaño a lo que se ha hecho en cualquier década anterior; y lo mismo sucede con las plantas eléctricas. La producción de petróleo ha llegado a su punto más alto; la tasa de crecimiento de la producción agrícola, aún con la sequía, se ha más que duplicado. Por todo Chile se construyen tranques, caminos, puentes, puertos, aeropuertos; se están duplicando las naves nacionales; se han electrificado más de 600 km. de ferrocarriles. ¿Por qué no dicen que se han construido más de dos escuelas por día en estos años, y que jamás nunca antes se edificaron más viviendas?

Y qué absurda aparecen todas estas especulaciones sobre crisis, cuando muchos periódicos y radios no dan abasto para publicar páginas y páginas y usar minutos y minutos de propaganda, signo evidente de una gran activación de la producción.

Sé que para refutaré volverán a escurrir cifras, que no consideran, por ejemplo, los términos del intercambio exterior. Verán a rebufo lo que peor refleje un hecho circunstancial, como si el desarrollo de un país pudiera medirse por lo que sucede en un mes o en un año aislado, o en un sector muy particular.

Este Gobierno ha sido extremadamente honrado en proporcionar todas las cifras estadísticas de que dispone, con seriedad, sin esconder nada. Y así lo seguirá haciendo, aunque ellas sean poco convenientemente utilizadas, o parcialmente analizadas por quienes no aprecian estos francos procedimientos, aprovechando cualquier dato para criticar, y tratar de demostrar que estamos poco menos que en falencia.

Entonces, vuelvo a preguntar a quienes hoy día me escuchan: ¿y todas las producciones que he señalado en este Mensaje, nadie las adquiere, nadie las consume, nadie las utiliza? ¿Es que los industriales se están guardando a escondidas sus productos? ¿Es que

ta Corvi tiene deshabitadas las miles y miles de casas que le ha traido?

Invito a todos a observar sus propios hogares y mirar a su alrededor en estos años han adquirido o una casa, o un vehículo, o un televisor, radio, refrigerador, máquina lavadora o de coser, o cocinas, o ropa nueva para sus familias.

Yo sé que nadie está satisfecho. Eso sucede siempre: cuando quiere una radio, se desea un televisor. Si se compra una bicicleta, se quiere una moto. Si se compra una casa, se quiere una casa mejor. Pero sé, también, que la gran mayoría de los chilenos, en su modesto estrechez económica. Eso nos ocurre a todos, a cada uno de nosotros.

Pero cómo olvida la gente las cosas que existían para ellos y para sus familias: las callampas diseminadas por las partes; las casas sin luz eléctrica, sin agua potable, sin alcantarillado; o la falta de camas en los hospitales; o los niños que morían en sus vacaciones?

¿Cuándo antes en los veranos se vio a más familias que hoy disfrutando en las playas, atestadas de gentes modestas que hoy gozan en sus vacaciones?

Sé, sin embargo, que aún hay sectores con graves problemas que en ciertos puntos del país hay cesantes porque simplemente no se les ha dado oportunidad de trabajar. Pero sé, también, que la gran mayoría de los chilenos, en su modesto estrechez económica. Eso nos ocurre a todos, a cada uno de nosotros.

A pesar de los ataques sin justificación y de murmuraciones adversas que pudieran sobrevenir, seguiremos adelante, hasta el último día de mi Gobierno haciendo cuanto esté a nuestro alcance, sin obviar sacrificio alguno, sin arredrarme ante las dificultades, para que Chile y los chilenos sigamos avanzando, para que el progreso alcance a toda la comunidad.

#### PROMOCION SOCIAL

En oportunidades anteriores he manifestado mi preocupación por la creación de formas amplias de participación del pueblo en la vida activa de nuestro país, principalmente en las manifestaciones de la vida vecinal y regional, en la actividad cultural y en las organizaciones económicas-sociales.

A través de las acciones desarrolladas en estos primeros años, el pueblo está percibiendo efectivamente que el Gobierno, a través de sus organismos, está haciendo presente en nuestra Nación.

Tal como lo expresé en Mensajes anteriores, el pueblo, al tener esta realidad a través de la creación, por ejemplo, de 8.000 Centros de Madres, donde las mujeres de nuestra comunidad encuentran talleres para trabajar, cursos para educar a sus hijos, un lugar de convivencia social que está transformando vidas, ante humildes, oscuras y abandonadas. No queremos expresarles a ellas mi emocionado saludo de gratitud.

Una apretada síntesis de la participación que está haciendo nuestro pueblo en toda clase de actividades sociales aparece en las líneas siguientes.

#### Ley de Juntas de Vecinos.

En 1968 se realizó una de las más grandes y trascendentes tareas: dar al pueblo una estructura jurídica que le permitiera incorporarse efectivamente a la vida activa del país. No es necesario señalar que la promulgación en Agosto pasado de la Ley de Juntas de Vecinos y demás organizaciones comunitarias, Reglamento dictado en Febrero del año en curso.

Este precepto legal, sin duda el de mayor trascendencia de la historia comunitaria del país, debe en gran parte a la conciencia a los estudios y experiencias desarrollados por la Comisión de Promoción Popular. En torno a la plena vigencia de la Ley, la elaboración del marco teórico y la metodología para la elaboración del plan de planificación y dirigir la fijación de metas y mínimos de habitantes de las Unidades Vecinales, a más de 270 comunas a lo largo de todo el territorio nacional.

Por medio de la aplicación de políticas de coordinación, recursos y esfuerzos entre las instituciones gubernamentales de desarrollo social, la Promoción Popular, el cumplimiento su labor obteniendo beneficios materiales de estructura para las comunidades mediante la instalación de establecimientos, redes de alcantarillado, aceras, teléfonos, y muestras y exposiciones de arte popular, artesanía y de productos industriales.

#### Proyecto de Ley de Promoción Popular.

En estos días la Cámara de Diputados dio su aprobación al proyecto de ley que da forma legal a la Consejería de Promoción Popular, que fue enviado al Congreso en 1966. Este organismo, al incorporarse a los sectores populares a la vida activa nacional, ha sido uno de los puntos más fundamentales del programa de Gobierno.

#### Saneamiento de Títulos de Dominio.

En Febrero de 1968 se promulgó la ley que fija la norma para el saneamiento de los títulos de dominio de las poblaciones urbanas. Esta Ley, de gran trascendencia social, persigue el objetivo de definir a quienes acrediten su derecho, lo que está permitiendo el control de abusos que se habían hecho comunes sobre los terrenos de los pobladores marginales.

#### Proyecto de Ley sobre Guarderías Infantiles.

Este proyecto se encuentra actualmente en trámite en el Congreso Nacional y lleva una larga aspiración de las madres que deben trabajar.

#### Constitución de Organizaciones de Base.

Durante 1968 Promoción Popular constituyó 2.211 Agrupaciones de Base, con lo que se han completado en el país 20.000 Juntas de Vecinos, Centros de Madres, Centros Comunitarios Juveniles y Deportivos, con más de 130.000 miembros.

#### Telefonos Comunitarios.

Como respuesta a las demandas planteadas por diversas organizaciones de la comunidad, durante 1968 se instalaron en el país 150 telefonos comunitarios, los que se suman a los programas anteriores, arrojando un total de 553 poblaciones ya dotadas de servicio telefónico en el período 1965-1968.

#### Promoción Campesina.

INDAP, a su vez, ha aplicado una política de orientación a los pequeños propietarios agrícolas y campesinos, de acuerdo con la política agraria que está desarrollando el Gobierno. Este organismo ha pasado, en consecuencia, a constituirse en un poderoso motor de promoción, cuya tarea significa, además de una





## CHILE. SOCIEDAD MODERNA Y DEMOCRÁTICA

El país se encuentra en una coyuntura de su historia en que comienza a dejar atrás su condición de sociedad tradicional, pre-industrializada, con una democracia de participación restringida. Está en el umbral de la sociedad industrial y de la democracia de masas. Su nivel de ingresos, su estructura social, su capacidad económica lo colocan ya en esa perspectiva, mientras que el proceso de organización social lo impulsa a formas cada vez más amplias y democráticas de participación popular.

Es en torno a estos antecedentes que los chilenos deben definir su camino en el futuro. Es en torno a ellos que se polarizarán los problemas de desarrollo económico social.

### La Modernización, un Proceso Imposible de Retrasar

Construir una sociedad moderna es dotar a la comunidad nacional de las herramientas que ésta necesita para responder a los desafíos de la época que vive. Es desencadenar los elementos dinámicos que pongan en marcha los mecanismos de ajuste progresivo por medio de los cuales la sociedad va resolviendo los problemas de su pueblo y va creando las condiciones para poder también satisfacer sus aspiraciones en el futuro.

En los años que hemos permanecido en el Gobierno, Chile ha iniciado este proceso inevitable e imposterable de modernización.

En primer término, esto se debe al despertar de legítimas aspiraciones contenidas durante largo tiempo y al inevitable efecto de demostración que en una sociedad libre producen los niveles de vida de los países más avanzados.

En segundo término, está la propia obra del Gobierno que ha creado la infraestructura para la modernización: educación para todos, desarrollo científico-técnico, industria pesada y diversificación del comercio exterior.

En tercer término, está el crecimiento de una infraestructura administrativa sin la cual la conducción del proceso de desarrollo se hace imposible. La planificación nacional, la computación electrónica, el mejoramiento de las comunicaciones y la racionalización administrativa forman parte de esos requisitos que toda sociedad moderna debe tener para lograr niveles de eficiencia comparables con los desafíos que enfrenta.

Este proceso de modernización coloca a Chile en el punto de despegue a partir del cual debe adquirir la dinámica propia que le permita mantener un ritmo ascendente y progresivo. El país comienza a disponer de las herramientas necesarias para dar sus primeros pasos en la era de las sociedades industriales, de desarrollo e innovación tecnológica permanentes.

### La Participación, Esencia de la Democracia

Construir una sociedad democrática es comprender las ansias de participación del hombre moderno y crear las estructuras donde ésta pueda realizarse eficaz y sistemáticamente. La racionalidad que requiere la solución de los problemas de hoy solo puede ser alcanzada en la sociedades de masas, ya sea por medio de la coacción de las dictaduras y los totalitarismos o por la participación consciente y libre de todos los sectores sociales, económicos y políticos en la fijación de las tareas comunes a toda la nación. Chile ha elegido este último camino.

Creemos que la disciplina social, la responsabilidad administrativa y el realismo en las decisiones solo se pueden lograr mediante la participación comprometida de todos los ciudadanos en la tarea de construir su Patria.

Una sociedad de masas, con un desarrollo creciente de las organizaciones laborales, vecinales, económicas, culturales, sociales, deportivas y políticas, no puede ser gobernada según el arbitrio de pequeñas minorías. Debe ser conducida en base a la interpretación íntima de su voluntad preferida, y señalar al mismo tiempo los deberes y derechos de cada sector en la tarea común.

Un pueblo organizado, con un creciente nivel cultural, que goza de la libertad de información más amplia y del sufragio libre, secreto y periódico, es un pueblo que exige que su voz sea escuchada y respetada en el diálogo del poder. Estas legítimas aspiraciones están siendo ya una realidad, y solo se hace necesario seguir dando los pasos progresivos para incorporarlo a las estructuras institucionales para que tenga el reconocimiento legal que todo estado de derecho exige.

La ampliación de la base electoral para incorporar a la juventud a los procesos políticos; el reconocimiento del papel de los sindicatos en las decisiones micro y macro económicas; la nueva organización del pueblo en Juntas de Vecinos, para hacer del vecindario una célula de convivencia social y de progreso humano; la creación de los mecanismos de participación necesarios en los niveles de decisión del Estado: la Reforma Agraria, la Promoción Social; y la necesaria reforma de la Constitución Política del Estado para evitar vicios incompatibles con la subsistencia misma de la democracia, que requiere hoy unidad en la dirección y eficiencia en la ejecución, son todos pasos hacia una real participación popular para salvar nuestra libertad y estimular el desarrollo económico y social.

Chile ha superado la etapa del autocratismo o del predominio de los grupos de privilegio, para adelantarse, sin posibilidad alguna de retorno, en la era del diálogo, el respeto y la participación.

### Nueva Inspiración Política

Es la construcción de este Chile moderno y democrático la que explica el cuadro político en que nos ha tocado desenvolernos en los años recién pasados. El ataque desde la izquierda y la derecha ha sido permanente y desde el primer día, hasta el punto de que ambos extremos, a lo largo de estos años, se han reestructurado y redefinido—aun al precio de profundas crisis internas—para oponerse al Gobierno en cualquiera forma.

No señalo esto como una queja, ni como una denuncia, y mucho menos como una excusa para algunas fallas de la acción gubernativa. Lo hago porque me parece importante presentar a la conciencia de Chile una visión del cuadro político en que se ha desarrollado el profundo proceso que estamos impulsando, visión apasionante por la esperanza que abre, y dramático por la dificultad que encierra.

Derribar prejuicios seculares, quebrar intereses inveterados, señalar metas y funciones al país y a los grupos sociales, despertar la conciencia de todo un pueblo alejado, no caer en la estagnación ni ceder a las presiones de los impacientes, formar nuevos hábitos y estimular comportamientos innovadores, son parte esencial de esta tarea de modernización y democracia.

¡Con qué satisfacción podemos señalar al país la obra realizada, el camino recorrido y la transformación ocurrida, sin que la violencia se haya hecho carne de nuestra nación y sin que la ley haya perdido su fuerza conductora!

No hay duda de que la impresionante solidez democrática de Chile se debe fundamentalmente a la creciente maduración cultural de nuestro pueblo, por encima y al margen de ideologías que pretenden encerrarlo en el rígido dogmatismo que todo lo paraliza y que nada fecunda en la marcha de un pueblo. Pero tampoco hay duda de que en parte fundamental esto también se debe a la presencia en el Gobierno y en la fuerza política que lo sustenta—que es la Democracia Cristiana—de una inspiración obstinada en hacer compatible el progreso económico y social con la libertad sin restricciones; en hacer compatible la lucha sin reservas por la justicia en todos los planos de la vida social, con el respeto a la dignidad de todas las personas, sin distinción, que forman nuestra comunidad; y, sobre todo, en ir abriendo un ancho cauce a través del cual el pueblo mismo pueda participar, activa, consciente y responsablemente en la construcción de su propio destino. Y hacerlo sin odio, aunque sintamos la mordedura de los que odian.

Esa inspiración ha penetrado profundamente en la vida nacional, ha fecundado y ennoblecido la vida y el alma de muchos centenares de miles de chilenos y chilenas.

Hay una nueva expresión de Chile y de su pueblo, que se aparta radicalmente de las prácticas y partidismos políticos tradicionales, que no reconoce la visión lineal, unidimensional, en nuestra vida social y política, según la cual el país se divide fatalmente en izquierda, centro y derecha. Es, en verdad, una nueva dimensión de nuestra democracia que surge, auténtica y vital, a la realidad de nuestra historia; pero por eso mismo, por ser auténtica y nueva, es difícil de reconocer en su verdadera esencia y en su proyección hacia el futuro.

Son estos hechos la demostración de que Chile se ha puesto de pie y avanza con paso firme y decidido a la conquista de mejores días para los suyos. Son estos hechos los hitos de partida de un proceso incontenible en que, desbordado el dique de la ignorancia, la miseria opresora y la marginalidad humana, política y social, el pueblo comienza a crear su propio cauce de progreso y participación, sin desmayos, nerviosismos ni renuncias.

### La Historia no Retrocede

No aceptamos, y vamos a luchar con toda nuestra alma y nuestra fuerza contra la falsa teoría de que la historia social es como un péndulo, que después de un período de avance da lugar a otro período de retroceso. Chile es un país de hombres y mujeres fuertes y conscientes; ya no es una masa para ser manejada por directivas desraizadas del pueblo ni por estrategias de comité; Chile no está cansado de avanzar; no está frustrado por las dificultades ni teme los nuevos esfuerzos que deberá acometer. El pueblo chileno no es un pueblo amargo ni resentido; es un pueblo lleno de humor, de entusiasmo, de deseo de mejorar. Y los que busquen su llanto, se encontrarán con su alegría; y los que busquen su sumisión y su silencio, se encontrarán con su altivez y su fortaleza.

Sabemos que nuestro Gobierno ha estado lejos de ser perfecto y que han existido en él carencias y fallas que reconocemos con humildad. Pero sabemos también que ha empezado a construir un camino nuevo, un ancho camino hacia el porvenir: el camino de la solidaridad nacional, el camino de la comunidad realizada en la vida de las grandes mayorías, en la provincia, en la población, en el barrio, y mañana en la tierra y en las empresas industriales. Será una comunidad viva, construida por la libre iniciativa de sus miembros y regida no por el poder de una clase dominante—sea

retrograda o revolucionaria—ni tampoco por el poder más o menos totalitario de un Estado manejado por el arbitrio de tecnócratas burocratizados, sino por la voluntad libre de todos sus hombres.

### El Pueblo, Juez de una Tarea

No espero un reconocimiento por la obra de mi Gobierno ni por su inspiración de parte de los sectores tradicionales de la izquierda o de la derecha: menos aún espero la comprensión de los ideólogos teóricos. Sería descabido e importante obtenerla, pero sería ilusorio en nuestras inveteradas prácticas políticas. Por lo demás, esto responde a una constante histórica en todas las etapas renovadoras de nuestra vida nacional.

Quizás la tarea emprendida sea aparentemente menos perfecta que ciertos esquemas o elucubraciones teóricas en boga, pero es la tarea real de nuestra comunidad. No es una copia servil impuesta al país, ni un modelo rígido que el espíritu de Chile habría rechazado, porque no puede aceptar ni aceptar jamás ningún totalitarismo, ningún molde que se pretenda encajar mecánicamente sobre la riqueza creadora de su vida. Tampoco aceptará que los cambios hacia el futuro se realicen bajo el signo de la violencia desencadenada por grupos que, faltos de apoyo popular, quieren imponerse a través de tácticas que implican el atemorizamiento y el atropello. No es la primera vez que esto último ocurre. En la época del nazismo, Chile sufrió el embate de una contingencia semejante, pero la conciencia de nuestro pueblo lo derrotó.

Es fácil predicar la violencia y la destrucción. Pero no es tan fácil promover la libertad creadora de un país como el nuestro; respetarla e interpretarla, cuando al mismo tiempo hay que luchar por la justicia, resguardar la dignidad del hombre humilde y postergado, promover con eficiencia el desarrollo económico y social, y resistir el ataque permanente de todos los extremos.

### El Mérito de la Democracia Cristiana

Nuestra Revolución en Libertad ha sido el símbolo de este esfuerzo creador. Ese es el mérito del Partido Demócrata Cristiano, que ha sido el eje político de este Gobierno, y sin cuya ayuda éste no habría podido realizar su labor.

Yo les digo a los militantes de mi Partido de todo Chile que su tarea y su lucha han sido nobles y representativas de las grandes aspiraciones populares; que las crisis dolorosas e inevitables que los hieren serán superadas y saldrán más fuertes para conducir y servir a su Patria; y que, despejadas muchas pasiones, se sentirán orgullosos de la noble y gran empresa que alienta en sus corazones y por la cual han sufrido y luchado.

### Fe y Lealtad en el Cumplimiento del Programa

La obra realizada está sometida al juicio de todos los chilenos, con sus aciertos y sus imperfecciones, producto de las inevitables fallas humanas y del cuadro de poderes e intereses de la época en que ha debido acometerse.

Pero todo ha sido emprendido con lealtad profunda al programa que presentamos al pueblo. Nadie puede decir que nos hayamos desviado de su cumplimiento.

Estamos en el umbral de una nueva era para nuestra Patria. El tiempo transcurrido ha sido breve y las transformaciones múltiples para que pueda existir un juicio definitivo y la comprensión exacta de lo que está ocurriendo.

No son las palabras las que nos defienden: son los hechos. No son solo las palabras que pronuncian los que nos atacan, sino su vieja historia vacía de hechos, la que los colocará en su lugar.

Más de alguna vez nos crecían solos en esta lucha frente a tan desesperados esfuerzos por distorsionar la verdad y las intenciones que nos animan. Pero nunca me he sentido solo, porque no está solo el hombre que confía en Dios y en sus ideales; que tiene ilimitada confianza en el destino de su Patria, en el pueblo, y en quienes lo han acompañado en esta hermosa empresa de servir a Chile, en las grandes masas humanas que viven al margen de la nación y que hoy ven abierto un camino de dignidad y de esperanza.



El Presidente Frei da lectura al texto de su Mensaje en la Sesión del Congreso Pleno. A su izquierda, el secretario del Senado, Pelagio Figueroa, y el Presidente de esta Corporación, senador Tomas Pablo. A la derecha del

Presidente, tapado por él, el Presidente de la Cámara, Héctor Valenzuela, y el secretario de esta Corporación, senador Arnoldo Kaempfe.

Atrás de ellos se encuentran los tres edecanes del Presidente y los dos edecanes del Congreso.

## Participación en los mayores precios y más altas inversiones

# Frei se Pronunció por la Chilenización de Todas las Compañías del Cobre

• "Este sistema-dijo- permite continuar los planes de crecimiento, evita graves dificultades internas y externas y permite al país seguir avanzando sin crearse tensiones y problemas que nada aconseja provocar".

• Chile está en camino de convertirse en el primer productor de cobre del mundo

AL REFERIRSE A LA POLÍTICA del cobre, el Presidente Frei señaló en su mensaje que el programa no solo se está cumpliendo de acuerdo con lo previsto, sino que todos los proyectos están adelantados y algunas metas ya cumplidas.

Expresó que la determinación del gobierno de obtener una mayor participación en los altos precios del cobre satisface una justa aspiración nacional e incorpora a la política cuprera chilena los nuevos factores que el mercado del cobre está señalando como tendencias estables.

"Junto con ello, dijo, he considerado necesario que las compañías que se marginaron de la política de chilenización entren a ella para asegurar así que esta política que planté al país y que este aprobó al otorgarme el mandato, sea aplicada integralmente y sin excepción".

El siguiente es el capítulo del mensaje que se refiere a esta materia:

Como candidato, presenté a la consideración del país un programa sobre la política del cobre, consistente, en lo fundamental, en la chilenización de las empresas productoras, en el desarrollo de un plan de inversiones y en el aumento de la producción nacional.

He sostenido y sostendré siempre que el deber de Chile es velar por sus legítimos intereses en materia de recursos básicos, porque no hay ninguna Nación que pueda progresar hipotecando su capacidad de decisión en aquellas áreas más importantes de su economía. Prueba de ello es el proyecto de nacionalización de Chilectra; la creación de la Empresa Saliterra y el paso que se ha dado en que el Estado de un 33%, haya pasado a controlar el 58% de la Cia. Acero del Pacífico.

El primer paso del Gobierno en el cobre fue llevar a la ejecución lo propuesto a la ciudadanía, y puedo sostener, con orgullo nacional, que lo logrado tiene la más alta gravitación en la economía del país.

Tal como lo exprese en el Mensaje, los proyectos de la Gran Minería y Andina contemplan ya la inversión de 631 millones de dólares, sin incluir en esta cifra los programas de la Pequeña y Mediana Minería, con lo cual la inversión alcanzará a la suma de 767 millones de dólares.

De las sumas correspondientes a las grandes minas, están ya invertidos al 31 de diciembre de 1968, 250 millones de dólares. En 1969 se invertirán 220 millones de dólares, en 1970 115 millones de dólares y en 1971, 47 millones de dólares.

El programa no solo se está cumpliendo de acuerdo con lo previsto, sino que todos los proyectos están adelantados y algunas metas ya cumplidas. Tal es el caso de aumento de la capacidad de refinación electrolítica, que se elevó de 196.000 tons. en 1964 a 578.000 tons.

Las obras de infraestructura están en plena ejecución; se está dando cumplimiento a un plan habitacional que comprenderá 10.000 viviendas; se han creado organismos de control adecuados que resguardan permanentemente el interés del Estado; se fortaleció la acción sindical de los trabajadores; se adoptó una política de comercialización que ha permitido a Chile que su producción se venda a los mejores precios del mercado, la que, a su vez, ha sido acompañada por una acción internacional cuya importancia no necesita destacarse.

Sin embargo, en los últimos años los precios mundiales del cobre han experimentado un alza constante. En un primer momento se pensó que ello correspondía a situaciones transitorias, producto principalmente de hechos internacionales.

Posteriormente se ha visto que esta situación se ha hecho estable.

Ello obliga al Gobierno de Chile a revalorizar la participación del Estado en los beneficios de esta actividad vital para el país.

Esto debe traducirse en la participación del Estado en los mayores precios que se obtengan y en la chilenización buscada y no lograda en algunos casos.

La determinación del Gobierno de obtener una mayor participación en los altos precios del cobre satisface una justa aspiración nacional e incorpora a nuestra política cuprera los nuevos factores que el mercado del cobre está señalando ahora

como tendencias estables. De este modo esta determinación significará un mayor beneficio para el país y nos permitirá en el curso de los próximos años contar con nuevos recursos.

Pero no es solo esto. Junto con este paso tan importante, he considerado necesario que las compañías que se marginaron de la política de chilenización entren a ella para asegurar así que esta política que planté al país y que este aprobó al otorgarme su mandato, sea aplicada integralmente y sin excepción, porque así lo exigen las presentes circunstancias del desarrollo de nuestra Nación.

Estos dos pasos constituyen, a mi entender, hechos verdaderamente trascendentes para el futuro del país, para su desarrollo, para su independencia económica y para la recuperación de sus recursos naturales.

He querido aprovechar esta ocasión solemne, en que se inaugura el período ordinario de sesiones y un nuevo Congreso recién elegido, para comunicar al Parlamento y al país estas medidas.

Para la chilenización necesitamos la voluntad de las empresas, porque a nadie se puede imponer la calidad de socio, y para participar en los mayores precios, en forma directa, necesitamos una ley consecuente con los programas vigentes y con la realidad actual, en términos de que no solo hasta una razón moral, por fundada y auténtica que ella sea, sino que se encuadre dentro de nuestro régimen jurídico.

Recurrir al Congreso para que se dicten las leyes que se ajusten a los principios que inspiraron los compromisos contraídos ya la legítima aspiración nacional.

Los hechos han demostrado las ventajas de la chilenización. Para operar las minas se requiere una capacidad tecnológica y humana y un volumen de capital financiero de los cuales el país no dispone de inmediato, pero que puede adquirir rápidamente a través del proceso de chilenización que el Gobierno está llevando a cabo y desea completar.



Esto permitirá avanzar sin trastornos en el proceso productivo y sin consecuencias graves para la economía del país, que depende tan directamente de la producción y, por lo tanto, de los ingresos del cobre. Asimismo es necesario considerar que el norte de Chile, zona especialmente delicada, vive fundamentalmente de esta actividad, que en este momento le asegura un explosivo desarrollo.

Este sistema de chilenización goza de prestigio en el exterior y permite financiar planes de desarrollo sin dificultad y se conforma con nuestras posibilidades. Este sistema permite al Gobierno de Chile adquirir la mayoría de las acciones, y quien tiene ese porcentaje, en cualquier sociedad del mundo, es mayoritario para conducir la industria a breve plazo.

Si bien es cierto que en el Teniente hay un contrato de administración por algunos años—pocos en la vida del país—es también cierto que eso se conjuga con condiciones especiales relativas a la inversión.

Es un sistema que permite continuar los planes de crecimiento de la magnitud ya señalada y no perturbarlos cuando ellos culminan, porque es necesario que el país tenga clara conciencia de que los planes de inversión son de enorme trascendencia para el futuro y pueden convertir a Chile en el primer productor de cobre del mundo.

Esta fórmula evita graves dificultades internas y externas y permite al país avanzar sin crearse tensiones y problemas que nada aconseja provocar, a través de una fórmula chilena que permitirá llegar a la plena propiedad.

Yo tengo la responsabilidad de conducir al país. Pero he estudiado este problema y creo que si podemos obtener una forma rápida y progresiva el pleno goce de nuestras riquezas básicas, nada aconseja exponer al país a riesgos innecesarios cuando se puede llegar al mismo por un camino seguro, definido y aprobado por el país.

Sin embargo, no puedo dejar de reconocer que en diversas directivas de los partidos políticos representados en este Parlamento, se manifiesta con insistencia el anhelo de nacionalización de las empresas no chilenizadas, y que podrían incluirse las que se han constituido en Sociedades Mixtas.

No estoy planteando aquí un problema jurídico, pero la constitución Política del Estado establece que nada debe ser otorgado al extranjero, goza del privilegio de la inalienabilidad, y a una necesidad nacional, cuando ella descanse en la justicia pública y en la equidad.

Toda actuación dentro de las normas constitucionales y el país soberanamente se dio, no puede ser objetada en el exterior.

Pero no basta disponer de los medios jurídicos. La propia esta naturaleza requiere un respaldo incondicional de la Nación.

Quiero ser muy claro y categórico. Un programa de esta naturaleza exige la acción efectiva de una auténtica solidaridad nacional, que debe comprender desde la participación generosa de los propios trabajadores de la industria y de todos los del país, de los técnicos, de la juventud, de los empresarios; en una palabra, de la nación toda. Una solidaridad efectiva y no aquella que se expresa en votos de adhesión política o campañas irresponsables; un programa de efectividad requiere sacrificios reales y prioridades altas en los programas económicos y sociales en desarrollo. Es compatible con una inflación creciente, con una política de precios y de precio desconectada de las exigencias y necesidades, y sería indispensable para tales compromisos.

Un programa de esta naturaleza requiere, además, para asegurar el mantenimiento, no solo de la operación, sino también de la expansión minera en ejecución.

Este programa exige paz social y renuncias a los intereses políticos de movimientos burocráticos que no serían a la economía nacional y cuyos perjuicios serían irreversibles y terminar con toda especulación y especulaciones excesivas.

Tengo el justificado temor de que dada la división existente, agudizada por la próxima campaña electoral, la solidaridad concreta y específica no se produzca sino en palabras y que cada Partido quiera mantener sus propios intereses y que este problema un nuevo motivo de controversia porque tenemos experiencia en Chile de acuerdos que no como la lucha contra la inflación o la reforma previsional, no citan sino estos ejemplos—pero ningún acuerdo serio para la realización.

Es por eso y por la razones anteriormente expuestas que he definido la chilenización como el mejor camino para el país, el claro entendimiento de que se producen los resultados necesarios.

Este planteamiento lo hago con la más absoluta franqueza y sinceridad.

Es deber del Gobernante hacer posibles las grandes aspiraciones de su pueblo sin imponerle precios excesivos, inútiles, cuando se dispone aun de otros caminos y herramientas para alcanzar lo buscado. A veces es necesario obviar pareceres olvidados.

En estas condiciones formulo un llamado para que los intereses políticos, a todos los chilenos, a los hombres, a las mujeres, a la juventud y a los trabajadores, para que respalden al Gobierno en esta política de defensa responsable de las riquezas básicas, en el entendido de que no dejaremos de hacer para el mejor aprovechamiento de nuestros recursos nacionales en beneficio de toda la Nación.

## LA MAS CLAMOROSA OVACION QUE SE RECUERDE CERRO EL MENSAJE DE FREI

Pocas veces se recuerda en sesiones de Congreso Pleno con asistencia de un Mandatario, una ovación tan prolongada como la que el Presidente Frei recibió al término de la lectura de su quinto Mensaje.

La frase final del texto de su exposición, prácticamente se confundió con los espontáneos aplausos surgidos de las personas que asistían al acto.

El Presidente del Senado intentó en varias oportunidades poner silencio en el Salón de Honor del Congreso para pronunciar las palabras de rigor que declaraba inaugurado el período ordinario de sesiones.

Los timbres accionados desde la Mesa no pudieron contener

el entusiasmo y los aplausos, especialmente de las personas ubicadas en las tribunas altas del recinto.

El Presidente Frei con su mano en alto agradecía esta clara y espontánea demostración de reconocimiento hacia su labor como gobernante de Chile.

Los aplausos no sólo provenían del público de las tribunas. A ellos también se sumaron parlamentarios, diplomáticos y en general todos los civiles que estaban presentes en la Sala.

La ovación sólo se dejó de escuchar cuando el Primer Mandatario abandonó el Salón de Honor en dirección a calle Catedral e iniciar de esta manera su regreso al Palacio de la Moneda.



"YO PUEDO asegurar al país que la ley no será quebrantada, que la autoridad actuará con prudencia, pero con extraordinaria firmeza".

LA VIOLENCIA no es representativa del pueblo ni es representativa de la juventud... ella está constituyendo ya una amenaza.

"YO NO ESTOY dispuesto a abandonar la batalla contra la inflación porque ello pone en riesgo no sólo los ingresos de los sectores menos protegidos, no sólo el futuro económico de la patria, sino lo más importante, las bases mismas de la democracia que Chile ha escogido como sistema de Gobierno".

"CON QUE satisfacción podemos señalar al país la obra realizada, el camino recorrido y la transformación ocurrida, sin que la violencia se haya hecho carne de nuestra nación y sin que la ley haya perdido su fuerza conductora".

### Adhesión Popular



La multitud estacionada frente al Congreso, por calle Bandera, presiona los cordones policiales, mientras aguardan el paso de la carroza presidencial. Numerosos grupos de



democratacristianos, como el que se aprecia en el grabado concurren a manifestar su apoyo a la gestión del Presidente Frei.



"TODO ha sido emprendido con lealtad profunda al programa que presentamos al pueblo. Nadie puede decir que nos hayamos desviado de su cumplimiento".



Con su mano en alto y agradeciendo las demostraciones de respaldo el Jefe del Estado saluda al público santiaguino y también de provincias que quisieron ver desde cerca al Primer Ciudadano de la República.

Hicieron el "Loco"

## Quince Exaltados Asistieron a la 'Concentración' del MIR

No prosperó el sistema de "evangelización callejera" puesto en práctica por elementos del Movimiento de Izquierda Revolucionaria, para reunir en la Plaza Vicuña Mackenna a una "muchedumbre" que fuera a protestar por falta de libertad incondicional para los obreros de Saba, al paso de la comitiva presidencial.

Hasta tal punto llegó el fracaso de esta "concentración" que una hora después de la señalada en la convocatoria callejera, 11 de la mañana de ayer, solamente habían reunidas 15 personas incluyendo a algunos estudiantes frente a la puerta principal de la Federación de Estudiantes de Chile.

El fracaso de este llamado hecho por Jaime Riera y sus adláteres, es comprensible. Los propios estudiantes se han dado cuenta de que los miembros del MIR, no pasan de ser un grupo de "revolucionarios de café" que buscan adeptos para lanzarlos a un enfrentamiento con las tropas policiales.

El Movimiento de Izquierda Revolucionaria que tiene su cuartel central, en el Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile, está cruzando por un período crítico. Crisis de tipo externo e interno. En el primer aspecto, el público desaprueba la conducta de mozaletas de larga cabellera y poblada barba que pretextando lograr la unión de obreros y estudiantes, apedrean microbuses, edificios, instituciones privadas y empresas periodísticas.

En el aspecto interno, la situación es bastante tensa ya que el MIR está recibiendo los embates de las juventudes comunistas, que se sienten desplazadas en su accionar violento.

Y las pruebas de esta última aseveración están a la vista. El martes a partir del mediodía, elementos del MIR convocaron a la citada concentración obrero-estudiantil a realizarse en la plaza Vicuña Mackenna.



Luis Espinoza Villalobos

## Desafuero de Diputado Verá Corte de Valdivia

La Corte de Apelaciones de Valdivia deberá pronunciarse hoy en torno al desafuero solicitado contra el diputado socialista por la provincia de Llanquihue, Luis Espinoza Villalobos.

Dicho parlamentario está acusado por el Ejecutivo de ser el principal instigador de la toma de terrenos registrada el 8 de marzo recién pasado en Puerto Montt, oportunidad en que los pobladores provocaron un enfrentamiento con las fuerzas de Carabineros, dejando un trágico balance.

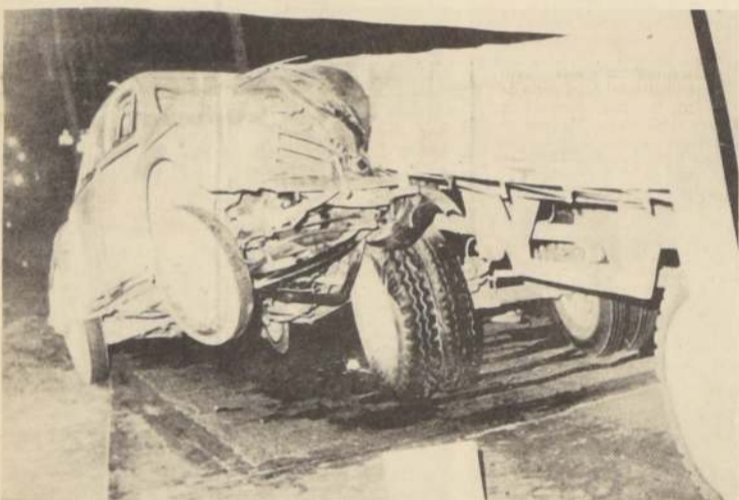
Luis Espinoza, antes de prestar su juramento como parlamentario, estuvo detenido en la Cárcel de Valdivia y fue encarado por este delito.

Al transformarse en parlamentario en ejercicio, los abogados del Gobierno estimaron necesario solicitar el correspondiente desafuero para que Luis Espinoza sea procesado como ciudadano.

Si esta acción prospera, el expediente deberá reanudarse en la ciudad de Valdivia, lugar en el cual fueron entregados los antecedentes de este hecho.

El desafuero del diputado socialista apareció en tabla para anteayer martes; sin embargo, no fue visto por haberlo suspendido la defensa de Luis Espinoza Villalobos.

## La Muerte Está al Acecho en Calzadas y Carreteras



**BOTON DE MUESTRA.** Esta es una muestra de la exposición de la Sección Investigaciones de Accidentes del Tránsito, SIAT. Hay muchos cuadros elocuentes, pero los choques y atropellos continúan en diario.

LA MUERTE sigue buscando víctimas en calles y carreteras. No hace distinciones de sexo ni edades. Jóvenes y ancianos, mujeres y hombres, diariamente se están incorporando a la nómina trágica de los fallecidos en accidentes.

Las estadísticas se van empinando por sobre los niveles acostumbrados. Y a manera de descargo, se arguye que el número de los vehículos ha sufrido aumentos considerables en los últimos años. Además, hay mucho mayor cantidad de habitantes que hace un lustro. También es necesario considerar que los caminos pavimentados son cada día más numerosos. Todos estos antecedentes sirven en parte para justificar esta cadena de accidentes del tránsito, que se repite con frecuencia extraordinaria en nuestro país.

En nuestra capital, esta clase de hechos se repite a cada instante. Basta para confirmar estas afirmaciones, lo registrado por la policía en las últimas horas.

### UN MUERTO

Un microbús de la línea Recoleta Lira, cuando corría por Avenida Portugal, al llegar a la esquina de Maule, trató de sobrepasar a otro que en esa arteria recibía pasajeros. Sorpresivamente intentó cruzar la calzada una mujer de aproximadamente 50 años, sin documentos identificatorios, quien fue cogida de lleno por el vehículo manejado por Guillermo López Vergara, de 22 años.

El mismo conductor se encargó de trasladar a la desconocida a la Posta Central, donde falleció víctima de las lesiones recibidas en el accidente.

### HERIDOS

Por otra parte, los lesionados en atropellos no podían dejar de registrarse en Santiago.

En Avenida Ochagavía se situó el escenario para dos de estos accidentes. En ese sector, esquina de Tristán Matta, el bus Via Sur manejado por Germán Barria Muñoz, atropelló y lesionó de gravedad a Josefina Puebla Verdugo, de 55 años. La víctima de este atropello debió ser hospitalizada en la Posta Central, donde se diagnosticó que presentaba un Traumatismo Encefalo Craneano.

También en Avenida Ochagavía, pero esquina de Departamental, el camión manejado por Raúl Fuentes Abarca, de 35 años, atropelló al obrero de 48 años Reinaldo Artemio González Espinoza. El citado obrero, con lesiones graves en la cabeza, debió ser hospitalizado en la Posta del Icaros Luco.

Mientras tanto, en Avenida Apoquindo esquina de Cordillera, el bus de la Empresa de Transportes Colectivos del Estado, gobernado por José Hermosilla Hermosilla, alcanzó de lleno al menor de 14 años, René Tapia Quiroz, quien también recibió heridas calificadas de graves.

### COLISION

Un bus recorrido Mapocho-Barrancas, guiado por Rubén Fernández Riera, y el camión

patente ZS-161, de Castro manejado por Víctor Ferreira Mancilla, en San Pablo esquina de Manuel Rogriguez, a las 6.40 de la mañana de ayer, chocaron con extraordinaria violencia. El impacto hizo que el bus se precipitara contra un inmueble de ese sector, causando daños que no fueron avaluados.

Uno de los conductores y el Carabinero de la 15a. Comisaría César Gerardo Alarcón Palma, recibieron heridas graves.

### OTRO MUERTO.

Siguiendo con esta cadena de accidentes, informaciones procedentes de Iquique señalan que en el camino Macaya, sector de Mamiña, desde el camión que conducía Bernardo Mamani, que se inclinó sorpresivamente hacia uno de sus costados, cayó el pasajero Lorenzo Copaire Ayavire, de 22 años. El jo ven viajaba sobre la superficie de la carga del vehículo, consistente en 2 mil 300 kilos de cobre.

Lo curioso de este suceso es que tanto el conductor como sus acompañantes, Luciano Copaire Guacane y Juan Castro Pérez, no advirtieron el accidente del pasajero ya que viajaban en la cabina. Sin embargo, cuando el camión sufrió desperfectos y hubo que detenerlo, comprobaron con estupor que Lorenzo Copaire no estaba en la parte posterior del vehículo. Por ello, rehicieron el camino y, al cabo de seis kilómetros de recorrido, encontraron el cadáver de la víctima que, al parecer, murió instantáneamente.

## Con Diversas Ceremonias la Ciudadanía Conmemoró a los Héroes de Iquique

Especiales relieves alcanzaron las ceremonias con que, ayer, en Santiago, se rindió homenaje al Capitán Prat y a los marinos que participaron en el Combate Naval de Iquique, al cumplirse el nonagesimo aniversario de esta gesta de la Marina Chilena.

Los actos en Santiago tuvieron lugar junto al Monumento a las Glorias Navales, que se levanta en la Plaza Venezuela, Mapocho, en el Centro de Ex-Oficiales de la Armada "Caleuche" y en el Mausoleo familiar que guarda los restos de doña Carmela Carvajal de Prat, la viuda del héroe.

El Ministro de Defensa Nacional y los Comandantes en Jefes del Ejército, la Aviación y la Armada, el Intendente y el Alcalde de Santiago, además de otras autoridades, presenciaron la ceremonia en la Plaza Venezuela y el Capitán de Navío, Carlos Le May Delano, encabezó la delegación de la Armada que depositó ofrendas florales en el mausoleo de la familia Prat.

### EN EL MONUMENTO A LA ARMADA

Miles de personas concurrieron a la ceremonia recordatoria del 90° aniversario del Combate Naval de Iquique, al pie del Monumento a las Glorias Navales. Se hicieron presentes también delegaciones del Ejército, la Armada y la Aviación y de las organizaciones que agrupan al personal en retiro de las Fuerzas Armadas.

En ella se hizo un emotivo recuerdo de Prat y Condell, como también del Almirante peruano Miguel Grau y de los oficiales, sub-oficiales y tropa que pereció en este encuentro naval de la Guerra del Pacífico.

Aunque la mañana se presentó fría y nublada, no logró restar brillo a este acto patriótico y gran cantidad de público se apesentó desde las primeras horas en los alrededores del monumento para asistir a la realización de la ceremonia.

El acto se inició con el izamiento del pabellón nacional en los mástiles levantados en dicho lugar. En seguida, el Ministro de Defensa, acompañado por el Comandante en Jefe de la Armada, almirante Fernando Portá Angulo, depositaron ofrendas florales ante el monumento. Actos similares efectuaron los comandantes en jefe de la FACH, general Maximiliano Errázuriz, del Ejército, general Sergio Castillo, y del cuerpo de carabineros el jefe subrogante, general Pedro Mayorga. En representación de la Municipalidad de

### 13 son Ahora las Víctimas Fatales en un Accidente

Una nueva víctima se agregó a los pasajeros fallecidos en el accidente registrado la noche del domingo recién pasado, cuando 20 kilómetros al norte de María Elena, en el cruce de la Carretera Panamericana con el camino de Chuquimata, se embistieron violentamente un bus de la empresa INCATUR y un camión.

A raíz de esta colisión, una treintena de personas quedaron heridas, algunas con lesiones de gravedad. Una de ellas, identificada como Jorge Gabriel Villalobos, domiciliado en Arica, falleció en el Hospital de María Elena, en la noche del martes, elevándose con ello a 13 el número de las víctimas fatales.

Informaciones procedentes de Antofagasta dan cuenta de que aún se mantienen en ese establecimiento asistencial no menos de diez personas que presentan lesiones de consideración. Todas ellas han estado sometidas a tratamientos especiales. Lo propio ocurre con el resto de los heridos en este accidente, que recibieron heridas menores, pero que se les ha dejado sometidas a control médico para evitar posteriores complicaciones.

Santiago lo hizo el primer secretario de la comisión, Alberto Merino.

Enseguida se dio comienzo al desfile de las compañías militares presentes ante las autoridades, con la participación de la ceremonia.

Posteriormente, las diversas compañías se desfilaron por el centro de la ciudad para integrarse a las fuerzas que rindieron homenajes al jefe del Estado, durante su visita a y vuelta desde La Moneda al Congreso Nacional.

El Presidente de la República envió el siguiente mensaje a todos los componentes de la Armada de Chile:

"Al conmemorarse un nuevo Aniversario de la gesta heroica de Iquique, día que celebramos las Glorias Navales de Chile, es muy grato para el Presidente de la República expresar los sentimientos de la Armada Nacional, un saludo y el reconocimiento del país entero a la labor que desarrollan tanto en el cumplimiento de la soberanía marítima en nuestro extenso litoral como también en su apoyo decidido a las fuerzas armadas que todos los chilenos estamos empeñados."

El Gobierno ha sido testigo de esta labor en la que emprendimos a los confines australes y la Antártica, los dos del deseo de llevar la presencia del Ejército y la Armada tan lejanos del centro del país, donde esforzados montan guardia -día y noche- en cumplimiento de sus deberes para con la patria y en que la Marina conserva un efectivo que los integra al complejo nacional.

El Gobierno, al igual que la ciudadanía, valora en su alto significado el rol que cumple la Armada de Guerra y consciente de ello, tiene como importante misión satisfacer las justas aspiraciones profesionales que permitan cumplir integralmente con la Misión que nos imponen las Leyes y Tradiciones de la República.

Tengo el íntimo convencimiento, que a gran gloria naval del 21 de Mayo, que inspira a la Armada de Chile, no menos importante es la lección cívica que significa, por todos los chilenos, para que en cada día de su vida, rebote firme y pujante la fuerte raíz de la ciudadanía."

### Vandálico Atentado en Vía Férrea

Elementos vandálicos que están siendo buscados por la policía, intentaron provocar un accidente ferroviario, entre la Estación Maule y el puente del mismo nombre, en las cercanías de San Javier.

Para consumar este atentado, colocaron un fierro de dos metros de longitud y dos pulgadas de espesor, cruzado sobre la vía, implemento

que habría producido

mente causar el vuelco

de un vagón de carga

Por fortuna, no

bra fue advertido a

por el maquinista

pasajeros. No se

Curcio-Compañía

do el convoy y de

via de inmediato

Del suceso se

Jefe de Estación

Javier, quien a su

presente a la

localidad. Hasta

horas de ayer, no

dar con el par

autores de este

# Nuevas, exclusivas razones para volar por Braniff.

## Ahora California queda 2 horas más cerca.

**Braniff International anuncia California con una sola escala.**

La nueva conquista del oeste americano, con los dos vuelos semanales más rápidos.

Arribará en las mejores horas para hacer conexiones con el interior de Estados Unidos, Oriente y Canadá.

Mucho más rápido. Más cómodo. Más conveniente.

**Y ahora con crédito BIEN FACIL BIEN AMPLIO**

### JUEVES

Sale de Santiago 19 hrs. p.m.  
Llega a Los Angeles 5:35 a.m.  
Llega a San Francisco 7:35 a.m.

### DOMINGO

Sale de Santiago 18:15 p.m.  
Llega a Los Angeles 5:35 a.m.  
Llega a San Francisco 7:35 a.m.

**Donde sea, en nuestro Continente, su Agente de Viajes le dirá: "Sí, Braniff lo lleva también ahí."**



editorial

El Mensaje leído ayer por el Jefe del Estado ante el Congreso Pleno representa el balance de su Administración efectuado a una altura suficiente de su transcurso como para contar ya con una perspectiva adecuada de sus lineamientos y realizaciones. El actual Gobierno llegó al poder como depositario de un amplio mandato popular en el que se destacaban algunos puntos esenciales cuyo cumplimiento o frustración posteriores darían la medida sobre la real eficacia de la Administración.

En líneas generales, podrían señalarse estos puntos como la preservación y perfeccionamiento del sistema democrático, la mayor participación de la ciudadanía en las decisiones de poder, la redistribución del ingreso y el acceso de los trabajadores a las fuentes de producción, la recuperación progresiva de nuestras riquezas básicas, el término del proceso inflacionario y aumentos sustanciales en los rubros de industrialización, educación, vivienda y salubridad.

Es así como, con entera justicia, el Jefe del Estado pudo subrayar en su Mensaje que, de los planteamientos fundamentales de su programa, la derrota de la inflación era, tal vez, el único punto cuyo cumplimiento no se había logrado alcanzar, quedando este aspecto de su gestión rezagado respecto de las restantes metas programáticas. En los demás puntos contemplados en el programa de Gobierno, iniciativas tales como la organización de la comunidad, la política tributaria, la chilénización de los minerales del cobre, las reformas agraria y educacional, la expansión industrial, la política habitacional, las líneas seguidas por nuestra política exterior y el proyecto de Reforma Constitucional, todavía pendiente en el Congreso, logran, en sus respectivos planos de acción, dar una respuesta positiva al conjunto de materias que se propuso al país en 1965 y que, posteriormente, el Gobierno electo se comprometió a respetar y realizar.

La puesta en marcha de este cuadro de iniciativas resulta particularmente valiosa si se considera la atmósfera política en que ha debido desenvolverse la actual Administración, acosada por todos los sectores que no lograron adaptarse a la ruptura del esquema tradicional, entre los cuales debieron contarse, en el último momento, incluso algunos grupos menores del partido de Gobierno. No obstante, más allá de la incompreensión de algunos y de la obstrucción sistemática de una oposición interesada, el balance arrojado por los primeros cuatro años y medio del actual Gobierno marca una transformación y adelanto irreversibles del país, tanto en los aspectos económicos y social como en la democratización de las instituciones y de las normas jurídicas a que debe adecuarse la vida nacional.

El Presidente Frei señaló para los últimos dieciocho meses de su Gobierno una serie de iniciativas que tenderán a consolidar las metas ya alcanzadas y a abrir nuevas

## Mensaje Presidencial: Recapitulación y Horizontes Nuevos

perspectivas de progreso para los años venideros. En este aspecto se contempla la creación de un Consejo Económico y Social, que tendrá a su cargo el examen de los aspectos económicos y sociales del país y la sugerencia de medidas que sea procedente adoptar en una situación dada. Complementaria de este organismo será una Junta Reguladora de Remuneraciones y Precios, donde participarán los empresarios, trabajadores y representantes del Estado, a fin de lograr una mayor coordinación entre las actividades e intereses de los diversos sectores e impedir las consecuencias inflacionarias de una carrera entre precios y salarios. En ocho puntos, susceptibles de un análisis pormenorizado más adelante, el Jefe del Estado indicó otras tantas medidas concretas destinadas a mejorar la eficiencia del aparato económico, el estímulo al ahorro interno y la supresión de privilegios. Estas medidas, unidas a la comprensión de los empresarios y trabajadores en cuanto a no desatarse la carrera precios-salarios, pueden todavía servir de contención al proceso inflacionario, evitando el agravamiento de una tendencia lesiva para la economía del país en general y para los intereses inmediatos de cada uno de los chilenos.

En el aspecto político, el Mensaje del Presidente Frei constituyó una vibrante profesión de fe hacia la democracia y una enérgica desautorización hacia todo intento de negar la soberanía popular en nombre de autoritarismos excluyentes, sean éstos de grupos privilegiados o de pretendidas vanguardias revolucionarias. La causa de la Democracia, que es consustancial con la historia de Chile, puede encontrarse próxima a un asedio frontal por parte de elementos que han emigrado espiritualmente hacia otras tierras y que ya no son capaces de desarrollar las fuentes verdaderas y fecundas de la nacionalidad. En tal coyuntura el país debe estar prevenido para cualquier emergencia a fin de que, tal como lo indicó el Jefe del Estado, nuestra patria pueda llegar a ser "una comunidad viva construida por la voluntad libre de todos sus hombres". En esta fe en nuestro progreso y en la adhesión inquebrantable a la democracia se encuentran los rasgos más destacados del último Mensaje presidencial que, por eso mismo, configuran un estilo político y señalan un lugar de vigilia al esfuerzo y coraje de todos los chilenos comprometidos con el destino último y definitivo de su patria.

## El Niño y el Joven

Un país que no mira hacia el futuro es un país perdido.

Una nación que no le da la mayor importancia a su juventud es, indudablemente, una nación destinada a su propia destrucción.

La juventud es mayoría.

Años atrás la revista "Time" colocó como "el hombre del año" en su portada a una serie de jóvenes.

Era que los jóvenes forman la mayoría y son la médula misma de un país.

Esa carátula la ha mantenido la revista en su propaganda. Es curioso y hace pensar, ya que esta editorial es una de las mejores administradas del mundo.

Significa que la juventud tiene una terrible importancia en los tiempos actuales.

Hoy, en donde el joven opina y actúa.

En donde el joven se ha integrado a la sociedad, no

como un eco a sus mayores, sino presentando sus propios problemas y la forma como el los encara.

Hoy, juventud es mayoría.

Y es el futuro de todo país.

"No hay tal vez para un gobernante una tarea más apasionante y comprometida que la de abrir caminos para que la niñez y la juventud puedan incorporarse a la plenitud de la experiencia humana", declaró el Presidente de Chile, Eduardo Frei, al inaugurar las sesiones de la Junta Ejecutiva del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

Con esta sesión se inició la reunión de la Junta Ejecutiva de UNICEF, que tiene como objetivo principal referirse a la situación del niño en todas sus manifestaciones y en todos sus estados, partiendo de la etapa de la lactancia.

Si no existe una educación del joven desde su estado de lactante, este tiende a deformarse psíquicamente. Los científicos aseguran aún, que los primeros seis meses



del niño son fundamentales para sus fijaciones psíquicas. Es totalmente decisiva para su posterior desarrollo.

La mayor parte de los problemas que afrontan los individuos provienen de esa etapa inicial y de su niñez. Y uno de los rubros que influye enormemente, y deberá ser por ende tratado, es el problema de la alimentación.

Por eso el tema de la

nutrición es uno de los temas vitales de esta reunión.

A esta reunión asisten 140 delegados extranjeros en representación de 80 países y de diversos organismos internacionales.

El Dr. Ishan Dogramaci, de Turquía, y Presidente de la Junta Ejecutiva de UNICEF, inició el acto declarando que "Chile fue una de las primeras naciones que dio

atención preferencial a los problemas relacionados con la Infancia y la Juventud".

La ceremonia de apertura se realizó en el Salón de Honor del Congreso Nacional.

Posteriormente las comisiones comenzaron a estudiar la situación de la infancia y la juventud en latinoamérica bajo los auspicios de la UNICEF.

Italia es un país famoso por sus supersticiones. La superstición del mal de ojos es universal. En cierto cuartito de trastos viejos, en casa de mi madre, vi un extraño collar de ámbar.

## El Auténtico Fomento Agropecuario

El importante préstamo de 10 millones de dólares puesto a disposición del Banco del Estado de Chile por el BID para contribuir al financiamiento de un amplio programa agropecuario, ha puesto, una vez más, de actualidad el tema de si la producción del agro debe estimularse a través de un sistema de precios altos o de un régimen de créditos suficientes para costear la moderna técnica de trabajo en el campo.

El sistema de los precios remunerativos ha fracasado tanto en Chile como en todos los países que intentaron aplicarlo. Y, lo que es mucho peor aún, ello significó alentar la inflación, ya que los precios elevados para los artículos alimenticios insubstituíbles repercuten rápidamente sobre los costos generales, ya sea como aumentos de salarios obligadamente concedidos frente a un costo de la vida en acelerado crecimiento, o como alza de los costos de producción en aquellos rubros que emplean materias primas de origen agropecuario.

Lo sano es propender a mejorar el rendimiento de la tierra, con lo que se remunera mejor al empresario —tanto en sus inversiones como en el trabajo personal que dedica a las labores del agro— y al campesino asalariado. Si de una hectárea de tierra se saca, por ejemplo, en frutas, siete veces lo que se obtiene explotando esa misma extensión con trigo, resulta indudable que debe propenderse a orientar las labores en ese rubro, más rentador económicamente.

Esta mutación de las labores no se obtiene, sino que, en la realidad, se posterga, al someterse al expediente tradicional de mejorar sólo los precios, pero el rutinario empresario en el agro inclinará al propietario a su laboreo habitual, mientras no se le compela energicamente a salirse de sus mandados costumbres.

Un crédito suficiente, con los adecuados períodos de gracia y a plazos razonables, permite plantar frutales en las antiguas sementeras, con enorme ventaja para el propietario, para el trabajador y para el país; un precio elevado del trigo mejora —más en la apariencia que en el hecho— al empresario, pero no mantiene en el ritmo productivo sin destino ni perspectivas que hemos sufrido hasta ahora y que es causa de extraordinaria influencia en nuestro grave proceso inflacionario.

Si trabajando, por ejemplo, en remolacha, una hectárea de tierra, nos ahorramos compras de azúcar de caña por valor de 5 dólares, la economía nacional gana, efectivamente; ocurre lo mismo si la tierra la dedicamos a fruticultura, cuyo producto exportaremos a buen precio. Al igual, es ventajoso que la tierra nos rinda más carne —bovinas, porcinas, de aves o de ovinos, por lo que con ello dejaremos de tributar al exterior para alimentar a la población con estas proteínas. Ahorrando dólares en carnes y azúcar y exportando frutas, tendremos excedentes de moneda extranjera hasta para cubrir el déficit triguero y dejándonos siempre un margen neto de mayores ingresos de divisas, utilizables en otros rubros indispensables para consolidar un positivo desarrollo del país en general. Todas estas transformaciones útiles en la explotación del agro pueden realizarse a lo largo de una política crediticia coordinada y dinámica, con una planificación conveniente. A ello tiende el Plan de Desarrollo Agropecuario preparado por el Ministerio de Agricultura, que tiene por misión aumentar la producción mediante un fomento racional, y no la muy simple y retardataria de sólo conceder aumentos de precios que no hacen, en definitiva, sino premiar al empresario sin empuje ni visión.

El individualismo y el espíritu conservador que caracterizan a nuestros agricultores, se rebelan contra este criterio moderno en la conducción del crecimiento nacional; pero no puede tomarse que prosiga esa lenidad que tan dañinos resultados determinaría como corresponde, sin amparar privilegios ni someterse a presiones indebidas. Obrar de manera diversa, sería abandonar un deber gubernativo imperioso, ligado al porvenir de la nacionalidad, que no puede estancarse alrededor de la falta de iniciativas de los pocos que ni siquiera comprenden dónde radica su verdadero y auténtico provecho y no toman el peso a la responsabilidad que les incumbe como dueños de un recurso tan indispensable como lo es la tierra.

## LOS JUEVES... ...de Joaquín Edwards Bello

## Magia Negra y Secretos de Naturaleza

Una mujer fue arrestada en el cementerio, poco antes de las doce de la noche, en el momento que intentaba enterrar un muñeco de trapo embrujado, esto es, un muñeco transformado en el doble de un amante ingrato, cuya muerte debía sobrevenir después del entierro. El hecho ocurrió en San Salvador.

No se rían. Se trata de un episodio derivado de la ciencia extravagante llamada magia negra. No muchos siglos atrás miles de personas, sobre todo mujeres, perecieron quemadas por el hechizo de practicar dicha ciencia. Más parecieron de esta suerte en las naciones que hoy marchan en la vanguardia de las luces, en Inglaterra, en Alemania, en Francia y en los Estados Unidos. Henry Bordeaux, de la Academia Francesa, escribió un libro sobre eso: *Le Sorcier de Myans*. Se trata de una región volcánica de Francia en la que ocurren cosas extrañas, indescifrables.

Pasemos a la historia de Chile: María Encio, antepasada de la Quintrala y una de las concubinas que

trajo Valdivia, desfigurada por los historiadores blancos de almas, provenía seguramente de alguna región ya negroides del Caribe. Valdivia la trajo de por allá y es seguro que dicha mujer practicaba hechicerías, como que sufrió "visitas" de las autoridades y en 1579 se vio encarcelada por orden del Santo Oficio. La causa: interpretaba los sueños, leía el porvenir en las manos y le

agradaban los bailes diabólicos precusores de la cacha. Por si esto fuera poco, el visitador encontró en el piso natural de la habitación de María Encio una culebra. Dijo a los que sorprendió la presencia de la amiga culebra: "No la tengo de matar, porque la casa donde entrase una culebra, si la matan, toda la casa parará en mal". Esto se llama en Haití: el vudú. María Encio si no era bruja lo parecía bastante. En enero de 1576 se nombró a don Pedro Lisperguer, tío de la Quintrala, Juez de Comisión contra los brujos y hechiceros. Debía ser experto por su origen.

La magia negra y las brujerías no son exclusivas de alguna región o país. En Budapest hubo una exposición, o museo, de objetos de encantamiento y brujería. Lo que varía es la manera. La hechicería suramericana es de origen indio y africano.

Italia es un país famoso por sus supersticiones. La superstición del mal de ojos es universal. En cierto cuartito de trastos viejos, en casa de mi madre, vi un extraño collar de ámbar.

La magia negra y las brujerías no son exclusivas de alguna región o país. En Budapest hubo una exposición, o museo, de objetos de encantamiento y brujería. Lo que varía es la manera. La hechicería suramericana es de origen indio y africano.

Italia es un país famoso por sus supersticiones. La superstición del mal de ojos es universal. En cierto cuartito de trastos viejos, en casa de mi madre, vi un extraño collar de ámbar.

La magia negra y las brujerías no son exclusivas de alguna región o país. En Budapest hubo una exposición, o museo, de objetos de encantamiento y brujería. Lo que varía es la manera. La hechicería suramericana es de origen indio y africano.

Italia es un país famoso por sus supersticiones. La superstición del mal de ojos es universal. En cierto cuartito de trastos viejos, en casa de mi madre, vi un extraño collar de ámbar.

La magia negra y las brujerías no son exclusivas de alguna región o país. En Budapest hubo una exposición, o museo, de objetos de encantamiento y brujería. Lo que varía es la manera. La hechicería suramericana es de origen indio y africano.

Italia es un país famoso por sus supersticiones. La superstición del mal de ojos es universal. En cierto cuartito de trastos viejos, en casa de mi madre, vi un extraño collar de ámbar.

La magia negra y las brujerías no son exclusivas de alguna región o país. En Budapest hubo una exposición, o museo, de objetos de encantamiento y brujería. Lo que varía es la manera. La hechicería suramericana es de origen indio y africano.

Italia es un país famoso por sus supersticiones. La superstición del mal de ojos es universal. En cierto cuartito de trastos viejos, en casa de mi madre, vi un extraño collar de ámbar.

La magia negra y las brujerías no son exclusivas de alguna región o país. En Budapest hubo una exposición, o museo, de objetos de encantamiento y brujería. Lo que varía es la manera. La hechicería suramericana es de origen indio y africano.

Italia es un país famoso por sus supersticiones. La superstición del mal de ojos es universal. En cierto cuartito de trastos viejos, en casa de mi madre, vi un extraño collar de ámbar.

La magia negra y las brujerías no son exclusivas de alguna región o país. En Budapest hubo una exposición, o museo, de objetos de encantamiento y brujería. Lo que varía es la manera. La hechicería suramericana es de origen indio y africano.

Italia es un país famoso por sus supersticiones. La superstición del mal de ojos es universal. En cierto cuartito de trastos viejos, en casa de mi madre, vi un extraño collar de ámbar.

La magia negra y las brujerías no son exclusivas de alguna región o país. En Budapest hubo una exposición, o museo, de objetos de encantamiento y brujería. Lo que varía es la manera. La hechicería suramericana es de origen indio y africano.

Italia es un país famoso por sus supersticiones. La superstición del mal de ojos es universal. En cierto cuartito de trastos viejos, en casa de mi madre, vi un extraño collar de ámbar.

La magia negra y las brujerías no son exclusivas de alguna región o país. En Budapest hubo una exposición, o museo, de objetos de encantamiento y brujería. Lo que varía es la manera. La hechicería suramericana es de origen indio y africano.

Italia es un país famoso por sus supersticiones. La superstición del mal de ojos es universal. En cierto cuartito de trastos viejos, en casa de mi madre, vi un extraño collar de ámbar.

La magia negra y las brujerías no son exclusivas de alguna región o país. En Budapest hubo una exposición, o museo, de objetos de encantamiento y brujería. Lo que varía es la manera. La hechicería suramericana es de origen indio y africano.

Italia es un país famoso por sus supersticiones. La superstición del mal de ojos es universal. En cierto cuartito de trastos viejos, en casa de mi madre, vi un extraño collar de ámbar.

La magia negra y las brujerías no son exclusivas de alguna región o país. En Budapest hubo una exposición, o museo, de objetos de encantamiento y brujería. Lo que varía es la manera. La hechicería suramericana es de origen indio y africano.

Italia es un país famoso por sus supersticiones. La superstición del mal de ojos es universal. En cierto cuartito de trastos viejos, en casa de mi madre, vi un extraño collar de ámbar.

La magia negra y las brujerías no son exclusivas de alguna región o país. En Budapest hubo una exposición, o museo, de objetos de encantamiento y brujería. Lo que varía es la manera. La hechicería suramericana es de origen indio y africano.

Italia es un país famoso por sus supersticiones. La superstición del mal de ojos es universal. En cierto cuartito de trastos viejos, en casa de mi madre, vi un extraño collar de ámbar.

La magia negra y las brujerías no son exclusivas de alguna región o país. En Budapest hubo una exposición, o museo, de objetos de encantamiento y brujería. Lo que varía es la manera. La hechicería suramericana es de origen indio y africano.

Italia es un país famoso por sus supersticiones. La superstición del mal de ojos es universal. En cierto cuartito de trastos viejos, en casa de mi madre, vi un extraño collar de ámbar.

La magia negra y las brujerías no son exclusivas de alguna región o país. En Budapest hubo una exposición, o museo, de objetos de encantamiento y brujería. Lo que varía es la manera. La hechicería suramericana es de origen indio y africano.

Italia es un país famoso por sus supersticiones. La superstición del mal de ojos es universal. En cierto cuartito de trastos viejos, en casa de mi madre, vi un extraño collar de ámbar.

La magia negra y las brujerías no son exclusivas de alguna región o país. En Budapest hubo una exposición, o museo, de objetos de encantamiento y brujería. Lo que varía es la manera. La hechicería suramericana es de origen indio y africano.

Italia es un país famoso por sus supersticiones. La superstición del mal de ojos es universal. En cierto cuartito de trastos viejos, en casa de mi madre, vi un extraño collar de ámbar.

La magia negra y las brujerías no son exclusivas de alguna región o país. En Budapest hubo una exposición, o museo, de objetos de encantamiento y brujería. Lo que varía es la manera. La hechicería suramericana es de origen indio y africano.

—¿Qué es esto? —le pregunté.

—Es el collar que les poníamos en la niñez para librarlos del mal de ojos.

Fenómenos de hechicería han sido explicados de manera científica; en Francia llaman *envoutements*, o *collages*, a las hechicerías o encantamientos eróticos que en folklore chileno se llaman *empontamientos*. La ciencia moderna considera la posibilidad de que algunos individuos puedan dar o robar felicidad a otros, y aun de producir la muerte. Los hay que se alimentan de la felicidad de otros espíritus, a los que roban su esencia vital, como la horrenda mariposa Atropos, organizada para imitar el grito de la reina de las abejas, a la que roba su alimento. (Leí esto en Foxá).

Los individuos que quitan esencia vital de esta manera son los jettatores. Famosas personas así llamadas fueron: Alfonso XIII, en España; Figueroa Alcorta, en Argentina; Lindbergh, en Estados Unidos.

Las costumbres de "fumar" a los niños o de "amarrarle el mono" son de origen africano y en uso actual. Cuatro años atrás un diario publicaba avisos de fumaciones.

Conocido es el verso que debe decir la persona en el acto de "fumar". Publique el verso en estas columnas, antes que lo hiciera popular la película *Doña Barbara*. El procedimiento para "fumar" a una persona es así: Se prepara el puro barato, se le da en un papel, preparado previamente con el nombre de la persona deseada. El puro se fuma violentamente, de pie, acompañándose con zapateo y sin dejar de pensar en la persona. En todos los prostibulos hay fumadores. Me contaba un viejo conocido:

Cierta madrugada desperté ansioso y angustiado. No podía dormir; soñaba y vuelta a soñar con la misma persona. No pude más de angustia. Salte de la cama y partí a la casa de... Encontré a la mujer con que soñaba, detrás de la puerta, medio mareada. Zapateaba, cantando el conjuro del tabaco: ¡Dígame, que venga, que no se entretenga!...

En el Boletín de la Asociación de Folklore de Tucumán encontré interesantes datos de brujerías y de medicina supersticiosa americana, por María Avila y Ana Huidobro de la Vega. La magia negra, las medicinas supersticiosas y los secretos de naturaleza son parientes. Los supersticiosos de campo, en Argentina, no dejan el sombrero donde lo pueda tomar una bruja. Cuando llega la bruja la convidan para tenerla a raya.

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

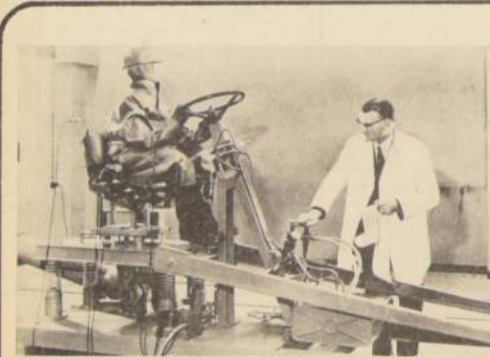
—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,

—Tome, mistia Fermín,



## La Industria Automotriz

Una herencia en extremo desafortunada fue la que dejó en América Latina el plan de desarrollo continental, impulsado por la CEPAL a comienzos de la década del cincuenta, basado en la sustitución de importaciones. Este sistema, para ser eficaz, requiere de elementos técnicos y recursos materiales adecuados, además de un amplio mercado que diluya el fantasma de la estancación productiva por falta de compradores. América Latina, como todo el mundo sabe, es una región riquísima, pero con sus fuentes de abastecimiento primario distribuidas casi matemáticamente en países distintos. Así, las naciones latinoamericanas que adoptaron la sustitución de importaciones, escasas de materias primas indispensables, debieron traer éstas del exterior, encareciendo de una manera tremenda los mismos productos que, importados completos, les significaban ya un desgaste de divisas abrumador. Incapaces de pensar todavía en la integración de mercados, los latinoamericanos vieron aflorar por todo el continente pequeñas empresas que, aparte del empleo de mano de obra, nada implicaban realmente al progreso de sus economías, subsistiendo, como lo fueron, gracias a un fuerte régimen proteccionista. Esta multitud de fabricantes se acostumbró a vivir a la sombra de las restricciones aduaneras y es así como hoy constituyen el principal obstáculo en el plan de integración continental.

En el sector automotriz este problema de la multiplicidad se presenta con caracteres sumamente agudos. En 1967 había en América Latina, región ALALC, más de 67 firmas dedicadas a producir automóviles y vehículos de transporte, contando con una demanda total de 650.000 unidades. Por si esto fuese poco, se producían 200 modelos de automóviles y camionetas.

Así no se puede continuar. O se aprovechan las ventajas de la economía de mercados ampliados, gracias a la disminución de costos variables por el uso exhaustivo de los costos fijos, o simplemente América Latina deberá soportar durante muchos años la infansia de un sector industrial de tanta importancia como un lastre para su completa integración. Es preciso que los Gobiernos lleguen a un acuerdo sobre no más de

6 ó 7 fábricas en todo el continente, distribuyéndose en los países que cuentan con las mayores facilidades geográficas, estructurales y humanas. Para que una fábrica sea realmente económica, ha de producir más de 200.000 unidades, como sucede en casi todas las plantas norteamericanas y europeas. En América Latina el promedio no sube de 10.000 automóviles por fábrica, habiéndolas que producen menos de 500.

En Chile experimentamos también la multiplicación de empresas automotrices, a lo cual se puso cierto atajo con la obligación de integrar los vehículos con partes nacionales. Las empresas extranjeras, representadas por consorcios chilenos, debieron atenerse a la alternativa de invertir o de cerrar. Las más sigueron este último camino. La integración de vehículos por piezas nacionales ha ido acreciendo como sigue: 1965 - 33,4 por ciento; 1966 - 45 por ciento; 1967 - 50 por ciento; 1968 - 53 por ciento.

Como era de esperarse, la integración por partes nacionales trajo por consecuencia un encarecimiento de los vehículos así producidos, en razón, otra vez, de la falta de mercados ampliados que posibilitaran un ritmo fabril a gran escala y a la compra de bienes de capital y patentes indispensables a ese fin. El fenómeno de la carestía, a medida que aumenta el porcentaje nacional en los automóviles, se ha observado con notoria agudeza en México, Brasil y Argentina, donde el vehículo sale costando 58 por ciento, 80 por ciento y 145 por ciento, respectivamente, más que su equivalente importado.

Sin embargo, y hasta que se llegue a un acuerdo global con respecto a la integración regional andina y a la continental, la industria automotriz chilena tiene motivos valederos para seguir subsistiendo como lo hace. En primer lugar, está la necesidad de satisfacer la demanda interna de transportes con un mínimo de divisas; el actual sistema permite ahorrar al país un porcentaje cercano al 51 por ciento por este concepto. Enseñada, está el aporte que esta industria le proporciona a la expansión de otras actividades fabriles, como es la metalurgia, y la industria afín. La suma de éstas y aquélla ha incrementado notablemente el campo de las oportunidades laborales. Por último, está el beneficio de los ingresos fiscales, que en razón de la actividad automotriz recaudaron en sólo siete empresas, en 1967, 77 millones de escudos.

Se ha realizado un estudio de mercado para los años 1970 y 1980 que le asigna al primero una demanda nacional de 62.354 vehículos y, al segundo, una demanda de 116.544 unidades.

Los programas de producción para el presente año, en base a los proyectos de 12 empresas que operan en nuestro país, se calculan en más de 25.000 automóviles, habiendo sido la producción anterior de 18.000 vehículos.

En todo caso, habrá que estar atento y dispuesto a afrontar con serenidad patriótica las medidas que, a nivel de Gobiernos y a través de los mecanismos integradores de las economías latinoamericanas, pueden hacer variar este panorama, pues, indudablemente, es preciso corregir muchas anomalías y vencer muchas presiones antes de llegar a disponer de una industria continental uniforme y económica, que abra camino a la prosperidad.

## Hasta el Último Día Será de Intenso Trabajo

DICEN que es costumbre, desde luego mala, que quien va a abandonar su puesto se sale de la disciplina, rebaja su rendimiento, llega atrasado, ya que le interesan las calificaciones de sus jefes. Por eso, cuando las empresas, cuando no existía la inmovilidad, cortaban por más derecho: cancelaban al empleado sin previo aviso.

Con frecuencia se oye decir que el último día de un Gobierno es un año muerto, en el que no se hace nada que deje que los problemas sigan o se agraven para que el jefe cargue con el bulto. Yo no sé si en muchos casos esto ha ocurrido. Y si así fuese, ¿qué haría para cinco años? Naturalmente, hecho implicaría cierta imperdonable irresponsabilidad, pues como el nuestro, que requiere de una permanente adaptación, que está supeditado a las mil contingencias que el impuesto su subdesarrollo que cada chileno tiene que superar en la medida de sus fuerzas, no puede darse el lujo de pasar un año a merced de un desgoberio, de un abandono, de sus cada vez más urgentes necesidades.

Para rebatir la idea de que en el último día de un Gobierno bajan la guardia en el plano del progreso, el desarrollo activo durante el período constitucional

## Honores Militares al Presidente Frei

SU TRADICIONAL marcialidad, disciplina y guardia lucieron ayer las unidades de las Guarniciones Militar y Aérea de Santiago que formaron a lo largo de las calles Moneda, Bandera y Catedral para rendir honores al Presidente de la República. Las tropas, que incluían las Escuelas Militar y de Aviación, la de Sub-Oficiales del Ejército, de la Especialidad de la FACH y una Agrupación de Tropas de Infantería, estuvieron al mando del General Alfredo Mahn, comandante en Jefe de la Guarnición Militar de Santiago. También participó un Escuadrón Escolta integrado por veinte batidores y veinte picadores del Regimiento Cazadores.

El General Mahn, como es tradicional, tanto para el Te Deum del 18 de Septiembre como para la ceremonia de Apertura del Congreso Nacional, cabalgó junto a la carroza presidencial. En ella iban el Primer Mandatario, Eduardo Frei, el Ministro del Interior, Edmundo Pérez Zujovic, y el Edecán Naval, Capitán de Fragata Eduardo Angulo.

Las unidades militares y aereas fueron objeto tanto al llegar, como al retirarse o al marchar por las calles, de los aplausos del público. La Escuela de Especialidades de la



Los Ministros de Obras Públicas y Agricultura, Sergio Ossa y Hugo Trivelli, respectivamente, intercambian opiniones con sus colegas de Tierras y Colonización, Víctor González M., y Eduardo León, del Trabajo y Previsión Social (ambos de espaldas al lente).

FACH, al levantar su formación en Moneda, pasó frente al Palacio Presidencial a paso regular y lo mismo hizo minutos después la nueva unidad militar, la Escuela de Sub-Oficiales del Ejército.

El Presidente de la República, desde uno de los balcones de La Moneda, presenció el paso de estas unidades, que lo hicieron de oriente a poniente, rindiendo honores con vista a la izquierda.

## Una Bufanda en Apuros...

SILVIA ALESSANDRI que al llegar al Salón de Honor del Congreso tuvo aplausos propios y prolongados, conoció poco después en carne propia los

altos y bajos de la popularidad...

Rápidamente, luego de una furiosa miradas, se dirigió por Catedral hacia la Plaza de Armas acompañada de algunas amigas.

Al retirarse del Congreso, haciendo ostentación de la bufanda con que se adornaba, fue objeto de una persistente silbata de parte del público que se encontraba apostado en Bandera y Catedral.

## Chilenización del Cobre Requiere también un convenio del pueblo

una sola voluntad, para que no sólo exista un convenio del cobre sino un convenio del pueblo".

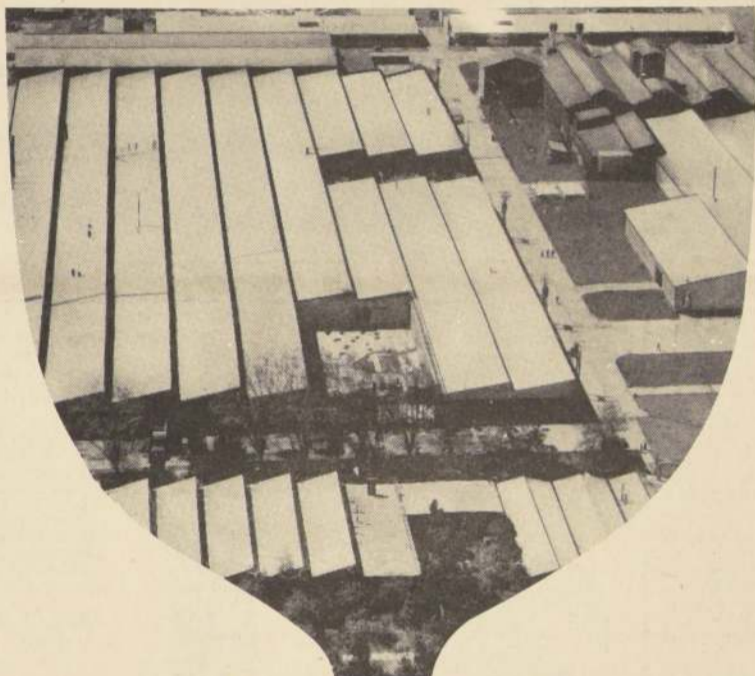
A su vez, el senador independiente de izquierda, Rafael Tarud, también opinó sobre esta materia. Declaró que difería del concepto sostenido por el Presidente en su Mensaje y en el que afirmaba que no había contado con el respaldo de los políticos en determinadas materias. "Yo creo —señaló— que el Presidente está equivocado en esta apreciación, porque si él lleva adelante lo prometido en materia de chilenización de la Anaconda, tendrá nuestro apoyo".

Jorge Lavandero, diputado DC, dió respuestas a las declaraciones formuladas junto a él por el senador nacional Francisco Bulnes y por el comunista Millas.

Lavandero afirmó en forma categórica que: "Este Mensaje revela al Presidente Frei en su real estatura de líder y de estadista. El Presidente está en la razón —agregó— cuando dice que ha sido incomprensible la falta de solidaridad de la extrema derecha y también de la izquierda. ¿Quién —expresó finalmente— puede desconocer que el aumento del producto nacional bruto ha ido a incrementar las entradas de los trabajadores?"

Y respondiendo el mismo esta interrogante, señaló: "Sólo los chatos y los ciegos pueden desconocer o evadir la evidencia de este y otros hechos."

Ministros de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés S., y de Interior, Enrique Kraus, regresan a La Moneda después de haber almorzado con el Presidente Frei.



# durante 64 años



Sí, durante 64 años, y contando con la valiosa colaboración de nuestros distribuidores y la aceptación de nuestros productos por parte de los consumidores, hemos estado trabajando para ayudar a hacer realidad la comodidad del futuro en el hogar del presente y también, para satisfacer las progresistas necesidades de la industria nacional.

Estas son las razones por las cuales, hoy, al cumplir 64 años de activa vida, el complejo industrial FENSA puede mirar con confianza el amplio y apasionante mundo del futuro.

FENSA, 64 años contribuyendo al bienestar de los hogares y al progreso de la industria chilena.



los albos tardaron 55' en gritar el triunfo frente a un rival que fue

# Salió el Sol Para Colo Colo y Magallanes Mordió Goles

Por ADAMOL  
Fotos V Rojas

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

Cancha: Estadio Nacional. Pagaron: 31.022. Árbitro: Domingo Massaro. Socios: Palestino, Universidad de Chile, Colo Colo, 1.794; Magallanes, 1.794; RECAUDACIÓN: 648. Árbitro: Hugo

con el correr de los minutos terminaron por inquietar a Santander. Incluso la llegada más neta con posibilidades de gol corrió por cuenta de Mentasti, que se perdió por milímetros.

Sin embargo, no podemos desconocer un mejor juego de Colo Colo toda vez que Magallanes hizo muy poco por pretender la victoria en el primer lapso. Siempre fue el equipo del cacique el que llevó el panderero.

Lara, más preocupado de defender que de ir sobre el mediocampo, dejó cierta libertad a Chamaco Valdes, que pudo por momentos imperar en la zona de transición y controlar la pelota para su cuadro. O sea, en el orden individual se advertía superioridad de los albos, sin duda con mejores recursos para imponer fútbol sobre el desorden de mediocampo y vanguardia albi-celestes.

Por todas estas circunstancias, era dable imaginar que en el complementario Colo Colo tendría forzosamente que desmoronar la resistencia rival. Y el entusiasta andamiaje magallánico comenzó a declinar verticalmente después del primer gol de Caszelly. Ya no se buscó el centro para la cabeza de Rodríguez, sino la entrega profunda, al pie. Y luego, en similar jugada, Caszelly recibió de Rodríguez en velocidad y habilidad a Beirut, para dejar el dos a cero. Iban 15 minutos del segundo tiempo y se abría el horizonte de Colo Colo.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.

En el rubro moral, la victoria es importante para Colo Colo. Tácticamente, creemos que no hubo que esperar demasiado para ver cristalizarse un dominio por momentos abrumador. Individualmente, en cambio, resulta auspicioso la reiteración de condiciones para buscar el gol —y hacerlos— de Caszelly. En el cuarto, dejó en el camino a todos, incluyendo al arquero. Y Mario Rodríguez, cuando se despejó ese panorama confuso del primer tiempo, también mostró su guapeza para resolver frente a las redes.



CASARES despeja de cabeza un centro que "iba" para Caszelly, como otras tantas fue para Rodríguez. Cuando Colo Colo dejó el "ollazo" salieron los goles.

Cancha: Estadio Nacional. Árbitro: Domingo Massaro. Regular: Equipos: Palestino (1) - J. C. Moreno; V. Castañeda, Ahumada, Angulo y G. Castañeda; Infante y Moris; Torres, Riveros (Gallardo), Ramírez y Villagarcía.

Entrenador: Adolfo Rodríguez. Cambios: En la "U", Ventura sustituyó a Camargo. En Palestino: Julio Gallardo reemplazó a Riveros.

Goles: En el primer tiempo, a los 18 minutos, NELSON TORRES marcó el único tanto de Palestino. Empate para Universidad de Chile, ARRATIA a los 15 minutos del segundo periodo.

Como en el cotejo anterior de Magallanes y como en otros partidos anteriores, salvó Universidad de Chile, su condición de invicto, pero esta vez, frente a Palestino, sin acreditar en ningún momento superioridad de juego, ni mayores posibilidades de gol. Aun más. El equipo que dirige Ulises Ramos, si no decepcionó totalmente por lo menos dejó impresión de haber conseguido un punto sin merecerlo. Incluso, el gol que le dio la paridad, merece objeciones, ya que Arratia, el autor, se encontraba en posición prohibida.

Pero al margen de este hecho que puede estimarse circunstancial lo importante es que el conjunto universitario, a semejanza de lo que ocurrió en el match con Magallanes, no jugó ni dio la sensación de ser un cuadro realmente armado de líneas y más que eso, definido en sus pretensiones colectivas, ya que todo giró en función de cuatro o cinco individualidades.

En este aspecto, no es exagerado afirmar que el invicto lo salvó la "U" a través del rendimiento como siempre sólido y solvente de su bloque extremo, y de modo particular, de la faena excelente del meta Neff, quien conjuró tres o cuatro ocasiones muy difíciles.

Esto mismo da pie para sostener que el trabajo de Palestino fue superior, ya que en el terreno de ataque creó más, llegó más y buscó con mayor claridad el gol. Si éste se produjo sólo en una oportunidad se debió, como dijimos, a la resistencia personal que opusó el arquero Adolfo Neff, cuya faena sin fallas, no puede compararse con la de Juan Carlos Moreno, quien fue muy pocas veces realmente requerido.

Aparte de haber tenido una buena defensa, no contó la "U" con nada más digno de mención, al revés de Palestino, que, considerado como un conjunto, no ofreció vacíos, ya que mientras su retaguardia se movió con el orden y la disciplina de costumbre, el medio campo, hábilmente "administrado" por Torres, Moris, Infante y Villagarcía, fue un generoso surtidor de juego para la vanguardia, donde la rapidez de Orlando Ramírez, el empuje de Riveros —posteriormente sustituido por Gallardo— y la reiterada presencia de Infante, Torres o Villagarcía, sobresaltaron de continuo a la defensa universitaria.



El gol de la "U". Arratia, en posición ofensiva, se corta hacia la valla tricolor y cuando salía Moreno lo supera con un remate bajo y potente.



A la "ciega" puñetea el balón, el meta de Palestino, sin que pueda Peralta intervenir.

## Dolce vita en la "U" Marcos y Spedaletti Separados del Cuadro

Ayer no integraron el equipo de Universidad de Chile, Spedaletti ni Marcos. Se habló de que estaban lesionados o enfermos, pero la verdad es otra. Según confidenció un dirigente,

ambos cracks fueron marginados del cuadro por inconducta en su vida privada. Aparte de la eliminación del equipo, la directiva los multó en tres mil escudos a cada uno.

Como derivación de estas sanciones, de por sí graves, se dice que en el caso de Spedaletti, podría llegar a la rescisión del contrato.

### Hugo Tassara a Concepción

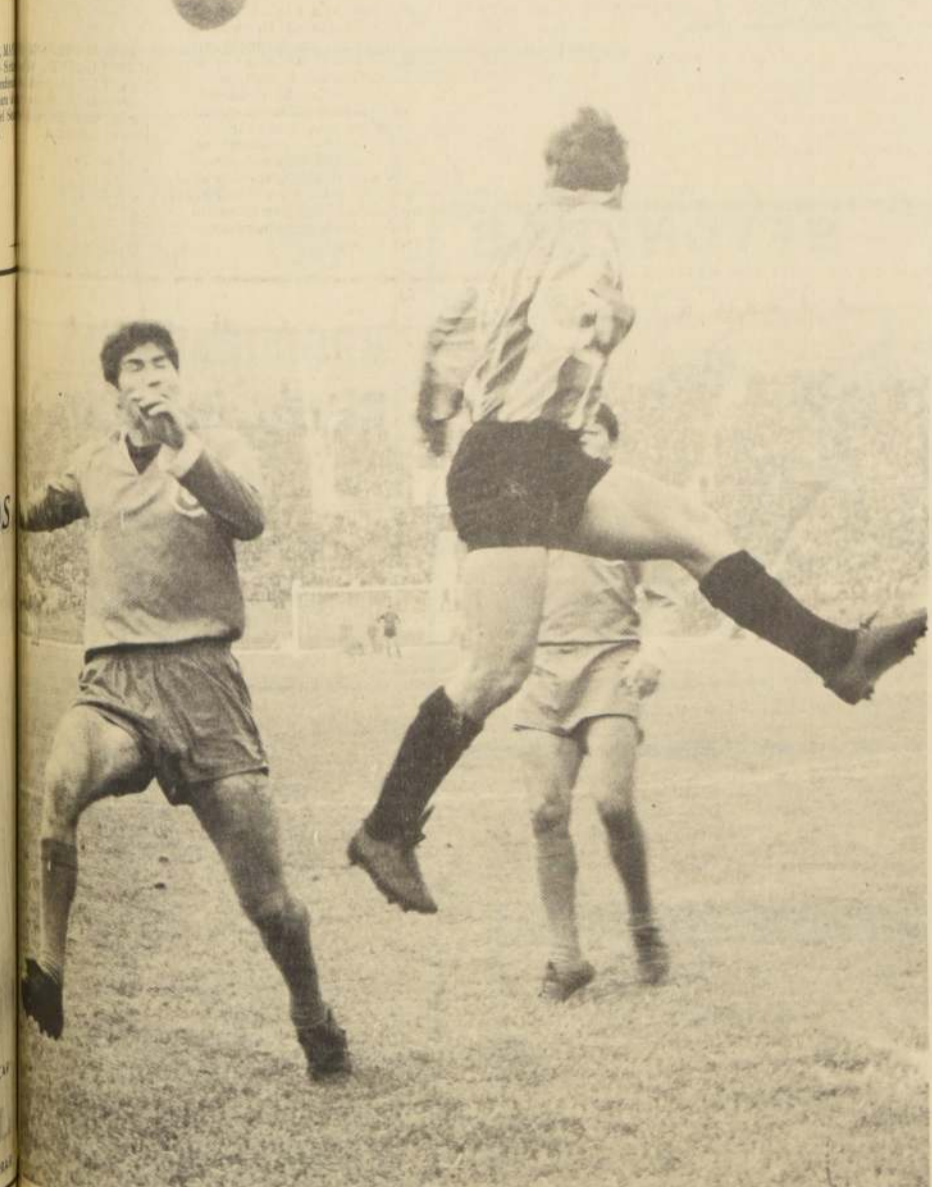
Es un hecho que en el curso de esta semana, puede producirse un cambio en la

dirección técnica de Concepción. En efecto. Hace dos días vino a la capital un dirigente del club penquista, quien conversó con Hugo Tassara, a objeto de que se hiciera cargo del cuadro.

La respuesta la dilató Tassara, hasta que se ponga en contacto con el actual entrenador de Deportes Concepción, Oscar Alfredo Ledesma, para no agravar así los intereses económicos y deportivos que este pueda tener en su relación contractual con el club.

## Neff Salvó el Invicto de la "U"

la faena del líder.



Infante llega antes que Quintano y con un cabezazo aleja el peligro.

## MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y TRANSPORTES

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

### SISTEMAS DE ILUMINACION Y VENTILACION TUNEL LO PRADO

"Llámanse a Inscripción Especial a las firmas contratistas especialistas para la provisión de equipos e instalaciones de los sistemas de iluminación y ventilación del TUNEL LO PRADO.

Los interesados podrán inscribirse en el Registro Especial mencionado para el sistema de ventilación o para el sistema de iluminación según sea su especialidad, o bien para ambos sistemas en conjunto.

El plazo para inscribirse vencerá el día 17 de junio de 1969, a las 16 horas.

Las firmas interesadas, para optar a esta Inscripción Especial, deberán cumplir con lo exigido en las bases de Inscripción Especial que se encontrarán a disposición de los interesados a partir del día 15 de mayo de 1969 en la Secretaría de la Sección Propuestas del Departamento de Estudios de Caminos, Morande N. 39, 1er Piso oficina N. 10, diariamente de 11 a 16 horas.

### DEMOLICION DE EDIFICIO FISCAL

Solicítanse Propuestas Públicas a Suma Alzada, para la demolición del EDIFICIO FISCAL UBICADO EN CALLE HUERFANOS N. 1590, DE SANTIAGO. Podrán participar los Contratistas inscritos en el Registro de Obras Menores y Especialidades de la Dirección de Arquitectura, o inscritos en el Registro General de la Dirección General de Obras Públicas, especialidad "J" (Obras de Arquitectura). Las Propuestas se abrirán en la Oficina del Arquitecto Provincial de Santiago, el día Viernes 6 de Junio de 1969, en Castro N. 283. Bases y antecedentes en la oficina Provincial de Santiago.

### CARCEL PARA VALDIVIA

Llámanse a Inscripción en Registro Especial de Contratistas a los inscritos en Primera Categoría en el Registro General de la Dirección General de Obras Públicas, especialidad "J" (Obras de Arquitectura) para la ejecución de la obra CARCEL DE VALDIVIA PRIMERA ETAPA. El pliego de requisitos para optar a esta inscripción especial puede ser retirado en el Departamento de Construcciones de esta Dirección. Las inscripciones se recibirán en la Oficina de Partes de la Dirección hasta las 16 horas del día Viernes 13 de Junio de 1969.

EL DIRECTOR GENERAL

## SERVICIO DE AUTOMOTORES SANTIAGO - MENDOZA

Sale de Mapocho en buses Pullman Sale de Los Andes Llega a Mendoza

Lunes 9.15 horas 11.20 horas 19.05 horas  
Miércoles 9.15 horas 11.20 horas 19.35 horas  
Viernes 9.15 horas 11.20 horas 19.40 horas

Con combinación a Buenos Aires que llega los días Martes, Jueves y Sábado a las 12.10 horas.

### MENDOZA - SANTIAGO

Sale de Mendoza Llega a Los Andes Llega Santiago en buses Pullman

Lunes 8.35 horas 17.10 horas 19.25 horas  
Martes 9.55 horas 17.30 horas 19.45 horas  
Jueves 9.55 horas 18.30 horas 20.45 horas

La combinación de BUENOS AIRES saldrá los días Domingo, Lunes y Miércoles a las 16 horas.

recuerde que **FFCC** es más seguro!

## CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES

### A LOS PENSIONADOS Y MONTEPIADOS

Se comunica a los jubilados, pensionados y montepiados cuyos beneficios les son depositados en sus cuentas bancarias, que el día Viernes 23 de Mayo en curso, se efectuará el depósito de la pensión correspondiente al mes de Mayo, pudiendo, en consecuencia, disponer de sus haberes a partir del día 27 del mismo mes.

Los detalles individuales de las pensiones depositadas en esta oportunidad, se encontrarán a disposición de los interesados hasta el día 2 de Junio próximo, en la Oficina N. 909 de esta Central. Con posterioridad al día señalado, dichos detalles serán remitidos por correo a los domicilios respectivos.

Santiago, Mayo de 1969.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO.

## ESTUDIE un CURSO comodamente en su casa



Estudie y capacítese para GANAR MAS!

### CURSOS QUE ENSEÑAMOS (POR CORREO)

Tenedor de Libros  
Contabilidad  
Mecánica de Autos  
Elect. del Automovil  
Fotografía  
Dibujo Artístico  
Prof. Corte y Confección  
Labores  
Téc. Radio - T. V.  
Radio a Transistores  
Técnica en Petróleo  
Carpintería  
Construcciones  
Obras Sanitarias  
Instalador Electricista  
Técnico Químico  
Técnico Avicultor  
Inglés con Discos  
Periodismo  
Taquigrafía  
Aritmética  
Dactilografía  
...y 37 cursos más.

Envíe el cupón hoy mismo.

Este será su primer paso para obtener su DIPLOMA



### ESCUELAS LATINO AMERICANAS

ESTADO 337, 5º piso, Of. 519

Clasificador 862 - SANTIAGO

ENVIEME GRATIS EL FOLLETO

NOMBRE \_\_\_\_\_

DOMICILIO \_\_\_\_\_

CURSO QUE LE INTERESA \_\_\_\_\_

Ud. puede estudiar uno de estos cursos con una cuota reducida de E\$ 40 por mes.

# 2.000 MILLONES

DOMINGO 25 DE MAYO

## Pollito

ENTERO E\$ 200.- VIGESIMO EXTRA

SORTEO A BENEFICIO DEL CONSEJO DE DEFENSA DEL

## CIRCO ESTATAL DE HUNGRIA

HOY

JUEVES 22 única función en VERMUT 7,15 may. y menores.

Auspicia la Embajada de Hungría en Chile.



TEATRO CAUPOLICAN

HOY compre anticipadamente su platea baja o platea alta 2do. piso numerada.

NIÑOS a reír con EL CONJUNTO DE CHIMPANCES EN LIBERTAD... EL SABADO 24 Y DOMINGO 25 MATINEE 3,20 tarde y EN VERMUT 7,15

EN SANTIAGO a 20 de mayo de 1969 ante la inspectora del trabajo, Sr. Nancy Olivares M., se llevó a efecto la elección del directorio definitivo del Sindicato Profesional vendedores Cia. Distribuidora Nacional (codina) saliendo elegidas las siguientes personas: Presidente, Pedro Arquimedes Romo Jelvez; Secretario, Alejandro Segundo Adriaola Hernandez; Tesorero, Raul Enrique Arenas Riverost; Directores, Juan Segundo Mesina Sarasua y Pedro Ruben Contreras Godoy. Se hace la presente publicación de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 378 del código del trabajo. El Secretario.

### CAJA DE CREDITO POPULAR

Sucursal N.º 2 - Vic.

Mackenna 200 GRAN REMATE DE "ROPA"

HOY: JUEVES 22 de Mayo de 1969, de 9 horas adelante. Prestamos concedidos en Septiembre de 1968 con vencimiento en Marzo de 1969.

Numeración de Pólizas

Inicial: 535.336 Terminal: 539.162

Pago al Contado en Efectivo Entrega al T.érmino del Remate.

## BETONERAS

de 11 y 7 S  
TOLVA AUTOMATICA de 14 - 11 - 7 y 5 S TOLVA FIJA

ENTREGA INMEDIATA

Trompito de 5-S - Mol. des de calzada, soleras, poste, barda, pastelones y bloques - Cerchas, mesas y platillos vibradores - Revolvedora de mezcla - Torres elevadoras completas - Plumas elevadoras para 350 kilos - Tarros concretos.

Industria Metalúrgica LECHUGA  
Hnos. L. H. S. A.

LA VICTORIA 0406-PARADERO 20  
SANTA ROSA-FONO 584531  
CASILLA 73-SAN MIGUEL

## CURANTOS 1969

Ud. no puede asegurar que ha comido un CURANTO, si no se ha servido el único, el verdadero, el de "MERVILLES"

UN CURANTO MERVILLES NO ES UN COMBUSTIBLE DE CARNES Y MARISCOS. ES EL RESULTADO DE UNA LARGA EXPERIENCIA QUE DA AL TRADICIONAL PLATO CHILENO UN SABOR Y UNA CALIDAD INIMITABLES.

## ERVILLES

HOY VIERNES

CUARTO GRAN CURANTO DE LA TEMPORADA

RONDIZZONI 2084 - TEL. 93963

## MUNICIPALIDAD DE ÑUÑO A

### MODIFICACIONES DEL PLANO REGULADOR

Se pone en conocimiento de los señores que esta I. Corporación Municipal ha adoptado los siguientes acuerdos municipales con modificaciones al PLANO REGULADOR DE LA COMUNA:

Acuerdo N.º 2205, adoptado en Sesión N.º 195 (Ordinaria) de fecha 9 de Mayo de 1969. Modifica trazados y normas de edificación en núcleo urbano San Juan Macul.

Acuerdo N.º 2204, adoptado en Sesión N.º 195 (Ordinaria) de fecha 9 de Mayo de 1969. Modifica trazado de Avda. Mackenna con Avda. Vicuña Mackenna.

Acuerdo N.º 2206, adoptado en Sesión N.º 195 (Ordinaria) fecha 9 de Mayo de 1969. Modifica Plano Regulador y Plano Seccional N.º 1117, para sector de la zona de la Aguada y Avda. P. Alessandri.

Acuerdo N.º 2199, adoptado en Sesión N.º 194 (Ordinaria) de fecha 27 de Mayo de 1969. Reduce el ancho del área designada como avenida Las Torres entre Zanjón de la Aguada y Avda. P. Alessandri.

Acuerdo N.º 2215, adoptado en Sesión N.º 195 (Ordinaria) fecha 9 de Mayo de 1969. Elimina del Plano Regulador una zona destinada a Cementerio Comunal.

Los antecedentes de estas modificaciones pueden ser consultados en la Dirección de Obras Municipales.

BALBINA VERA DE SANTIAGO ALCALDESA

## Provincial

### Everton Goleó a Concepción 4-1

CANCHA: Estadio Sausalito de Viña del Mar. PAGARON: 8.537 personas. RECAUDACION: \$44.615. SOCIOS: Everton: 498. Concepción 98. ARBITRO: Mario Gasc (regular). EVERTON(4): Contreras, Aguilar, Gallardo, Sánchez y Álvarez. CONCEPCIÓN(1): Werlinger, García (Farfán), Viveros, González, Hoffmann, Coll y Guerra, Méndez, Herrera, Castro y Acuña. GOLES: Primer tiempo: Escudero(E). Castro(C). Escudero(E) y Henry(E). Segundo tiempo: Aguilar (E) de penal.

Superior en todo sentido, el cuadro viamarino. Desde la iniciación del match, sus delanteros jugaron con mayor decisión. Producto del mejor juego evertoniano, desde todos sus sectores fueron los goles conseguidos. Apurada, por la penetración y velocidad de Escudero, Gallegos y Garro, por citar tres de la defensa penquista se desconcertó, cometiendo varios errores en la marcación. El temporal tanto de la igualdad a uno, no fue más que eso. De inmediato, retomando la iniciativa y jugando con más orden, Everton estructuró en el marcador su net superioridad.

Jugando en forma conservadora, el cuadro viamarino entregó la iniciativa en el segundo periodo a los sureños. Sin embargo, estos no pudieron superar la férrea y convincente actuación del bloque defensivo local. Incluso hubo varios contraataques de Garro-especialmente-que llevaron zozobra al meta sureño.

### Green Cross Empatizó en el Minuto 44

CANCHA: Estadio Las Higueras. PAGARON: 8.225 personas. RECAUDACION: \$ 40.885. SOCIOS: Huachipato 1.407. Temuco 154. ARBITRO: Jaime Amor (deficiente). HUACHIPATO(1): Astorga, Eyzaguirre, Soto, Villalba y Droguett, Noguera e Inostroza, Ortiz, Díaz, Hoster y Angulo. GREEN CROSS(1): Fernández, Urra, Clariá, Magna y Navarro, Cortázar y Silva, Orellana, O. González, Rodríguez Peña y Rojas. GOLES: Primer tiempo: 10' ORTIZ(H). Segundo tiempo: 44' CORTÁZAR(GC).

En el último minuto los temucos lograron restarle un punto a Huachipato, al empatar a uno Cortázar.

A pesar de lo tardío de la conquista, ésta, por el juego desplegado, no causó sorpresa.

Huachipato, luego de treinta minutos sin fallas en que armó y llevó peligro cierto al pintorezo meta Pancho Fernández y que logró su gol, actuó defensivamente. De ahí hasta el término del match, replegando todas sus líneas, los usineros entregaron el control del juego a Green Cross. Los temucos, actuando con inteligencia, presionaron sin contrapeso, logrando en última instancia la ansiada igualdad.

(Gentileza de LA PATRIA)

### Antofagasta y Wanderers no se Dieron Tregua

CANCHA: Estadio Regional de Antofagasta. PAGARON: 21.050 personas. SOCIOS: Antofagasta 5.413. Wanderers 0. ARBITRO: Julio Romero (deficiente). ANTOFAGASTA(2): Berly, Letelier, Poblete, Espinoza y Jaurequi, Escobar y Dagnino, Sergio González, Luis Hernán Álvarez, Agapito Sánchez y Briones. ENTRENADOR: Francisco Hormazabal. WANDERERS: (2) Romero, Canelo, Cantatore, Mosso y Herrera, Grigoli y Mella, Méndez, Ferrero, Oleniack y Osorio. ENTRENADOR: Donato Hernández. GOLES: Primer tiempo: 30' FERRERO(W) mediante cabeza. Excelente centro de Canelo. 44' SANCHEZ(A) de cabeza. SEGUNDO TIEMPO: 6' FERRERO(W). 8' ALVAREZ(A) con un lanzamiento a ras de suelo. Dagnino en meritoria jugada individual, había avanzado más de 20 metros con la pelota.

Muy bueno el encuentro. Se jugó los 90 minutos a toda máquina. Los primeros 20' mostraron a un equipo nortino, solvente y de accionar rápido y punzante. A no mediar algunos imponderables del fútbol, Antofagasta debió anotar por lo menos un gol.

Ya cerca de los 30' Wanderers, mejor dispuesto y con una sólida línea de mediocampistas, controló el juego.

El gol de apertura anotado por Ferrero-es el hombre gol de los porteros-luego de una excelente maniobra de Canelo, acicateó doblemente a los antofagastinos, que se fueron con todo al ataque.

La igualdad conseguida en el último minuto, por Agapito Sánchez-ha sido una solución en la ofensiva nortina-puso justicia al partido.

El segundo tiempo, con el prematuro gol del infatigable Ferrero, oscureció el panorama de Antofagasta. Pero casi de inmediato llegó el empate de Luis Hernán Álvarez.

(Homero Avila, corresponsal)

### Pésimo, Match de O'Higgins y Calera

CANCHA: Estadio Braden de Rancagua. PAGARON: 4.592 personas. RECAUDACION: \$ 20.256. ARBITRO: Mario Lira (bien). SOCIOS: O'Higgins 849. Calera 346.

LA CALERA (1): Dimeglío, Torrejón, Concha, González y Mesías, Bravo y Duarte, Betta, Graña, Braçamente, y Saavedra.

O'HIGGINS (1): Valera, Contreras, Valdivia, Gálvez y León Anas y Retamal e Ayuso, Pérez, Acevedo y Arevalo.

GOLES: Primer tiempo: 17' GRAÑA (Calera). Segundo tiempo: AYUSO (O'H). EXPULSADOS: Segundo tiempo: 30' ARIAS (O'H).

Enredado y sin atractivo alguno, el match de O'Higgins y Calera.

El exceso de pelotas enviadas en globo al área- sobre todo, enviada por los rancaguinos- siempre encontraron la cabeza oportuna de los zagueros. Esto transformó el encuentro en algo monótono.

Los pases al contrario, como el celo de los equipos, en la marcación, hizo que el juego decayera.

Casi al borde del pitazo final, el arquero Dimeglío en una estrafalera felina, logró desviar al comer un lanzamiento que iba para gol. Fuera de esa intervención, no hubo jugadas dignas de destacarse.

(Gentileza, Diario Rancaguino)

### La Serena no Dejó "Títere" con Cabeza

CANCHA: Estadio Fiscal de Talca. PAGARON: 7.331 personas. RECAUDACION: \$ 33.431. SOCIOS: Rangers 0 (están castigados) Deportes La Serena 38. ARBITRO: Juan Silvagno (regular).

RANGERS (3) Carrizo, Rojas, Díaz, Velasco y Azócar, Briones y Díaz, Benites Barreto, y Bejck.

DEPORTES LA SERENA (5): Cortés, Castillo, Vega, López y Rojas, Cobbo y Cordovés, Koscina, Manfredini, Ahumada y Cantú.

GOLES: Primer tiempo: 15' BEGORRE(R). 23' CORDOVES (S). 30' BENITES (R). 40' MANFREDINI (S).

Segundo tiempo: 16' MANFREDINI (S) de penal. 25' BARRETO (R). 27' AHUMADA (S). 37' MANFREDINI (S).

Partido de meta y ponga. Sin pausas. Al final venció el que destruyó primero la defensa.

El triunfo de los serreneses obtenido luego de una lucha intensa- la igualdad del primer periodo sobre todo- fue el justo premio al mejor juego de La Serena. Actuando con un fútbol, elegante, práctico y vistoso, a la vez, no sólo llevó alegría a sus seguidores parciales, sino que a los miles de espectadores, que premiarón la expedición de ambos equipos, con sonoros aplausos.

En Deportes La Serena, el "veterano" Manfredini, fue el hombre que convertido en goleador- tres tantos- armó e hizo caminar a su conjunto. Junto a él, Ahumada, fue valor importante.

En Rangers, su defensa, luego de un comienzo auspicioso, actuó con claros vacíos, que en caso alguno desmerece la faena de los noticios. (Jorge Veloso, corresponsal)

## Próxima Fecha

LOS SIGUIENTES son los encuentros que se disputarán por el torneo Provincial de Fútbol el próximo domingo, correspondientes a la quinta jornada de la segunda rueda:

EN TEMUCO: Green Cross - Everton.  
EN LA SERENA: La Serena - Huachipato  
EN VALPARAISO: S. Wanderers - Rangers.  
EN LA CALERA: Unión Calera - Antofagasta.  
EN CONCEPCIÓN: Deportes Concepción - O'Higgins.

Todos estos encuentros, según lo dispuesto por la Asociación Central de Fútbol, iniciarán a las 15,30 horas.

## Motociclismo:

### Pablo Gamberini Ganó Premio 'Copa Chile - Perú'

PABLO GAMBERINI, corredor de Audax Italiano, se impuso en gran forma al vencer "de punta a punta" en la carrera internacional de motociclismo denominada "Gran Premio Copa Chile - Perú", organizada por el "Santiago Moto Club", en combinación con el "Inca Motor Club" del Perú. En segundo lugar llegó el peruano Carlos Barbachi, comandando una Yamaha TD 1, el cual mantuvo durante todo el circuito a 20 vueltas, una constante persecución del piloto nacional Gamberini. El otro piloto peruano que participó en esta

competencia, Héctor "Kilin" Rodríguez, sufrió una grave rodada, en el curvón oriente de la pista de "Las Vizcachas".

El volante peruano fue trasladado de urgencia al Hospital de Puente Alto y posteriormente enviado a Santiago.

Otro accidentado fue Federico Laschan, del "Santiago Moto", que al tratarse de los cambios, según sus propias declaraciones, no pudo controlar la máquina, saliendo de la curva y sufriendo lesiones de carácter

leve en el brazo derecho y en las espaldas.

Kurt Horta abandonó en la segunda vuelta, al sufrir su máquina un agrietamiento al motor, lo que le impidió seguir participando.

Pablo Gamberini, campeón de 1968, no tuvo problemas para adjudicarse el primer lugar en la competencia, que mantuvo durante todos los giros en la categoría 250 cc., que fue la principal de la prueba realizada ayer.

Los resultados generales, por categorías, fueron los siguientes:

PRIMERA CARRERA: 50-100 cc. a 8 vueltas al circuito: 1.° Ramón González, de Audax Italiano. 2.° Patricio Leiva, de Green Cross.

SEGUNDA CARRERA: 125 cc., 10 vueltas al circuito: 1.° Juan Gamberini, de Audax Italiano. 2.° Magno Volpi, de Green Cross. 3.° Luis Urrutia, del Club Motorístico Centauro.

TERCERA CARRERA: 175 cc., F.I. Esta competencia fue suspendida por los directores de la prueba, por no haber en el punto de partida el número de corredores que reglamentariamente se necesitaban para poder largar.

CUARTA CARRERA: 1.° Jaime Baltimar, del Santiago Moto. 2.° Luis A. Jeria, del Valparaíso Moto Club. 3.° Héctor Volpi, de Green Cross. 4.° Miguel Lagos, de Green Cross. 5.° Enrique Schultz, de Universidad Católica, y 6.° Arturo Hidalgo, del Santiago Moto Club.

QUINTA CARRERA: 250cc. Fórmula Internacional, a 20 vueltas al circuito: 1.° Pablo Gamberini, de Audax Italiano. 2.° Carlos Barbachi, Perú ("Inca Motor Club"). 3.° Sergio Chamorro, de Green Cross. 4.° Fernando Méndez, del Club Motorístico Centauro. 5.° Hernán Pavicic, de Universidad Católica, y 6.° Héctor Alarcón, del Santiago Moto Club.

Todas las pruebas se realizaron con carreras de Go Karts, intercaladas, que dieron gran animación a la competencia, que contó con numeroso público congregado en la hermosa pista de "Vizcachas".

### Prueba "Héroes de Iquique"

#### Oswaldo Cornejo 1. en Circuito Pedestre

Bajo la organización del club Royal de Quinta Normal, se disputó ayer el tradicional circuito "Héroes de Iquique", que tuvo como vencedor al extraordinario fondista de San Bernardo, Oswaldo Cornejo.

Pasado el medio día y ante numeroso público se dio la largada desde la Plazuela de Tropezón a esta importante competencia, ubicada en el punto de largada 47 competidores, que iniciaron el largo recorrido. Desde sus primeros tramos la lucha quedó entablada entre Cornejo y Víctor Toro de Suplementos para arriba a la meta el defensor de San Bernardo con sólo una diferencia de 10", sobre su obstinado rival.

#### CLASIFICACION FINAL.

1.° Oswaldo Cornejo, San Bernardo, 45'33". 4.10; 2.° Víctor Toro, Suplemento, 45.45.2; 3.° Robinson Barria, Suplemento, 46.04; 4.° Alberto Zamudio, Suplemento, 47.28; 5.° Enrique Inostroza, Suplemento, 47.28; 6.° Bernardo Cifuentes, Suplemento, 48.30; 7.° Juan Martín, Suplemento, 48.35; 8.° Francisco González, Suplemento, 48.44;

## Ascenso

### U. Técnica 1 Colchagua 0

ANTE UN PÚBLICO controlado de 520 personas jugaron ayer en el Estadio de la Universidad Técnica los conjuntos de Colchagua y Universidad Técnica el encuentro suspendido y correspondiente a la primera fecha del certamen.

La victoria correspondió en forma estrecha pero justa al conjunto de los universitarios técnicos por la cuenta de un gol a cero, tanto conseguido por Barrera a los 36 minutos de la segunda etapa.

### A Cero Igualaron Lister y Trasandino

EN EL ESTADIO MUNICIPAL de San Fernando se midieron ayer los cuadros superiores de Lister Rossel y Trasandino en disputa del encuentro correspondiente a la segunda fecha de la primera rueda del torneo de segunda división.

El resultado final fue un justo empate a cero, marcador que hace justicia a lo expresado en el campo de juego por ambos elencos, que aún están lejos de conseguir su mejor forma tanto física como futbolística.

PABLO GAMBERINI, ganador de la prueba internacional de motociclismo realizada ayer en el autódromo de Las Vizcachas.

Héctor "Kilin" Rodríguez, piloto peruano que sufrió un accidente al promediar la prueba internacional, cuando ocupaba uno de los lugares de vanguardia de la competencia.

## Copa Davis:

### En Chile se Juega Final S.A. de Tenis

No hay primera sin segunda, ni segunda sin tercera. Las dos primeras ruedas de la Copa Davis de Tenis, jugadas en Chile, tendrán una tercera, y también en casa.

Así lo determinó la Comisión Organizadora de la Copa Davis, correspondiente a América, con asiento en Estados Unidos.

La duda planteada, si Chile o Brasil eran los favorecidos con la sede del match y que incluso hizo que la Federación de Tenis de Chile enviara un cable a los organizadores, solicitando un pronunciamiento, quedó totalmente aclarada, con el resultado conocido.

Stephan Hagemann, responsable de la Comisión Organizadora, notificó a los dirigentes nacionales de su decisión.

En consecuencia, los encuentros de Chile y Brasil se jugarán en el court central del Stade Français, los días 6-7 y 8 de junio.

## ESTUDIANTES CAMPEON

Estudiantes de La Plata, de Argentina revalidó su título de Campeón de América, al vencer anoche en La Plata, a Nacional de Montevideo, por la cuenta de 2 goles a 0.

RECAUDACION: 18.104.600 Nacionales.

Los equipos formaron:

ESTUDIANTES: Poletti; Togneri, Madero, Aguirre, Suárez y Malbernat; Pachamé, Rudzky y Bilardo; Conigliaro, Flores y Verón.

NACIONAL: Manga; Ubiña, "Cococho", Álvarez, Anchetta y Mujica; Prieto y Montero; Castillo; Cubillas; Rubén García, Esparrago y Morales.

JUEZ: Omar Delgado (Colombia)

GUARDALINEAS: Rafael Hormazabal (Chile) y Jorge Varrone (Venezuela).

PRIMER TIEMPO: 31' gol de FLORES, por Estudiantes. 37' gol de CONIGLIARO, último de la etapa, nuevamente para los argentinos.

SEGUNDO TIEMPO: No hubo goles.

## Metropolitano:

### Colo Colo - Audax el Domingo 25.

La próxima fecha, sexta de la segunda rueda del torneo Metropolitano, según lo dispuesto por la Asociación Central, tendrá el siguiente programa:

SABADO, SANTA LAURA.

A las 13,45 hrs. Palestino - Magallanes, y a las 15,45, Unión Española con Universidad Católica.

DOMINGO, ESTADIO NACIONAL

A las 13,45 Hrs. Universidad de Chile con Santiago Morning.

A las 15,45, Colo Colo con Audax Italiano.-

## Metropolitano de ciclismo:

### Guillermo Vargas, Gran Figura de la Primera Etapa



GUILLERMO VARGAS, ganador de las dos pruebas iniciales del torneo Metropolitano de Ciclismo.

Guillermo Vargas de los registros con 32 puntos y Vargas con 31, en la siguiente estaban igualados a 33 puntos. Y esta paridad sólo se vino a quebrar en el último empuje cuando Vargas logró el tercer lugar para totalizar 35 puntos y Guzmán sólo el cuarto puesto que le sirvió para conseguir la segunda ubicación en la clasificación final.

Pero la sorpresa de esta competencia estuvo en el desempeño de William Pino de Quinta Normal. Muchacho recién ascendido a Segunda Categoría que al verse superado en las llegadas por hombres más rápidos que el decidió jugar su chance en una escapada sensacional que de gestarse con mayor prontitud, otro pudo ser el resultado de esta prueba. Pino estuvo a punto de conseguir una vuelta de ventaja adjudicándose los tres últimos empujes lo que le permitió conseguir un meritorio tercer lugar.

Fue sin duda esta primera etapa del Campeonato Metropolitano una buena presentación de los pedaleros capitalinos y la vuelta espectacular de Guillermo Vargas con su triunfo en las dos pruebas básicas del programa.

RESULTADOS GENERALES

JUVENILES: 3.000 metros con 3 llegadas:

1.° Orlando Vera, Green Cross.

2.° Fernando Vera de Green Cross; 3.° Juan Pablo Canales, Centenario y 4.° Juan Pozo de Quinta Normal.

1.000 METROS CONTRA RELOJ: 1.° Guillermo Vargas,

En la 12.ª llegada estaba Guzmán con 32 puntos y Vargas con 31, en la siguiente estaban igualados a 33 puntos. Y esta paridad sólo se vino a quebrar en el último empuje cuando Vargas logró el tercer lugar para totalizar 35 puntos y Guzmán sólo el cuarto puesto que le sirvió para conseguir la segunda ubicación en la clasificación final.

Pero la sorpresa de esta competencia estuvo en el desempeño de William Pino de Quinta Normal. Muchacho recién ascendido a Segunda Categoría que al verse superado en las llegadas por hombres más rápidos que el decidió jugar su chance en una escapada sensacional que de gestarse con mayor prontitud, otro pudo ser el resultado de esta prueba. Pino estuvo a punto de conseguir una vuelta de ventaja adjudicándose los tres últimos empujes lo que le permitió conseguir un meritorio tercer lugar.

Fue sin duda esta primera etapa del Campeonato Metropolitano una buena presentación de los pedaleros capitalinos y la vuelta espectacular de Guillermo Vargas con su triunfo en las dos pruebas básicas del programa.

RESULTADOS GENERALES

JUVENILES: 3.000 metros con 3 llegadas:

1.° Orlando Vera, Green Cross.

2.° Fernando Vera de Green Cross; 3.° Juan Pablo Canales, Centenario y 4.° Juan Pozo de Quinta Normal.

1.000 METROS CONTRA RELOJ: 1.° Guillermo Vargas,

Green Cross 1'15" 2/10; 2.° Carlos Fernández, Bata, 1'16"; 3.° Fernando de los Rios, Bata, 1'18" 4/10; 4.° José Muñoz, Curico, 1'18" 5/10; 5.° Raúl Jorquera, Centenario, 1'18" 6/10.

50KILOMETROS CON 15 LLEGADAS: 1.° Guillermo Vargas, Green Cross 35 puntos; 2.° Orlando Guzmán, Bata 34 puntos; 3.° William Pino, Quinta Normal, 16 puntos; 4.° Raúl Jorquera, Centenario, 14 puntos y 5.° José Manuel López, Centenario, 13 puntos.

## 2 Bicicletas Triciclos

DIFERENTES medidas, triciclos reparto, repuestos, mayor, menor, facilidades. Importadora Ciclos Victoria. Representantes de la "Tour France", San Diego 1317. Fono 55117. Matucana 26-D.

C. 31 Mayo - 4  
BICICLETAS de niños y niñas aros 16, 18, 20, 22 y 24. Calidad garantizada. Precios de fábrica. Mayor y menor. Depachos a provincias contrareembolso. Armadura Internacional. Exposición 348.

C. 31 Mayo - 6  
SE VENDE una moto marca Frejus 75 en buen estado E. 2.000 fono 583544.

A. 22-14  
14) Estatutos y Legales

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

QUINTO Juzgado Civil. Citase audiencia 23 actual, 15 horas, parientes menor Elisa del Carmen Cerpa Abarcá. Secretario.

A. 19-20-22-14  
POR extravío quedan nulos cheques Serie B 22-1 números 199701 - 199702 Banco del Trabajo.

A. 22-14  
AL SEÑOR INTENDENTE de la Provincia.

don Joaquín Vial Izquierdo. Presente. Solicito de Merced de Aguas Industriales, Simón Ortiz Alarcón, carnet de identidad N° 30109, de Calama, mecánico e industrial, casado, domiciliado en Población O'Higgins, Avenida Prat N° 1677, en Calama, viene en dirigirse al señor Intendente, para solicitarle una Merced de Agua Industrial para elaborar minerales de cobre a extraer de las aguas y borras con soluciones de cobre servidas del Mineral de Mantos Blancos que corren por cauce artificial, quebrada abajo, y que se pierden totalmente, sin provecho para nadie, en el Salar del Carmen, en grietas naturales de la corteza terrestre. Solicito de S. E. que se me conceda de este caudal un gasto de 150 litros por segundo, aguas que serán tomadas donde Mantos Blancos abandona estas aguas y que continuará su curso por la quebrada y desde su cauce artificial, 6 kilómetros quebrada abajo, sean desviadas por una compuerta 500 metros N. E. de la Planta, y que serán acumuladas en un estanque de 2.000 m.3 de capacidad y bombeadas a los estanques de percolación. Dichas aguas después de utilizadas serán reintegradas a su cauce artificial por un canal de desagüe a 200 metros de distancia planta abajo. Ubicación de la Merced de Aguas Industriales: Se encuentra más o menos a 6 kilómetros al Sur Oeste de la Estación Latorre, a 150 metros al S. O. del único terrizo que se encuentra al lado izquierdo de la Carretera Panamericana entre la Estación Latorre y Estación Prat, y a la altura 623 de la estación telefónica del F. C. A. B. y a 80 metros de distancia hacia el Sur de la línea del Ferrocarril referido. Esta Merced de Agua será de ejercicio temporal y continuo y se solicita por 15 años. Por tanto, a S. E. ruego que en mérito de los antecedentes referidos memoria explicativa que obra en poder de la Intendencia, que se adjunta con presupuesto estimativo de las obras, y Arts. 257, 258, 260 y 261, siguientes del Código de Aguas, ruego se sirva concederme una Merced de Aguas Industriales a extraerse de las aguas servidas de la Planta de Mantos Blancos con un consumo de 150 litros por segundo y temporal por 15 años. Esta solicitud fue hecha por mí ante la Intendencia el 25 de Agosto de 1966 y publicada en el Diario Oficial de esa fecha, dando por aceptada la solicitud. Y además, dejo constancia que fui el primero en hacer la solicitud de Merced de Aguas Industriales sobre estas aguas. Acompaño Croquis, Simón Ortiz Alarcón, C. I. 30109. Calama.

Manuel González Salinas, Carmen Rosa Salinas Escobedo, representada por hijos legítimos: Carmen Rosa, Jorge Luis, Ana Graciela y Eura Eduvijas Aguilera Salinas; Elisa del Socorro Salinas Escobedo, casada con Samuel González, fallecido, heredando por derecho representación sus hijos: Fortunato, Elisa, y Mario González Puerto. Practicare inventario solemne el 17 de Mayo 1969 a las 10 horas. SE CRETARIO.

A. 17-14  
TERCER Juzgado Civil. Quebra "Sociedad Implementos Eléctricos. Resolución veinticuatro Abril 1969, tuvo por verificado crédito E 34.279,07, más intereses legales de Compañía Chilena de Electricidad Ltda., por deuda suministro energía eléctrica.

A. 19-20-22-14  
NOTIFICACION. Cuarto Juzgado Civil Mayor Cuantía fijó audiencia parientes en autos "Aguirre Juan con Aguirre Myriam" 27 Mayo 1969, 15 horas, para resolver sobre designación curador provisorio de doña Myriam Aguirre Aguado. Secretaria.

A. 19-20-22-14

## ECONOMICOS

EXPROPACION para camión a San Antonio Sector Padre Hurtado a El Paico. kms. 28,500 al 36.380, según resolución del Ministerio de Obras Públicas N° 12.757 de 27 de Mayo de 1969.

QUINTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva herencia Juan Francisco Lagos Guerrero a Blanca Ligia de Lourdes y Juan Ulises Lagos Gutiérrez, sin perjuicio derechos conyuge Ligia Gutiérrez Concha. Inventario solemne practicare 23 actual, 15 horas. Secretario.

A. 19-20-22-14

AVISO de Consignación. La Corporación de la Reforma Agraria ha consignado ante el Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, la suma de E 26.906,90, por concepto de la cuota al contado de la indemnización que corresponde pagar por la expropiación del predio "Parte de la Higuera Cuarta del Fundo Santa Sara de Batuco", ubicado en la comuna de Lampa, departamento y provincia de Santiago Rol de avalúo 150-18, inscrito en el Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago del año 1967 a nombre de la Corporación de Fomento de la Producción. Se efectúa la presente publicación por resolución de fecha 29 de abril de 1969 del referido Tribunal, y para los efectos de que el expropiado y terceros hagan valer sus derechos de conformidad a la ley.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO.

C. 22-14

MUNICIPALIDAD de Maipú. Modificación del Plano Regulador. Se pone en conocimiento público, por Acuerdo Municipal N° 75-B de 17 de febrero de 1969, se aprobó la modificación del Plano Regulador en el sentido de incorporar al radio urbano y designar Industrial un área con frente al camino Melipilla, sector Santa Ana de Chena, de esta comuna, en la que se incluyen propiedades del señor Antonio Valdes, Gregorio Amunátegui, Elio Cecconi, Anibal Baños y otros. Cualquier consulta al respecto deberá ser formulada a la Dirección de Obras de esta I. Municipalidad. Maipú, mayo de 1969. El Alcalde

A. 22-25-14

PRIMER Juzgado Civil de San Miguel, resolución 12 mayo 1969. Concedió posesión efectiva herencia intestada de don José Rosendo Nuñez Albornoz, a hijos legítimos Luz Verónica y Cecilia del Carmen Nuñez Mackenzie, sin perjuicio derechos conyuge sobreviviente, doña Luisa del Carmen Mackenzie González. Secretaria.

A. 24-14

PRIMER Juzgado de San Miguel, concedió con fecha 9 de Mayo de 1969 posesión efectiva herencia intestada de Samuel Castillo Gálvez a sus hijos legítimos Erica del Carmen, Iván Alberto y Loreto de Lourdes Castillo Canales, sin perjuicio derechos conyuge legítima María Ines Canales Mardones.

Se practicare inventario solemne por la Secretaría el 24 de Mayo de 1969 a las 11 horas en la Secretaría del Tribunal. Secretaria.

24-14

PRIMER Juzgado de San Miguel, concedió con fecha 12 de Mayo de 1969 la posesión efectiva herencia intestada de Jorge Valenzuela Jorquera a sus hijos legítimos Betty Pilar, Virginia de las Mercedes y Alberto Salvador Valenzuela Leal, sin perjuicio derechos conyuge legítima Margarita Leal Suazo.

Se practicare inventario solemne por la Secretaría el 28 de Mayo de 1969 a las 11 horas en la Secretaría del Tribunal. Secretaria.

24-14

QUARTO Juzgado Civil de Mayor Cuantía Santiago Rol N° 920-69 Corporación de Mejoramiento Urbano ha expropiado a Cecilia Medina Arriagada inmueble de calle Toesca N° 2438 Comuna y Departamento de Santiago, el inmueble expropiado tiene superficie aproximada de 431,77 m.2 y siguientes deslindes y medidas, según plano elaborado por Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos S.A. Norte, 8,70 mts. con calle Toesca Sur, 7,85 mts. con Soc. Constructora Establecimientos Educativos S.A. Oriente, en 14 y en 20,50 mts. con otro propietario y en 20,42 mts. con Soc. Constructora Establecimientos Educativos S.A. Poniente, en 21 mts. en 13,70 mts. y en 20,50 mts. con Soc. Constructora de Establecimientos Educativos S.A. Inscrición dominio expropiado a fs 5006 N° 7170 Registro Propiedad 1957 Conservador Bienes Raíces Santiago. Indemnización por expropiación evaluada por comisión respectiva en E° 40.611,15 quinta parte consignada Cía Cte. de este juzgado. Ordenándose presente publicación para terceros interesados hagan valer sus derechos conforme art. 30 Ley 5.604. El Secretario.

A. 24-14

QUINTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva herencia Federico Heller Heller a Federico Leonardo, Solange Henrieta y Egmout Aguirre Heller Cerpa, sin perjuicio derechos conyuge Lucy Cerpa Martínez. Secretario.

A. 19-20-22-14

QUINTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva herencia Federico Heller Heller a Federico Leonardo, Solange Henrieta y Egmout Aguirre Heller Cerpa, sin perjuicio derechos conyuge Lucy Cerpa Martínez. Secretario.

A. 19-20-22-14

QUINTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva herencia Angel Merlo Peirano a Eduardo Jacinto Merlo Abate, sin perjuicio derechos conyuge María Teresa Abatte Lazca. Secretario.

A. 19-20-22-14

QUIEBRA: Carlos Cerda Aguilera. Quinto Juzgado Civil. Resolución 9 de Mayo de 1969, ordenó notificar fecha cesación de pagos propuesta por Sindico en día 21 de Noviembre de 1966. Secretario.

C. 10, 20, 22, 14

AVISO de Consignación. La Corporación de la Reforma Agraria ha consignado ante el Tribunal Agrario Provincial de Santiago, la suma de E 48.648,06 por concepto de la cuota al contado de la indemnización que corresponde pagar por la expropiación del predio "El Recurso Higuera el Quilar", ubicado en la provincia de Santiago, departamento de Maipo, comuna de Buin, rol de avalúo 321-8, inscrito en el Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Buin, del año 1967, a nombre de Nelson Vargas Arzón. Se efectúa la presente publicación por resolución del referido tribunal de fecha 10 de septiembre de 1968, y para los efectos de que el expropiado y terceros hagan valer sus derechos de conformidad a la ley. Vicepresidente Ejecutivo.

C. 24-14

HABIENDOSE extraviado talonario cheque Serie A N° 099419 al 099425 Banco Crédito e Inversiones quedan nulos por aviso correspondiente.

A. 22-14

HABIENDOSE extraviado libreta ahorros Banco Estado oficina Nuño número 49757 queda nula por haberse dado el aviso correspondiente.

A. 22-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

Sindicato Profesional de Cuero de las Curtiembres de Santiago y Ramos Similares, con fecha 15 del pte., ante la presencia del inspector del trabajo Don Guillermo Puga, se llevó a efecto la elección de la nueva Directiva, periodo 1969-1970, siendo elegidos los siguientes directores: Presidente, Juan Ramírez Salinas; reelegido, secretario, Luis Valenzuela Vargas, reelegido; tesorero, Ramón Ramírez de la Fuente, reelegido; directores, Osvaldo Morales Álvarez, reelegido, y Fernando Sobarzo Pérez, reelegido. Se hace la presente publicación de acuerdo al artículo 378 del Código del trabajo. El Secretario.

A. 23-14

POR extravío quedan nulos cheques Serie B 22-1 números 199701 - 199702 Banco del Trabajo.

A. 22-14

SEGUNDO Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 8 de Mayo 1969, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial, representada por don Marcel y Alfredo Pinto Kramer, domiciliada en Huérfanos 972, oficina 608. Quiébrase bñes o papeles pertenecientes sociedad fallida deben entregarse dentro de tercero día al Sindico bajo de ser considerados encubridores o cómplices de la quiebra. Advertiase al público que no debe pagar ni entregar mercaderías a la sociedad fallida, bajo pena de nulidad de los mismos. Acreditados residentes en el territorio de la Provincia deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días bajo apercibimiento legal. Notificación por nulos se harán en "La Nación" Secretario.

C. 19, 20, 22, 23/24

HABIENDOSE extraviado cheque Serie A N° 122527 del Bank of America, Sursual Providencia, queda nulo por aviso correspondiente.

23-14

HABIENDOSE extraviado cheque MERIE DR N° 0576252, del Banco del Estado, queda nulo por aviso correspondiente.

H. 22-14

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, con fecha 12 de Mayo de 1969, hoy, el texto definitivo del proyecto de ley de la Universidad de Chile para la elección de autoridades uni-personales y colegiadas transitorias de la Corporación. Esta, Rector, Secretario General, Senado Académico transitorio y nuevos miembros del Consejo, tendrán a su cargo el gobierno y la administración de la "U" hasta que entre en vigencia el nuevo Estatuto Orgánico de la Reforma.

A. 24-14

Algunos sectores relacionados con la reforma se habían pronunciado por un senado Académico transitorio elegido directamente por la comunidad universitaria. La renuncia del Rector y del Secretario General, Ruy Barbosa y Alvaro Bunster, colocó a estas personas frente al dilema de asumir DE FACTO el gobierno de la Universidad, o buscar una fórmula legal que respaldara a las nuevas autoridades.

Este último criterio se impuso en las reuniones efectuadas por el Consejo de la Universidad durante la primera semana de mayo. De ellas nació el acuerdo de elaborar un proyecto de ley que sería sometido a consideración del gobierno, para que éste lo patrocinara ante el Congreso. Sus bases principales las anticipamos en nuestra edición del lunes 2 de mayo.

Elas comprenden, en síntesis la elección, para el 26 de junio, de estas autoridades uni-personales y colegiadas, además de la ampliación del Consejo a quince miembros más (6 Consejeros Académicos elegidos en forma nacional por este estamento; 1 consejero elegido por los personales y estudiantes de los Centros Universitarios de provincia; 6 consejeros académicos, elegidos directamente por éstos; y 2 consejeros no académicos elegidos nacionalmente, por el personal. Las ponderaciones de las votaciones son: académicos 67%; estudiantes 25%; y académicos, 8%). Además fija las atribuciones tanto del Consejo como del Senado transitorio, señalando que este último será presidido por el Rector y el Secretario General.

QUINTO Juzgado Civil de Mayor Cuantía Santiago Rol N° 1435-69 Corporación de Mejoramiento Urbano ha expropiado a Lucila Toro inmueble de calle Santa Rosa N° 1284 Rol N° 3055/28 comuna y departamento de Santiago. Inmueble expropiado tiene superficie aproximada de 697,50 m.2 y siguientes deslindes y medidas, según plano Remolado Hospital Arriarán, confeccionado por expropiante: Norte, en 46,50 mts. con predio Rol 3055/27 Sur, en 46,50 mts. con predio Rol 3055/29 Oriente, en 15 mts. con predio Rol 3055/20 Poniente, en 15 mts. con calle Santa Rosa Indemnización fijada de común acuerdo en E° 120.000, suma depositada cuenta corriente este Juzgado, ordenándose presente publicación para que terceros interesados hagan valer sus derechos conforme art. 30 Ley 5.604. El Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

A lo Principal, con los documentos que acompaña, solicita Merced de aguas subterráneas que señala; al Otrero Abogado. Señor Gobernador del Departamento de Coquimbo. Horacio Andrés Gallo, domiciliado en Tambillos, Departamento y Provincia de Coquimbo, en su calidad de Administrador de la Sociedad Contractual Minera Santa Cecilia, domiciliada en Teatinos N° 20 Oficina N° 63, de la ciudad de Santiago y en su representación al Señor Director de Aguas, digo: 1° La Sociedad que represento construir una Planta para beneficiar minerales de cobre sulfurados provenientes de la mina Florida de su propiedad, por el proceso de flotación, en el lugar denominado Tambillos, Comuna de Andacollo, Departamento y Provincia de Coquimbo. La capacidad de esta Planta será de 400 toneladas diarias. El consumo de agua necesaria para el funcionamiento de este plantel de beneficio de minerales se ha estimado en 15 litros por segundo. Se proyecta obtener el agua de napas subterráneas existentes en la zona hidrográfica formada por la Quebrada de Las Cardas, en un sector ubicado a 1.800 metros al Poniente de la Estación Tambillos de los FF. del Estado, que forma parte de la Estancia Tambillos de propiedad de la Sociedad J.J. Mac-Auliffe y Cia. Ltda. Para ello se efectuará un sondeo que se profundizará hasta obtener los 15 litros por segundo necesarios para el funcionamiento de la planta. 2° El Código de Aguas establece que el derecho de aprovechamiento sólo se puede adquirir in virtute de merced concedida por el Señor Director General de Aguas, en la forma que establece dicho Código y en las diversas condiciones y requisitos contenidos especialmente en los artículos 257 y siguientes del mencionado cuerpo legal. Consecuente con dichas disposiciones legales indicará a continuación las características más peculiares de la nueva Merced que en nombre de la Sociedad Contractual Minera Santa Cecilia solicito al Señor Director, en consideración a que no se encontró agua en el sondeo de 60 metros efectuados en el sector cercano a la Estación de Tambillos, cuya solicitud de Merced de Agua se presentó a la Gobernación de Coquimbo el 29 de Enero de 1969, tratando de seguir en lo posible las menciones que se establecen en el artículo 259 del Código de Aguas. a) Se trata de aguas que se precisó haber en flor, seendop, consiguiente Aguas Subterráneas, ubicadas en la hoya hidrográfica formada por la Quebrada de Las Cardas, en un sector ubicado a 1.800 metros al Oeste de la Estación Tambillos de los F. C. del Estado. Estancia de Tambillos de propiedad de la Sociedad J.J. Mac-Auliffe y Cia. Ltda. Comuna de Andacollo y Provincia de Coquimbo. b) El nivel freático se calcula en 20 metros bajo el nivel del terreno. c) Se desea extraer 15 litros de agua por segundo. Para obtener este volumen de agua se estima necesario efectuar un sondeo de 45 metros. d) El agua extraída desde el sondeo será impulsada por una bomba de pozo profundo con potencia de 25 HP a través de una cañería de 4" hasta el estanque de almacenamiento, según se especifica en el plano correspondiente adjunto. e) La ubicación precisa de la captación se individualiza en el plano adjunto. Se encuentra a 1.800 metros al Oeste de la Estación Tambillos de los FF. C. C. del Estado. El agua se extraerá mediante una bomba centrífuga de pozo profundo accionada con motor eléctrico de 25 HP. f) No será necesario imponer servidumbres. La Sociedad J.J. Mac-Auliffe y Cia. Ltda. es dueña de la Estancia Tambillos y socia de la Sociedad Contractual Minera Santa Cecilia. g) El caudal mínimo normal de las aguas en el lugar de captación lo estimamos en 15 litros por segundo. h) No hay captación de aguas en la zona en que se solicita esta Merced de Agua. i) Solicito mostros una merced de servicio permanente, continuo y exclusivo. Adjuntamos plano de situación, memoria explicativa y presupuesto de las obras. Por tanto: Al Señor Gobernador de Coquimbo ruego se sirva tener por presentada esta solicitud para obtener un derecho de aprovechamiento, mediante la correspondiente merced, sobre aguas subterráneas ubicadas en la hoya hidrográfica de la Quebrada de Las Cardas, Estancia de Tambillos, Comuna de Andacollo, Departamento y Provincia de Coquimbo. Con el objeto de aprovecharlas en los fines ya señalados, en beneficio de la Compañía Minera Santa Cecilia, se practiquen las diligencias correspondientes y se remitan después todos los antecedentes al Señor Director de Aguas para que la otorgue en la forma solicitada. OTROSÍ. Patrocinó el Abogado Alfredo Aguirre Valín N° 32 de la Orden, Patente N° 3 al día y domiciliado en La Serena, Prat N° 253, Sirvase S.S. tener presente. MEMORIA. OBRAS A EJECUTAR. PARA CAPTAR Y TRANSPORTAR LAS AGUAS AL ESTANQUE DE ALMACENAMIENTO. 1° Dentro del pozo obtenido por medio del sondeo ya 40 metros de profundidad medidos desde la boca, se instalará una bomba centrífuga eléctrica de pozo profundo de 4", accionada por un motor eléctrico de 25 HP. 2° La succión se hará a través de un chupador y una cañería de 4" de diámetro. 3° El agua será impulsada por la bomba a través de una cañería de 4" de diámetro y 2.300 metros longitud hasta el estanque de almacenamiento. PRESUPUESTO. Bomba

A. 23-14

POR extravío quedan nulos cheques Serie B 22-1 números 199701 - 199702 Banco del Trabajo.

A. 22-14

SEGUNDO Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 8 de Mayo 1969, declaró en quiebra a la Sociedad Comercial, representada por don Marcel y Alfredo Pinto Kramer, domiciliada en Huérfanos 972, oficina 608. Quiébrase bñes o papeles pertenecientes sociedad fallida deben entregarse dentro de tercero día al Sindico bajo de ser considerados encubridores o cómplices de la quiebra. Advertiase al público que no debe pagar ni entregar mercaderías a la sociedad fallida, bajo pena de nulidad de los mismos. Acreditados residentes en el territorio de la Provincia deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días bajo apercibimiento legal. Notificación por nulos se harán en "La Nación" Secretario.

C. 19, 20, 22, 23/24

HABIENDOSE extraviado cheque Serie A N° 122527 del Bank of America, Sursual Providencia, queda nulo por aviso correspondiente.

23-14

HABIENDOSE extraviado cheque MERIE DR N° 0576252, del Banco del Estado, queda nulo por aviso correspondiente.

H. 22-14

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, con fecha 12 de Mayo de 1969, hoy, el texto definitivo del proyecto de ley de la Universidad de Chile para la elección de autoridades uni-personales y colegiadas transitorias de la Corporación. Esta, Rector, Secretario General, Senado Académico transitorio y nuevos miembros del Consejo, tendrán a su cargo el gobierno y la administración de la "U" hasta que entre en vigencia el nuevo Estatuto Orgánico de la Reforma.

A. 24-14

Algunos sectores relacionados con la reforma se habían pronunciado por un senado Académico transitorio elegido directamente por la comunidad universitaria. La renuncia del Rector y del Secretario General, Ruy Barbosa y Alvaro Bunster, colocó a estas personas frente al dilema de asumir DE FACTO el gobierno de la Universidad, o buscar una fórmula legal que respaldara a las nuevas autoridades.

Este último criterio se impuso en las reuniones efectuadas por el Consejo de la Universidad durante la primera semana de mayo. De ellas nació el acuerdo de elaborar un proyecto de ley que sería sometido a consideración del gobierno, para que éste lo patrocinara ante el Congreso. Sus bases principales las anticipamos en nuestra edición del lunes 2 de mayo.

Elas comprenden, en síntesis la elección, para el 26 de junio, de estas autoridades uni-personales y colegiadas, además de la ampliación del Consejo a quince miembros más (6 Consejeros Académicos elegidos en forma nacional por este estamento; 1 consejero elegido por los personales y estudiantes de los Centros Universitarios de provincia; 6 consejeros académicos, elegidos directamente por éstos; y 2 consejeros no académicos elegidos nacionalmente, por el personal. Las ponderaciones de las votaciones son: académicos 67%; estudiantes 25%; y académicos, 8%). Además fija las atribuciones tanto del Consejo como del Senado transitorio, señalando que este último será presidido por el Rector y el Secretario General.

QUINTO Juzgado Civil de Mayor Cuantía Santiago Rol N° 1435-69 Corporación de Mejoramiento Urbano ha expropiado a Lucila Toro inmueble de calle Santa Rosa N° 1284 Rol N° 3055/28 comuna y departamento de Santiago. Inmueble expropiado tiene superficie aproximada de 697,50 m.2 y siguientes deslindes y medidas, según plano Remolado Hospital Arriarán, confeccionado por expropiante: Norte, en 46,50 mts. con predio Rol 3055/27 Sur, en 46,50 mts. con predio Rol 3055/29 Oriente, en 15 mts. con predio Rol 3055/20 Poniente, en 15 mts. con calle Santa Rosa Indemnización fijada de común acuerdo en E° 120.000, suma depositada cuenta corriente este Juzgado, ordenándose presente publicación para que terceros interesados hagan valer sus derechos conforme art. 30 Ley 5.604. El Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia Clara Inés Soto Palma a conyuge Jacinto Ortiz Toro, sin perjuicio sus derechos. Secretario.

A. 24-14

A lo Principal, con los documentos que acompaña, solicita Merced de aguas subterráneas que señala; al Otrero Abogado. Señor Gobernador del Departamento de Coquimbo. Horacio Andrés Gallo, domiciliado en Tambillos, Departamento y Provincia de Coquimbo, en su calidad de Administrador de la Sociedad Contractual Minera Santa Cecilia, domiciliada en Teatinos N° 20 Oficina N° 63, de la ciudad de Santiago y en su representación al Señor Director de Aguas, digo: 1° La Sociedad que represento construir una Planta para beneficiar minerales de cobre sulfurados provenientes de la mina Florida de su propiedad, por el proceso de flotación, en el lugar denominado



# Una Taza de Leche

## PRIMERA CARRERA:

Dieron cuenta: L. Cifuentes (Camichina) que zureaba, y R. Sagardía (Habana) que se asustó a poco de partir.

## SEGUNDA CARRERA:

Reclamaron: E. Baeza (Prudente) contra G. Saavedra (Moissac), por cargarlo a 300 metros de la meta, y J. Aliaga (Makari) contra L. Cifuentes (Dumino), por abrirlo en la curva. Casuales.

Dieron cuenta: G. Saavedra (Moissac) que zigzagaba, C. García (Loreña), que partió desmejorado y saltaba las pasadas, y P. Ulloa (Oso Blanco), que corrió asustado.

## TERCERA CARRERA:

Reclamaron: R. Clavería (Florecer) contra P. Ulloa (Oruba) por abrirlo en los últimos metros, y G. Saavedra (Mecche) contra J. M. Aravena (Argucia), por cargarlo a poco de partir. Casuales.

Dieron cuenta: J. M. Aravena (Argucia), que se le cortó la gorrilla en las primeras distancias, lo que le molestó la visibilidad.

## CUARTA CARRERA:

Dieron cuenta: C. Pezoa (Siempreviva), que se cargó los últimos 400 metros; M. Sercy (Sumariante), que sufrió una fatiga en el curso de la carrera; J. Tapia (Kerensky), que levantó la cabeza al partir; S. Vázquez (Planca), que corrió encajonado los últimos 200 metros; E. Guzmán (Calala), que no le respondió; J. Aliaga (Kubiquique), que se cargaba; L. Marchant (Tres Joyas), que se abría; y R. Clavería (Anunciado), que se cargó.

Se llamó al preparador de Calala para que explicara la mala carrera de su pupila.

declaró que no la correrá en este hipódromo durante 30 días.

## QUINTA CARRERA:

Reclamaron: R. Clavería (Mia Farrow) contra C. Pezoa (Gallista), por cargarlo en los últimos metros; éste contra R. Sagardía (Cartero), por abrirlo a la entrada de la recta; éste contra J. Escobar (Luzelro), por cargarlo a 300 metros de la meta, y R. Clavería (Mia Farrow) contra J. Aliaga (Secuestrada), por cargarlo en las distancias finales. Se suspendió por 21 días a Luzelro, por indolente para correr.

## SEXTA CARRERA:

Reclamaron: J. Duarte (Mutifaz) contra V. Ubilla (Multiplicado) y éste contra O. Escobar (Estoy Listo), por abrir al partir. Casuales.

Dieron cuenta: V. Ubilla (Multiplicado), que se abría; O. Escobar (Estoy Listo), que después del contratiempo no pudo correr entre los punteros y el caballo se abría; R. Clavería (Milenka), que se abría y no respondió; y J. Duarte (Mutifaz), que no pudo correr segundo, después del contratiempo.

## SEPTIMA CARRERA:

Dieron cuenta: C. Pezoa (Logroño), que se cargó en los últimos metros.

Se llamó al preparador de Pantano para que explicara la mala carrera de su pupila, declaró que en lo sucesivo lo correrá en distancias de 2.000 metros o superior.

## OCTAVA CARRERA:

Reclamaron: S. Vázquez (Millarca) contra P. Muñoz (Quick Luck); éste con-

tra J. M. Aravena (Tortola) por abrirlo a la entrada de la recta; J. Salinas (Castia) contra V. Ubilla (Akara), por cargarlo a 200 metros de la meta; éste contra N. González (Chacayal), por abrirlo en la curva; y P. Muñoz (Quick Luck) contra N. González por huaquear en los últimos 300 metros. Casuales.

Dieron cuenta: M. Ramírez (Don Tito), que se cerró al partir; R. Clavería (Epícentro), que se cargaba; y L. Murillo (Plástico), que en los 700 metros recibió un champazo en la cara y el caballo se abría en la recta. Se cita al preparador de Quick Luck para el domingo, después del clásico.

## NOVENA CARRERA:

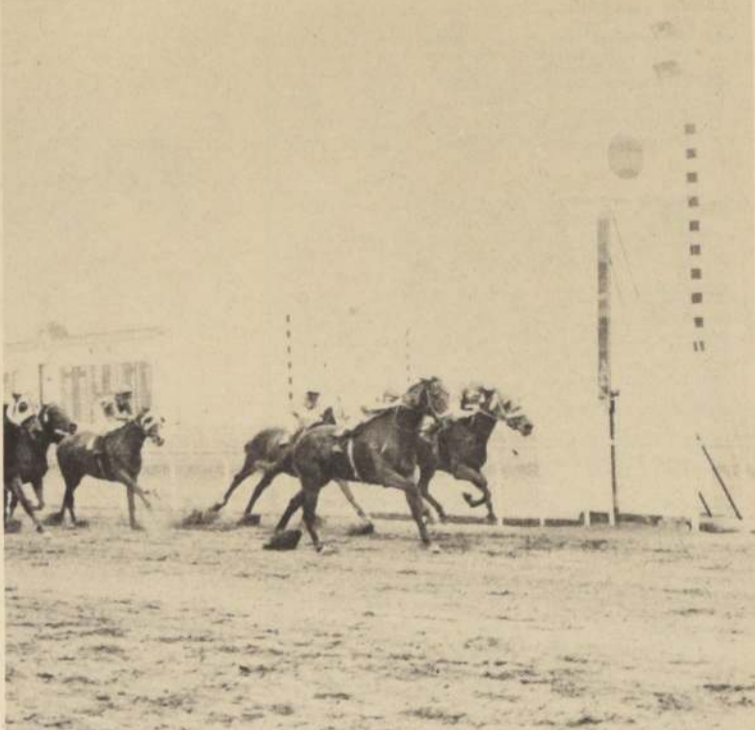
Reclamaron: J. Salinas (Unionista) contra J. Aliaga (Proceso), por cruzarlo en la curva, y J. Gutiérrez (Pangala) contra A. Zúñiga (Putifar), por cruzarlo a 400 metros de la meta. Casuales.

Dieron cuenta: P. Ulloa (Prodigio), que no le respondió en los últimos metros; A. Zúñiga (Putifar), que se abrió al partir; J. Salinas (Unionista), que después del contratiempo no le respondió; L. Yañez (Nazimova), que corrió encajonado los últimos metros, y R. Castro (Hollywood Park), que corrió encajonado los primeros 500 metros.

## DECIMA CARRERA:

Reclamaron: M. Ramírez (Pirca) y S. Vázquez (Aval) contra J. Mendoza (Atento), por cargarlos a 300 metros de la meta. Se multó en \$ 100 a J. Mendoza.

Dieron cuenta: R. Clavería (Tatacque), que se cerró a partir; J. Mendoza (Atento) y J. Gutiérrez (Pétalo Rojo), que se cargaba en la recta.



ALICAHUE, demostrando que sus anteriores victorias no eran obra de la casualidad, se impuso ayer de punta a punta en el compromiso central de la mañana en La Palma. Fue muy bien medido por Eduardo Soto, su jinete, que al final debió esforzarse para detener la atropellada de Achacosa.

# Alicahue Obtuvo su Tercer Triunfo

Confirmando sus buenas actuaciones anteriores, en que había vencido fácilmente, se impuso ayer Alicahue, un hijo de Florete y Panacea, en la prueba central de La Palma.

para conservar energías hasta el final de la carrera.

## LA CARRERA

La partida se dio con Alicahue a la delantera, mientras en su gila se ubicaban Enzo, Monumento, Pimpinel, Kea y El Incandescente. A los pocos metros corridos el puntero mantenía un cuerpo sobre Monumento, mientras se ubicaba Pimpinel, cuarto Enzo, quinta Achacosa y sexto Monge Doct. Último accionaba Mazzini.

No hubo cambios de importancia y el puntero entró al derecho manteniendo su ventaja sobre el lote. Siempre por el centro de la cancha, Soto lo fue soltando y así pudo detener la

atropellada de Achacosa que avanzó por los palos y de Casi Zorro, que lo hizo muy abierto y muy tardamente. Llegó a la meta con pesuczo de ventaja sobre Achacosa que precedió a Casi Zorro, por medio pesuczo. Cuarto, a un cuerpo, fue Monumento; quinto, Mitzukawa, a 1/2 cpo. Sexto, el incandescente a 1 1/4 cpo. Séptimo, Hotels a 1/2 cabeza. Octavo, Enzo; noveno, Lustradecimo, Mazzini; undécimo, Monge Doct, duodécimo, Pimpinel, decimotercero, Kea y último, Anchorena.

El ganador puso 1.31 para los 1.500 metros.

La gran favorita previa a la carrera, Nassau, fue retirada de este compromiso.

## Antofagasta:

# Golpe de Xochil

ANTOFAGASTA. (Especial para LA NACION). - Una reunión extraordinaria de carreras se corrió en este hipódromo donde Xochil se encargó de proporcionar el dividendo del año, al abonar \$ 170 por cada uno apostados a sus patas. El dividendo se explica por sí solo ya que venía de ser último y anteriormente había rematado en el penúltimo lugar en tres ocasiones. Estos son los resultados generales:

PRIMERA CARRERA 10a serie 1.300 metros 1.º MY TURN (Sandwood) 2.º Ponte Di Re, 3.º Muzhnik. Ganada por 5 Cpos., el 3.º a 3 1/2 Cpo. Tpo. 1.26 2/5 Prep. J. Barraza. Dividendos \$ 6.30, 2.50, 2.80 y 1.80.

SEGUNDA CARRERA 9a serie 1.300 metros 1.º XOXIL (W. Prince) 2.º El Campero, 3.º Aloña. Ganada por 1 Cpo., el 3.º a 3 1/2 Cpo. Tpo. 1.20. Preparador A. Erazo. Dividendos \$ 170, 8.20 y 1.80.

TERCERA CARRERA 10a serie 1.300 metros 1.º ARACAJU (Snooker) 2.º Brujo 3.º Yanuncay. Ganada por 2 Cpos., el 3.º a 2 1/2 Cpo. Tpo. 1.26 1/5 Prep. L. Plaza. Dividendos \$ 3, 1.40, 1.30 y 2.50.

CUARTA CARRERA 7a serie 1.300 metros 1.º ARTICO (All Serene) 2.º Huital 3.º Torniquete. Ganada por 2 Cpos., el 3.º a 3 1/4 Cpo. Dividendos \$ 2.60, 1.30 y 1.50.

QUINTA CARRERA 4a serie 1.400 metros 1.º THUBAN (Ghirlandaio) R. Navia 2.º Jugueton 3.º Buscon. Ganada por 1 1/4 Cpo., el 3.º a 2 1/2 Cpo. Tpo. 1.30 2/5 Prep. R. Navia. Dividendos \$ 12.50, 3.20, 8.60.

SEXTA CARRERA 6a serie 1.400 metros 1.º LINNEO (D. Devil) C. Chaparro 2.º Enganoso 3.º El Raco. Ganada por 1 1/2 Cpo., el 3.º a 3 1/4 Cpo. Tpo. 1.32. Dividendos \$ 9.20, 4.20 y 4.20. Prep. L. Jamett. Dividendos \$ 9.20, 4.20 y 4.20.

SEPTIMA CARRERA 1a serie 1.600 metros 1.º MODUNO (T. Moulins) R. Navia 2.º Pelayo 3.º Ever Dandy. Ganada por 1 1/4 Cpo., el 3.º a cabeza Tpo. 1.43 2/5 Prep. L. Plaza. Dividendos \$ 18, 6.20 y 2.70.

OCTAVA CARRERA 8a serie 1.300 metros 1.º SUN LORD (My Sun) J. Berrios 2.º Caliche 3.º Boca Negra. Ganada por 1 1/2 Cpo., el 3.º a 1 1/4 Cpo. Tpo. 1.25 1/5 Prep. J. Barraza. Dividendos \$ 4.50, 2.60 y 3.90.

NOVENA CARRERA 5a serie 1.400 metros 1.º COLOMBINA (Ch. Yquem) 2.º Bayao 3.º Meriana. Ganada por 3 1/4 Cpo., el 3.º a 2 1/2 Cpo. Tpo. 1.31 Prep. O. Frias. Dividendos \$ 6.40, 1.80, 1.40 y 1.70.

DECIMA CARRERA 2a serie 1.500 metros 1.º LINNEO (Venerador) H. Valenzuela 2.º Giampiero 3.º Moderno. Ganada por 3 Cpos., el 3.º a 1 1/2 Tpo. 1.35 3/5 Prep. L. Jamett. Dividendos \$ 20.60, 4.50 y 3.



## CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES

# A LOS PENSIONADOS Y MONTEPIADOS

Se comunica a los jubilados, pensionados y montepiados cuyos beneficios les son depositados en sus cuentas bancarias, que el día Viernes 23 de Mayo en curso, se efectuará el depósito de la pensión correspondiente al mes de Mayo, pudiendo, en consecuencia, disponer de sus haberes a partir del día 27 del mismo mes.

Los detalles individuales de las pensiones depositadas en esta oportunidad, se encontrarán a disposición de los interesados hasta el día 2 de Junio próximo, en la Oficina N.º 909 de esta Central. Con posterioridad al día señalado, dichos detalles serán remitidos por correo a los domicilios respectivos.

Santiago, Mayo de 1969. VICEPRESIDENTE EJECUTIVO.

SIEMPREVIVA le dio una de sus cinco victorias a Carlos Pezoa. Se impuso a Kuruhilque, que atropelló por los palos. Tercera fue Bell y cuarto Chipaco.

## "Sotito" El Final fue Difícil

- ¿Cómo fue esa victoria?  
- Al final se puso difícil, no lo dejé arrancar al comienzo.  
- ¿Llegó entero?  
- Sí, creo que va a dar mucho, es cuestión de guardarle energías para el final.  
- ¿Dónde vislumbró la victoria?  
- Al entrar al derecho, cuando vi que no se paraba y respondía a mis exigencias. Achacosa metió mucho, pero va la meta estaba encima.  
Eduardo Soto y LA NACION



CARTERO respondió ampliamente y después de tenaz lucha con Luzelro lo dejó atrás y ganó bien.

# Triples

APUESTA TRIPLE N.º 1.- Iniciaron este juego 6.006 vales, que quedaron reducidos a 2.594 con la victoria de FAIR (valor nominal \$ 7). En la segunda válida, 609 vales fueron acertados a MACHITO (valor nominal \$ 35). Se distribuyeron así en la tercera y última válida:

1	ORUBA	112
2	ILUMINADO	146
3	PASIONAL	116
4	ARGUCIA	57
5	MECCH	84
6	FLORECER	38
7	GUION	40
TOTAL		608

El dividendo de la combinación ganadora FAIR \$ 227. Se acertaron 76 vales, ascendiendo a la suma de \$ 146 vales, \$ 30 para cada uno.

TRIPLE N.º 2.- Iniciaron este juego 4.991 vales, que quedaron reducidos a 1.052 con la victoria de MECCH (valor nominal \$ 24). En la segunda válida, 171 fueron acertados a SIEMPREVIVA (valor nominal \$ 145). Se distribuyeron así en la tercera y última válida:

1		11
2		19
3		56
4		29
5		43
6		8
7		5
TOTAL		171

El dividendo de la combinación ganadora MECCH, SIEMPREVIVA, CARTERO, ascendió a la suma de \$ 458. Se acertaron 43 vales. El dividendo a segundo, con LUZEIRO, ascendió a cada uno de los 4 vales que tenía.

TRIPLE N.º 3.- Iniciaron este juego 13.118 vales, que quedaron reducidos a 3.691 con la victoria de CARTERO (valor nominal \$ 13). En la segunda válida, 1.455 vales fueron acertados a MATTO GROSSO (valor nominal \$ 32). Se distribuyeron así en la tercera y última válida:

1	NOTABLE	293
2	ROMBICA	125
3	GUAYAS	133
4	LOGORON	331
5	OBSTACULO	29
6	BROQUEL	238
7	NO CORRIÓ	174
8	APARCERO	8
9	PANTANO	135
TOTAL		1.455

El dividendo de la combinación ganadora MATTO GROSSO, MATTO GROSSO, LOGORON, ascendió a la suma de \$ 117. Se acertaron 321 vales. El dividendo a segundo, con NOTABLE, ascendió a cada uno de los 32 vales que tenía.

TRIPLE N.º 4.- Iniciaron este juego 21.000 vales, que quedaron reducidos a 4.341 con la victoria de LOGORON (valor nominal \$ 18). En la segunda válida, 81 fueron acertados a QUICK LUCK (valor nominal \$ 948). Se distribuyeron así en la tercera y última válida:

1	NOVAMAS	4
2	PILLO	3
3	PRODIGIO	24
4	B MASTER	21
5	PROCESO	3
6	PUTIFAR	3
7	No corrió	—
8	SISTER LILLY	4
9	UNIONISTA	2
10	XANTINA	13
11	LANZAZO	1
12	NAZIMOVA	2
13	OBREIRO	2
14	TVER	2
15	BRADEN	2
16	PANGALA	4
17	P. PARK	1
TOTAL		91

El dividendo de la combinación ganadora LOGORON, QUICK LUCK, SISTER LILLY, ascendió a la suma de \$ 15.444. Se acertaron 4 vales. El dividendo a segundo lo dio XANTINA, con 13 vales. Cada uno cobró \$ 1.188.

# J. Toro en Lugar de J. Aliaga en el Corral de Breque

LOVE ME, potrillo que es hijo de Blue Lore y que vino de Viña del Mar y además tiene un segundo y un tercero, vendrá a Santiago a disputar el clásico Domingo 2.º Hipódromo Chile. Así lo anunció su preparador Oscar González.

A EE. UU.

Hasta últimas horas de la tarde se esperaba la llegada de un carguero que llevaba a Estados Unidos a Poco a Poco, Lord, Vassily y otros efectivos. En los próximos días partirán Vital, Mehun, Miss Phillips y Siete Machos, este último a EE. UU.

JUAN TORO  
Juan Toro será la primera monta del corral de Aliaga Espinoza cuando Juan Aliaga viaje a Brasil, de lo que se excluye.

VENDIDOS  
Por haber sido vendidos no fueron de la partida de ayer Mariano, Marino y Colomino.

NO CORRE CHEVRON  
Chevron, que no respondió ayer a lo esperado, fue retirado su preparador Oscar González del clásico República Argentina se disputa el domingo.



# SOCIEDAD CRIADORES DE CABALLOS F. S. DE CARRERA Y TATTERSALL S. A.

Local de Ventas: Av. Club Hípico 1450-Tel. 944.000

# MAÑANA VIERNES A LAS 3.30 P.M.

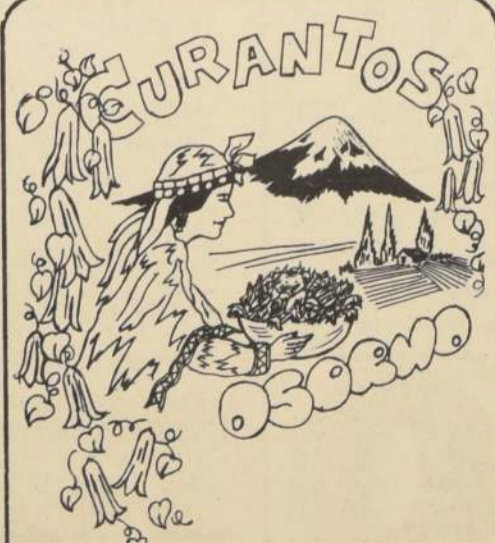
Por orden de los Señores Hernán Braun P. y José Gregorio Correa G. rematamos en el Club Hípico 1450 productos de año y medio y de 2 años procedentes de los Haras

EL BOSQUE Y LA SOLEDAD  
Hijos de BRIS TOL M. ASIELE, LIBERAL II, BEAM RIDER y OROPEL, hermanos de Minotouro, Dispersa, Anarquista, Cholito, Good Look, Tres Fort, etc.

DE OTROS PROPIETARIOS  
Por orden de los Señores Alfonso Domínguez E., Luis Mascó G., Carlos Jara A., Bagú, Ernesto Inda G. y José Santos E. rematamos 10 caballos en training, entre ellos: Pindaro Mauchito, Soberbio, Perdido, Very Sweet, Yorka, Miss Nora, Económico, Tita.

POR ORDEN DEL JUEZ ARBITRO: La yegua de cría LOTTERIE (1962) por González su cría de meses por Señero II.

NOTA: Estos animales están en exhibición en Av. Club Hípico 1450 y se rematarán de acuerdo con las disposiciones del Reglamento de Ventas aprobado por el Superior de la Hípica Nacional. FACILIDADES DE PAGOS deben solicitarse a la Remate en la Gerencia de la Sociedad de Criadores.



# EL MEJOR Y MAS AUTENTICO CURANTO CHILOTE AV. BEAUCHEFF 1745

Favorito de "LA NACION"

# Matto Grosso: Como Lanzado con Honda...



MATTO GROSSO, favorito de "LA NACION", venció en la mejor prueba sobre una milla. Derrotó a Mutifaz y Estoy Listo.

Cuatro triunfos lleva Matto Grosso en el presente año con el que consiguió ayer de manera muy fácil, en una competencia de 1.600 metros. Era, lógicamente, el favorito de "LA NACION", el diario de los hipódromos.

En el papel destacaba claramente. Venía de vencer a Tunante en un clásico de 1.900 metros en que recibió 11 kilos. Paradójicamente fue la de esta oportunidad su primera victoria en 1.600 metros. Anteriormente se impuso en 1.200 (su debut), 1.400 y 1.900 metros. El triunfo de ayer con Carlos Pezoa el jinete del día le significó la primera victoria con este jinete, que lo conocía solo en cotojes.

Cuando se dio la largada, Multiplicado tomó la delantera seguido de Mutifaz, Chevron, Estoy Listo, Matto Grosso y en la última posición Milenka.

Se fue el orden en los primeros 150 metros, porque a partir de ahí fue Chevron el que estuvo en punta seguido de Multiplicado, Mutifaz, Milenka, que iba mejorando mucho Estoy Listo y en la última posición Matto Grosso.

A la altura de los 1.100 metros, Milenka avanzó decididamente por fuera y tomó la de-

lantera seguida de Chevron, Multiplicado, Estoy Listo, que ac- tuaba abierto y había mejorado algunos lugares, y Matto Grosso, que se aprontaba para la lucha final.

Cuando los rivales entraron a la recta se vió a Estoy Listo continuar su avance, pero se abrió demasiado y perdió va- lioso terreno. Por el me- dio, como si empezara a correr y fuese lanzado con honda, se puso a tiro de cañón Matto Grosso. Hubo un poco de resistencia de parte de Chevron, el puntero, de Milenka y de Estoy

Listo. Por dentro atacó Mutifaz. Acortó dis- tancias, pero cayó a un cuerpo y cuarto; ter- cero Estoy Listo a un cuerpo; cuarto Mul- tiplicado a dos cuerpos; quinto Chevron a dos cuerpos y medio y sexta y última Milenka a un cuerpo y medio.

Para la distancia de una milla el ganador, hijo de Sertorius y Fine a L'Eau, preparada por Juan B. Argagnon puso 1 minuto 37 segundos 2 quintos con los si- guientes parciales: pri- meros 1.200 en 1.13.1/5; últimos 800 en 50" 2/5; 400 en 26" y últimos 200 en 13".

Su victoria de ayer le permitió a Matto Gros- so elevar sus gan- nancias a 43.860 es- cudos. Tiene por de- lante un buen futuro.

## Resultados Generales del Club Hípico

**PRIMERA CARRERA. — 1.500 metros. — Condi- cional.**

FAIR (3), 53 kilos, por Mada- ra y Pinesse del Stud Tara- paca. Jinete: C. Pezoa.	1340	8.—
Camacho (1), 53; L. Cifuen- tes.	782	13.80
Francisca (4), 53; G. Saave- dra.	304	35.60
Cecilia (2), 51; L. Murillo.	333	32.40
Puro (7), 53; E. Guzmán.	167	64.80
Habana (6), 53; R. Sagar- dia.	80	135.20

**GANADA por tres cuerpos y 1 1/4 cuerpo: el 4.º a 2 cuerpos y el 5.º a 2 cuerpos. Tiempo: 1.01. Preparador: P. Medina. No corrieron: Mutifaz y Pepisabel. — DIVIDENDOS: E° 8.— y E° 5.—**

**DESARROLLO.** Fair se adelantó de inme- diato a Camacho, Cecilia y Habana. Al for- marse en tierra derecha la an- tera au- mentó sus ventajas con toda comodidad.

**SEGUNDA CARRERA. — 1.200 metros. — Condi- cional.**

BIEN MACHITO (1), 56 kilos, por My Chum y Buenamoza, del señor O. Silva. Jinete: C. Pezoa.	1633	20.—
Emperadora (13), 53; E. Gu- zman.	394	85.80
María (6), 56; J. Aliaga.	312	108.20
Pimentero (10), 54; L. Muri- llo.	2140	15.80
Domino (5), 56; L. Cifuentes.	497	67.—
Prudente (11), 54; E. Baeza.	1070	31.60
Lorela (14), 51; C. García.	113	300.—
Mont Thabor (8), 54; A. Zu- ñiga.	64	527.60
Moemel (4), 56; E. Contre- ras.	615	55.—
Oso Blanco (9), 56; P. Ulloa.	320	105.60
Relevante (12), 56; J. M. Ara- venza.	1799	18.80
Criterio (3), 56; C. Ocampo.	277	122.—
Cosaco (2), 56; L. Hevia.	320.—	97 348.—

**GANADA por 2 1/2 cuerpos y 1 1/2 cuerpo: el 4.º a 2 cuerpos y el 5.º a 1 1/4 cuerpo. Tiempo: 1.05. Preparador: O. Silva. Corrieron todos. DIVIDENDOS: E° 20.— y 9.60; E° 21.20 y 20.60.**

**DESARROLLO.** Moissac y Mont Thabor es- tuvieron adelante, seguidos de Bien Machito, P. menter y Cosaco. En tierra derecha, trató Mont Thabor de afirmarse en punta, pero a 300 metros del fin Bien Machito y dominó la situación total- mente. Tercera Emperadora, que es mejor que lo mostró ayer.

**TERCERA CARRERA. — 1.000 metros. — 3.ª Serie.**

MOHE (5), 53 kilos, por Ma- riana y Maiva, del Stud Ana- rineta. Jinete: G. Saavedra.	1257	22.80
Luminado (2), 54; J. Toro.	2044	14.—
Aurelio (4), 53; J. M. Ara- venza.	524	54.80
Gruba (1), 56; P. Ulloa.	1108	25.80
Guilón (7), 48; L. Murillo.	598	49.—
Prisonal (3), 54; R. Jaque.	1061	27.—
Torrec (6), 48; R. Clavería.	1386	20.60

**GANADA por dos cuerpos y medio cuerpo: el 4.º a medio cuerpo; el 5.º a cabeza, y el 6.º a 1/2 cabeza. Tiempo: 0.59 1/5. Preparador: A. B. Argagnon. Corrieron todos. — DIVIDENDOS: E° 2.50 y 1.04; E° 9.40.**

**DESARROLLO.** El relato oficial de esta carrera provocó risas en el público. Era que no- tas competidores ya venían en tierra derecha cuan- do el juez anunció que se estaban preparando para la carrera. Aurelio sacó ventajas a Lumi- nado y Meche. En tierra derecha, la pun- ta de Meche la diferencia hasta faltando 250 me- tros, cuando dominó Luminado. Le duró poco, pero fue suficiente para que Meche se pasara de largo.

**CUARTA CARRERA. — 1.000 metros. — 7.ª serie.**

SIEMPREVIVA (8), 53 kilos, por Callicado y Viajada, del Stud Ana- rineta. Jinete: C. Pezoa.	2283	
Zurbaque (12), 52; J. Aliaga.	2446	25.20
Chipaco (1), 53; C. Astorga.	3361	18.40
Xandira (17), 56; J. Escobar.	1887	32.80
Blanca (7), 53; S. Vázquez.	500	123.40
Anunciado (9), 52; R. Clavería.	1326	46.60
Príncipe D'Orient (13), 52; G. Jor- quera.	1007	61.20
Lady Carol (4), 49; E. Muñoz.	157	390.—
Borona (10), 52; R. Sagar- dia.	154	400.—
Tres Joyas (15), L. Marchant.	827	74.60
Kerenky (5), 54; J. Tapia.	119	520.—
Maritante (3), 55; M. Serey.	172	368.—
Borona (16), 49; R. Jaque.	400.—	80 740.—
Clala (11), 52; E. Guzmán.	1074	57.40

**GANADA por 1 1/4 cuerpo y 12 cuerpo: el 4.º a 1 cuerpo y el 5.º a 2 cuerpos. Tiempo: 1.01. Preparador: J. M. Baeza. No corrió: Pink Cap. DIVIDENDOS: E° 27.— y 9.40; 8.40 y 7.60.**

**DESARROLLO.** Chipaco y Bell estuvieron ade- lante seguidos de Siempreviva y Tres Joyas. Más atrás Anunciado y Kuruhilque. En tierra derecha dominó Siempreviva. Se distanció y así pudo resistir el avan- ce por los palos de Kuruhilque. Ganó bien.

**QUINTA CARRERA. — 1.000 metros. — 2.ª serie.**

1.º CARTERO (7), 4 kilos, por Dis- parejo y Tarjeta, de la señorita M. Marelo. Jinete: R. Sagar- dia.	3660	
2.º Luzero (2), 56; J. Escobar.	1022	59.80
3.º Gallineta (3), 54; C. Pezoa.	1974	31.—
4.º Secuestrada (4), 54; J. Aliaga.	4804	12.40
5.º Mia Farrow (6), 49; R. Clave- ria.	2720	22.46
6.º Titulo (9), 47; S. Alcázar.	858	71.20
7.º El Gavilán (1), 56; C. Ocampo.	1823	33.40

**GANADA por 2 cuerpos y 2 cuerpos. el 4.º a 2 cuerpos y el 5.º a 2 cuerpos. Tiempo: 0.56. Preparador: P. Inda. No corrieron: Mariano y Tamborin. DIVIDEN- DOS: E° 16.60 y 11.— y 19.40.**

**DESARROLLO.** Mia Farrow se adelantó a Se- cuestrada, Luzero, El Gavilán y en las posiciones al- guientes Cartero y Titulo. En tierra derecha, y faltan- do 400 metros avanzaron Cartero y Luzero. Lucha- ron intensamente hasta faltando 100 metros para la meta, en donde Luzero pudo romper esa resistencia de su rival para ganar por claro margen.

**SEXTA CARRERA. — 1.600 metros. — Clásico**

1.º MATTO GROSSO (3), 53 kilos, por Sertorius y Fine a L'Eau, del Stud Nadia. Jinete: C. Pezoa.	6484	43.20
2.º Mutifaz (6), 48; J. Duarte.	1442	28.60
3.º Estoy Listo (4), 48; O. Escobar.	2181	42.80
4.º Multiplicado (2), 56; V. Ubiña.	3935	15.80
5.º Chevron (1), 56; P. Ulloa.	1831	34.—
6.º Milenka (5), 47; R. Clavería.	17328	

**GANADA por 1 1/4 cuerpo y 1 cuerpo: el 4.º a 2 cuerpos y el 5.º a 2 1/2 cuerpos. Tiempo: 1.37 2/5. Preparador: J. B. Argagnon. Corrieron todos. DIVIDENDOS: E° 9.60 a ganador. Duplica 12: E° 30.80.**

**SEPTIMA CARRERA. — 1.800 metros. — 4.ª Serie.**

1.º LOGRONO (4), 53 kilos, por Biskara y Lemona, del Stud Vircava. Jinete: C. Pezoa.	4271	19.60
2.º Notable (1), 55; P. Ulloa.	3701	22.60
3.º Broquel (8), 52; J. Aliaga.	3612	23.—
4.º Amarcero (8), 48; J. Gutiérrez.	3030	27.—
5.º Rómulo (2), 55; C. Astorga.	2405	34.60
6.º Guayra (3), 47; R. Clavería.	2337	25.60
7.º Pantano (9), 47; R. Clavería.	3195	26.—
8.º Obstinado (5), 53; C. Jorquera.	602	136.60

**GANADA por medio cuerpo y dos cuerpos: el 4.º a 3/4 cuerpo, y el 5.º a dos cuerpos. Tiempo: 1.01 1/5. Preparador: A. B. Argagnon. No corrió: Lady Silver. — DIVIDENDOS: E° 19.60 y 7.20; E° 8.80 y 9.40.**

**DESARROLLO.** Rómulo tomó la delantera y sacó hasta ocho cuerpos de ventaja sobre Logro- ño. Aparecieron Notable, Broquel, Guayra, Obstina- do y Pantano. En tierra derecha, va la dis- tancia había sido acortada por Logroño, que pasó decididamente a la delantera y se defendió con buen éxito del sostenido ataque de Notable y tam- bién de Broquel, que nunca comprome- tió.

**OCTAVA CARRERA. — 1.000 metros. — 5.ª Serie**

1.º QUICK LUCK (1), 56 kilos, por Restos y Quemadela, del Stud Gigante. Jinete: P. Muñoz.	942	141.20
2.º El Indio (2), 55; O. López.	6262	21.20
3.º Tamarugal (11), 52; J. Aliaga.	7160	18.60
4.º Akión (5), 53; S. Alcázar.	7600	17.60
5.º Chacaval (6), 53; N. Gonzá- lez.	2455	54.20
6.º Epicentro (8), 52; R. Clave- ria.	729	182.—
7.º Tortola (13), 50; J. M. Ara- venza.	1906	69.80
8.º Plástico (10), 52; L. Murillo.	495	268.—
9.º Casita (14), 50; J. Salinas.	3622	36.80
10.º Akara (3), 54; V. Ubiña.	4687	28.40
11.º Millares (12), 51; S. Vázquez.	816	463.—
12.º Don Tito (7), 52; M. Remi- rez.	291	457.—

**GANADA por 3/4 cuerpo y cabeza: el 4.º a 1 1/4 cuerpo y el 5.º a cabeza. Tiempo: 1.00 1/5. Preparador: O. González. No corrieron: Colombi- no y Marcelano. — DIVIDENDOS: E° 141.20 y 18.20; E° 8.60 y 7.80.**

**DESARROLLO.** Akara y Chacaval estuvieron en la vanguardia, seguidos de El Indio y Millares. Más atrás, Quick Luck. Tan pronto entraron a tie- rra derecha se abrieron los punteros y Quick Luck, que venía por los palos, pasó a la punta y riguro- samente castigada se defendió muy bien del ata-

## Doping: Siguen Investigaciones en la Rinconada

CARACAS, 21 (ANSA). — Para proseguir sus investi- gaciones tendientes a descubrir toda la trama de los últimos caballos dopados en el Hipódromo La Rinconada, el "Buro" contra narcóticos de la policía técnica judicial, llama- mo nuevamente a los preparadores de esos ejemplares, quienes fueron interrogados.

Manuel y Eduardo Azpur Sosa, Arturo Muñoz y Ladislao Petrasch, los preparadores suspendidos desde hace diez días, aportaron abundante información al fiscal del Ministerio Público y al "PTJ" para proseguir las investi- gaciones de los casos de Doping.

Insistieron los preparadores que son inocentes de los Dopin- ges en La Rinconada y llevaron el caso hasta el máximo tribunal de la República.

Se dijo en fuentes ligadas a las pesquisas que en el curso de esta semana, la investigación policial estará terminada y el expediente será remitido a un juez de primera instancia en la penal con nombres y apellidos de los presuntos autores de los Dopings de los caballos.

## NOVENA CARRERA. — 1.000 metros. — 5.ª serie.

1.º SISTER LILY (8), 53, por Le- tellier y Shangay Ly, del stud Ana- rineta. Jinete: G. Saavedra.	3187	55.20
2.º Kantina (10), 53; S. Azocar.	7910	22.20
3.º Proceso (5), 53; J. Aliaga.	2431	72.40
4.º Pilo (2), 55; S. Vázquez.	2342	75.20
5.º Soberbio (13), 52; V. Ubiña.	2807	62.80
6.º Braden (15), 49; R. Jaque.	876	200.—
7.º Tver (14), 50; R. Sagar- dia.	2547	69.20
8.º Brown Master (4), 53; C. As- torga.	8856	19.80
9.º Hollywood Park (17), 48; R. Castro.	862	205.—
10.º Nazovina (12), 52; L. Yañez.	430	356.—
11.º Novamás (1), 55; J. M. Ara- venza.	2979	59.40
12.º Uniónista (9), 53; J. Salinas.	1619	103.80
13.º Pangala (16), 49; J. Gutiérrez.	1949	90.—
14.º Putifar (6), 53; A. Zúñiga.	960	124.—
15.º Lanzazo (11), 52; E. Guzmán.	494	360.—
16.º Prodigio (3), 55; P. Ulloa.	8634	20.40

**GANADA por pescuezo: el 3.º a 3 cuerpos; el 4.º a cabeza; el 5.º a 1/2 cuerpo. Tiempo: 1.00 1/5. Preparador: A. Bulloni. No corrió: Rangoso. — DIVIDENDOS: E° 55.20 y 16.80; 12 y 17.40.**

**DESARROLLO.** Hasta la curva, la intensa neblina impidió ver el desarrollo. En la recta venía Proceso adelante, seguido de Pilo, Sister Lily y Brown Master. Más adelante dominó Sister Lily y se distanció. Eso la favoreció para defenderse del tenaz ataque de Kantina, que no prosperó.

## DECIMA CARRERA. — 1.000 metros. — 6.ª serie.

1.º COMPASION (4), 53, por Tai- tao y Comelina, del señor H. Soto. Jinete: J. Toro.	8110	17.—
1.º ASTEROIDE (6), 52, por Oro- pel y Almena, del señor G. Juliá. Jinete: J. Aliaga.	6502	16.40
3.º Fregatina (7), 52; J. Salinas.	6589	32.—
4.º Smirna (11), 52; C. García.	6589	51.90
5.º Ranchero (10), 52; L. Yañez.	4722	44.60
Mucha Chance (1), 58; E. Gu- zman.	3215	65.60
Pirra (2), 56; M. Ramírez.	500	420.—
Casilla (3), 53; O. López.	4666	45.20
Tatacoque (5), 53; R. Clavería.	6058	34.80
La Ponderosa (8), 52; R. Sa- gardia.	585	360.—
Atento (12), 51; J. Mendoza.	524	409.—
Lord Courad (13), 51; M. Ruiz.	275	760.—
Aval (14), 50; S. Vázquez.	10898	19.40
Plirteada (15), 60; L. Rivera.	143	1.475.40
Petalito Rojo (16), 50; J. Gu- tiérrez.	552	390.—
Colegual (17), 49; R. Jaque.	3174	65.40

**GANADA en empate; el 3.º a pescuezo: el 4.º a 1/2 cabeza. Tiempo: No se tomó. Preparador de Compasion: L. Herrera, y preparador de Aste- roide: G. Juliá. — DIVIDENDOS: Ganador de Com- pasion, E° 16.40, y placé, 10.20. — Ganador de Aste- roide, E° 16.40, y placé, 9.80, y placé de Fregati- na, 10.20.**

**DESARROLLO.** También la neblina impidió ver el desarrollo. Cuando entraron a tierra derecha era Asteroide el puntero, seguido de Fregatina y Compasion. Entre ellos fue el final. Los jueces di- eron empate entre Asteroide y Compasion. Hubo existido el fallo fotográfico.

## las triples

HIPODROMO CHILE

**TRIPLE N.º 1.** Entraron en juego 5.994 vales. En la primera válida se impuso el N.º 3 ASUSTADO con 1.075 vales (valor nominal: E° 20,10). En la segunda válida venció el N.º 7 ELECTRICA con 44 vales (valor nominal: E° 490,40). En la última válida el canje se hizo de la siguiente forma: 1) IMAHUE: 0 vales; 2) CAMPERO: 6 vales; 3) EL NEGRO: 3 vales; 4) LA DORO: 1 vales; 5) TATARINA: 1 vales; 6) TRACY: 0 vales; 7) ACACIO: 10 vales; 8) EUFORICO: 7 vales; 9) CARO KANN: 1 vales; 10) GLENWOOD: 5 vales; 11) LA VERITO: 2 vales; 12) EL TREBOL: 1 vales; 13) GIN SOLO: 3 vales; 14) KIMANI: 2 vales; 15) PAILON: 0 vales. La combinación ASUSTADO --- ELECTRICA --- KIMANI con 2 vales dio E° 8.631,30 a primero. El N.º 4 LA DORO con 1 vales pagó E° 4.315,70 a segundo.

**TRIPLE N.º 2.** Se inició con 5.800 vales. En la primera válida venció el N.º 14 KIMANI con 279 vales (valor nominal: E° 74,80). En la segunda válida ganó el N.º 9 BUEN TRAGO con 41 vales (valor nominal: E° 503,80). En la tercera válida la distribución de los vales se realizó en el siguiente manera: 1) VARLET: no corrió; 2) FELIZ LADY: 1 vales; 3) RECHIFLADO: 1 vales; 4) PITUTO: 10 vales; 5) BAHALI: 16 vales; 6) MAUCHITO: 1 vales; 7) AGUA MANSA: 6 vales; 8) ENRICO: 3 vales; 9) HELENO: 3 vales; 10) PACIENTE: no corrió. La combinación KIMANI --- BUEN TRAGO --- HELENO con 2 vales abonó E° 5.508,20 a primero. El N.º 4 PITUTO con 10 vales pagó E° 413,10 a segundo.

**TRIPLE N.º 3.** Se apostaron 8.161 vales. En la primera válida se impuso el N.º 9 HELENO con 928 vales (valor nominal: E° 31,60). En la segunda válida venció el N.º 2 CACARECO con 114 vales (valor nominal: E° 256,90). En la última válida el canje se efectuó de la siguiente forma: 1) MAZZINI: 1 vales; 2) NASSAU: no corrió; 3) ACHACOSA: 5 vales; 4) ALICAHUE: 19 vales; 5) CASI ZORRO: 3 vales; 6) LUSITANO: 4 vales; 7) EL INCANDESCENTE: 9 vales; 8) ENZO: 7 vales; 9) KEA: 2 vales; 10) PIMPINEL: 17 vales; 11) ANCHORENA: 4 vales; 12) HOTELS: 19 vales; 13) MONGE DOCT: 16 vales; 14) MONUMENTO: 5 vales; y 15) MITZUKANA: 2 vales. La combinación HELENO --- CACARECO --- ALICAHUE con 19 vales pagó E° 1.222,20 a primero. El N.º 3 ACHACOSA con 5 vales dio E° 1.161,10 a segundo.

**TRIPLE N.º 4.** Se inició con 14.816 vales. En la primera válida se impuso el N.º 13 DETROIT con 735 vales (valor nominal: E° 72,60). En la segunda válida ganó el N.º 6 AVENTAJADO con 117 vales (valor nominal: E° 443,60). En esta carrera fue devuelto desde el partid el N.º 4 PERICON que tenía 180 vales, cada uno cobrándole el dividendo nominal: E° 72,60. En la última válida el canje se hizo de la siguiente manera: 1) SEIGNEUR: 2 vales; 2) ACARAMELADA: 15 vales; 3) BARGE: 4 vales; 4) BISIESTO: 7 vales; 5) CALYPSO: 24 vales; 6) CABALLERO ALEGRE: 17 vales; 7) LANCO: 4 vales; 8) CHIPOLITO: 2 vales; 9) BASURADO: 11 vales; 10) CHANTERELLE: 4 vales; 11) LA YOYA: 0 vales; 12) PITUQUIN: 19 vales; 13) TRADORA: 5 vales; 14) ACIDA: 1 vales; y 15) AGUANAHÍ: 4 vales. La combinación DETROIT --- AVENTAJADO --- AGUANAHÍ con 4 vales dio E° 7.981,30. El N.º 14 ACIDA con 1 vales dio igual dividendo --- E° 7.981,30.

## Peñuelas:

# Doblona de C. Rivera

**PEÑUELAS, especial para LA NACION.** Una reunión normal se llevó a efecto en este hipódromo, donde destacó el entrenador Carlos Rivera y el látigo, M. González, que ganaron dos carreras. Estos son los resultados generales:

**PRIMERA CARRERA, 6.ª serie 1.300 metros 1.º FLOWER GIRL, (Florentino) M. González, 2.º B. Durmiente, 3.º Charada. Ganada por 1/2 Cpo. el 3.º a 3 Cpos. Tpo. n. s. t. Preparador: C. Rivera. Dividendos E° 4.80, 1.60, y 1.70.**

**SEGUNDA CARRERA 3.ª serie 1.200 metros 1.º COSINE (Copernic) N. González, 2.º Que Princesa. Ganada por 3/4 Cpo el 3.º al Cpo. Tpo. 1.19 Prep. C. Rivera. Dividendos E° 4.60, 1.70, y 1.50.**

**TERCERA CARRERA 2.ª serie 1.30**

## PUDAHUEL: SALIDAS Y LLEGADAS

**AEROLINEAS ARGENTINAS**  
(Teléfono 73-3180)

Vuelo 216. Llega a las 17.55 procedente de Mendoza y Buenos Aires.

Vuelo 217. Sale a las 18.30 horas con destino a Mendoza y Buenos Aires.

**ALITALIA**  
Línea Aérea Italiana  
(Teléfono 73-3452)

Vuelo AZ 563 Sale a las 10.20 horas con destino a Roma y Milán y escalas en Lima, Caracas y Lisboa.

**APSA**  
Aerolíneas Peruanas  
(Teléfono 73-4447)

Vuelo 91. Llega a las 13.15 horas procedente de Los Angeles (California) con escalas en ciudad de México, Bogotá, Guayaquil y Lima. Sale a las 14 horas con destino a Buenos Aires.

Vuelo 60. Llega a las 19.45 procedente de Buenos Aires. Sale a las 20.30 con destino a Lima, Guayaquil y Miami.

**AVIANCA**  
Aerolíneas Colombianas  
(Teléfono 73-4905)

Vuelo 020. Sale a las 9.35 horas con destino a Lima, Quito, Bogotá, Miami y Nueva York.

Vuelo 021. Llega 10 minutos después de la medianoche (madrugada del viernes) procedente de Lima, Bogotá y Nueva York.

**BRANIFF INTERNATIONAL**  
(Teléfono 73-4191)

Vuelo 979. Llega a las 15 horas procedente de Lima, Quito, Panamá, Miami, Washington y Nueva York. Termina en Santiago.

Vuelo 920. Sale a las 19 horas con destino a Lima, Los Angeles y San Francisco.

**CANADIAN PACIFIC**  
(Teléfono 73-4869)

Vuelo 421. Llega a las 21.55 horas procedente de Buenos Aires. Sale a las 22.45 con destino a ciudad de México, Vancouver, Tokio y Hong Kong.

Vuelo 552. Llega a las 11.30 horas procedente de Lima, ciudad de México, Windsor, y Montreal. Sale a las 12.15 horas con destino a Buenos Aires.

**ECUATORIANA DE AVIACION**  
(Teléfono 73-4905)

Vuelo 4652. Sale a las 01.45 A.M. con destino a Lima, Guayaquil, Quito, Cali, México y Miami.

**IBERIA**  
Línea Aérea de España  
(Teléfonos 73-4619-73-4884)

Vuelo 997. Llega a las 20.40 horas procedente de Buenos Aires, Las Palmas y Madrid.

**LAN CHILE**  
Línea Aérea Nacional  
(Teléfono 73-4307)

V/ 155 Llega 12.00 Procedente de Miami, Cali, Guayaquil, Lima.

V/ 155 Sale 12.50 Con destino a Buenos Aires y Montevideo.

V/ 156 Llega procedente de Montevideo y Buenos Aires.

V/ 156 Sale 21.00 Con destino a Lima, Cali, Miami, Nueva York.

V/ 92 Sale 09.30 Con destino Antofagasta y Arica.

V/ 93 Llega 18.00 Procedente de Arica y Antofagasta.

V/ 83 Sale 09.15 Con destino a Puerto Montt y Punta Arenas.

V/ 82 Llega 19.30 Procedente de Punta Arenas y Puerto Montt.

**CERRILLOS**  
(Teléfono 57-2195)

V/ 952 Sale 10.00 con destino a Copiapó, Antofagasta, Tocopilla, Iquique, Arica.

V/ 720 Sale 08.10 con destino a Antofagasta e Iquique.

V/ 520 Sale 09.10 con destino a La Serena, Antofagasta y Calama.

V/ 963 Llega 16.40 Procedente de Arica, Iquique, Antofagasta, Taltal, Copiapó y Valparaíso.

V/ 521 Llega 18.55 Procedente de Calama, Antofagasta, La Serena.

V/ 281 Sale 09.30 Con destino a Concepción y Osorno.

**LUFTHANSA**  
(Teléfonos 81892-73-4161)

Vuelo 492. Llega a las 4.35 de la madrugada procedente de Lima, Bogotá y Frankfurt, vía Nueva York y Kingston.

**VARIG AIRLINES**  
(Teléfono 73-4872)

Vuelo 863. Llega a las 13.10 horas procedente de Frankfurt con escalas en París, Lisboa, Río de Janeiro y Buenos Aires y conexiones de Roma, Madrid y Nueva York.

Vuelo 866. Sale a las 14.10 horas con destino a Londres con escalas en Buenos Aires, Montevideo, Río de Janeiro y París y conexiones a Madrid, Roma y Nueva York.



**UN VIAJERO EXPLOSIVO.** Lo trajo Braniff International de USA. Se trata de Vernon O. Cook, Presidente Ejecutivo de Ireco Chemicals, Ireco fabrica explosivos "para la paz". Los suyos son empleados en las grandes explotaciones mineras del mundo entero. Aquí Cook firmará convenios con Química y Minería de Chile a fin de instalar en Antofagasta una planta productora de explosivos. Su gran consumidora será la gran minería chilena. Habrá ahorro de tiempo, de distancias y de dólares. La bienvenida estuvo a cargo del Dr. Carlos Cornejo Cornejo.

## COMPANHIA DE CONSUMIDORES DE GAS DE SANTIAGO

### Dividendo Bimestral

Se comunica a los señores Accionistas que el dividendo bimestral de E' 0,005 por acción correspondiente al mes de Junio próximo, se pagará en las oficinas de la Compañía, calle Santo Domingo N° 1061, a partir del 20 de Junio de 1969.

### Cierre del Registro de Accionistas

Para los efectos de determinar el derecho al dividendo bimestral anunciado, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 28 al 31 de Mayo de 1969, ambas fechas inclusive.

Santiago, 17 de Mayo de 1969.

EL GERENTE GENERAL

## TURNO DE FARMACIAS

SEMANA COMPRENDIDA DESDE EL 17 AL 24 DE MAYO DE 1969

**1er. SECTOR.**— Mapocho, Avenida Bernardo O'Higgins, Teatinos Cerro Santa Lucía.

Farrú Avenida Bernardo O'Higgins esquina de Estado; Brand, Portal Bulnes N° 445; Santo Domingo, San Antonio N° 229; Cañón Bandera N° 719; Metro, Ahumada N° 42.

**2o. SECTOR.**— Teatinos, Catedral, Balmaceda, Quinta Normal, Carrasquel, Blanqueado.

Matucana, Avenida Matucana N° 830; Valdivia, Catedral N° 1990; San Pablo, San Pablo N° 6303; Jacobson Mapocho N° 5704; Marambio, J.J. Pérez N° 4587; Diagonal, Gonzalo Bulnes N° 2401.

**3er. SECTOR.**— Avenida Bernardo O'Higgins, Ramón Freire, Población Los Nogales, Zanjón de La Aguada, San Diego.

Del Indio N° 3; Avenida Matucana N° 2-E; Cinco de Abril, Bernal del Mercado N° 301; República, Avenida Bernardo O'Higgins N° 2298; Ximena, Bascuñán N° 699; Victoria, Lord Cochran N° 1396; Harlem, Las Catalpas N° 137; Población Las Rejas, Carrera, Los Pinguinos N° 4294; Población Los Nogales.

**4o. SECTOR.**— Avenida Bernardo O'Higgins, Franklin, San Diego, Avenida Bustamante.

Vicuña Mackenna, Vicuña Mackenna N° 521; San Diego, San Diego N° 853; Rencoret, Avenida Matta N° 350; San Francisco, San Francisco N° 1651; Lara, San Francisco N° 399; América, Arturo Prat N° 1401; Giroz, Franklin N° 1090; La Nación, Avenida Portugal N° 1399.

**5o. SECTOR.**— Providencia, Vitacura, Apoquindo, Las Condes, Bilbao.

Canadá, Obispo Donoso N° 20; Carmen, Avenida P. de Valdivia N° 12; Kent, Avenida Vitacura N° 3829; Cruz del Sur, Avenida Apoquindo N° 4517; Leguía, Augusto Leguía Norte N° 210; El Tranque, Isabel Católica N° 6072.

**6o. SECTOR.**— Bilbao, Irrazabal, Avenida Bustamante, Macul, La Reina.

Carrillo, Avenida Irrazabal N° 1280; San Jorge, Avenida Pedro de Valdivia N° 2883; Santa Julia, Avenida Irrazabal N° 3800; Loreley, Avenida Echeñique N° 6135; Valparaíso, Alejandro Chadwick N° 2159; Pucuro, Avenida Francisco Bilbao N° 2707; Los Espinos, Avenida Pedro de Valdivia N° 5814; Stube, Pucará N° 4251.

**7o. SECTOR.**— Avenida Vicuña Mackenna, Zanjón de La Aguada, Camino Melipilla, San Miguel, La Cisterna, La Granja.

Aerop. 3er. Camino Melipilla N° 6073; San Lázaro, Caupérin N° 2625; Dávila, Caupérin N° 5956; Población Dávila; Kenia, Avenida Central N° 6553; Población José María Caro; Ochagavía, Monja Alférez N° 4797; Gran Avenida, Gran Avenida N° 56937; Unda, Gran Avenida N° 9017; Arellano, El Cairo N° 835; Don Bosco, Covarrubias N° 9441; San Miguel, Santa Rosa N° 3465; Joao Goulart, Avenida Central N° 0493; Nueva Ecuador, Avenida Ecuador N° 899; Sierra Bella, Sierra Bella N° 2952.

**8o. SECTOR.**— Avenida Santa María, Renca, Avenida Fermin Vivaceta, Avenida Independencia, Avenida El Salto, Avenida Recoleta.

City, Avenida Independencia N° 572; Santa Laura, Santa Laura N° 1183; Oehrens, Avenida Independencia N° 3527; Colon, Avenida Vivaceta N° 700; Marina, Avenida Vivaceta N° 2082; Universitaria, Salomón Sack N° 593; Conchali, Avenida Recoleta N° 3110; Bremen, J. M. Caro N° 1472; Población J. Aguirre, Pio Nono, Pio Nono N° 201; Sepúlveda, Avenida El Salto N° 2699; Venus, Recoleta N° 875.

**TURNO PERMANENTE: FARMACIA DE URGENCIA: Avenida Portugal N° 155.**

Nota: Los turnos nocturnos son sólo para atender el despacho de recetas, medicamentos de urgencia y útiles de curación y podrán ser atendidos después de las 21 horas por la ventanilla correspondiente.

## Museos

**MUSEO DE AUTOS ANTIGUOS DE JOAQUIN LEWIN.** AVDA. DIEZ DE JULIO 641.— Abierto al público: lunes a viernes de 9 a 19 horas; sábado de 9 a 13 horas. Cerrado los domingos (entrada gratuita).

**MUSEO DEL CARMEN DE MAIPU.**— Histórico y costumbrista. Ubicado en la planta baja del Templo Votico de Maipú. Abierto sábados, domingos y festivos, de 15 a 19 horas.

**CLAUSTRO DE SAN FRANCISCO (ALAMEDA).**— Los días domingos, miércoles y viernes estarán abiertos al público los claustros del primer piso.

**MUSEO DE ARTE POPULAR AMERICANO TERRAZA DE HIDALGO, CERRO SANTA LUCIA.**— Abierto al público: martes a sábado, de 10 a 12 y de 15 a 18 horas; domingos y festivos de 15 a 18 horas.

**MUSEO NACIONAL VICUÑA MACKENNA, VICUÑA MACKENNA 94.**— Abierto: martes a sábado, de 10 a 13 y de 15 a 18; domingos y festivos: de 10 a 13 horas. Cerrado los días lunes.

**MUSEO NACIONAL DE HISTORIA NATURAL, QUINTA NORMAL.**— Abierto al público martes a sábado, de 9 a 18 horas; domingos y festivos, de 10 a 13 y de 15 a 17.30 horas; cerrado los lunes.

**MUSEO HISTORICO NACIONAL, MIRAFLORES N° 50.**— Abierto al público: martes a sábado, de 9 a 12.30 y de 15 a 18 horas; domingos y festivos, de 15 a 18 horas; cerrado los lunes.

**MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES, PARQUE FORESTAL.**— Abierto al público: martes a sábado, de 9.30 a 13 y de 17 a 20 horas; domingos y festivos, de 10 a 13 y de 17 a 20 horas; cerrado los lunes.

**MUSEO PEDAGOGICO DE CHILE, CIENFUEGOS 60.**— Abierto al público: lunes a viernes, de 13 a 18 horas; sábado de 9 a 12 horas; cerrado los domingos y festivos.

## SUPERINTENDENCIA DE ADUANAS SECCION REMATES

## GRAN REMATE ADUANA DE ANTOFAGASTA

EL DIA 28 DE MAYO SE OFRECERAN EN PUBLICA SUBASTA MERCANCIAS DE PLAZO VENCIDO, ABANDONADAS Y DECOMISADAS.

**EXHIBICION:** En el almacén de Rezagos, desde el día 19 al 27 Mayo, de 9 a 11.30 y de 14.30 a 17.30 horas, excepto sábado en la tarde y festivos.

**MERCANCIAS:** Se ofrecerán: Relojes de bolsillo y de pulsera; pulseras para reloj; radio tocadiscos; radios portátiles; televisores; pilas; ropas para damas y caballeros; cinturones para hombre; utensilios de cocina; cigarrillos; cigarrillos para depilar; limas para uñas; artículos de tocador; anteojos para el sol; pañuelos para la cabeza; linternas; encendedores; cortauñas; llaveros; hebillas; juegos de árbol navidad; lápices grafito, pasta, lapiceras y bolígrafos; juguetes plásticos; hojalata, a fricción, pilas, a cuerda, inflables; calzones plásticos para guagua; figuras de adorno; whisky; barajas; termos; manteles e individuales de plásticos; máquinas fotográficas; loza china; lápices de colores; herramientas; repuestos y partes para bicicletas; bolsos de plástico; piedras para encendedores; máquinas de escribir; corchetes; joyería falsa; artículos de escritorio; convertidores para radio; lámina de oro de 12, 18 GN. de 18 K.; 3 láminas de oro 100 GN. de 18 K.; 1 pella de oro de 61.62 GN. de 23 K.; y otras y variadas mercaderías.

**GARANTIA:** 40% en dinero efectivo. Vale Vista, o Cheque extendido por un AGENTE GENERAL DE ADUANA DE ANTOFAGASTA.

El comprador sólo paga el valor de adjudicación sin recargo alguno.

El remate será efectuado por MARTILLEROS DE LA DIRECCION GENERAL DEL CREDITO PRENDARIO Y DE MARTILLO.

## CARNET VIAJERO



Una orgía de alegría y bromas organizaron los bailarines y el público en el estreno del ballet de John Cranko "Der Widerspenstigen Zähmung" en el Teatro del Estado de Wurtemberg de Stuttgart.

En los papeles estelares bailaron Marcia Haydée, en el de Katharina y Richard Cragun en el de Petruccio (fotografía). Aunque la comedia de ballet pareciera muerta, John Cranko, que fue el director de los conjuntos de Stuttgart y Munich, han vuelto a infundirle nueva vida. John Cranko, nacido el 15 de agosto de 1927 en Africa del Sur, llegó a Londres en 1946 donde actuó en el conjunto real Saddlers Wells. Allí se hizo célebre con sus creaciones, cuya música había sido compuesta en varias ocasiones por Benjamin Britten. También trabajó en Nueva York, París, Edinburgo y Londres, antes de pasar como coreógrafo y maestro de ballet al Teatro del Estado de Wurtemberg en Stuttgart. En esa ciudad desarrolló su propia concepción del ballet moderno: Cranko se trajo estrellas como Margot Fonteyn, Nurejev, Lynn Seymour, que actuaron como artistas invitados, mientras que al frente de su conjunto recorrió, Berlín, Dresde, Londres y otras ciudades alemanas y extranjeras.

## Hoy los Esperamos a las 18 Horas

"Pequeños Pintores" que deberán venir hoy a las 18 horas a retirar sus premios consistentes en vales para los famosos Juegos DIANA y en dinero en efectivo.

**Primer Premio:** Juan Carlos Rivas, Santiago. 2 Carlos Maluenda Cortes y Juárez Maluenda (miss Coquimbol), Coquimbol; 4 Jaime Christian Salas, San José de Maipo; 5 Marco Antonio Blagetti, Iquique; 6 Francisco Rojas F., Zapallar; 7 Patricio Gamboa Arellano, Padre Hurtado; 8 Rubi Aravena Pérez, Papudo (Villa Los Llanos); 9 Marco Santibañez, Valparaíso; 10 Roxana Petrucci, Arica; 11 Pedro Peña Hernández, V. del Mar; 12 Haydée Puente, Valparaíso; 14 Jorge Cofre Garces, Valparaíso; 15 Enriqueta Peña Hernández, V. del Mar; 16 Germán Cifuentes, San Javier; 17 Rudy Kehl, Quillota; 18 Patricio Varas M., 19 Pepito Salas M., 20 Miguel González, 21 Luis Saldana E., 22 Jose Rivera Salas, 23 Juanito Galleguillos, Arica; 24 Manuel Orellana, Quilpué; 25 Rosamel Oviedo, 26 Carlos Rojas, 27 Miguel Angel Donaire, 28 Jose Arevalo, 29 Juan Sepúlveda, 30 Héctor Cuevas, 32 Francisco Molina, 33 Ricardo Riquelme, 34 Alejandro Garrido, 35 Cesar Castillo, 37 Manuel Salinas, 38 Gastón Ocampo, 39 Daniel Berrios, 40 Saturnino Moreno, 41 Vicente Becerra, 42 Gaspar Ortega, 43 Guillermo Aravena, 44 Carmen Gloria Silva, 45 María Elena González, 46 Alberto Arellano, 47 Hernán Núñez, 48 Felix Cortes, 49 Héctor Figueroa, 50 Arturo Rojas, 51 Inés Calderón, 52 Digna Tapia, 53 Florencia González, 58 Esther Giannini, 59 Miguel Aguilera, 60 Germán Romero, 61 Arturo Guajardo, 62 Lorenzo Carmona, 64 Nieves López, 65 Custodio Muñoz, 66 Leonardo Muñoz, 67 Juan Huerta, 68 Oscar Navarro, 69 Elsie Ocampo, 70 Mario Carmona, 71 Raúl Díaz, 72 Enrique Torres, 73 Diego Fernández, 75 Sergio Lizana, 76 Marcelo Muñoz, 77 Rodolfo Fuenzalida, 78 Humberto Cortes, 79 Victor García, 80 Salvador Herrera, 81 Esteban Godoy, 82 Jano Fuentes, 83 María Martínez, 84 Laura García, 85 Siro Coronado, 86 Mario Estay, 87 Anita Quiñones, 88 Sofía Barraza, 89 Manuel Soto, 90 Leopoldo Zuniga, 91 Jaime Yáñez, 92 Mario González, 93 Pedro Zelada, 94 Martín Moris, 95 Salvador Salamanca, 96 Adán Gómez, 97 Jorge Balbontin, 98 Pepe Herrera, 99 Alejandro Morales y Alberto Rojas. Carlos Ossandon, 54 Antonio Correa, 55 Raquel Sepúlveda, 56 Edicto Jorquera.

## DICK TRACY



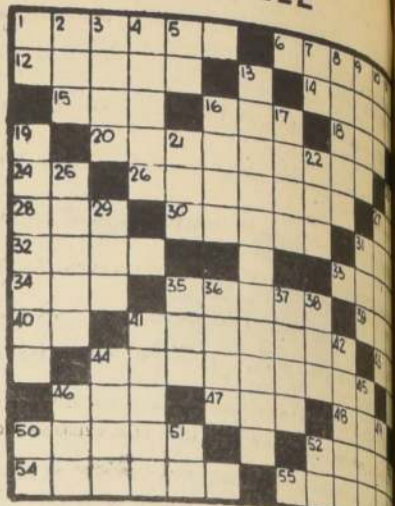
## TARZAN



## JUAN MARINO



## PUZZLE



### HORIZONTALES

1. Frecuente, puntual
6. Arroyuelo
12. Formas de ser
14. Miembro de la casta sacerdotal en la religión zoroastriaca fem.
15. Terreno común para pastos
16. Duodécima parte del año
18. Vocal pl.
20. Relativo al mediodía
24. 99
26. Rinde utilidad
27. Exclamación de asombro
28. Nave
30. Ponen la data
31. Planta umbelífera
32. El que existe
33. Firma para responder por el pago de un documento
34. Culpa
35. Actual capital de Marruecos
39. Letra del alfabeto
40. Abreviatura de versos
41. Arágones rústico
43. Prepos.
44. Fig. enojada 46. art. det. pl.
47. Composición poética
48. Enjo
50. Tribunal de la corte
51. mana compuesto por doce
52. ices pl.
53. Caballo de
54. Sometido a acción del fuego
55. Repercusión del sonido

### VERTICALES

1. Ante meridiano
2. Pedido de auxilio en el mar
3. Adv. lat.: lo mismo
4. Padecer, sufrir
5. United States
7. 999
8. Funda de ciertas cosas
9. Hijo de Pandión y rey de Atenas
10. Igualdad de nivel en las cosas
11. Moneda de cobro romana
13. Que piensa
16. Determine una cantidad comparándola con la unidad
17. Situada
19. Hija de Júpiter, diosa de la sabiduría
21. Implemento de caza
22. Todavía
23. Nativa de un país sudamericano
25. Perros
27. Adoraré
29. Autillo, ave nocturna
31. Vertebrado de sangre caliente y cuerpo con plumas



## CINES DEL CENTRO

**EL GRAN CIRCO N° 1 DE CHILE DEL TEATRO CAUPOLICAN DE SANTIAGO CONMOCIONA A ADULTOS Y NIÑOS DEL NORTE.**

**ZINKA, LA NIÑA MINIFALDA DOMADORA ALEMANA DE LEONES, Y NUEVO CIRCO LAS AGUILAS HUMANAS 1969, HOY DEBUT EN IQUIQUE LOS DIAS 23, 24 Y 25; ENARICA EL 29.**

**HOY JUEVES 22 de Mayo,** noche debut iquiqueño.

**MAÑANA VIERNES 23, v. y n. y DOMINGO 25 de Mayo,** triple despedida Iquique.

**EN ARICA**

**JUEVES 29 de Mayo,** noche debut ariqueño; **VIERNES 30, v. y n.; SABADO 31, matiné, v. y n. DOMINGO 1.º de JUNIO,** triples despedidas Arica.

**EN TALTAL**

**JUEVES 5 de Junio**

**EN CHAÑARAL**

**VIERNES 6 de Junio**

**EN CALDERA**

**SABADO 7 de Junio**

**"MELENICK", el terrible león africano, salta por encima de la cabeza de ZINKA casi rozándole el cabello con sus enormes zarpas. Algo insólito. La gran "Sorpresa" 1969 para adultos y niños del Norte de Chile. Ella sola enfrenta 10 leones africanos todos juntos en el redondel de hierro.**



## CANAL 9

18.14 CLASES DE FRANCES  
18.50 LLANERO SOLITARIO  
19.15 ISLA DE GUILLIGAN  
19.51 NOTICIAS  
19.55 CAFE EL CAMPEON  
20.21 CUANTO SABE UD.  
20.26 JIM WEST  
21.30 CONTINENTAL  
21.26 LOS INTOCABLES  
22.52 NOTICARIO PROLENE  
22.57 A OCHO COLUMNAS  
23.58 NOTICARIO PROLENE DE ULTIMA PAGINA

## CANAL 13

9.00 SINTONIA  
9.15 TELECLASES CIENCIAS NATURALES  
9.37 ALEMAN POR TV  
10.00 CIERRE  
13.25 SINTONIA  
13.35 TELECLASES DE MATEMATICAS  
14.00 PASADO MERIDIANO  
14.35 SEPARACION MODULO A 13 MIL MTS. DE LA LUNA  
17.00 COLORIN COLORADO  
17.30 VIAJE FANTASTICO  
18.02 PERDIDOS EN EL ESPACIO  
19.02 F.E.U.C.  
19.25 TELECLUB JUVENIL  
20.00 TELENOCHE: NOTICIAS, ESPECTACULOS, COMENTARIO  
20.30 EL TIEMPO  
20.35 CITA CON LA MUERTE  
21.36 CAUSA Y EFECTO  
22.20 RESUMEN SITUACION AQ APOLO 10  
22.00 MARTINI AL INSTANTE  
22.20 SUPER AGENTE 86  
22.50 N.Y.P.D.  
23.20 NOTICARIO AL CIERRE  
23.30 CIERRE

## Cine Guía

## SECTOR PLAZA ITALIA-V. MACKENNA

**BAQUEDANO.** Plaza Baquedano (31787) Rot. desde las 14 hrs. José Luis se enamora. Cuando tú no estás. Buenos días condesita.

**NORMANDIE.** Alameda 139 (392749). Rot. desde las 14 hrs. ¿Sabes quién viene a cenar? Barrabas.

## SECTOR ÑUÑO-V. VITACURA

**ANDES.** Avda. Irarrázabal 1435 (43811). Rot. desde las 14 hrs. El credo de un hombre solitario. Ceremonia Secreta.

**CALIFORNIA.** Irarrázabal 1564 (498061). A las 14, 18, 30 hrs. "Catalina la Grande" EE.UU. may. de 18.

**DANTE.** Washington 26 (494359). A las 16, 30, 19, 30 y 22.30 hrs. "Refugio de amantes" Drama, may. de 21.

**EGANA.** Plaza Egaña (271026) Rot. desde las 17.30 hrs. ¿Sabes quién viene a cenar? Barrabas, menores.

**EL GOLF.** Apoquindo 3368 (480466). A las 16, 15, 19, 15 y 22.15 hrs. "La Lección Particular" Drama, may. de 21.

**LAS CONDES.** Apoquindo-Noruega (484067). A las 19 y 22 hrs. "Catalina la Grande" EE.UU. may. de 21.

**LAS LILAS.** E. Yáñez J. de Dios V. (43116). A las 19 y 22 hrs. "El bebe de Rosemary" EE.UU. may. de 21.

**LO CASTILLO.** Vitacura (481981). A las 19 y 22 hrs. "Romeo y Julieta" Inglesa, may. de 14.

**MARCONI.** Manuel Montt (324267). A las 19 y 22 hrs. "En la encrucijada" EE.UU. may. de 21.

**MACUL.** J. Alessandri 3547 (258791). Rot. desde las 14 hrs. "La dama de Cemenso", "El Dios Fingido". Mayores de 18 años.

**ORIENTE.** Pedro de Valdivia 099 (41345). A las 16, 19, y 22 hrs. "Refugio de amantes" Drama, may. de 21.

**PEDRO DE VALDIVIA.** P. de Valdivia-Bilbao (43948). A las 18.10 y 22 hrs. ¿Suban el Puente, Bajen el Río, may. y menores.

**VERDI.** P. de Valdivia 5273 (499704). Rot. desde las 14 hrs. Dos Patrias para un Bandido. Marruecos siete. Barbarella.

**SECTOR 10 de Julio, Avda. Matta, Franklin, Gran Avenida.**

**GRAN AVENIDA.** Gran Rot. desde las 14 hrs. ¿Suban el Puente, Bajen el Río, Mayores y Menores.

**MODERNO.** Gran Avda. 6544 (582782). Rot. desde las 14 hrs. El estrangulador de Boston. Zorbas el Griego. Los destructores.

**ALHUE.** Población Dávila (581427) Rot. desde las 14 hrs. Gran Festival de Tarzán. Tarzan el Hombre mono. Tarzan y su compañera. La fuga de Tarzan.

**LIRA.** Pintor Cicarelli 293 (52181). Rot. desde las 14 hrs. El camino de la venganza. Ruta del peligro. Irma la dulce.

**AMERICA.** Nuble 390 (52443). Rot. desde las 14 hrs. Su Excelencia. Casino Royal. Casa de Mujeres.

**MONACO.** 10 de Julio-A. Prat (382845) Rot. desde las 14 hrs. Poker de la muerte. Los bandidos de Milán.

**PORTUGAL.** 10 de Julio 352 (34816) Rot. desde las 14 hrs. Cuando tú no estás. Buenos días condesita. Dos pintores pintorescos.

**MISTRAL.** San Diego 279 (63994). Rot. desde las 14 hrs. Al borde del terror. La cueva del terror. Vivirás Huyendo.

**IMPERIAL.** San Diego 1344 (51112). Rot. desde las 14 hrs. Hércules contra los Tartaros. Ringo no perdona. Intriga en Suez.

**ROMA.** San Diego 210 (67258) Desde las 11 Hrs. El Robo más grande del Oeste. El macho. Cowboy.

**SAN DIEGO.** San Diego 612 (81091). Desde las 14 Hrs. La Indomable Angélica. Helga. Mayores.

**SUR.** San Diego 915 (61524). Desde las 14 Hrs. Mal de Africa. Madame la guillotina. Besos y balas.

**ESMERALDA.** San Diego 1035 (64303). Rot. desde las 14 hrs. El cuchillo del vengador. Donde las aguilas se atreven. El Profeta

**PRAT.** San Diego 2117 (50754). Desde las 11 Hrs. Cuando tú no estás. Buenos días Condesita. Dos pintores pintorescos.

## Sector Quinta Normal

**IDEAL CINEMA.** Mapocho 4117 (711184). Desde las 14 Hrs. Espera la oscuridad. La última jugada.

**MAIPO.** San Pablo 4251 (711982). Desde las 14 Hrs. Gran festival de Tarzán. Tarzán, el hombre mono. Tarzán y su compañera. La fuga de Tarzán.

**SAN MIGUEL.** Av. Euclides 1202 (51262). Desde las 14 Hrs. El macho. Helga. Mayores.

**Sector San Pablo, Estación, Brasil, Alameda**

**ALAMEDA.** Avda. Bdo. O'Higgins 2987 (91254). Desde las 12.10 Hrs. Mal de Africa. Madame la guillotina. Besos y balas.

**ALCAZAR.** Avenida Brasil 373 (80122). Desde las 14 horas. Ceremonia secreta. El credo de un hombre solitario.

**A. ALESSANDRI.** Av. Bdo. O'Higgins 2879 (96848). Desde las 14 horas. 100 Rifles (21 años).

**MONUMENTAL.** Av. Bdo. O'Higgins 1941 (91555). Desde las 11 Hrs. La fiesta inolvidable. El puerto de la muerte. Sal y pimienta.

**CARRERA.** Avenida Bdo. O'Higgins 2151 (86685). Desde las 14 Hrs. 24 horas de fuego. Por un puñado de dólares. El rebelde.

**COLON.** San Pablo esq. Maipo (71146) Desde las 11 horas. El gran golpe de los siete hombres de oro. Espía por error. El gran atraco.

**MINERVA.** San Pablo 3230 (743342) Cont. desde las 14 hrs. Mal de Africa. Besos y Balas y Madame La Guillotine.

**BLANCO ENCALADA.** Av. Blanco Encalada 2820 (91787). Desde las 14 Hrs. Ringo no perdona. Hércules contra los tartaros. Intriga en Suez.

**Sector Vivaceta, Independencia, Recoleta, El Salto.**

**CHILE.** Recoleta 2104 (172566). Desde las 14 horas. La fiesta inolvidable. Sal y pimienta. El puerto de la muerte.

**NACIONAL.** Av. Independencia 801 (170594) 24 horas de fuego. El rebelde. Por un puñado de dólares.

**LIBERTAD.** Av. Fermin Vivaceta Sur (171627). Desde las 14 Hrs. La fiesta inolvidable. Sal y pimienta. El puerto de la muerte.

**VALENCIA.** Plaza Chacabuco esq. Sta. Laura (170288) Cerrado por reparaciones. Próxima reapertura.

## CINES COMUNALES

**EL BOSQUE.** Gran Av. Paradero 35. En fuga de su destino. Operación trueno (14 años).

**MAIPU.** Av. Cinco de Abril esq. Pajaritos (571530). Desde las 15 horas: Los tuyos, los míos, los nuestros; Jaque Mate.

**MUNICIPAL.** San Bernardo (591948). Desde las 14 Hrs. Las 4 bodas de Marisol. La reina del chantecler.

**NACIONAL.** Pte. Alto. Desde las 14 Hrs. Rebelión apache. Arizona Colt. (14 años).

**PLAZA.** Talagante Plaza 196 (66). Desde las 15 Hrs. La Cigarra está que arde. Seguiré tus pasos. El tesoro de Moctezuma.

**SANTIAGO.** (San Bernardo) (511982). Rot. desde las 14 hrs. El robo más grande del oeste. El día más largo del siglo.

**PLAZA.** Puente Alto. Desde las 15 Hrs. La brigada del diablo. Entre el deseo y la muerte (18 años).

## Cartelera Teatral

## ANTONIO VARAS (61200). A las 19.30

"Viet - Rock", un "show" musical de la norteamericana Megan Terry, que lamenta los desastres de la guerra de Vietnam, en una peregrina versión de Víctor Jara y del ITUCH. Impacto audio visual, no emocional.

## CAMILLO HENRIQUEZ (88959). A las 19.30

"Nos Tomamos la Universidad", un drama de Sergio Vodanovic, el idealismo pueril destruido por la realidad adulta, en una ágil versión del taller de Experimentación Teatral del TEUC. Buena presentación de un "plato indigesto".

## BULNES. Avda. Bulnes 188 (88342)

19 hrs. Cineteca Universitaria  
**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523) A las 19 y 22 hrs. Ictus presenta Malcolm X. Asesiones y envenenamientos, un espectáculo del actor argentino Bonino, quien puede hacer reír mimando idiomas que nadie conoce pero que todo el mundo entiende o hacer reír con las frases hechas que todos dicen y nadie entiende.

## CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (89350) A las 19 Hrs.

El actor Jorge Mistral reedita, con un nuevo elenco "Alo, Alo, Teléfono Equivocado", una pieza teatral con la que obtuvo gran éxito hace algunos años.

**CAUPOLICAN.** San Diego 840 (82437) Circo Estatal de Hungría. Vermut 19.15 Horas. Un espectáculo con grandes atracciones que gustan a grandes y chicos.

## MONEDA. Moneda 920 (715451)

Américo Vargas y Pury Durante. Descanso.

## MARU (397907). A las 19 y 22 horas.

"La Tía de Carlos", una comedia que ha dado vuelta al mundo haciendo reír y que en la versión libre de Lucho Cordoba es el despoirte.

## PETIT REX

Cía de Los Cuatro. 19 hrs. ¿Conoce Ud. la vía láctea?.

## PICARESCUE. Recoleta 343 (372606)

20 y 23 hrs. Cía de Revistas Strip Tea

## SAN ANTONIO. San Antonio 255 (33605)

"Vidas Privadas", una comedia de Noel Coward, con muchos dimes y diretes y pocas sorpresas, situaciones geométricas jugadas con corrección formal, por la Compañía de Susana Houquet.

## OPERA. Huérfanos 837 (30176)

Alas 19.21.40 y 21.15. "Cuando hay más curvas... se nota", una nueva revista del Bim Bam Bum, con la participación estelar de la transformista Fata Morgana.

**HOY SANTA LUCIA** 11 AM - 3 - 6.30 y 10 PM - F. 34718

**UNICO CINE QUE EN CHILE EXHIBE SUPER CINERAMA** EN SU NUEVA PANTALLA GIGANTE

**LA PORTENTOSA HAZAÑA QUE ESTAN REALIZANDO LOS TRES ASTRONAUTAS, VEALA Y VIVALA EN LA MAS MONUMENTAL PELICULA DE TODOS LOS TIEMPOS.**

**MGM presenta UNA PRODUCCION DE STANLEY KUBRICK**

**2001: odisea del espacio**

**VEA** la alborada del ser humano, el despertar de su inteligencia, en la más fabulosa escena fílmica, los simios.

**VEA** al hombre enfrentando su propia creación, la ciencia, la técnica, la cibernética.

**VEA** la raza humana explorando atónita el universo infinito, en increíbles naves espaciales.

**VEA** al hombre sobrecoigido ante lo divino, lo sobrenatural.

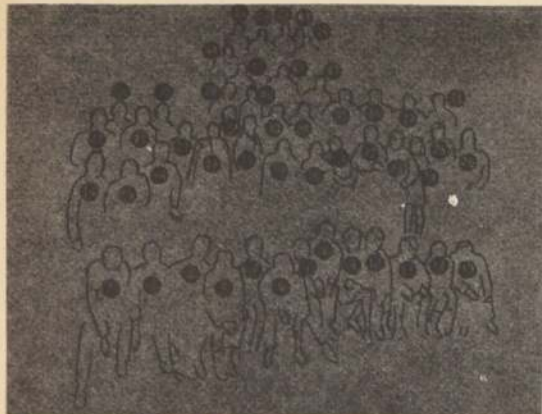
**Y VEA** lo frente a la muerte y a su nacimiento en estado "fetal" maravillado ante el misterio de la vida y la creación.

**TECHNICOLOR** **MENORES**

## TARIFA DE SUSCRIPCIONES

Anual ..... E 180.-  
Semestral ..... E 92.-  
Trimestral ..... E 48.-

LA CANCIÓN francesa está presente en este grabado que hoy entrega "La Nación". Johnny Holiday, invitado también. Llegó atrasado. Los artistas y sus ubicaciones son:



1. Michel Polnareff. — 2. Barbara. — 3. Georges Guétary. — 4. Raymond Devos. — 5. Régine. — 6. Charles Aznavour. — 7. Dalida. — 8. Guy Béart. — 9. Sheila. — 10. Claude François. — 11. Jacques Dutronc. — 12. Sophie Daumier. — 13. Guy Bedos. — 14. Alain Barrière. — 15. Claude Nougaro. — 16. Jean Sablon. — 17. Zizi Jeanmaire. — 18. Petula Clark. — 19. Adamo. — 20. Roger Pierre. — 21. Jean-Marc Thibaut. — 22. Hugues Aufray. — 23. Monty. — 24. France Gall. — 25. Eddy Mitchell. — 26. André Verchuren. — Cuatro Frères Jacques et leur pianiste. — 27. André Bellet. — 28. Hubert Degeix. — 29. Pat Tourenne. — 30. François Soubeiran. — 31. Georges Bellec. — 32. Sacha Distel. — 33. Georges Brassens. — 34. Tim Rossi. — 35. Richard Anthony. — 36. Pierre Perret. — 37. Jean-Jacques Debout. — 38. Michel Delpech. — 39. Enrico Macias. — 40. Mireille Mathieu. — Les neuf Compagnons de la chanson. — 41. Hubert Lancelot. — 42. Jean-Louis Jaubert. — 43. Fred Mella. — 44. Gérard Sabbat. — 45. Jo Frachon. — 46. Guy Bourguignon. — 47. Jean Broussolle. — 48. René Mella. — 49. Jean-Pierre Calvé.

Photo: Maurice Jarnoux, Roger Pichere

# LA NACION

Santiago, jueves 22 de mayo de 1969

Presidente del Consejo: Jorge Cash Molina  
Director responsable: Raúl González Alfaro  
Representante legal: Marcelo Raide Guerra  
Propietario: Empresa "La Nación" S.A.  
Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago.



## Conjunto de la Universidad del Norte Grabó Otro Long Play

Una intensa actividad se encuentra desarrollando el Conjunto Folklórico de la Universidad del Norte que dirige el profesor Miguel Politis.

Este conjunto universitario de folklore cumplió este 20 de mayo nueve años, de existencia. "A través de presentaciones damos a conocer el folklore que nosotros investigamos en la zona", nos dijo Miguel Politis.

El año pasado en el mes de mayo tuvimos oportunidad de conocer a este conjunto, cuando vino a grabar su primer longplay "Voces del Desierto", con danzas y canciones del norte. Hice un gran trabajo de grabación y costó parte de su permanencia en la capital haciendo actuaciones diarias, a la hora de comida, en el Hotel Cidón.

En esta ocasión llegaron el domingo pasado y estarán hasta el domingo 25 haciendo presentaciones a las 21 horas, en el mismo hotel. Luego, a las 22.30 horas, hacen otra salida en la peña "Chile Rie y Canta", donde tuvimos oportunidad de escucharlos el lunes, interpretando folklore del norte: cachimbos de Pica, una cacharpaña "Culluri de Rio grande", una canción de cuna interpretada por hermosas voces femeninas y danzas de la Tirana.

El martes, el jueves y el viernes de esta semana los integrantes estarán abocados a la grabación del segundo longplay. "Estamos grabando temas de Navidad del Norte y canciones con letra de Andrés Sabella y música de José Miguel Aguirre, integrante del conjunto y profesor de francés de la Universidad del Norte", nos contó Politis.

Grabar y salir a la venta son dos tiempos distintos. La grabación hecha el año pasado saldrá a la venta solo a fines de este mes.

¿Aquí se debe esta demora?

Grabamos en Philips que ha subido mucho la producción de artistas internacionales. El folklore parece que no tiene tanta importancia como Favió que vende 300 discos en cada casa de discos en Santiago. Además han estado los problemas de disminución de energía eléctrica, que han hecho descender la producción de discos. También hubo un problema con la impresión de la carátula.

Según estábamos ya informados, este disco va a tener una carátula de lujo, con fotos del conjunto, tomadas en el desierto por Sergio Mandiola y con textos en castellano y en inglés. Un disco de colección.

El Conjunto Folklórico de la Universidad de Chile participó el año 67 en el Festival de la Canción Universitaria, donde consiguió un Segundo Premio en Folklore. En esa ocasión grabó algunos videos para el canal 13.

Este sábado grabarán en video para el Canal Nacional lo que les permitirá ser vistos y oídos a lo largo de las principales ciudades del país.

Cumplirá así su función principal, difundir el folklore del norte.

Treinta jóvenes universitarios de ambos sexos estudian y difunden el folklore. En Santiago permanecerán una semana.



TRES integrantes del cuarteto "Huaqui Huasi", del Conjunto Folklórico de la Universidad del Norte. Ellos son José Miguel Aguirre, Elsa Quezada (Solista del conjunto) y Patricia Bennett.

## Pro restauración Convento de San Fco.

## El Pianista Byron Janis Dará Concierto

El pianista norteamericano Byron Janis, que cumplirá elogiada actuación en el tercer concierto de la temporada oficial de la Orquesta Filarmónica de Chile, regresará a nuestro país exclusivamente para ofrecer un concierto a beneficio.

El concierto, auspiciado por la Embajada de los Estados Unidos y la Sociedad de Arte Contemporáneo, se llevará a efecto en el Teatro Municipal el Viernes 23 de Mayo a las 19.00 horas.

Los ingresos de esta presentación serán destinados por entero a la restauración del convento de San Francisco y de las valiosas pinturas y obras de arte que se encuentran en los claustros franciscanos desde el Siglo XVII, y en las cuales actualmente se trabaja en forma activa para limpiar y restaurar.

Antiguamente las iglesias eran adornadas con cuadros ilustrando la vida de su santo fundador, sin embargo, la de San Francisco cuenta con tres colecciones: la de San Francisco, que consta de 54 obras, fue pintada por don Juan Zapata Inga, alrededor de 1684. Hay además la de San Diego y la de la Virgen, de 9 cuadros, colocados en la iglesia. Todas estas obras, junto a imágenes coloniales y a piezas artísticas de gran valor, formarán parte de un interesante museo colonial ubicado en el ala Sur de los claustros de San Francisco.

La iglesia de San Francisco, construida en 1616, fue declarada Monumento Nacional en 1951.

### BYRON JANIS

Byron Janis nació en McKeesport, Pennsylvania, en 1928. Estudió con Adele Marcus y Vladimir Horowitz, e hizo su debut como solista en el Carnegie Hall de Nueva York a los veinte años de edad.

Se presentó por primera vez en Europa con la Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam en 1952.

En 1958 representó a los Estados Unidos en la Feria Mundial de Bruselas. Ha realizado giras por Norte y Sud América por Rusia, en 1960. En este último país ofreció la primera del Concierto para Piano de George Gerbwin.

Se ha actuado junto a las principales orquestas de los Estados Unidos, incluyendo las de Filadelfia, Los Angeles y la Orquesta Filarmónica de Nueva York, entre las más importantes de Europa.

En 1962 Byron Janis ganó la Medalla Beethoven que le fue otorgada por su magnífica interpretación de dos obras del célebre compositor. Entre otras distinciones que ha obtenido figuran el Premio Internacional de Música Harriet Cohen y el Grand Prix du Disque.



BYRON JANIS, pianista norteamericano cuyo concierto de mañana está destinado a reunir fondos para la restauración de obras de arte colonial de la Iglesia de San Francisco.

## Los Trabajadores del Espectáculo Realizan un Seminario Nacional

Diecinueve sindicatos participaron en el Primer Seminario Nacional de Capacitación Inteamericana de Trabajadores del Espectáculo (FITE) por la FMA (Federación Americana de Músicos).

Las sesiones de trabajo se llevan a cabo en el local del Sindicato Profesional Orquestal en Agustinas 560. Quince asignaturas se dan a los concurrentes a este Seminario, un acopio de interesantes materias relacionadas con las actividades del teatro, la radio y la televisión. Entre ellas: Historia y problemas del teatro chileno; Derechos del Intérprete; Oratoria; teoría y práctica; Leyes de la Previsión referentes a los trabajadores del espectáculo; La radio, la televisión y el sistema de monopolios; Relaciones humanas y periodismo sindical, etc.

Entre los profesores que tendrán a su cargo estas asignaturas figuran los nombres de Héctor Durán, Enrique González, Hugo Miller, Roberto Parada, Julio Cabezas, Sigfrido Madariaga, Jack Brown y los abogados Leonardo Rivera, Luis Grez y José Pinedo.

Mario Oteiza, Presidente del Sindicato Profesional Orquestal ha dicho respecto a este Seminario: "Nuestra organización se muestra altamente satisfecha de haber contribuido con su granito de arena a la realización de este evento. Es indiscutible su valioso aporte en beneficio de la formación intelectual de nuestros asociados. Como miembros activos de FITE, por lo que a mí refiere, serví de Coordinador con la Directiva del Cono Sur con sede en Buenos Aires, antes de la llegada de Duval, Vice-Presidente de la mencionada institución. Y por ello, pusimos nuestra sede a disposición del Seminario".

El Seminario se inauguró el lunes 19 a las 10 de la mañana en Agustinas 560.



Integrantes del Conjunto Cuncumen en un animado momento de su interpretación de un aire folklórico en el escenario de "El Parrón", en Pomaire.

## "El Cuncumen" Proclamó a Pomaire Sede Nacional del Folklore

Una verdadera fiesta de chilenidad, llena de alegría, entusiasmo, canciones y bailes, constituyó el homenaje de los integrantes del Conjunto Cuncumen al pueblo de Pomaire. Llegar a Pomaire es llegar a un pueblo de cuento y fantasía. El caserio enclavado en medio de una zona campesina, presenta un aspecto original. Cada casa tiene afuera un lettero ofreciendo cerámica roja y negra de Pomaire.

La primera pieza de las casas parece el mesón de un mercado donde se reúnen las tradicionales figuras de la cerámica pomarina. En los patios están los hornos donde se cuecen los jarros, ollas y otras figuras de greda. En otro lado unos toneles donde lavan la tierra, seleccionan la más fina y la mezclada con arena y apartan las impurezas o las piedrecitas. En cada casa varos miembros de la familia (debe haber unas 300) trabajan en esta industria artesanal que tanto prestigio ha dado a Pomaire en todo el mundo.

El Conjunto Cuncumen fue el domingo pasado a Pomaire para homenajear a este pueblo de artistas, declarando a Pomaire, Sede Nacional del Folklore, desarrollando un programa de adhesión a la semana Pomarina que se celebra desde el 17 hasta el 25 de mayo.

Luego de una actuación matutina en el parque Irarrázabal, bajo árboles inmensos y frondosos, los integrantes del Conjunto Cuncumen ofrecieron un almuerzo a las autoridades locales e invitados santiaguinos entre los cuales se encontraban el Alcalde de Melipilla, el Mayor de Carabineros de Melipilla, representantes de la República Alemana Democrática, y enviados de diarios, revistas y canales de televisión de Santiago.

Mientras se servía en las mesas chicha y chanchito, en un escenario especialmente instalado para el efecto, los integrantes del Cuncumen dieron curso a su presentación de Danzas y Cantos Folklóricos. Fue un verdadero recital que comenzó con "El Callaito", un chapeado, canción de velorio del angelito, y siguió con una canción carcelaria, una sajunata, un costillar, cuecas y tonadas en general.

León Canales recitó versos criollos con mucha sal y pimienta y Jaime Rojas, director del Cuncumen, hizo un saludo general a todos los invitados reafirmando los propósitos de convertir a Pomaire, Sede Nacional del Folklore.

También hizo uso de la palabra, el Alcalde de Quilicura, Alberto González, quien manifestó el beneplácito con que su Municipio vea este homenaje del Conjunto Cuncumen. Entre los invitados se encontraba Orestes Plath, director del Museo de Arte Popular, quien dirigió también algunas palabras al homenaje, y el doctor Osvaldo Quijada, quien manifestó que "el folklore es parte de la salud de un pueblo, pues frente al problema de la soledad y el aislamiento, significaba un encuentro con el propio grupo, con sus tradiciones, con la vida común y compartida".

Luego de esto el Alcalde de Melipilla y también el doctor Quijada se bailaron una cueca con decisión y maestría. Fueron muy aplaudidos. En la tarde la fiesta siguió en el parque Irarrázabal, donde volvieron a presentarse los Cuncumenes ante un numeroso público.

Cuando caía la noche los integrantes del Conjunto Cuncumen antes de regresar a Santiago pasaron a saludar a la ceramista Julia Vera, una de las artistas más famosas del pueblo.

## Nuevos Directivos de MGM International

La semana recién pasada, la Metro Goldwyn Mayer, Internacional, efectuó una reorganización en la cual fueron nombrados altos ejecutivos que dirigirán los destinos de M-G-M. Seymour R. Meyer quien era primer vicepresidente fue nombrado presidente, sucediendo a Maurice Silverstein. Al mismo tiempo Ben Melniker, vicepresidente ejecutivo de M-G-M, Inc. fue nombrado Presidente del consejo y Myron D. Karlin, fue nombrado director ejecutivo para Europa Continental.

Mayer se inició como sub-gerente de Low's M-G-M de los teatros de Lowe, Inwood. Durante su carrera, que extiende por más de 30 años, siempre estuvo a la cabeza de cargos de la mayor responsabilidad y ha participado con su ayuda a un gran desarrollo de la industria cinematográfica.

Continuando los cambios, esta semana Mayer anunció tres promociones: Jack Gordon, quien era anteriormente jefe del departamento de 16 mm., es ahora vicepresidente y director regional para el Lejano Oriente, Australia, Nueva Zelanda y África del Sur; Mel Edelstein, quien desempeñó años atrás como Gerente General de Metro Goldwyn Mayer de Chile y que después pasó como supervisor de ventas para América Latina, es ahora vicepresidente y director regional para toda América Latina y Lee Lobel, anterior ayudante de Mayer ha pasado a tomar el cargo del departamento de 16 mm.

TELEFONES  
HOY  
INFANTILES

COLORIN  
RADO, con timo  
mos y cuentos. Es  
a las 17.

VIAJE FANT  
TICO: Dicho  
ciencia ficción y  
al espacio, en el  
17.30 horas.

PERDIDOS EN  
ESPACIO, Visi  
tantes Nuestr  
con las peripet  
una familia  
astronauta en  
diversos planet  
el 13 a las 18.02.

EDUCATIVOS

CIENCIAS NA  
RALES, telecl  
9.15 en el 13 pa  
7.05 años.

ALEMAN, en  
las 9.37.

MATEMÁTIC  
en el 13 a las 13.30  
ñanza básica.

FRANCES, en  
las 18.

AVENTURAS

EL LLANERO  
SOLITARIO, m  
cowboys, en el  
18.40.

JIM WEST,  
"La Noche de  
Mc Coy" donde  
su amigo Goro  
deben buscar a  
dras preciosas y  
corona, robadas  
exposición. En  
las 20.35.

CITA CON  
MUERTE, Hoy  
Pescador", un  
policia hecha en  
terra. En el 13  
20.35.

LOS INTO  
CABLES, en el 13  
21.54, episodios  
de la época de la  
bición en Estados  
dos.

EL SUPER AG  
TE, serie polici  
broma, en el 13  
22.15.

NYPD, aventa  
sacadas de caso  
del archivo de la  
policia neoyorqui  
el 13 a las 22.45.

PERIODISTIC

A OCHO  
LUMNAS, con  
participación de  
cadas figuras de  
politica naciona  
el 13 a las 22.30.

HOY DIA

JUEVES

DIA A US  
DOLLY P

TEXTOS  
ESCOLAR  
Y

LIBRERIA CULT

HUERFANO  
Entre Mariposa y



# DE ROJO A ROJO CON LEONARDO VELIZ

Por Alex Villal.

Lo dice con el rostro serio, sin un gesto y sin una duda. Con la seguridad que otorga la experiencia, esa seguridad que no se compra ni se busca, que brota espontánea con los años, con los golpes y con los éxitos. —Un partido jugado en Santiago vale por diez en provincias. —Lo duda? —No lo creo. Ni usted, ni los provincianos, ni yo —que lo sufrí en carne propia— podemos dudarlo. —Fíjese bien! —Me llamaron a la selección y estoy feliz. Llamaron a Leonardo Veliz... pero a cuál Veliz? —A este, al que juega en la capital, al de Unión Española! —El otro? —El Veliz de Everton? —Usted lo sabe tan bien como yo. —Aquel de Viña pasó desapercibido. Es lo de siempre, ¿no?, aunque sería injusto no reconocer que así y todo fui considerado para el Mundial de Inglaterra, pero me dejaron de lado y ¿sabe por qué? —Más que por inexperiencia —porque dijeron que era muy joven— fue porque no era de Santiago. Es comprometedor arriesgarse en una empresa como la del mundial con un simple muchacho venido de provincia. —¿No le parece medio como drama?...

Nos hemos quedado conversando con Veliz en uno de los camarines de Santa Laura, sin más compañía que la mirada bonachona del utilero y las camisetas empapadas y desperdigadas por el piso. Veliz es de un tipo especial, da la impresión de fragilidad y, sin embargo, es poderosamente fuerte. De lejos pareciera el prototipo del jugador oscuro, aquel que responde eternamente: "me salieron las cosas (en las buenas) y no me salieron las cosas (en las malas)". Y conversando con Veliz nos encontramos con un hombre "que piensa" (son tan pocos los que piensan en esto del fútbol), que tiene juicios definidos, que sabe analizar y que sabe explicar: —"Se da cuenta entonces de la importancia que significa para uno como jugador el estar en Santiago" —... ¿Qué habría sido de mí prolongándome en Everton? Descuide que yo mismo le contesto! Un oscuro y anónimo obrero del fútbol y comparsa de la farándula capitalina que sólo cuando la necesidad es muy imperiosa se fija en los asalariados de provincia. —Ahora estoy en la selección, ¡enhorabuena!, pero no crea, que me deslumbro y olvido lo anterior y a los que "todavía están", como lo estuve yo...

El utilero de Unión se sienta junto a nosotros. Un pequeño se coló en el camarín y mira con ojos deslumbrados al crack que reflexiona. Las preguntas casi son innecesarias: —"Unión Española fue mi espaldarazo o mejor el trampolín que me lanzó donde Nocetti. Molestía aparte le confieso que lo esperaba, porque mi juego ha venido solidificándose y porque la selección no tenía puntero izquierdo, pero Unión fue el trampolín. Yo creo que usted está preguntándose o le gustaría saber algo de esos "tan manidos" problemas de Unión Española... ¿Cree que existen problemas? —Digamos que los hay, pero que no trascienden a los jugadores. Por el contrario, a nosotros nos marginan de eso, y lo hacen para bien. Los dirigentes de Unión —y no lo digo por halagarlos— son "impagables" en cuanto a su preocupación por los hombres que llenan los estadios, que somos nosotros los jugadores. —¿Problemas entre entrenadores y dirigentes? —Allá ellos con sus cuitas. Es lo justo, pese a que en alguna medida el rendimiento nuestro declinó por los cambios de técnicos. —Pienso también que a usted le gustaría saber de mi situación económica, de lo que pienso del futbolista en general y del futbolista Veliz en particular. Satisfago su curiosidad entonces: Todavía el fútbol no me da lo que espero me dé. Recién ahora la situación mejora y le voy a sacar partido como cuando uno en la cancha escapa sólo y hace el gol. Vea, tenemos —los futbolistas— 10 ó 12 años de actividad. Son años preciosos que deben estrujarse. Para ello entonces dedicación y profesionalismo ciento por ciento. De otra manera no vale y de otra manera esos 10 ó 12 son años perdidos miserablemente. Creo que el jugador de fútbol está tomando conciencia de su profesión, eso respondería a lo general y Leonardo Veliz se cuida y se esmera en lo particular...

El pequeño observa ahora con admiración, el utilero asiente complacido. Veliz prosigue: —"Voy a ir a México porque me siento capacitado y porque me ganaré el puesto con mi trabajo. Esa es una meta importante, es una gran oportunidad que no voy a desaprovechar. En cuanto a Unión Española en el campeonato, me parece que su opción, sin ser de las mejores, es importante. Veremos que ocurre; en cuanto a mí, le digo que lo daré todo, porque soy profesional, porque me gusta mi profesión y porque tengo condiciones para ella."

¡Ahora, que Pase Brasil!

PATRICIO CORNEJO Y JAIME PINTO BRAVO, los doblistas chilenos que aseguraron el triunfo sobre Ecuador en la Copa Davis. —El tenis nacional confía en ellos frente a Brasil por la final de la zona Sudamericana.

rd

REVISTA DEPORTIVA de LA NACION



- Manfredini Cuenta su Vida
- El Secreto de la Selección
- Los Antecedentes de Locche

Deporte Chileno:

- El "Yo" Puede más que el "Nosotros"
- Esos "Viejos Ladrones"...



GALLARDO ACOSTADO recibe las bromas de Caselli mientras Hodge mira el lente. El puñtero albo está amagando seriamente la condición de titular de Araya.



LARA Y HERRERA. Más atrás Olivares. El magallánico en cada actuación cumple y responde a sus condiciones. Le sobra voluntad.



EN LA MESA de los masajes, Hodge, mientras Nelson Ibañeta lo atiende. Observan el doctor Jacob y Patricio Valdés, miembro de la Comisión de Equipo.

## EL SECRETO DE LA SELECCION:



Este plantel es superior al que defendiera a Chile en Londres, con los resultados conocidos.

# TIENE JU-GA-DO-RES DE FUT-BOL

—¿Puede haber algo más difícil que hablar de la selección chilena de fútbol?

Es difícil encontrar un tema que provoque mayores controversias y polémicas. A la hora de conversar y tratar el problema, todos, absolutamente todos, se transforman en técnicos en potencia, en poseedores de la verdad. Para nadie es un misterio que este u otro jugador, es lo mejor que existe en plaza y que Nocetti es un obstinado en no llamarlo. Cada cual ve el problema desde el punto de vista de club o bien de afinidades o gustos.

Esta vez y en forma temeraria, vamos a tocar nuevamente el plantel chileno, el llamado equipo de "todos". Lo vamos a hacer considerando lo que para nosotros representa cada jugador en su plaza, en su función. Desmenuzando sus atributos y destacando sus defectos. Con un agregado, que somos y estamos convencidos que en este plantel a diferencia de anteriores se está produciendo un nivel de juego, de rendimiento, de individualidades, que supera en forma clara y determinante anteriores selecciones. Y es lógico que así suceda en un país futbolizado, donde el progreso obligadamente tiene que llegar. Puede ser que los encuentros por el torneo metropolitano o provincial, no reflejen un progreso evidente, pero a la vez no se puede negar que en la actualidad hay nombres nuevos, frescos, que hacen variar la imagen de otros cuadros chilenos. Sin ir muy lejos se puede ver cuál fue el equipo que actuó en Inglaterra, por Olivares en el arco, Eyzaguirre, Cruz, Figueroa y Villanueva; Marcos y Prieto; Araya, Landa, Fouilloux y Leonel Sánchez. En la banca de los reservas estaban Valentini, Donoso, J. Ramirez, Campos, Hodge, Chocolito Ramirez y Chamaco Valdes.

—Ya tenemos de inmediato un punto de referencia para discutir!

—Ese equipo que fue a Inglaterra sin duda que tenía más fuerza, más físico, mayor potencia física.

Pero este de hoy, de Nocetti, tiene más técnica, mayor poder futbolístico y nos aventuráramos a agregar que existe además, mayor cultura táctica. No tanto para la función defensiva, sino más bien en la orientación, en la ubicación, en el campo, en la facilidad de desplazamientos, en el trato del balón, en el ritmo de juego, en la ilusión de la jugada.

—En el fútbol de hoy, y lo acaba de comprobar Estudiantes de la Plata, el fútbol intuitivo, imaginativo, está siendo desterrado para dar paso al fútbol consciente de la misión y labor de cada pieza en un plantel, de la concepción que se tenga del valor individual puesto al servicio del equipo. Se ha vuelto al fútbol de pizarra, al fútbol esquemático, pero a la vez realizado por jugadores que aportan a esa intención una calidad futbolística de excepción. Chile, en estos momentos, cuenta con un plantel completísimo en ese sentido. Todos son excelentes jugadores de fútbol. Con ideas claras sobre lo que tienen que realizar en la cancha, jugadores de fútbol con pelota. El único punto débil es el otro, el jugar sin ella, en la destrucción, en el marcateje. Pero mejor vayamos por parte y así tendremos una impresión más clara de cada cual. Lo primero, el enfoque general, ya está dicho.

## Una Conclusion

HEMOS HECHO EL ENFOQUE de cada uno de los integrantes de la selección, considerando solamente 20 jugadores, que será el número que lleve Nocetti en pocos días más a Europa sobre la base de la proyección hacia los encuentros eliminatorios frente a Ecuador y Uruguay.

Ecuador tiene un fútbol inferior en calidad al nuestro. Es decir, obliga a un fútbol diferente del que se pueda usar con Uruguay. Pese a que los charruas pasan por un mal momento. Pero en todo caso, el fútbol uruguayo con la "celeste" es diferente a todos los que pueda mostrar Nacional o Peñarol.

Y si consideramos que Ecuador es equipo de inferior calidad, tenemos que convenir que esa superioridad hay que demostrarla con un equipo, donde el balón tiene que ser jugado en forma especial, disciplinada, consciente, con verdadero sentido de equipo. Y esa producción, estos nombres la pueden entregar. Frente a Ecuador, se tiene que jugar sin olvidar desde luego, algunas providencias defensivas, pero con una mayor cuota de fútbol de ataque. En cambio frente a Uruguay el problema cambiará y ahí donde estos mismos apellidos deberán esforzarse para cumplir con la única falla que, en general se observa, como es la falta de fútbol de fuerza, de mayor potencia física.



## EN LA MESA GRANDE, COMIDA MAGRA

Subdesarrollo Deportivo, Cáncer de Sudamérica.

ES CURIOSO, PERO COMPENSABLE. Es indignante, pero lógico. Mas, no hay por qué mantener esta situación.

El deporte sudamericano, en casi todas las expresiones con contadas excepciones es un producto de subdesarrollo. Llega una confrontación mundial y los grandes del cono sur ostentando orgullosos títulos y más títulos, pasan a ser a la hora de los "quiubos", solo pelos de la cola. Eso no puede ser.

¿Qué pasa? ¿Acaso el material humano es inferior? O tal vez, ¿no existe una preparación seria de los deportistas?

Muchas más pueden ser las interrogantes. Y muchas otras las posibles respuestas.

Pero lo que queda latente, porque mundiales hay "todos los días", es la abismante superioridad de los cultores de otros lares.

No hace mucho, en un deporte por naturaleza económico y que debiera por lo mismo llegar con más facilidad a todas las esferas sociales, volvió a repetirse la misma historia.

En Munich, Alemania, concurrió cerca de una cincuentena de países al 32° Campeonato Mundial de Tenis de Mesa. Los hubo de todas las latitudes y cada cual lo hizo con lo mejor. Y... ¿que pasó? Para variar, los sudamericanos tuvieron su duelo propio en tierra teutona, para pelearse los "mejores puestos", pero... de la última decena de participantes. Linda marca ¿No les parece? Más vale haber organizado un campeonato en casa y jugar entre "conversa" y conversa.

Pero, no es el caso hacer chistes a costa de la propia debilidad (nos

incluye a todos). Sucede y quedó ratificado de nuevo (porque no es la primera, ni será la última vez) de que mientras aquí andamos todavía en carreta (no se le ha dado al deporte la importancia que se merece), contentándonos y elevando a la categoría de super astros, a los escasos exponentes (con cierta categoría) que salen por generación espontánea, en otros rumbos, el jet, ya empieza a quedar atrás.

Sin duda que lo que sucedió con el tenis de mesa, que también sufrió todo el deporte sudamericano en la Olimpiada de México, que seguirá repitiéndose con mayor agudeza en el futuro, da que pensar.

Hacen falta medios económicos suficientes para impulsar masivamente cada disciplina deportiva.

Del número, de la cantidad, como consecuencia, saldrá la calidad. Y allí entonces, si que estará en situación de competir con opción.

En nuestro país (es el que nos interesa) algo se está haciendo.

La Ley de Deportes, Educación Física y Recreación es la gran solución. Todos están conscientes de su importancia y proyección. Su pronto despacho (hace algunos días el Presidente de la República firmó en la Moneda el proyecto es el primer gran salto, para salir del subdesarrollo deportivo).

Sin embargo, para que éste sea seguro, será preciso también, "harnear" el plantel directivo existente (del deporte se entiende), para dejar solo a los que estén en condiciones de responder a las nuevas exigencias que demandará la dinámica de la Ley.

Así con los medios y con los hombres, estará garantido el futuro del deporte nacional.



Amarildo revivió en Fiorentina.

# EL VIA CRUCIS DEL 'VICE' PELE

Quedó atrás su fama de jugador discolo e indisciplinado.  
La transformación del "salvador de 1962"

ROMA, (ANSA). Arribó a Florencia desde Milán con la fama del jugador rebelde e indisciplinado: las estadísticas daban la razón a quien lo miraba con cierta desconfianza pues entre los futbolistas que desarrollaron su actividad, en todos los tiempos, en las canchas italianas, es —después de Omar Sivori— quien recibió mayor número de jornadas de descalificación, unas veinte. Y sin embargo, cuando llegó a Florencia, el 16 de agosto de 1967, Amarildo Tabares de Silveira halló en la estación una verdadera multitud de aficionados que lo aclamó con inrefutable entusiasmo; algo parecido había sucedido, muchos años antes, a Petrone y sucesivamente a Julinho, héroe del primero y único "scudetto" conquistado por Fiorentina —en 1956— en toda su historia. En Milán, con la camiseta rojinegra del Milán, no obstante su fama de vice-Pele, conoció tiempos más bien melancólicos y su partida no concitó indiferencia sino oírremente satisfacción. A Florencia llevó consigo la gloria de los quince tantos obtenidos en el Milán y dos de los goles en la selección brasileña a España en el Mundial de 1962, pero también las críticas que le llovieron encima después de dos años opacos y, sobre todo, las duras sanciones disciplinarias a que se hizo merecedor.

Encontró el ambiente apto, readquirió confianza y comprendió que esta era la tima oportunidad que la Italia futbolística le ofrecía. Amarildo lentamente se compenetró con el nuevo equipo y resurgió. El 7 de enero de 1968, en el campo del Sapal; sufrió una grave fractura y quedó fuera del equipo hasta el 14 de abril sucesivo; demasiado tarde para que el jugador pudiera integrarse nuevamente en el clima eufórico del ambiente florentino. Por tanto, al término del campeonato el juicio sobre su desempeño estaba todavía en suspenso y quizás por ello fue víctima nuevamente de la melancolía. Regresando de vacaciones a Brasil, se creyó en Florencia que no quería más regresar y, en realidad, se produjo un paréntesis no muy claro en el cual se vio mezclada también su hermana Nica, que terminó por "tratar" personalmente con el club de la ciudad del Dante el retorno del hermano. Alguien habló de un ancestral sentimiento de la gente brasileña (y portuguesa), la saudade, y quien en cambio creyó ver en esos contrastes problemas económicos. El hecho es que cuando, a comienzos de este campeonato, Amarildo, aunque con cierto retardo sobre la fecha prevista, regresó a Florencia, en la estación, esta vez, no había ni un alma. Los "Tifosi" y los periodistas se hallaron entonces de acuerdo con un tático silencio que quería decir: "Esperemos. Dejémoslo jugar y luego se verá si continúa siendo el campeón de un tiempo". Tuvo la fortuna de encontrar un entrenador como Bruno Pesaola, decidido a concederle la máxima confianza: "Es el único campeón del mundo que tenemos —decía— y no podemos permitirnos el lujo de ignorarlo, sabe jugar y debe convertirse en un puntal de fuerza del Fiorentina".

Fiorentina, a menos de un mes del fin del campeonato se encuentra ahora al comando de la clasificación con un margen exiguo de ventaja que a la menor contrariedad puede convertir en humo los sueños de todo un año. Amarildo, el verdadero artillero del ataque, comprende que a este punto cada uno de sus goles en realidad representa la felicidad de un equipo y de una ciudad. Goles en realidad hizo hasta ahora pocos, pero su juego, igualmente, es de gran gravitación en la economía táctica del conjunto al cual ha sabido adaptarse —el rebelde o indisciplinado justo en el terreno táctico— con la máxima humildad. A los 29 años recuperó el entusiasmo, ha sabido moderar su carácter, lo ha modificado, volviéndose altruista y generoso. Por otra parte, desde que luce la divisa del equipo toscano no ha vuelto a tener relevantes sanciones disciplinarias. Ha ganado, en suma, la simpatía de los aficionados que ahora lo aprecian y saben que pueden esperar de él los goles decisivos para la conquista del título italiano.



LA VIDA le vuelve a sonreír a Amarildo Tabares de Silveira. El Fiorentina está próximo a campeón y el brasileño es su primera figura.



AMARILDO fue ídolo de niños en todas partes donde jugó. Esos mismos pequeños no supieron de su declinación hasta que Fiorentina le dio la oportunidad de volver a ver el "segundo" Pele.



LESIONADO, con el dolor pintado en esa mueca de su cara, Amarildo queda marginado del equipo. Después sería separado por sanciones disciplinarias.



**Adolfo Neff.**— En el arco de la "U" se reúnen todas las condiciones exigibles para un arquero de excepción. Buen porte, seguridad de manos, agilidad, chispa y vivacidad. Tiene la ventaja de tener como zaguero centro a Quintano con quien no tiene problemas de entendimiento en los momentos difíciles.



**Humberto Cruz.**— En Colo Colo muestra fallas. Pero es otro con la camiseta nacional. Fuerte, seguro en el despeje de alto. Guapo cuando se necesita ser guapo. Para marcar un león, un perro de presa.



**Daniel Diaz.**— ¡Otro que marca bien y que posee un fútbol de categoría superior! Sus desbordes hacia el terreno rival es arma que usa con frecuencia. Posee buen disparo y tiene agallas, cuando se trata de punteros rebeldes. Lo bautizamos como el "enterrador". Y sigue en esa misión. Le falta también un mejor aprovechamiento de la pierna izquierda.



**Rubén Marcos.**— Fuera de Chile su fútbol es vital. Le da coraje al equipo, le entrega fuerza a la vez que su cultura táctica, permite encomendarle cualquiera función. Su error más continuado, insistir en el choque brusco, en la jugada violenta sin necesidad.



**Francisco Valdés.**— En la Serena vimos al Chamaco que quiséramos ver siempre. Aplicado al juego, corriendo atrás y llegando arriba, metiendo pelotas justas, robándole en medio campo, cambiando de juego. No es un jugador fiero por temperamento, pero utilizó en la función que el sabe hacer, en la posición intermedia. De seguir así, creemos que es número puesto.



**Juan Olivares.** Experiencia, sobriedad, seguridad y una dosis de confianza importante para este puesto. Ya lo ha demostrado en su trayectoria internacional que es una garantía bajo los tres palos.



**Alberto Quintano.**— Por porte, físico, rapidez, agilidad y fútbol, un zaguero centro completísimo. Si al lado jugará Elías Figueroa, tendríamos la seguridad que por esa área chica, es difícil que alguien pueda pasar con el balón dominado.



**Roberto Hodge.**— Ve el fútbol igual como lo juega, bien. Sabe transitar por el medio campo. Sus pases para la cobertura se hacen indispensables en el fútbol de hoy; donde las defensas tapan todas las entradas con mucha gente. Sus cambios de juego y su habilidad en el dribling y en el disparo de media distancia fortifican la impresión que en medio campo estamos bien.



**Pedro Araya.**— Está lesionado y este año ha jugado muy poco. Le cuesta ponerse. Cuando está bien físicamente, una luz y un problema para cualquier defensa. Le ha faltado continuidad, lo que ha hecho pensar que tampoco tiene en la actualidad ritmo.



**Alberto Fouilloux.**— Voluntad, honradez, entrega absoluta de energías, lealtad y cooperación con sus medios. No le gusta jugar de puntero. Tiene vocación y facilidad para ir más al centro. Necesita espacio para correr.



**J. Rodríguez.**— Buen marcaje. Dominio claro y visionario del puesto. No sólo puede jugar como marcador de punta. Sabe irse arriba, jugar al centro. Su habilidad y técnica lo ubican en un sitio de preferencia no sólo en Chile sino también en el extranjero.



**Raúl Angulo.** El año pasado tuvo un relumbrón notable. Luego se ha ido apagando. Tiene la ventaja de haber jugado bien en la selección y de haber sacado partido de las experiencias internacionales. Posee cultura táctica y lo demuestra en el complicado puzzle, que es la defensa de Palestino.



**Alfonso Lara.**— Un ascenso meteórico. Llegó y triunfó. No anda bien en el pase largo. Juega mejor en la corta, pero tiene pulmones de hierro y mucha sangre.



**Carlos Caszelly.**— Una sombra para Araya. Como está jugando es difícil que pueda quedar entre los "separados". Nos gusta más que Arancibia. No se excede en lo individual. Entrega y pica y además entra, no le tiene asco al área. Es guapo con la guapeza natural de su edad. Tiene velocidad y buen dribling.



**Osvaldo Castro.**— Este año casi no lo hemos visto. Sólo en los entrenamientos del plantel chileno. Es regular en su rendimiento. Y tiene la ventaja de su "Pata Bendi ta".



**Gustavo Laube.**— Con el balón en los pies no tiene problemas. Falla quizás en la marca, por una razón simple. Actúa en un equipo donde la marcación individual no se usa, dando paso al marcaje en zona, pero es posible imaginar que el cambio no puede perjudicarlo en su rendimiento.



**Eduardo Herrera.**— Aplicación, sentido de fútbol, amplitud de criterio para entender cualquiera función que se le encomiende. Como marcador y conocedor del fútbol que se juega sobre la raya, no hay otro en nuestro medio.



**Carlos Reynoso.**— En un sistema de 4-3-3 no puede estar ausente. Es seguro su inclusión. Su dribling, su habilidad, su elasticidad para ir de un sector a otro, lo hacen importante en una función de armador.



**Adolfo Olivares.**— En un ataque con sólo 3 hombres, tiene la mente clara para entender que no puede estar esperando el pase, en el área grande. Derrocha voluntad buscando por los costados. Le gusta el fútbol corto, especial para defensas numerosas. Se entiende con Reynoso, con Valdés y con todos los que le han puesto a su vera.



**Leonardo Véliz.**— En Unión y en La Serena jugó como si no existiera el cambio. Tiene la ventaja sobre Fouilloux que llega más arriba, que entra al área. Posee dribling, velocidad, estatura y conoce bien el puesto.



**HUMBERTO BEGLIOMINI** - Jurado desde 1940, 60 años, casado, 2 hijos, 3 nietos. Jubilado como empleado particular. "Doy puntaje inmediatamente terminando el round para evitar interferencias al escuchar frases alrededor de uno. Siempre creo que estoy votando bien. Nunca he querido perjudicar a nadie. Me han gritado "envergadura", "cuanto apostaste?", o "¿cuánto ganaste?". Pero no hay que hacer caso. Hay detalles que el grueso del público no capta en un combate".



**RENÉ PAREDES** - Es jurado y árbitro desde el año 1940, 57 años, casado, tres hijos, dos nietos. Secretario de la Federación y secretario privado del senador Julio Durán. "Es fácil equivocarse en una pelea estrecha. Para dar mi fallo me baso en los conceptos convencionales del boxeo. Considero importante la iniciativa en el ataque y el boxeador que la lleve, en caso de igualdad, merece el fallo".



**ALBERTO PALACIOS** - Jurado desde 1949, 54 años, casado, 3 hijos, 3 nietos. Profesor universitario. Practicó boxeo y fue campeón liviano de la Segunda División del Ejército en 1935. "Es posible que un jurado se equivoque alguna vez en el concepto general, pero no en el particular. Es decir, en la apreciación hay que considerar, además de los aspectos convencionales, las posibilidades que representa el vencedor para el futuro. Nunca me he sentido presionado o afectado por los insultos de la galería".



**LUIS MOLINA** - Tiene tres años como jurado, 52 años, casado, 4 hijos, 4 nietos. Jubiló como Alcalde de Prisiones. "En el instante de emitir el fallo, uno está consciente de haber visto bien. Todos votamos con honradez, sin pretender perjudicar a nadie. Las críticas de la prensa me parecen sabias y justas. El periodista puede saber tanto o más de boxeo que el mismo jurado, y suele ver mejor que uno a veces".

Cuando el hombrecito de la galería le grita a los "señores del jurado":

# "¡ANOTEN, VIEJOS LADRONES!"

El grito se escucha nitido en medio del silencio expectante. Los contrincantes cambian algunos golpes en el centro del ring. Los jurados ¡OH los jurados! miran concentrados a las dos figuras que se mueven entre las cuerdas.

¡Anoten, viejos ladrones!-, resuena desde lo alto de la galería. Alguien, uno de los tantos habitués del boxeo, vocifera. Una sonrisa disimulada aflora en el palco de los dirigentes. La frase hace blanco en los jurados.

¿Por qué?

Ese hombrecito de la popular lo grita porque tiene sangre en el ojo, porque la semana pasada los señores que administran justicia no "vieron" cómo su idolo le pegaba al rival y aún así el fallo le fue adverso. Esa misma noche, en una pelea anterior, o bien porque el veredicto resultó escandaloso considerando la realidad del combate. Y si no, simplemente hay que gritarlo porque es de

"buen tono" atacar a los jurados.

Total, para el aficionado común, esos caballeros siempre se equivocan.

En verdad, el asunto es más o menos complicado. El fallo se basa en tres tarjetas (que pueden ser cinco), una para cada jurado. Cada tarjeta contempla unos casilleros para que el jurado anote el puntaje. Este se desglosa en cuatro conceptos fundamentales para considerar:

ATAQUE, DEFENSA, CIENCIA Y EFICACIA. Por cada factor se acepta un máximo de cinco puntos. Vale decir, el pugilista que gana el round, tiene 20 PUNTOS. El rival, que lo perdió, no anduvo bien algún concepto, y fue "calificado con nota cuatro". Entonces, solamente logrará acumular en la vuelta nada más que 19 PUNTOS.

Si la pelea es de diez rounds, probablemente el ganador totalizará 200 puntos, mientras que el adversario alcanzará una

cifra acorde con los rounds que perdió. A lo mejor 197, 195, 191, en fin, cualquier cantidad de puntos. Hasta cuatro puntos de diferencia podemos decir que la lucha ha sido estrecha. Y es precisamente en este caso cuando hay más posibilidades de equivocarse, porque una errada apreciación en uno o dos rounds inclina a la postre el veredicto discutible.

Hacemos estos alcances para aquellos que van al boxeo pero que no entienden o no les interesa la mecánica de un fallo ni de dónde un jurado "saca" elementos de juicio para indicar al ganador.

No es nuestra intención defender a esos señores doctorales, de caras graves, con calvicie pronunciada o con muchas canas en su pelo, fanáticos del boxeo y que animan sus horas de jubilación trabajando a la orilla de un ring para cautelar la justicia deportiva de una pelea.

Sólo queremos hablar de los jurados, de lo bueno y de lo malo que trae consigo la especialidad.

Al final de cuentas, son siempre un mal necesario. Toda la vida en boxeo tendrá que existir alguien que determine el vencedor en un combate si uno de los peleadores no noquea al adversario.

Además, queremos hablar de esa relación inmaterial entre jurado y espectador. Es este último el que sanciona con su pifia el yerro del fallo o aplaude unánimemente al ganador y apremia indirectamente a los jurados.

No pretendemos decir que el público vaya a tener la razón cada vez que reclame. También se equivoca. Pero sucede lo del vendedor: "El cliente tiene siempre la razón".

El hombre de la calle que quiere ver boxeo, paga su entrada y exige espectáculo bueno. Especialmente cuando se le ocurre jugar unos pesos a las manos de algún boxeador. Son los apostadores.

En materia deportiva, el asunto me parece que es claro y está confirmado a través de mucho tiempo. ¿En qué disciplina, hemos conseguido triunfos realmente importantes? Es cosa de ir recordando. En tenis, por ejemplo, con todos los problemas que significan la carencia de medios económicos, de dedicación absoluta, de protección directiva, ha logrado el tenis chileno proyectar figuras de resonancia mundial. En su época, Anita Lizana, luego de ganar Forest Hill y hacerse dueña de los torneos de Alemania, Francia e Italia, fue considerada la mejor jugadora del mundo. Antes de ella, los hermanos Torralva, se impusieron a los campeones franceses. Lo propio ocurrió con Pilo y Perico Facondi, quienes se dieron el lujo de ganar a Nusslein y Koseluch, que en esos momentos eran los mejores de Europa. Posteriormente vino Luis Ayala, cuya capacidad lo llevó a ser cotizado en cualquier cancha donde jugara. Como se ve, el tenis, deporte típicamente individual le ha dado a nuestro país, estrellas de bastante magnitud.

En tiro al blanco, Lira y Jottar, lograron el cetro máximo, aquí y también en tierras foráneas. No valió para ellos, el recurso de que suelen echar mano los futbolistas, voleybolistas, hockistas, cuando a la vuelta del extranjero hablan de "el clima nos afectó, el público nos perjudicó, o el árbitro, nos echó al saco. Lisa y llanamente, tanto Jottar como Lira, usaron en el exterior, SUS CONDICIONES INDIVIDUALES, ya que el tiro al blanco, es esencialmente individual.

A manera de recuerdo diré que en atletismo, también disciplina individual, hubo antes un Manuel Plaza, un Juan Jorquera, un Potrerillo Salinas, y en la época más moderna, existe Marlene Arhens e Iván Moreno, quienes a pesar de que debieron luchar contra problemas muy difíciles, se impusieron con caracteres de primeras figuras.

¿Y cuáles han sido los resultados en los deportes colectivos? En general, apenas discretos, con muchos tintes de mediocridad. En fútbol, que por el arraigo popular que tiene suele ser el que más interesa, los éxitos han sido escasos y normalmente de poca proyección mundial. Salvo el tercer lugar en el torneo de 1962, dos o tres vicecampeonatos sudamericanos y una que otra actuación en el extranjero en la que NO HABIA NADA EN JUEGO (la gira a Europa de la "U") el resto han sido apenas si discretos, cuando no desalentadores.

Algo similar se ha visto en el básquetbol, cuyos selecciones especialmente las masculinas, se ha debatido en una "salsa" insulsa de triunfos morales que en la cancha han sido casi siempre derrotas dolorosas. Como excepción, las victorias a nivel sudamericano del equipo femenino y LOS QUINTO Y SEXTOS PUESTOS, del cuadro masculino, en las Olimpiadas de Helsinki, otros países de nuestro continente.

Podríamos seguir enumerando y hablar del voleybol (reciente experiencia del campeonato mundial), del hockey en patines, del rugby o del water polo y llegaríamos a confirmar nuestra opinión en cuanto a que el chileno, no está dispuesto por asuntos raciales para triunfar en actividades deportivas colectivas y que si lo está también por razones propias de nuestro acendrado individualismo para disciplinas en la que el "YO" Prima por sobre el "NOSOTROS".



**Gastón Zúñiga**: Exponente magnífico de un deporte, para el que nace el chileno.

## Equitadores por Ancestro

**POR RAZONES GEOGRÁFICAS**, el chileno medio, ha hecho del caballo, no solo un pasatiempo sino incluso un medio de vida. La equitación en Chile tiene por lo mismo una tremenda proyección deportiva y es a no dudarlo, una de las disciplinas que más triunfos nos han deparado. Podría creerse que la condición económica, de Simonetti, Yáñez, Larraquibel, Lema, Zúñiga y los otros ganadores que tanto recordamos, influyó en sus éxitos y fue determinante en su ascenso al plano estelar del hipismo mundial. Sin embargo, no es la idea tan absoluta, ya que con recursos económicos o sin ellos, no habrían triunfado si no hubieran contado con la condición natural de equitadores que poseían. Por otra parte hay que recordar también, que en un plano profesional, son también excelentes jinetes, los que desparados en todos los hipódromos de Sud América e incluso de USA, llevan semana a semana a los puras sangre a la victoria. Esto reafirma el concepto de que la equitación en todos los estratos sociales responden plenamente a la característica racial del chileno.



En Melbourne, consiguió Marlene Arhens, para sí y para Chile, la medalla de plata.



Selección de Básquetbol. Quinto puesto en los juegos panamericanos.



Arturo Godoy: Dos veces frente al campeón mundial.

## El Boxeo: Deporte Rey de los Chilenos

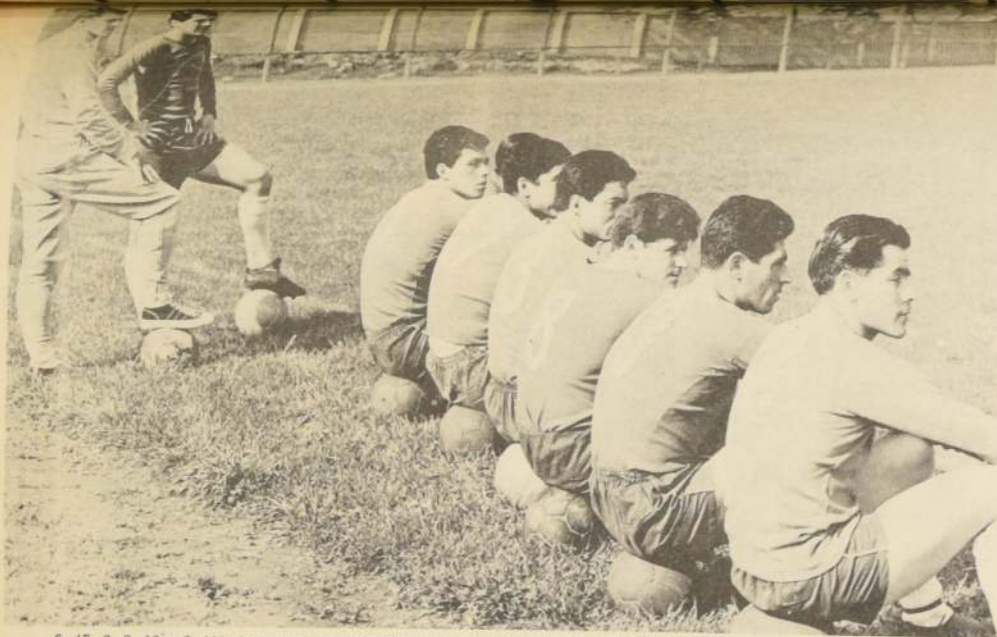
**HABLAMOS EN EL CUERPO CENTRAL** de la nota, que el chileno está especialmente "hecho" para los deportes individuales, pero para ninguno tiene más aptitudes y más condiciones naturales que para el boxeo. En realidad, el hombre de nuestro país es peleador por instinto, por inclinaciones y casi por convicción. La historia está plagada de buenos boxeadores. Buenos y capaces de ponerse a la altura de los mejores del mundo. Arturo Godoy (dos veces disputador del cinturón máximo) Antonio Fernández, Routier Parra, Quintín Romero, Tani Loayza, Luis Vicentini, Carlos Uzabiega y ahora Godfrey Stevens han confirmado plenamente con sus combates que nacieron para pelear. Y por supuesto, pelear con las estrellas del pugilismo mundial, como lo han hecho todos ellos. Por esto insistimos, el boxeo nuestro debe ser considerado, alentado y protegido como el deporte de los hombres de esta larga y angosta faja de tierra.



Tani Loayza



Chile ha producido grandes peleadores. Luis Vicentini es uno de ellos.



6, 17, 3, 8, 13 y 2. Números, que corresponden a uno de los tantos seleccionados de fútbol, de actuación discreta.

# CUANDO EL 'YO' PUEDE MAS QUE EL 'NOSOTROS'

Fracasos en el fútbol, en el básquetbol, en el hockey, en el vóleibol. ¿Por qué? Triunfos en boxeo, en equitación, en atletismo, en tenis. ¿Por qué?



Sexteto titular del vóleibol nacional, cuyo desempeño en el último mundial, no tuvo ninguna arista sobresaliente.



Luis Ayala: Igual que Anita Lizana, que Perico y Pilo Faconu, que los hermanos Torralva, subió al primer plano del mundo tenís.



transformarse en una especie de "yo" de élite el punto de sustentación de alguna teoría profunda que pueda revolucionar al mundo. Nada de eso. Son sólo especulaciones en torno a una interrogante que muchas veces me he hecho y que muchas veces ha motivado discusiones: ¿por qué los deportistas chilenos consiguen tan poco en las competencias o torneos de tipo colectivo y por qué en cambio destacan en algunas especialidades individuales?

Plantada la pregunta en otros términos: ¿existe alguna razón que explique por qué los chilenos no tienen o parecen no tener condiciones o disposiciones para actividades de grupos, y si las tiene para manifestaciones individuales?

PARA responder pienso que habría que remontarse hacia muy atrás, entrar en el terreno de la historia y específicamente de aquella parte que habla de la formación de nuestra raza. Esto no significa que enfoquemos el tema con un criterio docto en sociología u otra ciencia afín. Se trata únicamente de buscar el punto de partida y este lo da justamente la historia en el capítulo relativo a la llegada de los conquistadores españoles a Chile y más tarde su fusión o incorporación a la raza aborigen.

Quién se incorporó casi no interesa. Lo fundamental es que los que somos ahora los chilenos, fuimos o somos el producto de dos razas: la española y la araucana. ¿Cuál es la característica principal de cada uno de estas ramas madres de nuestra nacionalidad? Una básica y que en general minimiza a todas las otras: el profundo individualismo que poseían y que está históricamente comprobado.

Con respecto a los españoles basta repetir aquí, lo que se ha dicho muchas veces: que en la península ibérica, no hay españoles sino que hay vascos, madrileños, catalanes, murcianos, etc. ¿Qué significa esto? ¿Qué hay tras este criterio con el que los propios españoles se definen o califican? ¿Falta de unidad racial? ¿Exceso de amor por el terruño.

Un poco de todo, pero mas que nada: individualismo. Predominio del "YO" por sobre el NOSOTROS.

A mayor abundamiento y siempre con referencia histórica. Cuando Pedro de Valdivia vino a Chile, lo hizo a sabiendas que aquí no encontraría riquezas, tranquilidad económica ni menos bienestar. ¿Por qué lo hizo entonces? Sólo porque en estas nuevas tierras podría ser ALGUIEN, ser JEFE, mandar, sobresalir del grupo y en un carácter particularísimo, porque viniendo hacia estos lados, escaparía del tutelaje de los Pizarro, que allá en Perú lo asfixiaban con el poder que ellos tenían y que Valdivia deseaba para sí.

Mientras esto ocurría en el "sector" hispánico, ¿qué acontecía en Arauco? El poeta Alonso de Ercilla lo dice en uno de los capítulos en que se refiere a la elección de Caupolicán. Como se sabe, al "acto eleccionario" se presentaron veintitantos postulantes. Es decir, que había veintitantos candidatos que creían tener capacidad para ser el TOQUIL. ¿Qué significación tiene esta actitud araucana? ¿Narcisismo? ¿Vanidad? ¿Personalidad deformada por el apetito de mando? Diría yo que sólo fue la expresión natural del individualismo propio de esa raza y cuyas resultas-aunadas al individualismo también natural de los españoles- se han reflejado en la nacionalidad chilena. ¿En que actividades nuestras puede hablarse con propiedad de individualismo, como oposición o predominio al colectivismo? En todas, casi sin excepción. En los actos bélicos, rara vez se habla de triunfos o derrotas de tal o cual Regimiento o batallón. No existe como en algunos países europeos: LA CARGA DE LA BRIGADA LIGERA, EL ESFUERZO DE DUNQUERQUE, EL HEROISMO DE MONTECASINO. Existe, en cambio, y se glorifica- sin duda con mucha razón: EL SACRIFICIO DE PRAT, EL HOLOCAUSTO DE ELEUTERIO RAMIREZ, EL MARTIROLOGIO DE CARRERA PINTO. En fin, siempre gestas heroicas en las que el héroe es normalmente uno, con cierta prescindencia del aporte del grupo.



LOS JURADOS observan concentrados el desarrollo de la pelea. Al final se transformarán en primeros actores a la hora del veredicto. Aunque suelen equivocarse, son un "mal necesario". Ellos dicen que juran a conciencia, sin presiones de ningún tipo. El público los "interpreta" mal y les grita "viejos ladrones".

Tres palabras que ya son estigma y que se seguirán pronunciando perennemente mientras exista el boxeo.

Por ADAMOL

dores que existen en todos los estadios del mundo. Son quienes llevan la violencia hasta actitudes gravemente censurables cuando no les gusta la decisión de los jurados y tiran al ring toda clase de proyectiles, buscando el apetecido blanco de alguna "cabeza reluciente" de jurado.

Claro que a veces también grita el amigo del púgil perdedor, el compañero de trabajo, el coterráneo, el familiar, que ha visto la pelea con ojos sentimentales y muy subjetivamente. Pero ello en ningún caso da la pauta de si los fallos son buenos o malos.

El periodista, que tiene la obligación de mirar un combate sin sentimentalismo, con objetividad y contemplando los mismos elementos de juicio de un jurado, también creen tener en la manga la palabra definitiva sobre el fallo. Si nos embarcamos en el slogan "los diarios son la voz de la opinión pública", tendríamos que concordar con el grueso de los

espectadores. Pero ello es demasiado extremo y algunas veces hay que estimar correcto el veredicto.

Sin embargo, esto tampoco otorga resolución definitiva a la cuestión "jurados" y "fallos". Sencillamente porque los espectadores, jurados y periodistas son humanos, y es imposible pensar en que los humanos vayan a tener apreciaciones totalmente coincidentes. Salvo el nocaut, realidad incontrovertible del ring, todo lo demás en boxeo es materia de apreciación. El fútbol se gana con goles. El básquetbol también. Y casi todos los deportes más difundidos no necesitan de jurados para determinar un ganador.

A menudo existirán factores que impidan una absoluta imparcialidad u objetividad, ya sean afectivos, ambientales o de cualquier índole, para permitir un fallo. Aunque los jurados digan que ellos nunca se dejan influenciar por el estruendo de la tribuna

o por el deseo muy escondido de ver triunfar a determinado púgil.

Para un Nacional Boxeo Amateur recordamos haber visto a un jurado levantar sus manos jubilosamente ya terminada la pelea en que actuaba su coterráneo (un iquiqueño), y gritarle: "buena cabro, GANASTE!". No hay que pensar mucho para imaginar cuál era el fallo de esa tarjeta.

En un combate del Latinoamericano, el año pasado, en Valparaíso, se declaró ganador a un peruano sobre un venezolano. La pelea había sido muy estrecha. Pero el público reaccionó airadamente arrojando monedas y otros objetos sobre el ring. Un tirabuzón dio en la frente de uno de los jurados y éste, indignado, se volvió hacia la tribuna diciendo: si, yo di ganador al venezolano, ¿por qué me castigan a mí?

Sinceramente, el agresivo espectador fue muy poco comedido.

Y anécdotas hay muchas, que ilustran pálidamente este cuadro de "incomprensiones" de parte de los espectadores hacia los jurados.

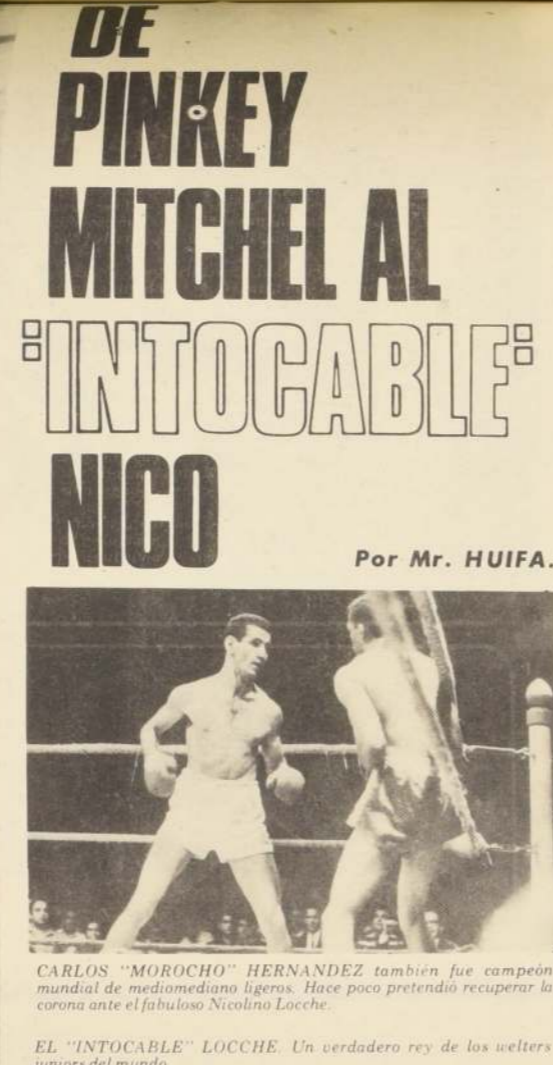
En cierta ocasión, después de largas silbatinas y lluvias de monedas por un fallo muy discutido, cuando había retornado el silencio y se desarrollaba el siguiente combate, se escuchó nítida la voz del taller de turno:

SEÑORES DEL JURADO... NO LES SACO LA MADRE PORQUE TODOS TIENEN CARA DE HUACHOS!

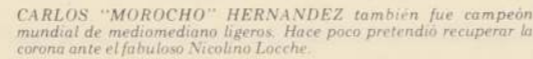
La carcajada fue general. Si hasta se rieron los mismos jurados!

Las bromas y las ofensas serán eternas, como perenne y rutinario es el coro que acompaña al anunciador del programa cuando dice antes del combate estelar:

—Jurados los señores Fulano... ¡LADROOOONES!... Zutano... ¡LADROOOONES!... y Merengano.



Por Mr. HUIFA.



EL "INTOCABLE" LOCCHÉ. Un verdadero rey de los welters juniors del mundo.

NICOLINO LOCCHÉ, "El Intocable", ha conseguido para nosotros poner de moda una categoría pugilística que nunca tuvo gran trascendencia en el pasado. Y como te que el sítil fue ocupado por grandes pugilistas, por verdaderos colosos del boxeo. Estoy hablando, es claro, de la división de mediodemiano juniors, como se le llama entre nosotros. Juniorwelter, al uso norteamericano o "superliviano", como los llaman en el Viejo Mundo.

Habría que decir que esta categoría, que queda entre el liviano y el welter, fue inventada allá por el año 1922 y entonces fue elegido, por votación popular, a Pinkey Mitchell como campeón. Era un norteamericano hijo de irlandeses nacido en Milwaukee en 1899. Aunque alcanzó Mitchell a enfrentar a pugiles de alto nivel, como Benny Leonard, Lew Tendler, Jack Britton, Paul Moran, Joe Dundee y otros, no fue más allá en sus hazañas porque a estos citados nunca pudo vencerlos y tanto Leonard como Dundee lo pusieron K.O.

Mitchel retuvo su corona durante cuatro años. Hasta que Mushy Callahan le quitó el cinturón en 1926. Un boxeador sin historia, pero como en esos años interesaba poco este sub-título, pudo mantenerlo por bastante tiempo. Nadie se preocupó, en realidad, de disputárselo. Hasta que, en 1930 fue a Londres y allí jugó su corona y la perdió.

JACK KID BERG, inglés, fue acaso el primer juniorwelter de verdadera calidad. Era judío y se llamaba Judah Bergman y fue un liviano de fuste, aspirante al título. Dos veces tuvo su oportunidad en esta división, pero las dos veces (la segunda por K.O. en el tercer round) lo venció Tony Canzoneri.

Herg era un peleador, un fighter agresivo y técnico, un auténtico primera fila. Es cuestión de ver la lista de los hombres a quienes derrotó nada más: André Routié (campeón mundial de plumas), Lucien Vinez, Vittorio Venturi, Bruce Flowers, Phil Mc. Graw, Kid Chocolate, Joe Glick, el propio Cusumano, Billy Petrolle, el terrible "Expreso de Fargo", derribador de aspirantes. Con Petrolle peleó tres veces, ganó una, empató otra y perdió K.O. otra. También peleó una vez con nuestro coloso can, Louvy, en diez rounds, los dos notables peleadores empataron en un encuentro sangriento. Peleó muchas veces con Herg: 31 años. Comenzó en 1924 y su último encuentro lo sostuvo en Coventry, Inglaterra, en 1945, ganando por K.O. Una campaña de 197 encuentros como profesional, con 162 victorias y nueve empates.

En toda la historia de esta división hay dos nombres que destacan. Dos que además de ser campeones de juniorwelter, lo fueron de otras dos categorías.

Tony Canzoneri, que sucedió a Berg cuando le dioque en tres vueltas en 1931, Barney Ross, que arrebató a Tony el título en 1933. Canzoneri ya había sido campeón del mundo de pluma y liviano. Admirable boxeador fue Canzoneri, cuando era aun un niño, peleó dos veces con Bud Taylor en la disputa del cinturón mundial de peso gallo. Empató la primera y perdió en seguida por puntos. Yo comencé a Tony en 1959, en su restaurante de Broadway, apenas a una cuadra y en la acera de enfrente del restaurante de Jack Dempsey. Había engordado, pero conservaba su sonrisa amplia, su alegría italiana, su magnífico humor. Los meses después que yo había regresado a Chile, Tony fue encontrado muerto en su apartamento de Nueva York. Yo había ido a verlo solo a fallecido. Se dio cuenta de que había fallecido dos días después de que todo había terminado para él. Extraño destino de este campeón admirado y querido por todos, que vivió siempre rodeado de alegres amigos y murió completamente solo en el anónimo cuarto de un hotel de Manhattan.

**No hay más Cera  
que la que Arde...**

UN NUEVO grito en las canchas: ¡Bolomburo!

Eran los tiempos en que Universidad Católica era apenas un club de estudiantes que quería meterse entre los buenos y que solía dar algunas sorpresas, mas que todo, a base de voluntad, de reventarse los pulmones y correr. La frascata era no la invente yo. Sencillamente la copie de una que había visto en la prensa argentina y que decía, después del debut de Isidro Langara en San Lorenzo de Almagro, marcando tres goles: "Un nuevo grito en las canchas, Langara". Yo, esa tarde en que la Católica venció con tres sensacionales goles de Bolomburo, aproveche la frascata.

Ahora, el alegre y cascarrabias "Bolímbi" de sus años de estudiantes, es un muy cotizado profesional y un serio dirigente de fútbol. Pero todavía recuerda con nostalgias aquello de nuevo grito en las canchas.

VICTOR Alonso, uno de los más venenosos y leídos colegas del periodismo deportivo, es decir ágil que se lee con fruición, fue futbolista en Unión Española, en el Santiago de Raúl Toro y en la U. Fui yo el que lo bautizó, se lo puedo asegurar. Era entonces "Cañoncito" Alonso, pero como pasó el tiempo y Víctor se transformó en periodista, dejó a un lado el diminutivo y es sólo Víctor Cañon Alonso.

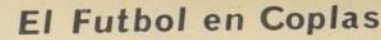
Reclamo ahora la paternidad del apodo y me lo discutan, por favor.

CUANDO se anunció que La Serena estaba ganando a O'Higgins por uno a cero, todos dijeron en la tribuna de periodistas: gana La Serena. Porque se pensó que ahí iba a quedar el marcador, porque hacerle goles a los serenenses es más difícil que pellizcar un vidrio.

Cuando se supo que había ganado por tres  
dos, alguien exclamó: — ¡Jesús, qué goleada!

CONTABA El Gordo Dupla que, en un cancha colombiana se estaba jugando con un viento feroz. De repente, un zaguero desesperado y alto hacia adelante. Pero el viento agarró la pelota y se la llevó por su cuenta. Le hizo volver a su propio campo y sorprendió al arquero. ¡Gol!

Fue grande la sorpresa cuando el árbitro anuló el tanto legítimamente convertido. Los jugadores periplicados lo rodearon pidiéndole una explicación y el referee, muy tranquilo, les aplacó.



A mi no me sorprende  
y alguna vez sería;  
perdió la Selección  
y quedó la "Pelería".

Vamos amigos, por partes  
pongamos el ventilador  
y hablemos primero  
sobre el Entrenador.

El "Chago" en la cola  
y recargado de goles,  
no es carta que avale  
muy buenos "Condiciones"

*Las cosas por su nombre  
como decía doña Leonor;  
no basta ser "Buena gente"  
ni haber sido jugador.*

*Si el DT no tiene curso  
y carece de pedagogía,  
es pedir peras al olmo  
o que la mula de crin.*

*En las tierras asoleadas  
de Dulcinea del Toboso,  
requieren la presencia  
de don Carlos Reinoso.*

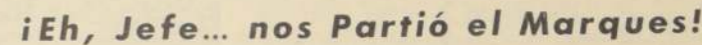
*El interior Audacino  
entra de esta manera,  
en los planes futboleros  
del "Genio" Fernando Riera.*

*Vendrá el tire y afloje  
por unos dólares más;  
al final, la misma cosa:  
todo quedará en "Nā".*

*El mar estaba calmo  
en cuestión de "Referato",  
pero todo se agitó  
por culpa de dos "Natos".*

Sus nombres "Penarán" segura, varias semanas; uno, el "Fideo" Galvez y el otro, Lolo Cantillana.

RENAN ANDRADE M.



—Eh, Jefe... ¿Ha oído usted hablar del Marques Pierre de Combertin?... Y de su carrera futbolística?... Que?... La pille, Jefe... Usted es más verrado que un huevo, no tiene idea quien es este "gallo". Se cayó por dos razones: a) no ha jugado nunca por Hinchinito y b) no es brasileño como usted dig

Haga memoria: no quiere que lo aturda con golpes de soberbia deportiva. Para ayudarlo le voy a decir que guardó mucha relación con el deporte. «No, jefe». No tiene nada que ver con el Marqués de Cuevas ese arquero, el otrora jefe de las Falcas Públicas que se hizo famoso por el robo de medallas de plata en los Juegos Olímpicos de México 1968, cuando ganó los Juegos Olímpicos, pronunció esta hermosa mentira: **“Lo importante en el deporte no es ganar, sino competir, y competir bien”**. Luego de terminado su discurso, guardó la ruleta y cambió de traje, me pidió imprimir circulars en ciudades «por primera vez» con el texto de su renuncio (ahí) que decía: «Sra. helenista», dieron la vuelta al mundo entregando su renuncio mensual. Desgraciadamente, por dentro de la secretaría

del Marqués a Chile mandaron dos veces. En la primera, tantos papeles llegaron que, al decirlo por compulso, hasta los cerros de Valparaíso. Los cabros que no sabían leer lo primero que aprendieron fue "Lo importante en el deporte es ganar, sino competir". Fue tal la influencia de este "Viejito" que hasta el día de hoy, Chile no se ha podido sacar de la cabeza la idea de que en el deporte lo más importante es competir, no ganar. Yo ayudé a este Marqués de "cachullar" lo romántico, sí, pero, ¡viejito chistoso! pero dígame usted telecine, si no ha sido el quien más "diano nos ha hecho en toda nuestra historia deportiva". Por que nos mandó a nosotros no más su carta con sus pensamientos. Y los originales y los argentinos que les dio. Por que ellos no hicieron caso del Marqués. Por desoladores los originales fueron campeones del mundo tres veces y los argentinos, su nacimiento de ser campeones sudamericanos. Nosotros seguimos escondidos en la competición, dejando de mano los resultados, incapaces de irnos en "colle" cuando el atleta

sera que viene a nuestra propia casa a buscar los puntos y el dinero, empieza a tirarnos "gargajos" por el lado del cedillo en la faena de ablandar esto. Al final se impone el que cree que lo más importante en el deporte es ganar, ganar con todo como sea, y después a lo mejor si hay tiempo, competir.

No vaya a creer, jefe que estoy inclinando a la violencia, ni a sus partidarios de la "tribada" dixe. Nada jefe. No me gusta ser "pagaime", muchas veces segundas, ni aceptar ni pavidio que no se di, por god una pelota que entro lo metros en el arco contrario porque el señor arbitro no se como la mila, si de consultar con el ayudante se habia existido el gol o no. X muchos tengo sangre para aceptar que un "raser" equipo brasileño confunda el Estadio Nacional con el lejano estadio norteamericano, como sucedio tiempo atrás con Portugal, que a vista y paciencia de miles de espectadores, todos hinchas del Marqués de Conbierta, hicieron "tuna y coram bola".

Entiendo que el "viejo" Este se inspira en el tiempo de Los rosos y del amor sublime, sin pensar que el mundo iba a evolucionar de tal manera que su pensamiento iba a resultar como correr del tiempo, ridículo y "debuté".

Y para terminar, Jefe, ¿quieres que le diga hasta donde me voy metido? a la escuela, a la casa como un deportista. Un poco perdidos el último sábado que nos dos quedamos. Los INGLESES DE AMÉRICA. Y sí, se por que... Por un ellos se pegaron los "militarizados", y combatiendo. Acaban de quemar un estadio en señal de protesta. Cambiarlo, y sus equipos, dos veces consecutivas, llegaron a la final de la Copa. Y no cuento el Campeonato mundial que se sirvieron en 1994. A la le pena cambiar, Jefe. Mucho... y de la utilidad. Desde mañana entonces... ¿O no por no, Jefe... presidente.

UN HINCHA, JEFF

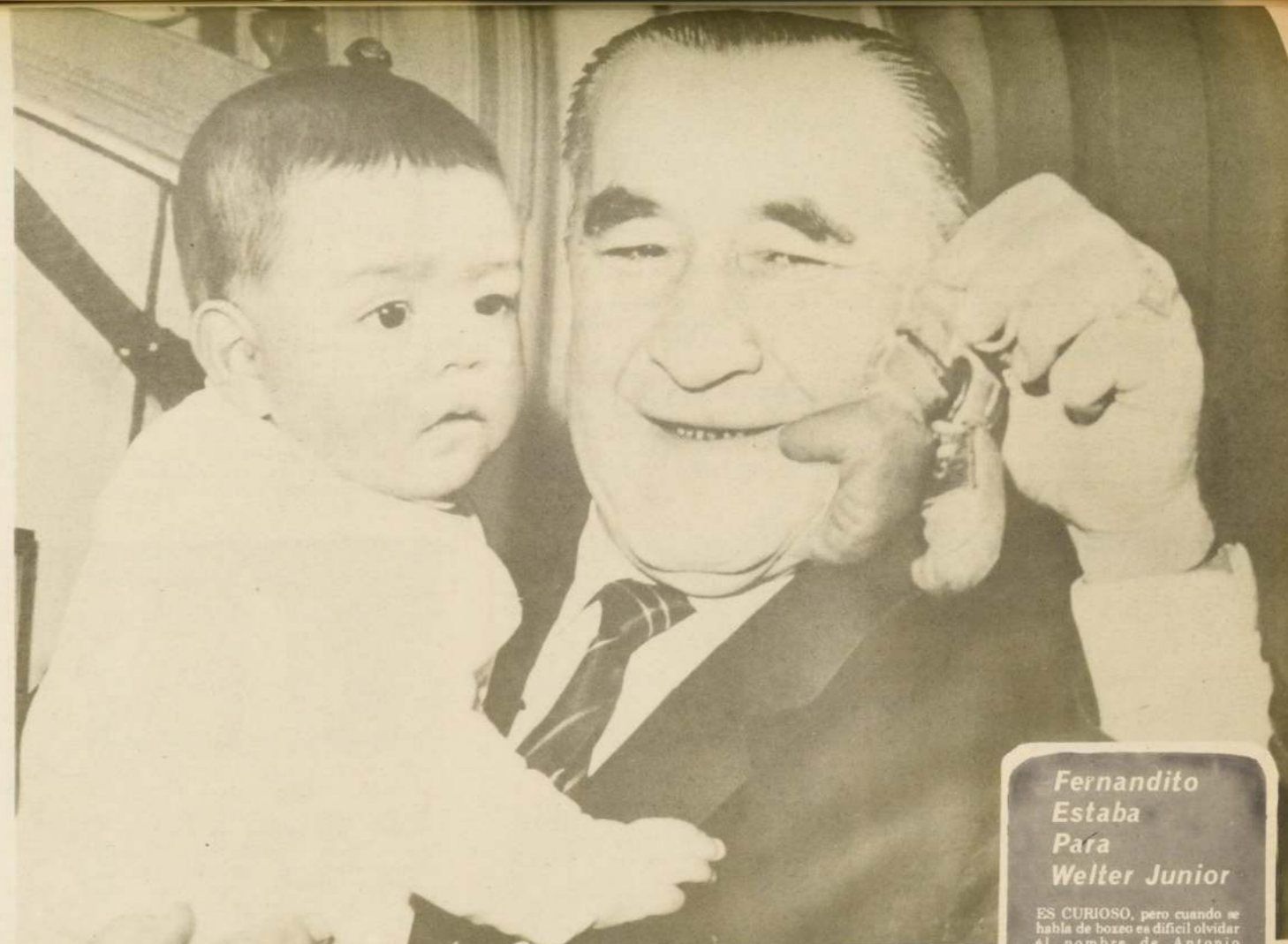
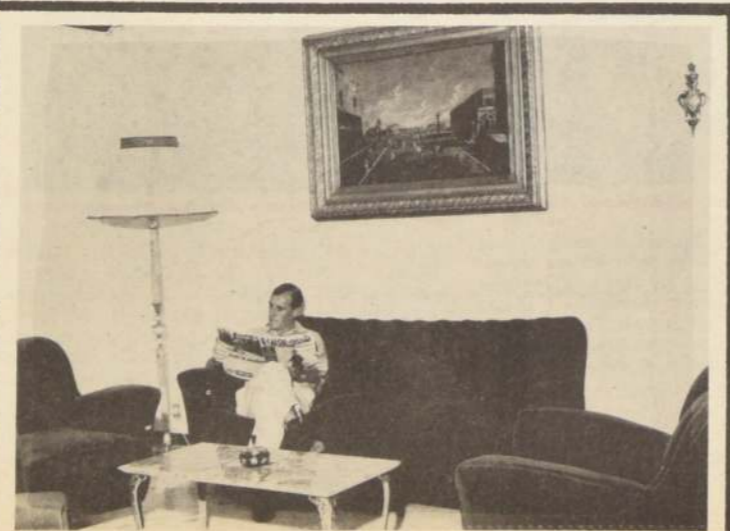
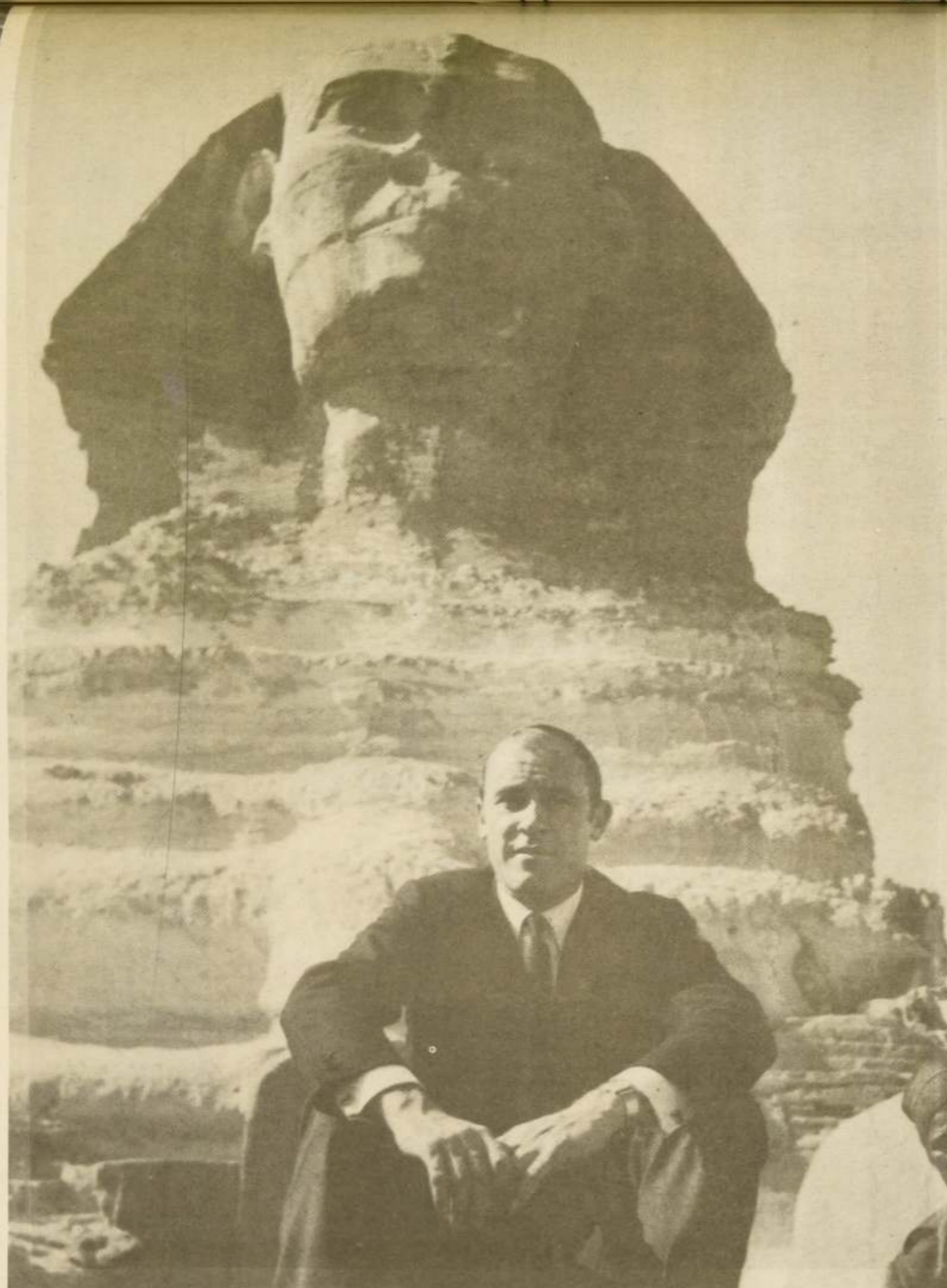


## EN LA SERENA ANCLO EL GOL

mites a los habilidosos muchachos que dirige Dante Pesce. El entrenador lo ha recalado: "Su utilidad va más allá del campo de juego. Es un verdadero ejemplo de profesional que dejará muchas enseñanzas en los jóvenes".

"Estoy recién conociendo el fútbol chileno. Desde ya me ha sorprendido la tendencia a construir. No se cae en marcaciones exageradas y los jugadores pueden exponer su habilidad sobre el campo. El futbolista chileno posee una técnica superior al italiano. Como defecto, se juega poco sin pelota y se tarda la entrega. La Serena tiene una línea definida de juego. Para mí fue una de las razones de haber elegido este club. También la cálida acogida que me dispensaron cuando llegué me dejó comprometido. Creo que haremos buena campaña y hay elementos jóvenes de porvenir. El chico Luis Rojas es un defensa lateral que puede llegar muy lejos y Koscina y Ahumada, si cambian su carácter, pueden jugar en cual quier parte".

Vemos alejarse a Manfredini. Su paso elástico de bailarín clásico, su cuerpo erguido que ha enfrentado la vida extrayéndole lo mejor de ella, valorizando todo lo importante de una buena y sólida situación económica, pero gozando de la naturaleza en toda su magnificencia. Sabe admirar un buen cuadro (trajo 40 desde Italia) y un objeto de Murano. Tanto sabe "negociar" con el presente como respetar el pasado. Su afición por las cosas bellas le significó baúles y baúles en el barco del regreso. Juegos de alfombras, de cuchillería, de lámparas, son testigos mudos de lo que significó ese decenio de vida en la personalidad de este mendocino que sabe equilibrar eso que tanto cuesta y que siempre nos hace tomar partido: pasado y presente. Si, estamos frente a un señor del fútbol.



## Fernandito Estaba Para Welter Junior

ES CURIOSO, pero cuando se habla de boxeo es difícil olvidar el nombre de Antonio Fernández. Fernandito fue de aficionado un excelente peso mosca, pero pronto actuó en gallo y fue finalista en la selección olímpica de 1928. Al año siguiente se tituló campeón chileno y sudamericano de peso pluma. Y debutó como profesional en liviano, ganándole, en su segundo combate, el título nacional de livianos a Erasmo Martínez. ("Yo estaba muy bien entrenado para esta pelea, se refería la segunda que hicieron pero Fernandito me ganó bien. Pero no se extrañen, porque este niño les va a ganar a todos. Es extraordinario", dijo Erasmo después de su derrota y fue verdaderamente profético).

FERNANDITO y su nieto Antonio. Su recuerdo de crack nos dice que la división mediano mediano ligero le quedaba al pelo. Pero en ese tiempo no existía.

LUIS VICENTINI, una derecha de hierro que estaba para welter junior. Pero no se estableció en esa categoría por ese entonces.



Cuando venció al Tani y partió a Buenos Aires, Fernandito seguía siendo liviano y como tal venció al campeón argentino Víctor Peralta, al campeón uruguayo Elías Cartelle y a varios más. Pero un año más tarde ya estaba peleando en welter. Yo les aseguro: cuando Antonio peleaba en welter no pesaba más de unos 63 o 64 kilos, peso estupendo para welter-junior. Y cuando peleó en mediano, andaba por los 68 o poco menos. Lo que quiere decir que podría haber sido intermediano. Fernandito siempre dio ventajas en la romana. Tanto cuando era welter como cuando actuaba en mediano. Y llegó a ganar hasta a medios pesos, como El Tigre de Afuera, por ejemplo.

Le hicieron falta al Eximio las divisiones intermedias que, en la actualidad, tienen total vigencia.

BARNEY ROSS (Barney Rosofsky, judío) tiene una vida realmente novelesca. Hijo de un rabino, pasó su infancia en Chicago y el boxeo lo llevó de la calle a la fama. En 1933, en pleno apogeo de sus grandes condiciones, le arrebató a Tony Canzoneri las coronas de liviano y juniorwelter. Cinco meses más tarde le dio una opción a Canzoneri y lo volvió a derrotar y al año siguiente sostuvo dos sensacionales encuentros con uno de los welters más encumbrados del pugilismo de todos los tiempos: Jimmy Mc. Larnin. En mayo de ese año del 34, derrotó a Mc. Larnin por puntos en 15 vueltas y consiguió así su tercera corona mundial, la de welters. Cuatro meses más tarde, Mc. Larnin se tomó el desquite y recuperó el cinturón. Pero en 1935 vino la definitiva y Ross fue de nuevo el campeón. Dos veces defendió el cetro de welters frente a Celerino García, el filipino que más tarde llegó a campeón del mundo de medianos y venció. En varias otras ocasiones puso en juego su título y solo vino a perderlo en 1938 frente al terrible Henry Armstrong. Tenía veintinueve años de edad y ese fue su último encuentro.

En 1942 se enroló en el ejército de los Estados Unidos y fue héroe en Guadalcanal. Pero allí fue herido y estuvo grave. Los terribles dolores obligaron a los médicos a administrarle morfina. Enfermeros complacientes con el campeón que lo veían sufrir, le daban más de la droga indicada por los facultativos y esto lo hizo transformarse en drogadicto. Salido del hospital, su vida fue un infierno e hizo de todo para conseguir la droga. Hasta que, voluntariamente, se presentó a las autoridades sanitarias declarando que era morfinomano y que deseaba curarse. El proceso de la curación fue algo terrible, realmente dantesco, pero Barney logró triunfar. Una vez, en el Senado de los Estados Unidos, un senador hablaba de los peligros de los estupefacientes y llegó a decir que la morfinomanía era prácticamente incurable. Barney, que estaba presente, le interrumpió al senador.

—No, honorable, expresó. Yo era morfinomano y me curé... El senador lo miró, lo reconoció y le respondió en seguida: —Es que Barney Ross sólo ha existido uno en el mundo.

Ya les digo que esta división de juniorwelters nunca tuvo gran importancia. Jamás Ross defendió la corona y esta fue olvidada. La hicieron renacer muchos años más tarde, en 1946 y la ganó Tippy Larkin al vencer a Willie Joyce. Pero otra vez se produjo el vacío. Por más de diez años nada se supo de la corona de juniorwelters y sólo en 1959 volvió a la actualidad cuando Carlos Ortiz, de Puerto Rico, lo conquistó al vencer a Kenny Lane en Nueva York.

Al año siguiente la corona cruzó el Atlántico cuando Duilio Loi, italiano, venció a Ortiz (en una decisión muy discutida) en Milán. Eddie Perkins derrotó a Loi, pero el milanés se tomó pronto el desquite y retuvo el cetro hasta que dejó el boxeo a comienzos del 61.

El resto de la historia de esta división que ahora ha puesto de moda Nicolino Locche es cosa actual y mas vale pasarlo por alto. Morocho Hernández, Sandro Lopopolo, etc. figuran en la lista de los campeones. Hasta llegar al mendocino intocable que, hace pocas semanas en el Luna Park de Buenos Aires, estuvo a punto de perder el cinturón cuando, al finalizar el segundo round, el mismo Morocho Hernández lo agarró de derecha y lo tuvo prácticamente K.O. de pie. Pero la clase del mendocino campeón. Tal como me lo aseguraban hace un año sus amigos de Mendoza. Aunque lo agarraron en el segundo round y lo tuvieron al borde del K.O. sigio creyendo que es un verdadero intocable.

Mister Huifa

# EN LA SERENA ANGLO EL GOL

Una nota de CHINGOLO

Fútbol práctico al servicio del equipo. Experiencia europea fundamental. Habilidad sudamericana es vital para Europa. Cuatro meses cruciales de su vida. El fútbol chileno es constructivo. La Serena trabaja para el futuro de Chile. El fútbol, como la vida, es lucha y esfuerzo.

"EL FUTBOL me ha deparado, en los últimos diez años, las experiencias más extraordinarias que pude haber vivido. Cómo no voy a estar agradecido a este deporte-profesión..."

Los ojos profundamente celestes de Pedro Manfredini Cozzoli se detienen un instante largo en las caprichosas formas que adquieren las espirales volutas del humo de su cigarrillo.

Da la impresión de querer abarcar y atrapar aquellos innumerables recuerdos que fue atorando durante su permanencia en Europa.

buscan a uno, en donde podía estar solo.

Fueron cinco años inolvidables los de Roma, (el equipo de la capital junto con el Lazio de segunda división). En 1963, cuando salió goleador del torneo italiano, tuvo que escribir un libro sobre mi vida, "Io, il Piedone". (Yo, el Patón). Se vendieron 180 mil ejemplares sólo en Roma. Al año siguiente tuve el honor de recibir la Máscara D'Argento, trofeo que se otorga en Italia a los mejores exponentes de todas las actividades del país".

"Desde que jugaba en mi Mendoza natal, siempre convertí goles. Cuando llegué a Racing, en Buenos Aires, muchos criticaban mi juego. Sólo reconocían mi condición de goleador y tenían que rendirse ante la evidencia de los resultados. Por eso acepto las tácticas modernas. Aún cuando le han quitado belleza al juego son absolutamente necesarias para conseguir triunfos y seguridad económica. En Italia tal vez se ha exagerado en la parte defensiva, de allí que contrataran jugadores sudamericanos para que usaran su habilidad,

a Europa han regresado? La pregunta lo hace meditar. Allí está el caso de Sivori, de quien se asegura que ha sido el futbolista más extraordinario que pasó por Italia, Maschio, Grillo, Di Stefano, Schiaffino, Chiggia, Etc.

"La respuesta no es fácil. Pienso que en sudamérica hemos ido formando un concepto propio de la vida familiar. Está tan arraigado en nosotros especialmente en nuestra mujeres, la cercanía de nuestros seres queridos, que ni siquiera meditamos la posibilidad de quedarnos, a pesar de te-

cional en un partido jugado a principios de 1959 y poco antes de partir para Italia.

¿Que significó la Academia para Ud...?

"Los cuatro meses más importantes de mi vida. Fijese usted. Salimos campeones en 1958 y yo goleador del torneo. Jugué por la selección argentina y ganamos el Sudamericano en Enero de 1959. En Febrero me casé y a la vuelta de mi luna de miel, en Marzo, me vendieron a Roma. Se da usted cuenta de lo que le digo?"



"¿Sabe usted los amigos que dejé en Italia? Amigos verdaderos, de esos que no fallan. Cuando necesitaba algo, auto, dinero en cualquier cantidad, trámites por hacer, de todo, allí había un amigo. "No te preocupes Piedone, (Patón) déjalo por mi cuenta". "Eh, Pietro, veni a beber un trago con noi". Y en donde jugué fue igual. Tal vez en Roma, adonde llegué con contrato desde Argentina todo se hizo más espectacular. No había negocio, usted sabe, bares, tiendas, el mercader, por supuesto, los niños, que lo

Su voz pausada, sus gestos tranquilos y su quietud en el sillón de la conversación traicionan al futbolista rápido, intuitivo, certero y que no perdona en el área. Tal vez por la prematura calvicie que le agrega años a su calendario. Sea por la forma de caminar que se proyecta en la cancha, casi en punta de pies como un bailarín que se apresta a mostrar la gracia de su arte, Manfredini llegó a la retina de la gente, pero, siempre galopando sobre el único lenguaje que no reconoce fronteras en el fútbol: los goles.

que es respetada y reconocida en toda Europa, para eludir las marcaciones severas. Yo no tuve problemas de adaptación. Mi carácter me ayuda a adaptarme en cualquier parte en donde yo vea que hay seriedad y entusiasmo".

Ya estamos hablando de fútbol. Hablando con un señor del fútbol. Aprovecho la pausa del encendido de un nuevo cigarrillo y observo a Manfredini. Impecable en su vestir, ya sea de

nerlo todo y de poder proseguir perfectamente nuestra vida después del fútbol. También parecería que la vida del futbolista profesional es tan rigida con sus concentraciones y obligaciones, que tan pronto se deja el fútbol, se piensa que sólo volviendo se termina todo aquello"...

¿Qué pasa con el fútbol italiano, Pietro?

"Están en un periodo de transición. Usted sabe que no pueden contratar extranjeros

Y ahora Manfredini, el regreso. El porqué de Chile. De La Serena. Otra vez la mirada perdida, como cerrando el ciclo Europa. Como alejando el embrujo de esas noches venecianas, los paseos por las viejas colinas de Roma y la quieta vida provinciana de Brescia. Ahora la vista en el presente, en este Chile acogedor y sincero. En el presente asoleado de las playas de nuestro norte chico. Sus días de pesca en la Punta de Teatinos o en Huanqueros mezclados con los piques en La Portada y sus goles sorprendidos. Su facilidad para adaptarse al



Radiografía

NOMBRE COMPLETO: Pedro Manfredini Cozzoli, nieto de italianos. EDAD: 33 años. (20 de Septiembre de 1935)

ESTADO CIVIL: Casado con Ana María Gayarin, 2 hijas: Alessandra 7 años y Silvia Lucia 1 años.

CAMPAÑA: Año 57 y 58 en Racing. Del 59 al 65 en el Roma. 3 meses en Internacional. (no pudo ser fichado) Año 66 en el Brescia y 67 y 68 en el Venecia. 1969 en la Serena, Chile.

GOLES: En Italia marcó 89 goles en partidos oficiales. y 119 en encuentros de copas y amistosos. Total: 209 goles.

AFICIONES: La Pesca y la CAZA: Los objetos de arte.

JUGADOR más completo. El uruguayo José Schiaffino.

Los mejores penales y voleos. El argentino Corbatta.

EL MAS ELEGANTE Y COORDINADO: El alemán Beckenbauer

EL MAS GENIAL: El brasileño Pelé.

AGRADECIMIENTO: Por haber conocido toda Europa y parte de Africa y Asia.

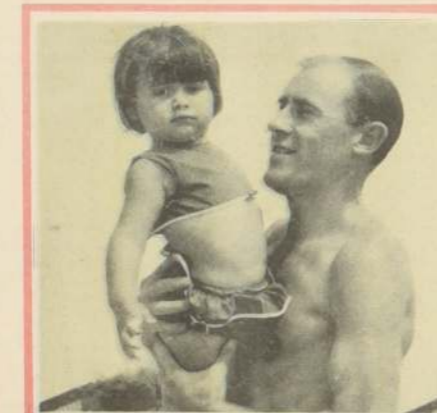
CONSEJO PARA LOS ABILIDOSOS: que el fútbol es también lucha.

UN JUGADOR ITALIANO: Gianni Rivera.

FUTBOL ARGENTINO: Sólo se destruye y se golpea. No hay progreso.

FUTURO PERSONAL: Enseñar fútbol a los jóvenes.

LA CIUDAD DE LAS PAPAYAS: Clima extraordinario y gente amable.



sport, por tener viaje a pescar o cuando llega al almuerzo de día de partido. La clásica ropa italiana de moda que sabe llevar y que habla de comidas con duques, grandes industriales o gente del arte. Su lenguaje castellano con giros italianos a cada instante, denotan sus diez años de Roma, Brescia y Venecia. ("Sabe usted lo que es Venecia"... "Uno que no haya estado en Europa no puede tener una idea aproximada siquiera de las cosas que allí se aprenden, de lo que significa la cultura del Viejo Continente en la personalidad de un hombre"...)

¿Por qué? todos los ases del fútbol que fueron



hasta 1970 y esto se ha dejado sentir en la calidad del juego y, sobre todo, en las recaudaciones. Yo creo que no fue una medida atinada y es falso que la selección italiana no andaba con los oriundos. Todo lo contrario, después de ellos no ha marchado para nada. Más bien el fracaso de Italia en el plano internacional se debe a problemas internos."

Manfredini se consagró en Racing. Una vez lo admiramos en nuestro Estadio Nacional cuando marcó tres goles a la selección na-



equipo y el cariño y respeto de sus compañeros. "El Nonno" (El Abuelo) le dicen. Su rostro enjuto y esa calvicie que ya fue prematura cuando jugaba en Racing justifican el apodo. Para él una demostración sincera de afecto. La experiencia forjada en la dura lucha europea del fútbol la está entregando sin li-

SIGUE A LA VUELTA